

۹۵۴۱ فن

کتابخانه مجلس شورای اسلامی



جمهوری اسلامی ایران

شماره ثبت کتاب

۸۵۹۹۹

۱۲۲۶۷

کتاب شرح مذهب

مؤلف علامه ابن عربی رحمه الله

مترجم

۹۴۲۹

شماره قفسه خطه مکتب

بازدید شد  
۱۳۸۲

۹۴۲۹



این کتاب به نام...



ان مقام قبو... انجا قبول شده کرد

انجا قبول بر طرف شدن

۷۱

این کتاب

او این کتاب

این کتاب...

این کتاب...

این کتاب...

صفحه...

این کتاب...

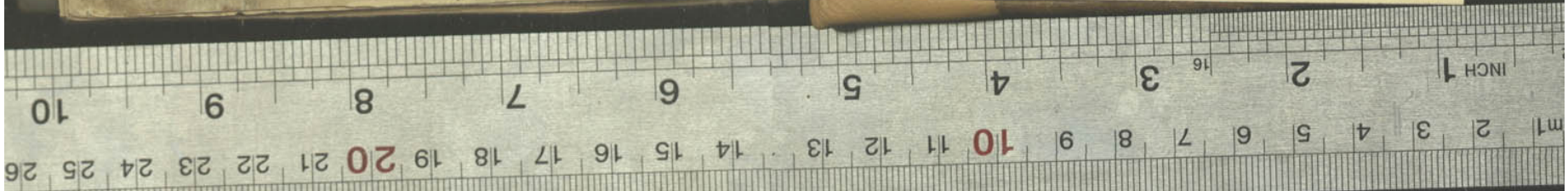
این کتاب...

این کتاب...

Handwritten text in Persian script, mostly obscured by a large, irregular brown stain in the center of the page.

۶۳۳۵

Handwritten text at the bottom of the left page, partially obscured by the stain.







بسم الله الرحمن الرحيم  
والثقة بالعلیم الحکیم شکر و سپاس فراوان  
وستا و ستایش بی اندازه دیه پایان مصانع  
و متکلی را که ذات اقدسش منزّه و مبرا است  
از هر فقر و انتقال و مقدس و مبرا است از  
هر خویلد و اعتلال کامل الدانی که منحیر  
و متعجب اند در ادربیک کنه او اهل نهان  
ماضی و حال و استقیال مقدری که بقدرت  
کامله خود تقدیر انشیا کرده پیش از وجود  
زمان و مکان بے زیاده و نقصان و اوست  
فاعل مختار همه مفعول دی اند باندازه  
و مقدار و صوره و سلو و اتمات و تحیت و در  
انجاوت بر سید انبیا و رسل هادی در رهبری

۹۴۲۹  
۸۵۹۹۹

بازرسی شد  
۹ - ۲۷

سبل اعنی محمد مصطفی و اهل بیت هادی  
او علیهم الصلوة والسلام باد و بعد جنین  
کوید تراب عتیه طلاب علوم دین قیام بخیر  
المرسلین اضعف عباد الله الجانی عبد  
الله بن حاج حسین بابا الستمانی که چون  
مرسالة صرف از مصنفات حضرت علامه العبد  
و قهامة الفهم اجماع فنون علوم الا و اخر  
ولا وایل مبین معضلات المبدأ و المآل  
السید السند امیر سید شریف الوجدانی  
مولد الشیرازی موطنا که در قواعد علم  
صرف تصنیف کرده خالی از صعوبتی فهم  
آت بر مبتدی و محتاج بشرح بود و این چنین  
بصاعت خواست که بر مبتدی فهم آت آسان  
کرد و خصوص بر ولد اعز او محمد یوسف  
هده الله و آتانا سوا الطریق بناء علیه شروع



نمود شرح او باینکه العیضه والتقیف **قول**  
 مصنف قدس سره ان کان مؤمن بالبسملة  
 الرحمن الرحیم بداند که معنی لبسملة الرحمن الرحیم  
 آنست که ابتدا میکنم بپاری نام خدای بخشنده  
 آمر زنده زیرا که باء لبسم باء استعانت است  
 یعنی طلب یاری و اسم یعنی نام و الله یعنی  
 خدا و رحمن یعنی بخشنده در دنیا و مؤمنان  
 و کافران و رحیم یعنی آمر زنده در آخرت  
 مؤمنان را و بس و اصل لبسم الله باسم الله  
 بود و هر چه حاجت کثرت استعمال افتاد خشنود و مرکز  
 بار اولاد کردند تا دالالت کند بر هر چه  
 ویدانند که الله اسم ذات اقدس معبود و یحیی است  
 و رحمن و رحیم اسم صفات وی اند پس بنا  
 برین الله را مقدم داشته اند بر رحمن  
 رحیم زیرا که ذات مقدم است بر صفات

سوال

سوال چرا رحمت را بر رحیم مقدم داشته اند

جواب زیرا که لفظ رحمن شریفاً از لفظ رحیم  
 بدانکه لفظ رحمن خاصه الله تعالی است یعنی  
 از الله تعالی بر کسی دیگر اطلاق نمیکند بخلاف  
 لفظ رحیم که عامست اطلاق او بر خدا و غیر خدا  
 سوال چرا مصنف در کتاب خود ابتدا به

لبسم الله الرحمن الرحیم کرده

جواب بواسطه سه وجه اول آنکه بموافقت  
 کلام خدا که قرآن است زیرا که در اول قرآن  
 ابتدا به بسم الله شده و دوم بخیریت

رسول صلی الله علیه و آله که فرموده اند کُلُّ

أمر ذي باری لم یبدأ فی البسم الله فهو

ابتدای یعنی هر کاری که صاحب شفات است در اول او

ابتدا به بسم الله نشود پس کار ناقص و خیار آن

برین است و سیم بموافقت کتابها و علی پیشین



که ایشان نیز در اوایل کتب خویش ابتدا به حمد  
 میکرده اند **قول** او بیدان آیت که الله تعالی  
 کلمات لغت عرب پرسه گوته است سوال جا  
 مصنف قدس سره گفت بیدان ننگت بخوان جواب  
 زیرا که تا معلوم نشود در حق از خواندن دانستن <sup>است</sup>  
 چه که هر چه خوانند باید بدانند و الا یک کتاب  
 را میتوان در یک روز خواندن اما دانستن ممکن  
 نیست **سوال** دیگر چرا ننگت بشناس  
 جواب زیرا که بشناس را در جزئیات استعمال  
 میکنند و بیدان را در کلیات و چون علم مراد  
 علم کلی بود از جهت همین گفت بیدان **سوال**  
 دیگر چرا ننگت بفهم جواب زیرا که بفهم را در جای  
 استعمال میکنند که قبل از آن کلامی مذکور نشده  
 باشد که گویند آن کلام مذکور شده را بفهم و آنچه  
 ابتدای کلام است قبل از وی چنینی مذکور

نشده پس جهت همین گفت بیدان و بیدان  
 آیت الله دعاست که مصنف کرده و خطاب  
 کرده بواحدی لا علی التعمین و ممکن است  
 که گویم این خطابیت بمتعمل یعنی بیدان  
 ایها المتعلم یا اندک کوییه خطاب عامیت که  
 تا شامل باشد متعلم را و غیر متعلم را و مراد  
 از واحد لا علی التعمین این معنی عامست و <sup>صل</sup>  
 معنی این دعا آنست که قوه دهد ترا خدا و تأیید  
 معنی تقویت است و آیت صیغه واحد مذکر مفای  
 است از فعل ماضی معلوم از باب تفعیل از هفت  
 وجه صحیح سوال جدا جمیع کتاب را مصنف  
 بفارسی ذکر کرده و این دعا را بزبان عربی  
 جواب زیرا که دعا بزبان عربی زودتر مستجاب  
 است از زبان فارسی و بیدان کلمات جمع کلمه  
 است و کلمه مشتق است از کلمه بسکون لام و کلمه



در لغت بمعنی جراحت گردنست و کلمه در اصطلاح  
 لفظیست موضوع انبرای معنی مفرد و لغت  
 در لغت زیباتر و لطیفتر است و در اصطلاح الفا  
 و عبارات هر دو معنیست که مقصود خود را بیان  
 بیان کنند و مراد از عرب ضعیف اند از آدم غیر  
 عجم و عرب از فرزندان اسمعیل اند علی بنیسا  
 و علیه السلام تا حضرت پیغمبر ما محمد مصطفی  
 صلی الله علیه و آله و اهل بیت و ذریت اخفرت  
 علیهم السلام **قول** او اسم فعل صرف  
 اسم جوت فعل و علم و فعل جوت ضرب و جج  
 و حرف جوت من و الحیبت انک را بواسطه آن اسم  
 میگویند که او علوی دارد یعنی بهی نسبت  
 بفعل و حرف زیرا که نزد بعضی او مشتق است  
 از شمس که بمعنی علو است و بعضی گفته اند که  
 مشتق است از دشم که بمعنی غایت است و نسبت به

وجه تسمیه او باین معنی آنست که عدو است  
 ستمی خود است همچنان که نام زیب مقول  
 ان ذات مشخص است که باین اسم نامیده  
 شده و اسم در لغت بمعنی نامست چنانکه در  
 تحقیق بم الله گذشت و در اصطلاح علما  
 اسم کلمه ایست که دلالت کند بخودی خود  
 و محتاج نباشد حریف دلالت بغير خود و مقتر  
 نباشد باحد از منتهی ثلثه که آن ماضی و حال  
 و استقبالیست و فعل را از جهت آن فعل میگویند  
 که متضمن معنی فعل لغویست که آن مصدر است  
 زیرا که فعل در لغت بمعنی گردنست و در اصطلاح  
 علما کلمه ایست که دلالت او بر معنی بخودی خود  
 نباشد و مقرب باشد یا شد باحد از منتهی ثلثه  
 و حرف را از جهت آن حرف میگویند  
 که حرف در لغت بمعنی طرف است و چون حرف



حرف

اینکه تمام اسم بر فعل باشد  
آنست که ماضی و مضارع  
و برات و ماضی  
فعل و مضارع و عرض  
نام است که بر  
بد و بر مضارع  
م  
عنیه

لجانب مقابل اسم و فعل طاق شده زیر  
که اسم و فعل در کلام مکرر اند و او همده نیست  
پس کو یا بیک طرف افتاده و حرف در اصطلاح  
کلمه ایست که دلالت او بر معنی بخودی خود بنده  
بلکه در دلالت کردن محتاج بغیر است  
**سوال** چرا کلمه منقسم باین سه قسم است  
زیاده ازین و کمتر ازین نیست جواب زیرا که  
حال خالی از آن نیست که کلمه دلالت او بر معنی  
خودش فی نفسه است یعنی بخودی خود و محتاج  
بغیر نیست و یا آنکه نه انجمن است **دوم**  
حرف است و اول نیز خالی از آن نیست  
که مقتضات باحد از منته ثلوثه است و با مقتضات  
نیست آنکه مقتضات فعل است و آن که نیست اسم  
است چنانکه این حاجب در متن کافیه این  
وجه هر گفته است و بآنکه رجل معنی مرد است

و علم دانستن و ضرب یعنی در مورد و مرجع  
یعنی غلطیید او مرد و مرتب معنی تا و این و خود  
معنی لغوی من و الی است زیرا که معنی اصطلاحی  
من ابتداء غایت است و معنی اصطلاحی الی  
انتهای غایت **سوال** چرا مصنف از برای  
هر یک دو مثال آورده جواب زیرا که تا  
دانسته شود که اسم بر دو قسم است یکی اسم  
ذات همچون رجل و دیگری اسم صفات همچون  
علم و همچنین در فعل نیز دانسته شود که  
فعل سه صرحه میباشد همچون ضرب و چهار  
صرحه میباشد همچون دخرج و حرف نیز از  
برای ابتداء غایت میباشد چون من و از برای  
انتهای غایت میباشد چون الی **قول** او  
تقریب حریفه کرد انیدن حیریت از حالی  
بجای و در اصطلاح علیا عبارت است از گردانیدن

از و الی معنی نام



يك لفظ بسيوی صیغراء مختلف تا حاصل شود  
 از انجا معنیها متفاوت بداندك تفریق مصدر  
 باب تفعیل است و کرد انیدات چیزیت از  
 حال مجالی برد و وجه است یکی آنست که اضرات  
 بگرد از حال مجالی دیگر اید مثل انك نطفه  
 حیوان گردد و چون سکی در نك زار بر و ایام  
 نك گردد و مانند آن دوم آنست که صفت  
 بصفتی دیگر متغیر گردد و همچون تلخی پیرشی  
 و همچون سفیدی بسیاهی و اصطلاح در لغت  
 صالح گردشت و در اصطلاح علماء عبارت است  
 از اتفاق طایفه علماء که لفظی را نقل کنند از  
 معنی که او را موضوع بوده از برای آن معنی  
 در لغت معنی دیگر بسبب مناسبتی که در میان  
 منقول عنه و منقول الیه بوده بلامثل همین  
 لفظ تفریق که او را در لغت وضع شده بود

از جهت معنی تغیر و علماء صرف این لفظ را نقل  
 کرده اند باین تفسیر خاص که آن گردانیدن  
 يك لفظ است بسیوی صیغراء مختلف تا حاصل  
 شود از انجا معنیها متفاوت و لفظ در لغت  
 انداختن است و در اصطلاح چیزیت که در معنی  
 بات تلفظ کنند خواه مفرد باشد چون تردید خواه  
 مرکب باشد چون مزید قائم و خواه با معنی  
 باشد مثل رجل که بمعنی مرد است و خواه  
 با معنی باشد چون حبس و حیفه در لغت زد  
 در بونه ریختن است و در اصطلاح هیئت  
 که عارض کلمه شود باعتبار حرکات و سکات  
 و معنی در لغت خوابیدن است و در اصطلاح  
 چیزیت که لفظ خواست میشود **سوال**  
 چرا گفت گردانیدن يك لفظ است و تخصیص  
 نکرد بمفرد یا بفعل جواب زیرا که اختلاف است



در میان کوفیات و بصریات اما کوفیات زیرا که  
ایشان برانند که گردانیدن فعل است و اما  
بصریات زیرا که مذهب ایشان گردانیدن  
مصدر است پس بنا برین مصنف اختیار لفظ  
کرد که تا شامل هر دو مذهب باشد که اگر  
تخصیص یکی ازین دو لفظ میکرد شامل لفظ  
دیگر خواست بود پس حاصل معنی هر کده  
مذکور آنست مثلاً لفظ ضرب که مصدر است  
بمذهب بصریات و لفظ ضرب که فعل است  
بمذهب کوفیات هرگاه تغییر دهند و از خواستند  
که فعل برین در صورت اول و بمذهب برین  
در صورت ثانی پس ضرب کنند که فعل  
ماضی است در صورت اول و ضرب کنند که  
مصدر است در صورت ثانی پس ضرب بشود  
و ضربوا شود تا آخر چهارده مثال و همچنین ضرب

کنند که فعل مستقبل است و بصریات کنند  
کنند تا آخر و همچنین اسم فاعل کنند که ضرب  
تا آخر و اسم مفعول کنند که مضروب است تا آخر  
و لیضرب کنند که امر غایب است تا آخر و ضرب  
کنند تا آخر که امر حاضر است و لا یضرب کنند  
که نهی است تا آخر و لا یضرب کنند تا آخر که نفیست  
و لا یضرب کنند تا آخر که فعل مجزئ است و لا یضرب  
کنند تا آخر که استفهامست پس آن یک لفظ  
ضرب است یا ضرب و صیغهای مختلف این  
افعال و اسماء اند که مذکور شدند و معنیها  
متفاوت مثل ذراست که از ضرب فرمیده  
میشود و یضرب که میزند از و فرمیده میشود  
تا آخر و ضارب <sup>اسم فاعل</sup> تا آخر که زننده از وی مفروض  
میکرد و مضروب <sup>اسم مفعول</sup> تا آخر که زده شده از وی میشود  
و لیضرب <sup>امر غایب</sup> تا آخر که باید بزند معنی و نیست و ضرب  
<sup>امر حاضر</sup>



تا آخر که بزن از وی مقصود است و باید که نزنند  
 از لا یضرب تا آخر مفوم میشود و نمینند از لا یضرب  
 تا آخر و نزنند از لا یضرب تا آخر و ایامینند  
 از اهل یضرب تا آخر **فائد** در تعریف  
 علم صرف بد آنکه علم صرف علم است که دانسته میشود  
 در احوال آخر کلام از جهت بنا بر کسی که این  
 علم را دانست قدرت پیدا میکند اگر اینان  
 آخر کلام از افعال که بنا بر آن برهه است مقل  
 فعل مستقبل در حالتی که مجرب و باشد از صرفی  
 ناصبه و جازمه همچو یضرب و یا و بنا بر او بر فتح  
 است مثل واحد های مستقبل در حالتی که  
 حروف ناصبه داخل وی شوند چون لن یضرب  
 و نیز مثل فعل ماضی که واحدهای وی مبنی بر فتح  
 اند و یا مبنای او بر سکون است چون واحدهای  
 امر غایب همچو یضرب و امر حاضر همچو اضر و فعل

بر مبنی جو

همچو لا یضرب و فعل جحد همچو لا یضرب **قول**  
 و تصریف در اسم باشد چون رجل رجول رجلا  
 در جیل و تصریف در فعل بیشتر باشد چون  
 ضرب ضربا ضربا تا آخر و یضرب یضربا یضربون  
 تا آخر و تصریف در حرف نیست زیرا که در حرف تصرف  
 نیست بد آنکه معنی تصریف در لغت و اصطلاح  
 مذکور شد و در اینجا مراد معنی اصطلاحیست  
 پس تصریف اصطلاحی در اسم آنست مثلاً  
 رجل که اسم است بمعنی یکمرد و او را چون خواهند  
 که تشنیه کنند تعنیه دهند باینکه الفی  
 و نون در آخر او زیاده کنند اما الف زیرا  
 که علامت تشنیه است و اما نون جهت آنکه  
 عوض حرکت است که در مفرد بوده است پس  
 گویند رجول یعنی دو مرد و چون خواهند  
 که جمع کنند الفی در میان جمع و لا مرد را آورند پس



گویند **رجاء** یعنی کرده مردان و چون خواهند  
 که همین اسم را تصغیر کنند و مراد از تصغیر  
 حقیر کردن این اسم است و عمل تصغیر آنست  
 که حرف اول را فتح دهند و حرف دوم را فتحه  
 و بعد از حرف دوم یا زیاد کنند پس جوت  
 رجاء را خواهند که تصغیر کنند گویند **رجج**  
 یعنی مردك و باید دوشت که تخریف در اسم  
 کمتر از فعل است حیث **ك** مصنف بات اشاء  
 و گفته و تخریف در فعل بیشتر باشد جو **ج** ب  
 یعنی زد او مرد ضیغه واحد مذکر است از فعل  
 ماضی معلوم و اصلش **جرب** بود که مصدر است  
 پس جوت **جرب** را تغییر دادند که بمعنی زدند  
 است و خواستند که فعل ماضی شود بمعنی  
 زد **جرب** کردند تا آخر چهارده مثال و همچنین  
 خواستند که بمعنی میزند کنند **جرب** است

کرده

در واحد معایب منکر زیاد کرده کردند و تغییر  
 مرکبات و سکنات دادند بخریب شدند تا آخر  
 چهارده مثال و همچنین است حکم افعال دیگر  
 و امر و نهی و نفی و جود و استغفار و سپردن و انچه  
 معلوم میشود که تخریف بمعنی اصطلاحی در فعل  
 شناختن است از اسم **سوال** جواب  
 خف نیست زیرا که قبل ازین  
 منکر شد که حرف **ك** انیت که دلالت او بر معنی  
 خودی خود نیست و در دلالت کردن محتاج  
 است بغير پس **ك** دلالت کردن استقلال را دارد  
 چیزی که در دلالت کردن مستقیم نباشد  
 تخریف را قابل نباشد زیرا که قابلیت فرع  
 استقلال است **سوال** ازین قول مصنف  
 زیرا که در حرف تخریف نیست لا ترمی آید و باید  
 که آن قول اوست زیرا که آخر عین مدعا باشد



که آن قول ادست و تفریق در حرف نیست زیرا  
 که معنی تصرف و تفریق یکی است **جواب**  
 مراد از تصرف در اول معنی اصطلاح نیست و در  
 دوم معنی لغوی کوپیا که گفته است و تفریق  
 در حرف نیست یعنی یک لفظ را گردانیدن  
 بصیغهای مختلف در حرف نیست زیرا که  
 در حرف تصرف نیست یعنی حرف قابل تغییر  
 نیست چنانکه مذکور شد که قابلیت تغییر  
 فرع استقلالیست و حال آنکه حرف مستقل  
 نیست که دلالت کرد بر معنی **قول** اد  
**فصل** اسمی است نبیاست ثلوثی در باب  
 و خماسی ثلثی چون **رجل** و رباعی چون **جعفر**  
 و خماسی چون **سفرجل** و هر یک ازین بناها  
 بر وجهی است یکی مجرد از زواید یعنی  
 حرفی و اصلی باشند و دیگری مزید فی

که در وی حرف ناید باشد و فعل را در بیت  
 ثلثی و رباعی و هر یک ازین دو بنا مجرد  
 باشد و مزید فی <sup>عبارت</sup> بران قیاس که دانسته  
 شد در اسم بی آنکه فصل در لغت جدا  
 گردشت و در اصطلاح چیز نیست که حایل  
 باشد میان دو معنی که معنی اول غیر دوم  
 بوده باشد و معنی اسم مذکور شد و ثلوث  
 سه حرفی و رباعی یعنی چهار حرفی و خماسی  
 یعنی پنج حرفی و معنی رجل مذکور شد و  
 مثالست برای سه حرفی و جعفر یعنی جوی  
 خورد است و نام شخصی و مثالست جهت  
 چهار حرفی و سفرجل به است و مثال است برای  
 پنج حرفی **سوال** چرا فعل خماسی نیست  
**جواب** زیرا که فعل نظر معنی و  
 کرده از برای سه جین موضوع است یک فاعل دوم







پس نتیجه میدهد که زید مرفوع باشد چون  
 لفظ قیاس درین شرح بعد ازین بسیار استعمال  
 خواهد شد صواب جناب دید که در اینجا تحقیق  
 معنی دی کند **قول** او و میزان در شناختن  
 حرف اصلی از حرف تواید فاعل است  
 پس هر حرف که در مقابل یک ازین حروف ثلثه  
 باشد اصلی باشد چون زجل که بر وزن  
 فَعْلٌ است و نصر که بر وزن فَعْلٍ است و هر  
 حرف که در مقابل اینها نباشد زیاد بود  
 چون ضایک و ناجر که بر وزن فاعل است  
 و یضر و یطلب که بر وزن یفعل است و در  
 بنای رباعی اسم و فعل لا مکیبار مکرر میشود  
 و در خماسی اسم دو بار جنابك معلوم گردد  
 بی انك میزان در لغت بمعنی ترازیوست  
**سوال** میزان را در جای استعمال میکنند

که اجناس بوده باشد چون غلات و زیاده  
 و نقصان او را خواهند که زیاده را از  
 نقصان و نقصان را از زیاده تمیز کنند آنرا  
 میزان میسینند تا معلوم کنند که کدام زیاده  
 و کدام ناقص است پس بجه مناسبت در کلام  
 عرب میزان قرار میدهند که هر چه  
 مناسبتی بقولت نیست **جواب**  
 آن میزان که برای اجناس قرار داده اند  
 تا تمیز زیاده و نقصان آن کنند آن میزان  
 لغویست و اما میزان که اند برای کلام عرب  
 قرار داده اند مراد از آن میزان اصطلاحی  
 خواهد بود و اصطلاحی ظاهر قاعده است که  
 بآن قاعده میدانند و تمیز میکنند حروف اصلا  
 از حروف تارید بها و نت این سه حرف منکره  
 و این قاعده را تشبیه کرده اند به میزان لغوی



زیرا که هجتها که از میزان لغوی میدهند وزن  
 هر چیزی را از جهت غلظت و تمیز میکنند زیاد  
 و نقصان اول ازین قاعده نیز میل نند  
 کلام عرب را زیرا که در کلام عرب حذف واقع  
 میشود و قلب میشود و زیاده و نقصان عارض  
 کلام ایشان میشود و تغییرات بسبب اعلالات  
 نیز بسیار واقع میشود پس این قاعده را جهت  
 شناختن این تغییرات وضع کرده اند و اول  
 میثاق نامیده اند از جهت مشابهت  
**سوال** چرا این سه حرف خاص را جهت  
 میزان اختیار کرده اند جواب زیرا که مخارج  
 حروف بر سه قسم اند شقوق یعنی حروف که  
 از لب خیزند و وسطی یعنی حروف که از وسط دهان  
 خیزند و حلقی یعنی حروف که از حلق خیزند  
 و ایشان میخواهند سه حرف را اختیار کنند

که مشتمل باشند بر جمیع این مخارج مذکور  
 این سه حرف اختیار کردند زیرا که **ف**  
 مخرج وی لب است **و** لام مخرج او میان  
 دهان است **و عین** مخرج او حلق است  
 پس از جهت همین این سه حرف را اختیار  
 کرده اند **سوال** حروف شقوق و وسطی  
 و حلقی خود منحصر در این حروف نیستند زیرا که  
 بغیر **ف** حروف دیگر هستند شقوق و بغیر  
**و** لام نیز حروف دیگر هستند و وسطی بغیر  
**ع** حروف دیگر هستند حلقی چنانچه  
 در کتب قراءت مبین شده است پس چرا  
 این سه حرف خاص اختیار کردند **جواب**  
 زیرا که مراد ایشان در مصنفات فن صرف  
 بیانات قواعد افعال است یعنی فعلهای اصطلاحی  
 پس خواستند از جهت تمیز حروف اصلی از حروف



که هر  
 نواید اختیار حرف و فعل کنند از ترکیب ایشان  
 معنی فعل لغوی بهم رسد از جهت مناسبت  
 فعل اصطلاحی و هیچ حرف و غیر ازین سه  
 حرف متکون این قابلیت را نداشته اند از جهت  
 همین این سه حرف خاص را اختیار کرده اند  
**و بدانکه** رخی که بر وزن فعل است  
 و شایان اسم فاعل میجر است که جمیع حروف وی  
 اصلیت علی سطر اند که در مقابل فاعل جمیع  
 در مقابل عین و لام در مقابل لام واقعست  
 پس اصلیت یابد و مجرای فعل ثلاث میجر است  
 که جمیع حروف وی اصلیت زید که ضا دا و  
 مقابل فاعل او در مقابل عین و یای او در  
 مقابل لام واقعست و ضا و ی و نا در اسم فاعل اند  
 معنی اول زید و معنی فاعل یای که یکنه و اول  
 از باب دوم است و تا آنکه زید اول هر دو بر وزن

فاعل ضا دا و اول دون از ثانی مقابل فاعل  
 و را در اول و ضا دا در دوم مقابل عین و یا از اول  
 و نا از ثانی مقابل لام پس الف زاید باشد زید  
 که در مقابل هیچ یک از فاعل و لام واقع نشده  
 و یقین و یقلب هر دو فعل مستفیل اند اول  
 معنی یاری میکند و دوم معنی طلب میکند و هر  
 دو از باب اول اند و یا در ایشان ترا بیست  
 زید که نون یقین و طاء یقلب در مقابل فاعل  
 یقین زاید و صا د نیم و لام یقلب در مقابل  
 عین یقین اند و یا یقین و یا یقین در مقابل  
 لام یقین اند و یا ایشان در مقابل هیچ یک  
 ازین سه حرف نیست پس زاید با **و قول**  
 او در بنای زید اسم و فعل لام یکبار مکرر میشود تا آخر  
 ظاهر جماعیت از سوال فاعل و فاعل و فاعل  
 که هر که را در این معنی است و هر که مقرر شده است



پس هرگاه اسمی و فعلی که هرگاه چهار حرف باشد  
 و همچنین اسمی پنج حرف باشد چگونه وزن نوات کردن  
 و سنجیدن تقریر جواب است که هرگاه اسم و فعل  
 چهار حرف باشد در میزان لام را یکبار تکرار میکنند تا دو  
 لام شود که لام دوم در مقابل حرف چهارم افتند  
 و اگر اسم پنج حرف باشد در میزان لام را دو بار تکرار میکنند  
 که تا لام دوم مقابل حرف پایلی شود و لام سیم مقابل  
 حرف پنجم **قول** اذ فصل اسم ثلاثی مجرد را ده  
 صیغه است **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس**  
**ابن** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس** **فلس**  
 و اسم رباعی مجرد را پنج صیغه است **جَعْلُهُ** **جَعْلُهُ** **جَعْلُهُ** **جَعْلُهُ** **جَعْلُهُ**  
**زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج** **زَبْرَج**  
**فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس** **فَاس**  
**جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي** **جَزْزِي**  
 و فصل ثلاثی مجرد را سه صیغه است **فَاس** **فَاس** **فَاس**

این کتاب  
 در بیان  
 وزن  
 و سنجیدن  
 تقریر

و مزید فیہ فعل ثلاثی بسیار است چنانکه بسیار  
 و فعل رباعی مجرد را یک بنا است چون **دَحْرَج** **دَحْرَج** **دَحْرَج** **دَحْرَج** **دَحْرَج**  
**فَعْلَل** است و مزید فیہ وی اند گشت چنانکه مثلا  
 شود بدانکه **فلس** یعنی **پول** **فلس** یعنی **اسب**  
**کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف** **کَنَف**  
**ابن** **شتری** **فعل** **ظا** **هر** **د** **کوبند** **نام** **مرغ** **سیست** **و** **سینک**  
 که بر پشت اسب پیدل شد باشد از ریش  
 اندازند **فرد** **کوبند** **مرغ** **سیست** **و** **سینک** **فرد** **کوبند** **مرغ** **سیست** **و** **سینک**  
 تقاضا میکنند که اسم ثلاثی مجرد را دوازده صیغه  
 بوده باشد زیرا که فارا سه حالت است از جهت  
 فتح و کسر و عین را چهار حالت است سکوت  
 یا این سه حرکت سه در چهار دوازده میشود پس  
 جازده صیغه آمده **جواب** زیرا که ازین دوازده  
 صورت در صورت شیا مدیه یک کسر فایده عین  
**فعل** **فعل** **فعل** **فعل** **فعل** **فعل** **فعل** **فعل** **فعل** **فعل**

این کتاب  
 در بیان  
 وزن  
 و سنجیدن  
 تقریر



از این جهت ده صیغه آمده و حیثی که اسم رباعی مجزداست  
 مذکور شد و اما آخر هم زرسفید است من کن  
 و زبج آرایش است و ز و این شک که انداز سرخی  
 داشته باشد من کن و بولش نامر قبیله ایست  
 و جنکال جانوران و مرغیات درنده است من کن  
 و نظر کتاب ذات است من کن سفر جلد که اسم خاص  
 مجزاست معنی دی مذکور شد و قد عمل بشود دو کوه  
 گویند و آنج زان بر موی خود بندند من کن و مجز  
 زت پیدار گویند و مار افی بز رنگ من کن و غیر طبع  
 پیمه خزانند این معنی در کنن اللف یافت نشد در  
 کتاب کتاب دیده شد **سوال** فعل ثلثه مجزدا  
 چرا سه صیغه است و زیار حازین و کمتر ازین نیست  
**جواب** زیرا که حرکت سه است فتح و ضمه  
 و کسره و این فعل ماضی یافتیم دارد و نحو ذی که  
 دارد و چون در نحو شرف پس از این جهت زیاده

معنی

ازین و کمتر ازین نیامده و بدل آنکه مزید فی فعل ثلثه  
 داده باب مشهور است که بعد ازین مذکور خواهد  
 شد و سه باب دیگر از ملکیات وی نین مذکور  
 خواهد شد در آخر کتاب و رباعی مجزدا یک باب  
 آمده چون دخرج و دخرج ماضی یخرج مستقبل است  
 و مصدر وی بب و بنا آمده یک دخرج و دیگری دخرج  
 که هر دو در کنن اللف معنی در کنن دانیده اند آمده اند **سوال**  
 چرا فعل رباعی مجزدا یک باب بنا شده و مقتضای  
 عقل آنست که زیاده از ثلثه بوده باشد زیرا که هر  
 ثلثه با اعتبار حرف مکش از رباعیست سه صیغه  
 آمده باشد ماضی او مقابل هر حرف یک صیغه آمده  
 پس رباعی بایستی که ماضی او را چهار صیغه بوده باشد  
**جواب** زیرا که تعدد صیغهای ماضی با جماع  
 حرکت عین الفعل است چنانکه در ثلثه مذکور شد  
 و در رباعی چون عین ساکن است پس باید که



سبب کون چون دُخَرَج سوال جراعین  
 را این حرکت نداشتند که بر وزن فَعَّلٌ شود و یا لام  
 الفعل اول را ساکن کنند چنانکه فَعَّلٌ شود و یا لام  
 الفعل دوم را ساکن کنند چنانکه فَعَّلٌ شود پس  
 بر هر تقدیر سه باب بهم میرسد اما بر تقدیر  
 اول فَعَّلٌ و فَعَّلٌ و فَعَّلٌ میشود سه صیغه هم  
 میرسد ماضی را و همچنین بر دو تقدیر دیگر  
 هم سه سه صیغه ماضی بهم میرسد **جواب**  
 اما در صورت اول توالی اربع حرکات لازم می آید  
 و این در کلام عرب جایز نیست و در صورت دوم  
 در جمع مؤنث تغایب السکون لازم می آید  
 و این هم در کلام عرب جایز نیست و اما بر تقدیر  
 سیم لازم می آید که آخر ماضی ساکن شود و حال  
 آنکه ماضی با قرار داده اند که می باید آخر او مبنی  
 بر فتح بوده باشد پس از این حرکت عین الفعل را ساکن

کرده اند و همین یک باب آمده **قول** او فصل  
 هراسمی و فعلی که در حروف اصول او حرف علت و همزه  
 و تضعیف نباشد او را صیغ و سالم خوانند چون  
 رجل و ضربانکه معنی اسم و فعل هم داشت که ممکن  
 شد و حرف جمع حرفست حرف نیز مذکر شد  
 و اصول جمع اصل است و اصل در لغت معنی جمع و حسب  
 و بیان است و در اینجا مراد معنی اخیر است که گویا  
 اهل حرف این معنی اخیر را اصطلاح خویش کرده اند  
 زیرا که هر کلمه را که با و لا ترکیب کرده اند حروف  
 خاصه از سه حرف مثل رجل در اسم و در فعل مثل  
 ضرب و از جهاد حرف مثل جمع در اسم و در جمع  
 در فعل و از هیچ حرف مثل سفر جل در اسم آن حرف  
 حرف اصول میگویند بواسطه آنکه استیلاء  
 اسم و فعل مذکور باین حروف نهاده شد و  
 و حروف را با اصول قید کرده اند حروف زائده پسرون

در بیان تقیید  
 اسم و فعل با  
 صیغ و جمع

در بیان  
 اصا  
 اصا



دوند مثل آن حرف که در ثلوه در باطنی زید میکنند  
 زیرا که آنها اصلا نیستند بلکه عارض کلمه میشوند  
 و حرف بعد ازین ممکن خواهد شد در کلمه مضی  
 و آخره و الفی و کونین که حرکت داشته باشند و تضعیف  
 حرکت دو حینان کرد اندیشست و در اصطلاح اهل  
 حرف اجتماع دو حرکت ازین جنس هر یک کلمه  
 و بدینکه نزد مصنف در میان صحیح و سالم فرق  
 نیست بلکه هر دو را بیک معنی میداند و صاحب  
 مراجع نیز نظربین دارد و اما صاحب زنجانی نزد  
 او فرق است میان صحیح و سالم زیرا که گفته است  
 ما میخوانیم از سالم که سلامت باشد حرف و اصول  
 او از حزه و تضعیف و از حرف علت پس نزد او هر  
 سالمی صحیح است لازم نیست که سالم باشد مثل  
 آخر در اسم و آخر در فعل که صحیح اند اما سالم  
 زیرا که نزد او صحیح آنست که در حرف و علت باشد

علت

و این نسبت را منطقیان عموم و خصوص مطلق  
 میگویند و نزد مصنف و صاحب مراجع نسبت  
 میان ایشان تفاوت است زیرا که مترادفات  
 هر دو لفظ اند که بیک معنی بوده باشند **قول**  
 او و هر چه در حزه باشد او را هموز خوانند  
 چون آخر و آخر و هر چه در تضعیف باشد  
 یعنی حرف اصلا و ازین جنس باشد او را هموز <sup>عفت</sup>  
 خوانند چون مَدَّ و مَدَّ و هر چه در روی حرف  
 علت باشد و آن واوست و یا الفی که منقلب  
 باشد از واو یا از یاء اینرا هموز خوانند بر آنکه  
 هموز اسم مفعول است از آخر یعنی حزه داشته  
 شده پس اگر حزه بجای فاء دال و هموز الفاء باشند  
 چون آخر در اسم و آخر در فعل و معنی آخر فیه و  
 و آخر فرمودی اگر حزه بجای عین بوده او را هموز العین  
 گویند چون سَمَّ و اگر بجای لام بوده او را هموز <sup>یست</sup>

یست







بآنکه در صورت اول که معتدل الف میخوانند بوا<sup>سطه</sup>  
 آشت که حرف علت بجای ف واقع است و مثال بوا<sup>سطه</sup> آن  
 میخوانند که مثال بعینه مانند است و هرگاه حرف علت  
 بجای فایده آن فعل مانند فعل صحیح است در حرکات و سکنات  
 چون وَعَدَ تا آخر که مانند فاعل است تا آخر و آنکه بجای  
 وَعَدَ اسم است یعنی وعده گرفته و وَعَدَ فعل ماضی  
 معلوم است از باب دوم یعنی وعده کرد و آنکه بجای  
 عین واقعست بوا<sup>سطه</sup> آن او را معتدل العین میگو<sup>یند</sup>  
 که حرف علت بجای عین است و اجوف بوا<sup>سطه</sup> آن  
 میخوانند که اجوف چیزی را میگویند که میانش  
 خالی باشد و چون حرف علت در میانه واقعست  
 گوییم که میانش خالیست مثلاً قَدَّالٌ وَقَالَ قَدَّالٌ <sup>است</sup> قَدَّالٌ  
 بمعنی گفتن و قال فعل ماضیست یعنی گفت و اصل قال  
 قَدَّالٌ به و او متحرک ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند  
 قال و آنکه بجای لام باشد بوا<sup>سطه</sup> آن معتدل لام میگو<sup>یند</sup>

که حرف علت بجای لام واقعست و بوا<sup>سطه</sup> آن ناقصش  
 میخوانند که حرف علت در آخر واقع است و گوییم که آخرش  
 چیزی ندارد ناقص است چون رَمَى و رَمَى دُمَى اسم است  
 یعنی انداختن و دُمَى فعل ماضیست یعنی انداخت و اصلش  
 رَمَى به و یاء متحرک ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند و <sup>شد</sup>  
**قول** او و اگر در معتدل و حرف علت باشد انزالفیه خوانند  
 بدانکه معنی لینین بهم در پیچیده و جماعت آدمیان که از  
 طائفهای مختلفه جمع شده باشند و بهم آمیخته گران  
 و فرام آمدگان آمده است من کسر و معنی دوم در اینجا  
 انسب است زیرا که دو حرف علت هر یکی از جنس دیگر  
 در یک کلمه جمع میشوند بمعنی دوم مناسب دارد **قول**  
 پس اگر فاء لام حرف علت باشد انزالفیه مفروقاً و قایه  
 دَوَّقَى و اگر عین و لام حرف علت باشد انزالفیه مفروقاً  
 و آنند چون طَلَّ و طَوَّى پس مجموع اسماء و افعال هفت  
 نوع بود صحیح و مثال و مضاعف و لفیف و ناقص

در بیان  
 لفیف

در بیان  
 لفیف







وَفَعَلَ يَفْعُلُ جَوْنٌ حَرْبٌ يَهْرَبُ وَفَعَلَ يَفْعُلُ جَوْنٌ  
مَتَّعَ يَمْتَعُ وَمُسْتَقْبِلُ فَعِلٌ وَسَمْتُ فَعِلٌ يَفْعُلُ  
جَوْنٌ عِلْمٌ يَعْلَمُ وَفَعَلَ يَفْعُلُ جَوْنٌ حَسِيْبٌ حَسِيْبٌ  
وَمُسْتَقْبِلُ فَعِلٌ يَكِي اسْتَفْعَلَ فَعِلٌ جَوْنٌ شَرَفٌ  
 شَرَفٌ بَدَلٌ تَكْرِيْلٌ اَزَيْنِ دَر فَعِلِ دَوْر مَنَكْرَه  
 شَدَ كِه فَعِلٌ لَه فِي مَجْرُورِ رَاسِه صِيغَه اسْتَفْعَلَ عِلْمٌ  
 شَرَفٌ اِنْسِيْت مَعْنِي اَوْدَ اَشْتَه شَدَ كِه فَعِلٌ لَه فِي  
 مَجْرُورِ رَاسِه صِيغَه اسْتَفْعَلَ يَكِي مَفْتُوحِ الْعَيْنِ جَوْنٌ فَعِلٌ  
 وَدِيكِرِي مَكْسُورِ الْعَيْنِ جَوْنٌ عِلْمٌ وَدِيكِرِي مَعْنُو الْعَيْنِ  
جَوْنٌ شَرَفٌ وَقَوْلٌ اَوْدَ اَيْنِ هَر سَه فَعِلٌ مَاضِي اسْتَفْعَلَ  
 كِه دَلَالَتِ كُنْد بِرِزْمَانِ كُنْشْتَه زِيْل كِه مَاضِي  
 دَر لَفْتِ مَعْنِي كُنْشْتَه وَرَوْنْدَه وَبِشِش كِيرِنْدَه وَبِخِ  
 كَشِيْدَه وَدَر عِلْمِ هَرْفِ بَعْنِي اَوَّلِ مَسْتَقْبِلِ اسْتَفْعَلَ كَوِيَا اَصْطِلَاحِ  
 اَهْلِ هَرْفِ شَدَه كِه مَاضِي بِلَايِيْن مَعْنِي اسْتِهْمَالِ كُنْدَه  
 دَصَاحِبِ نَجَاحِ تَعْرِيفِ مَاضِي بِلَايِيْن كِرْدَه الْمَاضِي

قوله

است

فَعِلٌ فَعِلٌ الَّذِي دَلَّ عَلَى مَعْنَى وَجَدَ فِي الزَّمَانِ الْمَاضِي مَعْنَى  
 مَاضِي فَعْلِيَّتِ كِه دَلَالَتِ كُنْد بِرِ مَعْنِي كِه يَافْتِ شَدَه  
 اَن مَعْنَى دَر زَمَانِ مَاضِي وَاعْتِرَاضِ كِرْدَه اَن كِه  
 دَر بِيْنِ تَعْرِيفِ دَوْرِ لَا ذِمَّه اَيْنِ زِيْل كِه دَوْرِ اَنْسِيْت كِه  
 شَيْءٌ مَوْقُوفٌ بَاشَد بِرِ نَفْسِ خُودِ وَجَوْنِ تَعْرِيفِ كِرْدَه اَسْتَفْعَلَ  
 مَاضِي بِلَايِيْن مَاضِي بِيْنِ دَانَمَنَانِ مَاضِي مَوْقُوفٌ بَاشَد  
 بِرِ مَاضِي بِيْنِ مَاضِي مَوْقُوفٌ بَاشَد بِرِ مَاضِي وَابِيْنِ حَاضِرِيَّتِ  
 وَجَوَابِ كَفْتِ اَن كِه مَرَادُ اَز مَاضِي اَوَّلِ اَصْطِلَاحِي اسْتَفْعَلَ  
 دَر مَاضِي دَوْرِ مَاضِي وَبِشِش كِيرِنْدَه وَبِخِ كَشِيْدَه وَدِيكِرِي  
 مَاضِي هَرْفِ اسْتَفْعَلَ كِه دَلَالَتِ كُنْد بِرِ زَمَانِ كُنْشْتَه اَسْتَفْعَلَ  
 دَوْرِ نَبَاشَدِ وَبِشِش كِيرِنْدَه وَبِخِ كَشِيْدَه وَدِيكِرِي  
 دَر مَعْنَى اسْتَقْبَالِ اَحْزَاقِ بِيْشِش بَازِ مَرْتَبِ وَبِشِش  
 اَمْدِ اَمْرِيَّتِ مَنَكْرَه بِيْشِش مَسْتَقْبِلِ دَر عِلْمِ هَرْفِ بَعْنِي  
 دَوْرِ مَصْطِلَحِ شَدَه اسْتَفْعَلَ اَن اَيْنْدَه اَمْرِيَّتِ وَبِشِش  
 هَرْ مَاضِي كِه عَيْنِ اَوْ مَفْتُوحِ بَاشَد مَسْتَقْبِلِ اَوْ بَسِيْطَه وَجَوْنِ

مَعْنَى  
 مَسْتَقْبِلِ  
 وَ مَاضِي



آمده دوازده بی شرط و یکی با شرط اما آن دو که  
 بی شرط است یکی آنست که مستقبل بضم عین بوده باشد  
 چون تَقَرُّ نِقَرُ و دوم آنکه بکسر عین بوده باشد چون  
 حَرَبٌ يَفْرُبُ و آنکه با اشترط است آنست که مستقبل بی فتح  
 باشد چون مَنَعَ يَمْنَعُ و شرط آنست که یکی از عین  
 الفعل یا لام الفعل او حرف حلق بوده باشد چنانکه  
 بعد ازین در آخر کتاب اشاره کرده و صاحب زنجانی  
 نیز بان اشاره کرده و حرف حلق شش اندید  
 حرف حلق شش بدای ندر عین ۵ یاد هر حرف  
 خاؤ عین و غین **سوال** چرا و تَدَايَةُ حُلُوعِ او  
 حرف حلق است بضم آمده مستقبل وی **جواب** زیرا  
 که هر چه بفتح عین آمده باشد میباید که بفتح باشد  
 شرط است که یکی از حرفین مذکور او حرف حلق باشد  
 نه آنکه هر چه حرف حلق دارد میباید که بفتح باشد  
**سوال** چرا آئی یا بی بفتح عین آمده و هیچ یک از

حرفین مذکورین **جواب** آنکه صاحب زنجانی اشاره  
 کرده یعنی خلاف قیاس است او حرف حلق نیست  
**جواب** زیرا که آئی یا بی شاذ است آئی یا بی  
**سوال** چون شاذ باشد که در قرآن کریم نیز  
 واقع شده که آئی یا بی الله لایه **جواب** آنکه شاذ  
 بر سه قسم است دو قسم ازان مقبولست یکی ازان  
 مرد و ازان دو قسم که مقبولست یکی آنست که موافق  
 قیاس باشد و مخالف استعمال و دیگر آنکه عکس  
 این باشد یعنی مخالف قیاس و موافق استعمال  
 و قسم سیم که مرد و د است آنست که مخالف هر دو باشد  
 و این قسم اگر در قرآن مجید واقع شود جایز نیست  
 و آنکه در قرآن کریم واقعست یکی از دو قسم اولست که  
 مقبولست **قول** او پس مجموع ابراب ثلاثی که ماضی و  
 مجز است از حرف و از واید شش است فَعَلَ فَعِلَ  
 فَعَّلَ فَعِلَ فَعَّلَ فَعِلَ و این سه باب را اصول

چنانکه صاحب  
 زنجانی اشاره  
 کرده یعنی خلاف  
 قیاس است  
 آئی یا بی

بیان آنکه  
 ابراب ثلاثی  
 سه قسمند  
 ماضی و  
 مجز و  
 مستقبل



خوانند که حرکت عین مستقبل مخالف حرکت عین  
 ماضیست و فَعَلَ فَعِلَ وَفَعِلَ فَعِلَ وَفَعِلَ فَعِلَ  
 و این سه باب را فروغ خوانند که حرکت عین ماضی  
 موافق حرکت عین مستقبل است بدانکه قید فَعَلَ  
 ماضی در عبارت مذکور بواسطه آنست که در مستقبل  
 حروف ذواید می باشد مثل يَا حَرَّ تَبْخَرُ وَتَطْلُبُ  
 و تَا حَرَّ تَنْفَرُ وَتَطْلُبُ وَهَرَّ دَرَأْتُمْ وَاطْلُبُ وَنُونُ  
دَرَّ تَنْفَرُ وَتَطْلُبُ و بدانکه فَعَلَ فَعِلَ می باشد  
 از برای نَصْرَ تَبْخَرُ وَفَعَلَ فَعِلَ از برای ضَرْبَ يَضْرِبُ  
وَفَعَلَ فَعِلَ از برای عَلَّمَ يَلْمُ وَفَعَلَ فَعِلَ از برای مَتَعَ  
يَمْتَعُ وَفَعَلَ فَعِلَ از برای عَسَبَ يَجْسِبُ وَفَعَلَ فَعِلَ  
 از برای تَنَزَّهَ يَتَزَوَّنُ و سوال قیاس عقلی تقاضا میکند  
 که فعل ثلث مجزود را در باب بوده باشد زیرا که این باب  
 ماضی مفتوح العین را سه مستقبل است هر یک  
 از ماضی مکسور العین و مضموم العین را نیز سه سه

مستقبل

مستقبل بوده باشد پس نه باب بوده باشد  
 ثلث مجزود را در باب آینه **جول ب**  
 زیرا که ماضی مکسور العین را یک باب نیامده  
 و آن آنست که ماضی مکسور العین را مستقبل بضم  
 عین باشد نیامده بواسطه آنکه از کسر بضمه انتقال  
 ثقیل است و همچنین آن ماضی که مضموم العین است  
 از دو باب نیامده یک آنکه مستقبل مکسور العین  
 بوده باشد و دیگری مفتوح العین زیرا که انتقال  
 از فتحه بکسره و بفتح نیز ثقیل است و نیز هر کلام عرب  
 تتبع و پیروی کرده اند نیافتند که ماضی مضموم  
 العین بوده باشد و مستقبل مفتوح العین پس  
 از این جهت شش باب آمده و بدانکه معنی اصول  
 مذکور شد و اما فروع جمع فرعست و فرع در لغت  
 معنی شاخ درخت و موعا کیسوی و شاخ و بالاقرب  
 چیزی است من کنز و در اینجا معنی اول مناسب است

در مفعول



زیرا که فرع در مقابل اصل است و مذکور شد که اصل  
 چیزی آنست که بنای آنجین بر او باشد پس فرع  
 که شاخ درخت باشد و شاخ بیخ هم میرسد  
 که اصل است و اصل مقدم بر فرع است که اول بیخ  
 درخت هم میرسد و بعد از آن شاخ پس رسیدگی فرع  
 مقابل اصل است در معنی و مؤخر است از اصل و برگ  
 مراد از حرکت حتمه و فتح و کسر است و این القاب پیشتر  
 در مبنیات استعمال میکنند و در معنیات نیز  
 استعمال میکنند اما کمتر و نیز حرکت را بر رفع و نصب  
 و جرا اطلاق میکنند و این القاب در معنیات استعمال  
 میکنند و پس بدانکه رفع و فرود و جمع و پاشاند  
 و فتح و نصب بمعنی زیر و کسر و جری بمعنی زیر و جنانکه  
 شاعر صوهر این مضمون را بر پشت نظم کشیده و گفته  
 شعر رفع و فرود اعراب پیش است ای سر هست  
 نصب و فتح اعراب زیر کسر و جری باشد هم اعراب زیر

بیان القاب  
 و اقسام  
 حرکات

یادگیر این بیت را چون آب نری سوال قاعده  
 و قیاس تقاضا میکنند که آن سه بابی که عین  
 در ایشان موافق عین مستقبل است اصل باشند و آن  
 سه بابی که عین ایشان مخالف یکدیگر است فرع باشند  
 بجهت سبب عکس کنند **جواب** آنکه اصل آنست  
 که هر دو کلمه را که نظر کنند هر نسبت که در میان لفظها  
 ایشان باشد در میان معنیهای ایشان همان نسبت  
 بود و باشد پس هرگاه هر یک نسبت هم در لفظ و هم در معنی  
 موافق اند اصل اند و اگر مخالف اند فرع پس حال که نظر میکنیم  
 می یابیم آن سه باب را که بحسب لفظ مخالف یکدیگرند  
 در معنی نیز مخالف یکدیگرند زیرا که معنی ماضی غیر معنی  
 مستقبل است پس این سه باب موافقت در مخالفت  
 لفظ و معنی را نیچرت اصل باشند و اما آن سه باب  
 دیگر در نسبت لفظ و معنی موافق نیستند زیرا که اگر موافقند  
 در لفظ اما مخالفند در معنی پس در نسبت لفظ و معنی



در بیان اقسام فعل  
فعل ثلاثی

مخالف یکدیگر اند از این جهت فرج باشند **فعل** و فصل  
فعل ثلاثی مزبغیه را ده باب مشهور است افعال **فعل**  
**تفعیل** افعالا چون **اكرم** **يكرم** **اكرما** و **تفعیل** **فعل** **تفعیل**  
**تفعیله** چون **كرم** **يكرم** **تكرما** و مفاعله **فاعله** **فعل** **فعل**  
چون **منازب** **فعل** **منازب** **منازبه** و در ماضی هر یک از این  
سه باب يك حرف ثابت است بلكه در رساله درجانی  
سینه ده باب از باب از ثلاثی مزید فیه ذکر شده و در  
کتاب مصنف گفته که ده باب مشهور است اشاره به آنست  
که اینچ مشهور است ده است و سه باب دیگر در آخر کتاب  
ذکر کرده از جمله ملحقات شمرده آنها باب اول افعال است  
و او مصدر است ماضی وی **فعل** است و مضارع  
وی **تفعیل** و اینها میزان **اكرم** **يكرم** **اكرما** اند و بدانکه  
قاعده این باب زیاده کردن جزء مکسور است در اول  
مصدر و الف بعد از عین الفعل همچو **اكرم** که در اصل **اكرم**  
بود مصدر ثلاثی مجرد چون خواستند که مزید سازند

نقلش

نقلش به باب افعال کردند و قاعده مذکور در دو جای  
ساختند اکلم شد و اما در ماضی زیاده کردن  
همزه مفتوحه است پیش از فاء الفعل همچو **اكرم** که  
اصلش **كرم** بود فعل ثلاثی مجرد و چون خواستند  
که مزید سازند نقلوا باب افعال کردند و قاعده  
مذکور را در سوا جاری ساختند **اكرم** شد و **يكرم**  
فعل مستقبل است از باب مذکور و انشاء الله در وضع  
که تفصیل ابواب ثلاثی مزبغیه مذکور خواهد شد هر یک  
هر یک از فواید این ابواب مذکوره و معانی هر صیغه و اصل  
و فرج ایشان نیز مذکور خواهد شد و معنی اکلم بحسب  
لغت بزرگوار کردن و بزرگ داشتن و نواختن و بخشش  
کردن است من کنز و برین قیاس کن معنی ماضی و مستقبل  
و ابایا هم از اینها مشتق اند و اما تفصیل و او نیز مصدر است  
و قاعده در و آنست که تا مفتوحه پیش از فاء الفعل نیاید  
کنند و یاء ساکنه بعد از عین الفعل پس اصلش **فعل**

مذکور است  
برای این که  
فعل ثلاثی  
مضارع  
فعل ثلاثی  
ماضی  
فعل ثلاثی  
مستقبل  
فعل ثلاثی  
مضارع  
فعل ثلاثی  
ماضی  
فعل ثلاثی  
مستقبل



بوده خواستند که مزید سازند و نقلاد به باب تفعیل  
 کرده قاعده مذکوره را در دو اجاری ساختند تفعیل  
 شد و ماضی و قفل و مضارع او تفعیل است و اینها  
 میزنند از بقاء کرم نگرم نگرم و اصل کرم بود  
 ثلوثی مجرد بود چون خواستند که مزید سازند به تیا  
 تفعیل نقل فرمودند و قاعده در ماضی این باب آشت  
 که تکرار عین الفعل کنند یعنی حرفی از جنس عین الفعل  
 زیاده کنند پس راه دیگر زیاده کرده راه اول را ساکن  
 کردند و در ثانی ادغام کردند گرم شد و بیکرم مستقبل  
 است از باب منکرمه و معنی بگرم بزرگوار کردن و بزرگوار  
 می کنند و اما مفاعله او نیز مصدر است و قاعده در واکست  
 که میم مضموم را پیش از فاء الفعل زیاده کنند و الفی بعد  
 از فاء الفعل را تا کرد بعد از لام که اصل مفاعله فعل بود  
 مصدر ثلوثی مجرد بود چون خواستند که مزید سازند  
 نقلاد به باب آوردند و قاعده مذکوره در جاری ساختند

همه بزرگوار کردن و بزرگوار  
 ساختن و بزرگوار کردن

باب تفعیل  
 باب تفعیل

صمد عاقد  
 ما حرکت الشوال  
 الدقیق و نحو حرکت  
 الخال الدقیق که  
 از نظم لغت عربی  
 افند به اشعار

مفاعله شد و ماضی وی که ضارب است قاعده  
 در واکست که الفی بعد از فاء الفعل زیاده کنند پس  
 ضارب اصلش ضرب بود فعل ثلوثی مجرد بود چون  
 خواستند که مزید سازند او را باین بای نقل کردند  
 و قاعده مذکوره در دو اجاری ساختند ضارب  
 شد و معنی مضاربته و خراب و ضارب یک کسب شیر  
 زدشت می کنند و نقلاد و در ماضی هر یک از این سه  
 باب یک حرف زاید است بدانکه قید ماضی از جهت  
 انست که در مصدر هر یک از این سه باب دو حرف  
 زاید است چنانکه مذکور شد و نیز در مستقبل  
 هر یک از این سه باب دو حرف زاید است اما در باب  
 افعال چون بیکرم در اصل ثلثی اگر چه بود و مزید زیاده  
 شده است و وجه حذف این حرف از فعل مستقبل  
 بعد از این می آید انشاء الله تعالی در موضع خود شد  
 و اما باب تفعیل چون بیکرم که حرف زید و حرف زاید است



بیا مفتوحه و راول و تکرار عین الفعل و اما باب  
 مفاعله جوت يضارب و درین دو حرف زاید است  
 یا مضمومه پیش از فاء الفعل و الفی بعد از فاء الفعل  
 ماضی که درین سه باب مذکور یک حرف زاید است  
 چنانکه مذکور شد **قول** او و افتعال افتعل یفتعل  
 اِفتَعَلَ لا جوت الکسب یکسب الکسایا و انفعال انفعَلَ  
 یَنفَعُلُ انفعالاً جوت انفعَلَ یَنفَعُلُ انفعَلَ  
 تَنفَعُلُ یَتَفَعَّلُ تَفَعَّلَ جوت تَفَعَّلَ تَفَعَّلَ تَفَعَّلَ  
 وَتَفَاعَلَ تَفَاعَلَ یَتَفَاعَلُ تَفَاعَلَ جوت تَفَاعَلَ یَتَفَاعَلُ  
 تَفَاعَلَ بَا و افعلول جوت افعلول یفعلول افعلول جوت  
 اِجْعَلْ یَجْعَلُ اِجْعَلْ و در ماضی هر یک ازین پنج باب دو حرف زاید  
 بیانکه دیگر از ابواب ثلوثی مزید فی مضمومه باب افتعلا  
 و افتعال مصدر است و قاعده درین مصدر زیاده  
 کردت همزه مکسوره است پیش از فاء الفعل و تاء مکسوره  
 بعد از فاء الفعل و الفی بعد از عین الفعل و او افتعال که حاصل

فعل بود مصدر ثلوثی بود جوت اِجْعَلْ استند که مزید سازند  
 او را باین باب نقل کردند و قاعده مذکور در و جاری  
 ساختند افتعال شد و امیزان الکتاب است  
 و همچنین افتعل یفتعل میزان اند از برای الکسب  
 یکسب و اصل الکسب کسب بود و قاعده او است  
 که همزه مکسوره پیش از فاء الفعل و تاء مفتوحه بعد از  
 زیاده کنند جوت جنین کردند الکسب شد و یکسب  
 مستقبل اوست و معنی الکسب طلب روزی کردن  
 است بسوی خود و فراهم آوردن چیزی و حاصل کردن  
 و تصرف کردن در کسب همزه و شامخ تفتل و شرح زجاف  
 ذکر کرده که معنی وی میالف کردن و اضطراب نمودن  
 در کسب و اما انفعال و قاعده در که مصدر است است  
 که همزه مکسوره و نون ساکنه پیش از فاء الفعل زیاده  
 کنند و الفی بعد از عین الفعل و اصلش فعل بوده  
 مصدر ثلوثی مجرید جوت مزید ساختند نقل کردند



اور اسی باب مذکور وقاعدہ مذکورہ را حرو جادی  
 ساختند انفعال شد و آمیزان انفعال است و ماضی  
 و عی انفعال است و انفعال میزانت و سیت وقاعدہ  
 در ماضی این باب است کہ هر مکسورہ با فون ساکنہ  
 پیش از فاء الفعل زیادہ کنند پس اصل انفعال حرف  
 بودہ قول آخر مجرد بود چون خواستند کہ مزین سازند  
 اور انفعال کردند بیاب مذکورہ وقاعدہ مذکورہ در وجادی  
 ساختند انفعال شد و مستقبل وی تغییر یافت  
 و میزانت او تیقوع است و معنی انفعال در کثر اللغہ  
 بازگشتن است و اما تفعیل و او نیز مصدر است از  
 ثلاثی مزین و قاعدہ در مصدر مذکور زیادہ کردن  
 تا مقبول است پیش از فاء الفعل و تکرار عین الفعل  
 و ضم عین الفعل و ضم ماضی می نیز چنین قاعدہ است  
 از انفعال عین الفعل پس اصل تفعیل و کم مصدر تفعیل است  
 ثلاثی مزین ساختند بیاب مذکورہ نقلش

است  
 واد

کردن

کردند وقاعدہ مذکورہ در وجادی ساختند تفعیل  
 شد و همچنین ماضی ویر کہ تفعیل است اصلش فعل بود  
 ثلاثی مجرد بود چون خواستند کہ مزین سازند اور اسی باب  
 مذکورہ نقل کردند وقاعدہ مذکورہ در وجادی ساختند  
 تفعیل شد و تفعیل تیقوع تفعیل میزانت برای  
 تقریر تغییر تقریر و اصلش ان قیاس میزانت معلوم  
 توان کرد و معنی تقریر شرح در کاری کردن و ستاند  
 و حیل نمودن است من کثر و اما تفاعل و او نیز مصدر  
 ثلاثی مزین و قاعدہ بیاب مشهور است وقاعدہ در مصدر  
 و ماضی این باب نیز یکسان است زیرا کہ قاعدہ در و است  
 کہ تا مفتوح مراد وی زیادہ کنند و الف بعد از فاء الفعل  
 پس اصل تفاعل کہ مصدر است فاعل است و اصل امر  
 کہ تفاعل است فعل است هر دو ثلاثی مجرد بود در جبرین  
 خواستند کہ مزین سازند و این باب نقل کردند و قاعدہ  
 مذکورہ در وجادی ساختند بیاب مذکورہ نقلش

فعلہ



در میان مصدر و ماضی بجزم و فتح است میانکه مذکر شد  
و مستقبل تینفاعل است و این هر سه نیز می توانند برای  
تضاريف تینضارب تضاريفاً و اصل اینها را نیز قیاس  
بمیزان ایشان کنند و معنی تضارب با هم دیگر نمی آید  
است مخزن و اما افعال از جمله ابواب ثلاثه مزید می  
و مصدر است و قاعده درو که مصدر است آنست  
که هزوه مکسوره پیش از فاء الفعل زیاده کنند و الی بعد  
انکلام الفعل و تکرار لام الفعل و در ماضی قاعده آنست که  
هزوه مکسوره پیش از فاء الفعل زیاده کنند و تکرار لام  
الفعل پس اصل افعال که مصدر است فعل بود که مصدر  
ثلاثه مجزاست چون خواستند که مزید سازند فاعلاً و  
با این باب کردند و قاعده مذکور در حیان می آید  
افعال شدند و اصل ماضی که افعال است فاعلاً بود و فعل  
ثلاثه مجزود بود چون خواستند که مزید سازند فاعلاً کردند  
بیاب مذکور و قاعده مذکور در حیان می آید

افعال شدند و افعال یفعل افعلاً میزنند از حیرت میزنند  
اندیش اصلش از قیاس باید کرد میزان ایشان و از حیرت  
معنی سرخ شدن است بغایت زیرا که این باب از حیرت  
مبالغه است و این باب نیامده الا لامه جنانکه در  
شرح نفعان شراح تفهیم از آن ذکر کرده و نیز گفته که این  
باب مخصوص است بر رنگه عیب و قول او در ماضی  
هر یک از این پنج باب دو حرف زیاده است در اینجا نیز  
قید ماضی است همان دو حرف است که قبل از این در افعال  
سه گانه که در هر یک یک حرف زیاده بود گذشت یعنی در مستقبل  
زیاده از دو حرف زیاده است و در مصدر نیز لا در مصدر  
دو باب که تفعل و تفاعل است که در این دو باب مصدر  
موافق ماضی است در حرف مزایه **قول** او و اشتغال  
استفعل یستفعل استفعالاً چون استخرج یستخرج  
استخرج افعال افعیلاً و افعال یفعلاً افعیلاً چون  
استخرج افعالاً و در ماضی هر یک از این دو باب سه حرف



زانید است بدانکه دیگر از افعال ثلاثه مزید بر مشهوره  
 باب استغفار و افعیل است و قاعده در مصدر اول  
 زیاده کردن همزه مکسوره و سین ساکنه و تاء مکسوره  
 و الی بعد از عین الفعل است و مثل استغفار که اصلش  
 فعل بود مصدر ثلاثه مجرد بود چون خواستند که مزید  
 سازند نقل و بیاب استفعال کردند و قاعده مذکور  
 در وجاری ساختند استفعال شد و قاعده فعل  
 ماضی این باب آنست که همزه مکسوره در اول وی زیاده  
 کنند و سین ساکنه و تاء مفتوحه چون استغفرت که اصلش  
 فعل بود فعل ماضی ثلاثه مجرد بود چون خواستند که مزید سازند  
 نقل و بیاب استفعال کردند و قاعده مذکور در وجاری  
 ساختند استفعال شد و مستقبل دی شیتفعل است  
 و استفعل شیتفعل استفعالا میزنند بر این استخراج  
 شیتخرج استخراجا و اصل اینها باقیاسن میزن اینشان  
 باید کرد و استخراج بمعنی پرورن آوردن است و اما

قاعده

قاعده در مصدر دوم آنست که همزه مکسوره پیش از الف  
 و یا ساکنه بعد از عین الفعل و الی بعد از لام الفعل واقع  
 شود و تکرار لام الفعل مثل افعیل که اصلش فعل  
 بود مصدر ثلاثه مجرد بود چون خواستند که مزید سازند  
 نقل و بیاب مذکور کردند و قاعده مذکور در وجاری  
 ساختند افعیل شد و قاعده فعل ماضی باب  
 مذکور آنست که همزه مکسوره پیش از فاء الفعل و الی  
 بعد از عین الفعل و تکرار لام الفعل کنند مثل افعلا  
 که اصلش فعل بود فعل ماضی ثلاثه مجرد بود چون خواستند  
 که مزید سازند او را نقل کردند بیاب مذکور قاعده  
 مذکور در وجاری ساختند افعلا شد و مستقبل  
 این باب یفعلا است و افعالا یفعالا افعیلا  
 میزنند بر این استخراجا پس قیاس کنند اصلها  
 ایشان را باین ایشان و اصلها بمعنی سرخ شدن  
 بقایت الغایت زیرا که درین باب مبالغه بیشتر است از باب



در بیان فعل  
مجرور و مفعول

افعال حیاتی که شایع گفتارند یا نشان داده در شرح  
نحو و معنی و مقدر است که زیاده لفظ کالت میکنند بر زیاده  
معنی و در اینجا نیز فنیده ماضی کرده که در ماضی هر یک ازین  
دو باب سه حرف زاید است بواسطه آنست که هر مصدری ازین  
منکر باشد که چهار حرف زیاده میشوند **قول** او فصل  
دانسته شد که فعل و باب و کسب و در این بابست **فَعَّلَ**  
**فَعَّلَ** و **فَعَّلَا** چون **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
فیه وی سه بابست **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
چون **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
زاید است افعال **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
**فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
چون **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
دو حرف زاید است بدانکه در فصل دوم منکر شد که  
فعل رباعی مجرد را یک بابست چنانکه گفت و فعل رباعی  
مجرد را یک باب است چون **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**

و مزید فیه وی اندکست و ما نیز ذکر کردیم سبب اینکه  
جراک باب آمده و معنی **فَعَّلَ** نیز ذکر کرده شد در اینجا  
نمیکنیم و بدانکه **فَعَّلَ** مستقبل وی است و **فَعَّلَ** و **فَعَّلَا**  
هر دو مصدر اند و **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
**فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
در میزان بریادتی در اصول ایشان و مزید فیه و در  
باب آمده یک **فَعَّلَ** است که مصدر است و قاعده در و  
و در ماضی او که **فَعَّلَ** است زیاد کردن تا و مقصور است  
بشماره فاء الفعل پس اصل **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
مجرد بود چون خواستند که مزید سازند نقل و بیاب **فَعَّلَ**  
کردند و قاعده مذکوره این باب در و جازی ساختند  
**فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
جاریست و **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
**فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**  
و معنی **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ** **فَعَّلَ**

برای



فیه افتعل است و او مصدر است و قاعده در وی زیاده  
 کردن همزه مکسوره است پیش از فاء و الف و نون ساکنه  
 بعد از عین الف و الف میانه هر دو لام پیش از وی  
 فعلته جده یا فعلول مصدر رباعی بود در خواستند که  
 مزید سازند ایشان را یا این باب مذکور نقل کردند  
 و قاعده مذکوره در ایشان جاری ساختند افتعلول  
 شدند و قاعده در ماضی وی همین مذکور است  
 الا زیاده کردن الف در میانه دو لام و از این جهت گفته  
 که در ماضی دو حرف زاید است بخلاف مصدر مذکور  
 که در و سه حرف زاید است و در اینجا فعل مستقبل نیز با ما  
 مراقتت زیرا که در و نیز دو حرف زاید است پس قید  
 چیست اخراج مصدر است و هر يك از افتعل و یفتعل  
 افتعل لا میزنند برای هر يك از اخرج و یخرج اخرج  
 در زیاده این اصول و قیاس بین آنها ایشان  
 باید کرد و معنی اخرج انجام در لغت کنز فرام آمدن و غلبه

و انبوه شدند و وجه فرق در میان افتعل و رباعی  
 مزیدیم و افتعلول ثلاثی مزیدیم که از جمله ملحقات ثلاثی  
 مزیدیم است افشا و الله تعالی در موضع تفصیل این باب  
 مزیدیم مذکور خواهد شد و دیگر از ابواب رباعی مزید  
 فیه باب افتعلول است و تشدید لام و او مصدر است  
 و قاعده در وی زیاده کردن همزه است پیش از فاء و الف  
 و الفی بعد از لام الف و تکرار لام الف و دوم  
 و تکرار لام سبب اصل افتعل نیز فعلته یا فعله بوده  
 قاعده مذکوره در و جاری گردانیدند افتعلول شد و ما  
 و افتعل است و قاعده در وی زیاده کردن همزه مکسوره  
 پیش از فاء و الف و تکرار لام الف و دوم که اصل وی افتعل  
 بود فعل رباعی بود چون مزید گردانیدند قاعده مذکوره  
 را در و جاری ساختند افتعل شد مستقبل وی  
 یفتعل است و این هر سه میزنند برای اقشع و یقشع  
 اقشع را و قیاس اینها را بمنزله ایشان باید کرد و معنی



در بیان تقسیم  
از مصدر  
بغیر مصدر

اقتضاد در کتب الف موی ازین برخی مشتق از سرهای از لغت  
ازین سر است **قول** او فصل اسم بود و قسم است مصدر  
بغیر مصدر و مصدر است که در آخر معنی او بفاد سر تا و نون  
باشد و یا دال و نون چون القتل کشتن و الضرب زدن  
و فعل ماضی و مستقبل و اسم فاعل و اسم مفعول و اسم الت  
و اسم مکان و اسم زمان از مصدر مشتق اند بدانکه معنی مصدر  
در کتب الف با کشتن و بیدار نگاه است و مراد اینجا معنی  
دور است یعنی محل پیر و کسب چیزی و او اسم مکان است  
یعنی مکان که صادر شود از چیزی مثلاً ضرب که مصدر است  
ضرب که فعل مضارع و ضرب که فعل مضارع و ضارب  
که اسم فاعل است و مضروب که اسم مفعول است هم از مصدر  
شده اند یعنی از پیر و ن آمده اند و اما مفتاح که اسم  
الت است از فتح که مصدر است و پیر و ن آمده و معنی فتح  
کشودنست پس مفتاح معنی الت کشودنست و مجلیست  
میان اسم زمان و اسم مکان یعنی زمان نشستن و مکان

نشستن

نشستن از جلوس پیر و ن آمده که مصدر است و جلوس  
بمعنی نشستن است و مصدر در اصطلاح حرف بیان است  
که در آخر معنی او بفاد سر تا و نون باشد یا دال و نون  
چنانکه مصنف ذکر کرد **سوال** پس بینا برین لازم  
می آید که جدیدتر مصدر باشد زیرا که معنی وی در فاد سر تا و نون  
و نون نیست **جواب** است که گفته اند آنچه مصدر است  
می آید که در آخر معنی او دال و نون و یا تا و نون باشد  
اما نگفته اند که هر چه در آخر معنی او دال و نون باشد  
و یا تا و نون او مصدر است و **جواب** دیگران که  
مصدر را علاوه متبیب و آن است که هرگاه نون از  
آخر معنی او حذف کنند آنچه بماند معنی فعل ماضی باشد  
که از همان مصدر پیر و ن آمده باشد مثلاً ضرب  
که معنی او زدندست و قتی که نون را از آخر وی بپیر و ن  
زد می ماند که معنی ضرب است و ضرب فعل مضارع است  
که از همین ضرب مشتق است و همچو قتل که معنی او

۵۱



کشتن است هرگاه نوزاد آخری حذف کنند کشت  
می ماند که معنی قتل است و قتل محک فعل ماضیست  
که از قتل مشتق است بجای کردن که جوت نوزاد از  
آخر او بیند زدن کرد می ماند و کرد هیچ فعل ماضیست  
مذکر نیست پس جید اسم است جامده مقابل ماضیست  
و معنی جامد آنکه چیزی از وصافه نشود **سوال**  
در جمله رساله امثله مذکور است که از مصدر نه وجه  
باز میگردد که آن ماضی است و مستقبل و اسم فاعل و اسم  
مفعول و امر و نه و نفی و جحد و استغفار و حرمان رساله از  
امر تا آخر نیاورده و اسم آلت و اسم مکان و اسم زمان  
آورده پس وجه این چه باشد **جواب** ممکن است  
که گوئیم که جوت فعل مستقبل را ذکر کرده امر و نه و نفی و جحد  
و استغفار امر و نه و نفی و جحد و استغفار امر و نه و نفی و جحد  
کرده باشد اما از زبیل که اگر غایب است از شش صیف  
مغایب فعل مستقبل حاصل میشود بزایدی لام امر جوت

بیشتر

لیفت تا آخر و اگر ماضی است آن نیز از شش صیفی طلب  
فعل مستقبل حاصل میشود مثل از و تا آخر جتا که بنفیر  
در این کتاب مذکور خواهد شد انشاء الله تعالی و اما  
فعل امر و نفی نیز فعل مستقبل اند بزایدی لام امر و نه و نفی  
چنانکه بیاید نیز و اما جحد و او نیز فعل مستقبل است زیرا  
که جامده و اما استغفار نیز فعل مستقبل است  
بزایدی هل چنانکه احوال ایشان نیز در این کتاب  
معلوم خواهد شد انشاء الله تعالی و اما وجه عدم  
ذکر اسم آلت و اسم مکان و اسم زمان در رساله امثله  
وجه ظاهری ندارد مگر گوئیم که چون آن رساله مختصر است  
بواسطه اختصار نیاورده باشد و بدانکه قسم دیگر  
از اسم که غیر مصدر است مراد از وی اسمیست جامد یعنی  
مذکور که اصل آن از وجهی مشتق نباشد جوت اسم است  
و نه و دیگر وجهی ماضی اینها باشد و در این کتاب  
بحث از آن قسمی از اسم میکنند که مصدر است و از وی  
بیشتر

بیشتر



صادر میشود و آن قسم دیگر که جامد است در کتب  
 غری از وجهت کرده میشود و اما تعریف مذکور از باب اسم  
 شامل هر دو قسم نیست و منافاتی ندارد **فایده** بدانکه  
 الف و لام که داخل قتل و ضرب مذکور نیستند جزو کلمه  
 نیست و انرا لقب لام تعریف میکنند و ذکر او اینجا مستحب  
 نیست و ~~لا بد~~ همچنین هوالف و لام که بعد از این داخل  
 مصدر و غیر او شود ازین مقوله است و احوال او در  
 کتب غریه مبین است **قول** او باب **فَعَلَ** یَفْعُلُ الصَّيْحُ  
 التَّعْرِيدُ کردن ماضی ویرا چه داده مثلث شش  
 مفایب را بود و شش مخاطب را بود و دو صواب نفس  
 مشکو را و آن شش که مفایب را بود سه مذکور است  
 چون **تَعْرِتُ تَعْرِتُ** و آن سه مؤنث را چون **تَعْرِتُ تَعْرِتُ**  
**تَعْرِتُ** و آن شش که مخاطب را بود سه مذکور را چون  
**تَعْرِتُ تَعْرِتُ** و آن سه مؤنث را چون **تَعْرِتُ تَعْرِتُ**  
**تَعْرِتُ** و آن دو که حکایت نفس شکم را بود چون **تَعْرِتُ**

براد اینها را بنویس و الله اعلم  
 و بیان فعل  
 و بیان از تادش  
 ماضی و صیغ

تقرنا

تقرنا بدانکه باب بحسب معنی چنانکه کثر اللف مذکور است  
 در است و وجه مناسبت ذکر او در اوائل مجتبهها ظاهر  
 از باب تشبیه است زیرا که چون باب در ابتدای کلامی  
 ذکر میکنند که مقارن کلامه ماقبل باشد و این ابتدای  
 کلامه مشتبه در خانه و در بعضی ازها است هر چه باشد  
 باشد باینها و اول خانه که ابتدا در ضلست در خانه است  
 و در خانه بی خبر نیبا شد پس همچنین ابتدا کلامه نیز  
 مانند در خانه در میخو اهد از این جهت باب را ذکر میکنند  
 در اول مجتبهها و الله تعالی اعلم بحقیقته لا شیا و مراد  
 از فعل **يَفْعُلُ** که عین ماضی او مفتوح است و عین  
 مستقبل مضارع باب اول است از ابواب ششگانه ثلثه  
 مجرد که قبل ازین مذکور شدند و صحیح از آن هفت قسمه  
 مذکور است و ابتدا بصحیح از جهت آن که در که صحیح  
 آنست بے علت باشد و متعین است که هر چه بے علت است  
 اشرف است از چیزی که با علت است و بدانکه الف و لامی که داخل

تقرنا



صحیح است و همچنین الف دلا می که داخل نمر است همان  
 الف دلا نیست که قبل ازین مذکور شد و نمر مصدر است  
 یعنی یاری کردن نمر و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 شد و او اسم فاعل است از نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 مانند است مناسب این مقام نیست مگر کیم که مراد از او  
 معنی اصطلاح نیست زیرا که مثال در اصطلاح علمای این است  
 که از جهت توضیح مرعا آنند مثله هرگاه کسی دعوی کند که  
 باب اول از نمره نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 است پس نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 مثل اینها پس بنا برین تحقیق معنی کلام مصنف که ماضی و بیا  
 چهارده مثال است آنست که هر یک ازین چهارده صیغه  
 قابلیت مثال شدن دارند که در مرعا مذکور میشوند و الله اعلم  
 و مغایب کسی بگویند که حاضر نزد این کسر نباشد و او اسم فاعل است  
 از غیبت و مخاطب کسی را میگویند که حاضر نباشد و او نیز اسم فاعل است

از خطاب و مذکور که هر چه می باشد و او نیز اسم مفعول است از نمره  
 و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 ماضی از باب اول از نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 دوم و او تسنیه مذکور است و او نیز در باب دوم نمره و نمره  
 قسم مانند نمره است و همچنین است قیاس بر باقی صیغه ها تا آخر  
 چهارده مثال و نمره در اصل نمره بود چون خواستند که از برای  
 تسنیه میا کنند الف که نشانه تسنیه است زیاده کردند  
 و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 است و اصلش نمره بود چون خواستند که از برای جمع بنمایند  
 و او که نشانه جمع بود زیاده کردند و ماضی و ماضی و ماضی  
 گردانیدند به جهت مناسبت و او نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 چهاردهان و جمع الف مینویسند **جواب** تا این  
 و او مشبه شود با و عطف مقلد نمره و نمره و نمره و نمره و نمره و نمره  
 دیگر مسلم داشتیم که در جای که او جمع از کلمه جدا شد آن



مشتبه میشود با و عطف می واد نقره و عذو اما جای  
 که واد جمع متصل باشد بکلمه جرت و او طلقا و غیره باجر  
 مینویسند **جواب** اینجا بعد از واد جمع الف  
 از جهت موافقت واد متصل مینویسند و اینجا هم در شرح  
 امثله اشاره شده و نقره یعنی یاری کرد ازین صیغه  
 واحد معنائی مؤنث است از فعل ماضی و اصل او نقره بود  
 واحد مذکر جرت خوانستند که از جهت مؤنث بنا کنند  
 تا که نشانه تانیث است هر چند زیاده کردند نقره  
 شد و نقره یعنی یاری کردند و وزن صیغه نشانه مقاب  
 مؤنث است از فعل ماضی و اصلش نقره بود جرت  
 خوانستند که از برای تسنیم بنا کنند الف که نشانه تانیث است  
 زیاده کردند و ما قبل الف را مفتوح گردانیدند و جهت مقاب  
 الف نقره باشد و نقره یعنی یاری کردند که زن را صیغه  
 جمع معنایب مؤنث است از فعل ماضی و اصلش نقره  
 بود جرت خوانستند که از برای جمع بنا کنند و الف که نشانه جمع

مؤنث است هرگز وی زیاده کردند نقره شد  
 تا دلالت میکرد بر تانیث و نون دلالت میکرد بر جمع  
 و بر تانیث با وجود نون از تا مستغنی شدند تا  
 حذف کردند نقره شد تا اربع حرکات شد  
 در یک کلمه یعنی چهار حرکت پی هم رسیدن این در کلام  
 عرب مکرر هست لاکم لا الفعل است ساکن کردن  
 نقره شدن سوال چرا ساکن لام را اختیار کردند  
 فاعین طو یا همین حرفی که زیاده کردند ساکن نکردند  
**جواب** اما ساکن فاعل صیغه تعدی است و اگر  
 بود و اما ساکن عین موصیبه اشتباه صیغه جمع مؤنث  
 ثلاثه مجرد میشد با وجود نون و فعل ماضی با و ج و زیاده  
 که نقره میشد و او بیرون رفت و خرج است و اما نون  
 زایده بواسطه آن ساکن نکردند که این نون اگر  
 کلمه دیگر است اما جرت لزوم بسیاری دارد و کلام که  
 ملحق او شده که بیا که یک کلمه است با آنهم ملحق میشود



و او را آخر کلمه است و آخر کلمه ماضی شرطی که مفتوح باشد  
 پس از این جهت نون را نیز ساکن نکرده و در جهت  
 قیاس کن باقی شش صیغه مخاطب و دو صیغه متکلم را که  
 در آخر هر یکی خبری متصل میشود پس لام را ساکن میگردانند  
 جهت دفع تعلق اربع حرکات و نفرت یعنی یاری کردی  
 نفرت صیغه و اصل مخاطب مذکور است از فعل ماضی  
 و اصلش نفرت بوده تا مفتوح در آخر وی زیاده کردند  
 علامت مخاطب و در آنکه لام الفعل است ساکن کردند  
 جهت دفع تعلق اربع حرکات چنانکه مذکور شد نفرت  
 شد و نفرت یعنی یاری کردید شما دو مرد صیغه تثنیه  
 مخاطب مذکور است از فعل ماضی و اصلش نفرت بود  
 بود چون خواستند که از برای تثنیه بنا کنند الف که علامت  
 تثنیه است آوردند نفرتا شد مشتبه میشود باحد  
 آنجا که در شعر شئت را شئت خوانند چنانکه در آیه مذکور  
 زیرا که شئت اصلش شئت است و احوال مخاطب تثنیه

شرح

شئت را

شئت را از جهت خروجت شعر اشباع کردند شئت  
 شد و معنی اشباع بر کرد شئت پس از جهت رفع  
 اشتباه میم آوردند و ماقبل میم را از جهت سبب  
 مضموم کردند اینست نفرتا شد **سوال** معلوم  
 شود که شئت اصلش شئت بوده **جواب**  
 زیرا که این شئت خطا است بآنکه تعالی که شاعر  
 واقع شده چنانکه شاعر گفته شعر حکم یا الی کیف  
 شئت فارق قد صفت بما رخصت یعنی ای بار خدایا  
 حکم کن هر غمی که خواهی که تحقیق من راضی شده ام با آنچه  
 تو بآن راضی هستی و یقین است که الله تعالی واحد  
 من جمیع الجهات و فعلی که از برای خطاب بر او باشد  
 باید که ضمیر او واحد بوده باشد و نفرت یعنی یاری  
 کردید شما دو مرد از آن صیغه جمع مخاطب مذکور است  
 از فعل ماضی و اصلش نفرت بود چون خواستند  
 که از برای جمع مذکور بنا کنند و او که علامت جمع مذکور



در آفریدی زیاده کردند و ماقبل و او را مضموم  
 کرد انید شد نظر تو شد این نیز مشتبه میشود  
 بواسطه که در تناس است و در شعر واقع شده چنانکه  
 شاعر گفته است **شعر** یا قمر قد قفلت او دلت  
 و بعد حیقال الرجال صحت یعنی ای قمر تحقیقی که من  
 سخت پریشانم یا من دیک شده ام یا آن و بعد  
 از سخت پریشان مردان هر گشت پس بواسطه رفع  
 اشتباه می آورده و ماقبل هم را مضموم کرده اند  
 نظر تو شدیم و او را هر دو دلاله میکند بر جمع  
 یا وجهی داریم از او مشتغف شدند و او را حذف کردند  
 نظر تو شد چنانکه در شرح امثله نیز مذکور است **سوال**  
 از چه معلوم شود که دقت واحد است **جواب**  
 از آنکه عطف او کرده بفعل حقیقت که از برای تکمیل واقع  
 و عطف تفاضا میکند که این فعل معطوف نیز مانند  
 فعل معطوف علیه مفعول باشد **سوال** بسبب این واج

و او است **جواب** این را و او جمع نیست  
 بلکه و او بیت که از اشباع خبر هم رسیده است  
 جهت خبر صفت شعر و نه صفت یعنی یاری میکند کز  
 صیغه واحد مغایب مؤنث است از فعل ماضی و  
 نه صفت بود برای مذکر چون خواستند که از برای مؤنث  
 بنا کنند تا را مکسور کرد اندیدند نه صفت شد  
**سوال** چرا تا مذکور مفتوح است و تاء مؤنث  
 مکسور **جواب** زیرا که تا فرقی باشد میان  
 مذکر و مؤنث **سوال** چرا بر عکس این نکردند  
 که نیز فرقی می رسد **جواب** زیرا که کسر  
 بمؤنث مناسبتی هست هم بحسب لفظ و هم بحسب  
 معنی اما بحسب لفظ بواسطه آنکه هرگاه خطاب بمؤنث  
 کنند در امر یا را می آورند مثل انظری و افری و کسر  
 اخت یا است بر کسر بمؤنث این مناسبت دارد  
 و قهر ندارد و اما بحسب معنی زیرا که کسر معنی شکستن



و چون یا مؤنث شکست و ضعیفی پیدا شد نسبت  
به مذکر پس از اینجهت کسر بمؤنث مناسبت دارد و نیز  
کسر جزء یا است و فتح جزء الف در جیم که اشاره کنند  
به مذکر می شود و حذف می گویند و اگر اشاره به مؤنث  
کنند گویند حذف پس از جهت این مناسبت  
کسر را جهت مؤنث و فتح را جهت مذکر اختیار کردند  
و کسر ثما یعنی یاری گردید ثما دوزن صیم تنسیم طاب  
مؤنث است از فعل ماضی و اصلش نهرت بود چون  
خواستند که از برای تنسیم بنا کنند الف که علامت  
تنسیم است زیاده کردند و ما قبل الف را از جهت  
مناسبت مفتوح کردند تا شد پس همان وجهی  
که در نهرت مذکر مذکور شد در اینجا نیز جاری گردانیدند  
نهرت ثما و بدانکه نهرت ثما بحسب صیم مشترکست میان  
تنسیم مذکر و تنسیم مؤنث چنانکه مذکور شد و در  
اصل مختلف اند نیز چنانکه گذشت و نهرت یعنی یاری

شمار کرده زنان صیم جمع مخاطب مؤنث است  
از فعل ماضی اصل از نهرت بود چون خواستند  
که از برای جمع مؤنث بنا کنند نهرت که علامت جمع  
همه مؤنث است زیاده کردند نهرت شد چون  
در جمع مذکر که اصل بود میم آورده بودند در جمع مؤنث  
که فرست نیز آوردند تا فتح بر فتحه اصل باشد  
و ما قبل میم را مضموم گردانیدند نهرت شد میم  
و نهرت قریب التخرج بودند میم را بیون کردند و نهرت  
در نهرت ادغام نهرت شد چنانکه در شرح امله  
مذکور است و نهرت یعنی یاری کردم من صیم را  
مکمل است از فعل ماضی و مشترکست میان واحد  
مذکر و واحد مؤنث زیرا که واحد مذکر کوپ نهرت  
و واحد مؤنث کوپ نهرت و نهرت یعنی یاری گردیدیم  
ما صیم مکمل با غیر است از فعل ماضی و مشترکست  
در میان تنسیم مذکر و مؤنث و جمع مذکر و جمع مؤنث







یادی میکنند او مرد صیغه واحد مغایب مذکر است  
 از فعل مستقبل و اصلش *تَقَرُّ* بود چون خواستند  
 که از برای مستقبل بنا کنند یا که حرف استقبال است  
 در اول وی زیاده کردند و تغییر حرکات و سکنات  
 دادند *تَقَرُّ* شد و چون در ماضی مذکر شد که  
 که از چه بابست و از هفت وجه چیست مستقبل را  
 نیز قیاس بآن کرده بذكر محتاج نیست و *تَقَرُّ* آن یعنی  
 یادی میکنند ایشان دو مرد صیغه تنسیه مغایب  
 مذکر است از فعل مستقبل و اصلش *تَقَرُّ* بود چون خواستند  
 که از برای تنسیه بنا کنند الف که علامت تنسیه است  
 آوردند و ما قبل او را مفتوح گردانیدند از جهت مناسبت  
 الف پس ذوت هر آخر زیاده کردند تا عوض *هم* باشد  
 که در واحد بود و بواسطه مناسبت الف *تَقَرُّ* شد *تَقَرُّ* آن  
 شد و تغییر و تنسیه یادی میکنند ایشان کرده  
 مردان صیغه جمع مغایب مذکر است از فعل مستقبل

سبب  
 که در واحد بود و بواسطه مناسبت الف *تَقَرُّ* شد *تَقَرُّ* آن  
 شد و تغییر و تنسیه یادی میکنند ایشان کرده  
 مردان صیغه جمع مغایب مذکر است از فعل مستقبل

و اصلش *تَقَرُّ* بود چون خواستند که از برای جمع مذکر  
 بنا کنند و او که نشانه جمع مذکر بود در آخر وی زیاده  
 کردند و ذوت بعد از آن را آوردند تا عوض *هم* باشد  
 که در واحد بود *تَقَرُّ* و ذوت شد بنا که مضارع بعد از این  
 ذکر کرده که این *هم* که هست از جهت مناسبت و او است  
 این فعل او جواب است از سوال مقدم و تقریر سوال  
 آنست که در *تَقَرُّ* و ذوت *هم* هست پس چگونه ذوت  
 عوض *هم* دفع بوده باشد که در واحد بود و تقریر جواب آنست  
 که این *هم* *تَقَرُّ* و ذوت *هم* واحد نیست زیرا که چون *تَقَرُّ* را  
 خواستند از برای جمع مذکر بنا کنند و او که علامت  
 جمع مذکر است زیاده کردند آن *هم* را حذف کردند  
 پس چون و او را زیاده کردند *هم* را از جهت مناسبت  
 و او آوردند پس این *هم* آن *هم* نباشد سوال  
 چرا این *هم* علامت دفع نباشد زیرا هر فعلی که هست  
 بی فاعل نمیباشد و هر فعلی که فاعل می باشد و *هم* علامت



رفع فاعلست پس این هم بزرگوارست رفع فاعل باشد  
 نه از جهت مناسبت و او **جواب** فاعل  
 درین فعل و او است زیرا که فاعل است چنانکه بیاید  
 انشاء الله تعالی و جوب این و او شدت اتصال دارد  
 بفعل که بیاید که جرء این فعل شده است که با فعل یک  
 کلمه شده پس اگر این هم بزرگوارست رفع داریم لازم  
 می آید که اعراب در وسط کلمه واقع شود و حال آنکه اعراب  
 در آخر کلمه می باشد نه در وسط کلمه و تنقیر یعنی یاری  
 میکند وزن صیغه و واحد مغایب مؤنث است از فعل  
 مستقبل و اصلش تنقیر و احدی که بود چون خواهند  
 که از برای مؤنث بنا کنند یا را بدل بنا کردند نه جهت دلالت  
 بر تانیث تنقیر شد و تنقیران یعنی یاری میکنند  
 ایشان دو زن صیغه تنسیم مؤنث مغایب است  
 از فعل مستقبل و اصلش تنقیر بود چون خواهند  
 که از برای تنسیم بنا کنند الف که علامت تنسیم است

زیاده کردند و فاعل عوض را نیز چنانکه در ذیل است که در  
 تنسیم مذکر تنقیران باشد و بدانکه تنقیران مشتق است  
 میانه این تنسیم و تنسیم مخاطب مذکر تنسیم مخاطب مؤنث  
 و فرق در میان آنها ایشان بعد از شرح تنسیم مخاطب مؤنث  
 مذکور خواهد شد انشاء الله تعالی و نیز تنقیر مشتق است  
 در میان واحد مؤنث مغایب و واحد مذکر مخاطب  
 و فرق در میان ایشان است که اصل تنقیر اول تنقیر  
 بوده چنانکه مذکور شد و تا را در فاعل استقبالی و علامت  
 تانیث است و تا و تنقیر دوم مراد استقبالی و علامت  
 خطا بست و تنقیران یعنی یاری میکنند ایشان  
 گروه زنان صیغه جمع مغایب مؤنث است از فعل  
 و اصلش تنقیر بود چون خواهند که از برای جمع  
 مؤنث بنا کنند و فاعل که علامت جمع مؤنث بود در  
 آوردن و را را ساکن گردانیدند و تا را بدل بیا  
 کردند جهت علامت غیبت تنقیران شد **سوال**



چرا تا تنظر و تنظران مغایب مؤنث را نیز بدل بیا  
 نکرند جهت دلالت بر غیبت **جواب** بدو  
 اول آنکه در واحد و تنسیم چیزی که دلالت بر تانیث  
 کند موجود نبود پس محتاج شد بتا جهت دلالت  
 مذکور بخلاف جمع که نوع در وی دلالت بر تانیث میکند  
 پس محتاج بتا نیست و جهت دلالت بر تانیث و دو  
 دوم آنکه اگر یا را بدل بتانیث کردند مشتبه میشد  
 بواحد و تنسیم مغایب منکر **سوال** دیگر این واحد  
 و تنسیم با تا نیز مشتبه بواحد و تنسیم مخاطب منکر  
 میشوند **جواب** اگر چه بحسب لفظ مشتبه میشوند  
 اما بحسب تقدیر فرقی هست در میان ایشان  
 چنانکه مذکور شد که تا واحد و تنسیم مغایب حرف  
 غیبت و علمیت تانیث است و تا واحد و تنسیم مخاطب  
 حرف استقبال و علمیت خطاب و تنظر یعنی یاری  
 میکنی نوع و صیغه واحد مخاطب مذکور است از فعل

مستقبل

مستقبل اصلش نمر بود تا را پیش از فاء و الفعل زیا  
 کردند جهت دلالت بر استقبال و خطاب **تنظر**  
 شد **تنظر** این یعنی یاری میکنید شما دو مرد صیغه  
 تنسیم مخاطب مذکور است از فعل مستقبل و اصلش  
**تنظر** بود جهت خواستند که از برای تنسیم بتان کنند  
 الف که علامت تنسیم بود در آوردند و نون عوض  
 فرستادند الف زیاده کردند **تنظر** آن شد و **تنظر** و نون  
 یعنی یاری میکنید شما گروه مردان صیغه جمع خطاب  
 مذکور است از فعل مستقبل و اصلش **تنظر** بود چون  
 خواستند که از برای جمع مذکور بتان کنند و اوله علامت  
 جمع مذکور بود آوردند و نون عوض رفع در آوردی  
 زیاده کردند **تنظر** و نون شد و بدانکه سوال و جواب  
 در همه این **تنظر** و نون همان سوال و جواب است  
 که در **تنظر** و نون مذکور شد قیاس بآن کنند و **تنظر**  
 یعنی یاری میکنی قنرین صیغه واحد مخاطب مؤنث



از فعل مستقبل و اصلش تنظر بود چون خواستند  
 که از برای مؤنث بنا کنند یا که علامت تانیث است  
 زیاده کردند و ما قبل او از جهت مناسبت یک را  
 یا ماکسور کردند اینند و نون عوض رفع که در واحد  
 مذکر بود فرید کرد اینند تنظرین شد و تنظرات  
 یعنی یاری میکنید شما دو نفر صیغه تثنیه مخاطب  
 مؤنث است از فعل مستقبل و اصلش تنظرین بود  
 جنت خواستند که از برای مؤنث بنا کنند یا را بدل  
 بالف کردند که علامت تثنیه است و ما قبل او را مفتوح  
 کردند و نون که عوض رفع بود بحال خود دلالت  
 تا همان عوض رفع بوده باشد تنظرات شد **سوال**  
 این تنظرات که از برای تثنیه مؤنث است علامت تانیث  
 صریح چیست **جواب** اگر چه علامت مؤنث  
 در این تنظرات ظاهر نیست اما ممکن است که بگویم  
 این الف چون بدل یاست و این یاء علامت تانیث است

بسر این الف فی الجملة نشانه تانیث باشند و تنظر  
 یعنی یاری میکنید شما گروه زنان صیغه جمع مؤنث  
 مخاطب است از فعل مستقبل و اصلش تنظرین  
 بود چون خواستند که از برای جمع مؤنث بنا کنند  
 نون که علامت جمع مؤنث بود زیاده کردند و نون  
 جمع شدند یک نون عوض رفع و دیگری نون جمع  
 مؤنث و چون نون جمع مؤنث علامت جمع مؤنث  
 بود و عوض رفع نیز میشد از نون عوض مستقبل  
 شده او را انداختند پس یاد دلالت میکرد بر تانیث  
 و نون دلالت میکرد بر جمع و بر تانیث با وجود  
 نون از یا مستثنی شدند یا را حذف کردند تنظرات  
 شد و آن تنظر یعنی یاری میکنم من صیغه متکلم واحد است  
 از فعل مستقبل و اصلش نظر بوده هر که علامت  
 متکلم واحد است در اول وی زیاده کردند و چون  
 مذکور خواهد شد انشاء الله تعالی انظر و شد



واحد مستتر است میانه واحد مذکر و واحد مؤنث  
 چنانکه در فعل منکم ماضی مذکر شد و تنقیر یعنی  
 یاری میکنم ما صیغه منکم با غیر است از فعل مستقبل  
 و اصلش تنقیر بود خواستند که از برای منکم با غیر بنا  
 کنند لغت که نشانه منکم با غیر است اضافه کردند تنقیر  
 و بدانکه بعد از این انشاء الله تعالی ذکر خواهیم کرد که چه  
 تخصیص و نحوه و نوع بمکمل و تا و یا بمخاطب و مغایب  
 جمیعت در موضعی که تقسیم صرف این خواهد کرد  
 بر فعل مستقبل از این جهت در اینجا باک التفات نکرد  
 و قول او دیگر ابواب پنج گانه برین قیاس بود یعنی  
 باب دوم که چون خبر یک یقرب است تا آخر و باب  
 سیم چون منع تمنع است تا آخر و باب چهارم چون  
 علم یعلم است تا آخر و باب پنجم چون حسب حسب است  
 تا آخر و باب ششم چون شرف شرف است است تا آخر  
 پس هر یک از واحد و تنسیب و جمع و مذکر و مؤنث و اصل

و در این ابواب مذکور از ماضی و مستقبل قیاس  
 باین کرد بفعل ماضی و مستقبل باب اول چون تنقیر  
 تا آخر چهارده مثال چنانکه مذکور شد **قول**  
 او فصل فعل مستقبل را از فعل ماضی گیرند بزیادتی  
 بجز از حروف اتین که اول وی زیاده کنند و این  
 حروف را از واید اربع گویند و این حروف مفتوح  
 باشند الا در چهار باب **افعل** و **فعل** و **فاعل**  
 و **فعلل** که درین چهار باب مضموم باشند و فعل <sup>مستقبل</sup>  
 بمعنی استقبال آید و بمعنی حال چنانکه کس آنظر  
 یاری میکنم و یاری کنم و هرگاه در اول او لام در آید  
 حال را باشد و اگر سین و سوف در آید استقبال  
 را باشد بدانکه قبل ازین مصنف ذکر کرده بود  
 که فعل ماضی و مستقبل و غیر هاء از مصدر <sup>مشتق</sup>  
 و در اینجا گفته که فعل مستقبل را از ماضی میگیرند پس  
 در میان این دو کلام او حسب ظاهر منافات باشد



جواب ممکن است که گوئیم آنچه قبل ازین ذکر کرده اشاره  
 بمنتهی اصح کرده و در اینجا اشاره کرده بمنتهی دیگر  
 و یا آنکه گوئیم چون فعل مستقبل از ماضی مشتق است  
 و ماضی از مصدر پس گوئیم که مستقبلی نیز از مصدر  
 مشتق است که مشتق از مشتق از شئ مشتق است از آن  
 شئ پس یکی ازین دو وجه منافات نباشد و بدانکه  
 مراد از حرف آتین همین چهار حرف مذکورند که گفته  
 هرزه و نون و تا و یا است و این حرف و فلیز مرد و کلمه  
 دیگر جمع کرده اند بیک آتیت و دیگر نای و طریق زیاده  
 کردن این حرف در اول صیغهای ماضی چهارده  
 گانه آنچنانست که هر چه را در اول متکلم واحد فعل ماضی  
 زیاده کنند و نیز هر آنکه متکلم ماضی است و تا را از آخر  
 بیندازند آن حرف میشود و وجه مناسبت هر حرف متکلم  
 واحد آنست که آنکه غیر متکلم واحد است در متکلم واحد پیش  
 است و چون اول در فعل مستتر ساخته شود که

در اول انا واقع بود و در اول این فعل زیاده کردند  
 تا دلالت کند بر آن مستتر در اول مرتبه و نون در اول  
 متکلم با غیر زیاده کردند و نیز هر آنکه متکلم با غیر است  
 از فعل ماضی سبب خواستند که از برای متکلم با غیر  
 مستقبل نیامند و در اول وی زیاده کردند  
 و تا را از آخری حذف کردند و نیز هر چه مناسبت  
 نون بمتکلم با غیر آنست که چون غیر متکلم با غیر مستتر است  
 و چون نون در اول سخن واقعست و سخن را خواستند  
 که درین فعل پوشیده دارند پس حرف اول او را  
 در اول این فعل زیاده کردند که تا ابتدای دلالت  
 بر سخن مستتر کند و تا را در اول شش صیغه مخاطب زیاده  
 کردند زیرا آنست که غیر مخاطب است حرف فعل مخاطب  
 مستتر است و تا را که در آخر است است از جهت همین  
 شش صیغه مخاطب دادند تا دلالت کند بر آنست مستتر  
 و نیز تا را در دو صیغه مغایب موقت زیاده کردند بآن



دجری که در ذکر تنصیر و تصرفات که آن دلائل بر تائید  
 بود مذکور شد و یاد ایچها رصیفه مغایب دادند  
 سه از آن مذکور یک از آن جمع مغایب دو وجه  
 مناسبت یا بغایب آنست که بخرج یا در وسط آن  
 واقع شده و غایب و این است میان نمک و مخاطب  
 و قه که جز می دهد و این وجه شایع تفسیر از آن  
 در شرح و مخفی باین جهت باشد که هر دو یعنی وجه اختیار  
 یا بغایب و نیز شایع مذکور وجه اختیار هر دو وزن  
 و تاب نمک و مخاطب ذکر کرده و گفته که وجه تخصیص هر دو  
 از این حرف بهر دو باشد مثله مستقبل آنست که هر دو را  
 علامت نمک گردانیدند و تا علامت مخاطب و یا  
 علامت غایب زیرا که هر دو از این جهت خارج است  
 که از حلق است و استیلا کلام از مشک است پس سبب  
 بود که هر دو را علامت نمک گردانند و چون تا اول اصل  
 و او بود که با تا گردند مثل ثلث و تجاه که حاصل ثلث

و وجه بود و دند و او را تا گردند زیرا که او مضمون  
 حلا و کلم تقیل بود و او را تا گردند تا بخارجست که  
 از شش است و کلام از مشک منتهی میشود مخاطب سبب  
 مناسب دیدند که تا در اعلامت مخاطب گردانند و اما  
 وجه تخصیص نون نمک یا غیر آنست تا فرو باشد میان  
 او و مشک واحد هجنانکه فرق است در هاضی میان  
 ایشان و اختیار نون از جهت آنست که هر دو فم مذکور  
 مشابیهت دارد از جهت خنای و غش و نیز شایع مذکور  
 وجه تخصیص این حرف و ظاهر ذکر کرده بانکه کف زایل  
 که اهل حرف خواستند که حرف چندی زیاده کنند  
 جهت نصب علامت تا علامت باشند برای مشک  
 و مخاطب و غایب و حقراست که هر زیاده موجب  
 ثقل است و حرفی که مناسب و اولی بدند از برای  
 این کار حرف مذکور و این چونند که در ایشان ثقل کم  
 بود پس از جهت همین این حرف را اختیار کردند زیرا





که این حروف در السنه بیشتر دارند در کلام عرب  
از جهت آنکه هیچ کلمه خالی از این حروف یا با بعضی  
ایشان که هم در فتح و کسر است متغیر نیست و حروف  
مد و لین و واو است و یاء و الف سبب القدر حرکت  
دادند که جوت در ابتدا کلام واقع میشود و ابتدا  
بسیار متعین است و نیز خراج هم در قریب است بخراج  
الف و واو را ابتدا کردند زیرا که واو خود ثقیل است  
زیادتی او موجب زیادتی ثقل نیز میشود و تبدیل  
واو بنا بر کلام بسیار است مثل ثواب و ثجاء و غیره  
مذکور شد و تبدیل آنکه این حروف مذکور در باب افعال  
مفتوح می باشند الا در چهار باب که در باب چهارم باب  
مضمومند یکی باب افعال جوت یکریم و تکریم و اگریم و یکریم  
و یکی باب ثقیل جوت یکریم و اگریم و تکریم و دیگری باب  
مفاعله جوت یضارب و تضارب و اضارب  
و تضارب و دیگری دیای مجرد جوت یذبح و تذبح و اذبح

و تذبح سوال چرا این حروف درین چهار باب  
مضموم اند و مفتوح نیستند مثل سائر ابواب جواب  
اما در باب افعال اگر مفتوح میبودند این حروف  
در مستقبل وی مثبت میشد مستقبل این باب مستقبل  
باب دوم از ثلوث مجرد چنانکه یکریم را اگریم میکردند  
مانند یضرب خواستند بدست پیغمبر معلوم نمیشد که این  
مستقبل باب افعال است و یا باب دوم از ثلوث مجرد  
بسی در باب افعال هم حرف مضارع لازم شده تا مستقیم  
نشود بثلوث مجرد و چون سبب یک که تفعیل و مفاعله  
و فعل است مثل باب افعال بودند در آنکه مضارع یضرب  
نیز چهارم فست حرف استقبال را در ایشان نیز مضموم  
کردانیدند تا بر طریق و سنن باب افعال باشد  
سوال چرا عکس نکردند یا که درین چهار باب  
مفتوح گردانند و در ابواب دیگر مضموم جواب  
زیرا که این چهار باب قلیل و اندکی بودند و قلت



باعث مرخصت است و مخم تقیل بود مناسب آن بود که  
 ثقیل را بخیف دهند و ابواب دیگر کمتر و بسیار بودند  
 و کثرت باعث ثقل است و مخم خیف پس مناسب دیدند  
 که خیف را بشقیق دهند تا رعایت تعادل کرده باشند  
**سوال** اگر گویند که این مخم و خیف مستقبل شامل  
 ماضی چند باب است ما میگویند اگر مخم و کثرت و ثقیل  
 و تیسر که در اول اینها یکی از حروف اتین که آن حروف و تاویا  
 زیاده کردند و حال آنکه فعل مستقبل نیستند جواب  
 ممکن است که گفته شود مسلم نیست که در اول این افعال  
 یکی از حروف اتین بوده باشد زیرا که مراد از حروف  
 اتین مثل هم و ایست که محصل آن برای متکلم و او را بوده  
 باشد و مراد از نون نونیت که از برای متکلم یا غیب  
 بوده باشد و همچنین مراد از تاویا تاویا اند که  
 از برای مخاطب و مغایب بوده باشند نه مطلق  
 این حروف و برین اعتراض و جواب شراح تفننا

اشاره کرد هر شرح زنجانی و دیگر بدانکه فعل مضارع  
 مشترکست در میان استقبال و حال و معنی استقبال  
 مذکور شد قبل ازین و اما حال زمانی را گویند  
 که وقت تکلم باشد و ملحق معنی آنست که زمان پیش  
 از زمان تکلم را ماضی میگویند و بعد از زمان تکلم  
 را مستقبل میگویند و اصل زمان تکلم را حال  
 گویند پس آنقدر که واحد متکلم است از فعل مستقبل  
 اگر مراد از مخم یاری میگویم است استقبال است و اگر  
 یاری کم است حالست پس در وقتی که متکلم گوید آنقدر  
 احتمال هر دو معنی دارد و چون خواهند که مخصوص  
 حال شود لا مراد اول وی حرمی آورند و میگویند  
 که لا آنقدر یعنی حالا یاری میگویم و اگر خواهند که مخصوص  
 استقبال شود سین یا سوف لا مراد اول وی حرمی  
 می آورند چون سوف آنقدر و سا آنقدر و فرق در میان  
 سین و سوف قریب و بعد است زیرا که سین از



از برای استنقبال قریب است و سوف از برای استعجال  
 بعید و معنی سائنقر زو دیاری میکنم بعد ازین وقت  
 آنقر بعد ازین یاری میکنم دیرند **قول** او فصل  
 الف در تقرر اعلو مت تسبیح مذکر و غیر فاعل است و او  
 در تقرر اعلو مت جمع مذکر و غیر فاعلست و تا در تقرر  
 اعلو مت تانیث فاعلست و غیر نیست و نون در تقرر  
 اعلو مت جمع مؤنث و غیر فاعلست و تا مفتوحه در  
 تقرر ت غیر واحد مخاطب مذکر و فاعل فاعلست و تا  
 مکسوره در تقرر ت غیر واحد مؤنث مخاطب و فاعلست  
 بدانکه هیچ فعلی فاعل غیبی باشد و فاعل با اسم  
 ظاهر است که از بعد از فعل ذکر کرده میشود همچون  
 ضرب زید که ضرب فعلست و زید فاعل اوست یعنی  
 زد زید و مصنف نیز بعد ازین ذکر کرده است و یا آنکه  
 فاعل اسم ظاهر نیست بلکه غیر است و غیر به دو قسم است  
 مستتر است در فعل یعنی پوشیده این نیز ذکر کرده

بعد ازین جوف زید ضرب که در ضرب هو که غیر است  
 و فاعل ضرب است ضرب ضرب مستتر است و دیگری غیر  
 ظاهر است مثل الف در تقرر که علامت و نشان است  
 از برای دومن گر که فاعل یاری کردنای پس فاعل  
 در تقرر الف باشد و الف غیر است ظاهر در فعل تقرر  
 و مثل و او در تقرر و او که او نیز علامت است از برای  
 جماعت ذکر که فاعل یاری کردن اند پس فاعل  
 در تقرر و او باشد و او نیز غیر است ظاهر در  
 تقرر و ازین که از او دانستم میشود که جماعت ذکر  
 یاری کرده اند و از الف دانسته میشود که دو  
 مذکر یاری کرده اند و معنی مذکر مذکر شد و دیگر  
 بدانکه تا ساکن در تقرر نشان تانیث فاعلست  
 و تانیث مصدر باب تفعیل است یعنی مؤنث  
 گردانید و معنی مؤنث نیز مذکر شد و اما لکن  
 این سخن تا غیر نیست زیرا که غیر است و درین فعل



مستتر است که فاعل و سبب همچنانکه هو در نظر  
 پوشیده است و او نیز بعد ازین مذکور خواهد شد  
 و نوع در نظر علم است جماعت اوقات است یعنی  
 زمان و اوج انشای است و غیر فاعلست بهمان معنی  
 که در الف و او مذکور شد و دیگر بدانکه مضارع گفته  
 تا مفتوح در نظر خبر واحد مخاطب مذکور و فاعل فعلست  
 و همچنین تا مکسوره در نظر تا آخر ظاهر که خلاف واقعست  
 زیرا که غیر و فاعل فعل در فعل نظر است بفتح نا انت است  
 که مستتر است و در فعل نظر بیت لکسر تا انت و تا مفتوح  
 و مکسوره نظر و تقریر نشانه و دانست بر انت  
 و انت در خبر است و فاعل فعل اسپ قول او که تا مفتوح  
 و مکسوره خبر است و فاعل فعل خالی از کلمه نیست و دیگر  
 بدانکه قول او و تا مفتوح و مکسوره در نظر و تقریر  
 خبر واحد مخاطب مذکور و مؤنث فاعل فعل است هر دو یک  
 معنی اند و لفظ فاعل فعل غیر لفظ و خبر است و این را علم

معاف و بیات عطف تفسیر میگویند و همچنین است  
 در هر جا که درین کتاب گفته شود **قوله** او و تا در نظر  
 گاه خبر تفسیر مخاطب مذکور است و گاه ضمیر تفسیر مخاطب  
 مؤنث و فاعل فعل است و تم در نظر تم خبر جمع مخاطب  
 مذکور و فاعل است و تن در نظر تن خبر جمع مخاطب مؤنث  
 و فاعل فعل است و تا مضموم در نظر خبر واحد  
 متکلم است خواه مذکور باشد و خواه مؤنث و فاعل فعل است  
 و تا در نظر تا غیر متکلم یا غیر است خواه تفسیر و خواه جمع خواه  
 مذکور و خواه مؤنث و فاعل فعل است و فاعل در نظر و تقریر  
 شاید که ظاهر باشد چون تقریر ذید و تقریر هتد  
 و شاید که غیر مستتر باشد چون تقریر تقریر و تقریر  
 تقریر می بیند تقریر تا که فعل تفسیر مذکور و تفسیر  
 مؤنث است مشترکست در میان تفسیر مذکور و مؤنث  
 مخاطب و اصل مذکور تقریر است و اصل مؤنث تقریر  
 چنانکه مذکور شد ولیکن بیاید دانست که قول مضارع



هر صیغه غیر تثنیه و فاعل فعلست خالی از مساهله و مستحق  
 نیست زیرا که الف بنفهای ضمیر است نه نمازیر که قبل  
 از این خود ذکر کرد که الف ضمیر فاعلست هر قدر در نظر نما  
 ذکر کرد که اصلش نفرت بود چون الف زیاده کردند  
 نفرت تا شد مشتبه میشد بواحد که شئت بود به بیخیم  
 را جهت دفع اشتباه زیاده کردند چنانکه بتفصیل مذکور  
 شد و همچنین قول او تم در نفرت ضمیر است خالی از  
 مساهله نیست زیرا که تا تم در نفرت ضمیر واحد  
 مخاطب مذکور بود چنانکه مصنف خود ذکر کرده بود چون  
 بجمع رسیدیم را نیز جهت اشتباه بواحد زیاده کردند  
 چنانکه بتفصیل مذکور شد پس میم را هر دو  
 صیغه جهت دفع اشتباه زیاده کرده اند نه آنکه میم  
 در ضمیر بود داخلست بلکه ضمیر الف است بنفهای نه نما  
 عجب انقضوف با آن تهم در علوم این قسم غفلتی کرده است  
 و نیز قول او ثنی در نفرت ضمیر جمع مخاطب مؤنث است

اندر وی غفلت واقع شده زیرا که نوت بنفهای ضمیر  
 جمع است نه ثنی بلکه تا ضمیر واحد مخاطب مؤنث است  
 چنانکه نیز مرمتن این کتاب مصنف خود ذکر کرده  
 و دیگر بدانکه تا مفهوم در نفرت ضمیر است اما مشترکست  
 میان واحد مذکور و واحد مؤنث چنانچه سابقا باک  
 اشادین واقع شد و همچنین تا در نفرت ضمیر است  
 و مشترکست میان مذکور و تثنیه مؤنث و جمع مذکور  
 و جمع مؤنث چنانکه مذکور شد سابقا نیز بدانکه  
 فاعل فعل بر دو قسم است یکی اسم ظاهر و دیگری ضمیر  
 چنانچه سابقا مذکور شد و فاعل که اسم ظاهر باشد  
 چون نفرت زید یعنی یاری کردن زید نفرتست در بی فاعل  
 او و نفرت هند یعنی یاری کرده اند که نفرت فعلست  
 دهند فاعل او و ایراد و مثال جهت آنست که تا دانسته  
 شود که فاعل بر دو قسم است یکی فاعل مذکور و دیگری  
 و نفرت فعل اوست فعل واحد مذکور است و دیگری

تثنی



فاعل مؤنث که هند است و نقرت فعل واحد مؤنث است  
 که فعل اوست و فرق در میان فعل فاعل مذکر و فعل فاعل  
 مؤنث بنا است و عدم تا اگر فعل بی تا است فعل مذکر است  
 و اگر با تا است فعل مؤنث است و اگر فاعل ضمیر یا مستتر  
 در فعل مثل زید نقر که در اینجا زید فاعل نیست و زید  
 در اصطلاح نحوی مبتدا گویند و نقر را ضمیر یا خبری که  
 در و مستتر است که آن هم است در ارجع است بنزد  
 خبر میگویند و این هم خبر مذکر است و مثل هند نقرت  
 که هند در اینجا فاعل نیست بلکه مبتدا است نیز و نقرت  
 یا ضمیری که در و مستتر است که آن هم است در ارجع است  
 بهند خبر اوست و دیگر باید دانست که خبر ظاهر بر دو  
 قسم است ظاهر متصل و ظاهر منفصل اما ظاهر  
 متصل همچو الف در نقر و نقرتا و نیفرت و نقران و همچو  
 واو در نقر و نیفرت و نقرتون و همچو نون در نقرت  
 و نقرتون و همچو تاء منته و مکسور در نقرت و نقرتون

و همچو تاء نقرت و همچو تاء منته در نقرت و نقرتون  
 و فاء در نقرت و نقرتون و اما ظاهر منفصل همچو نون  
 در واحد مذکر غایب و فاء در تنسیم مذکر غایب و نون  
 غایب که مشترک است در میان هر دو و جمع مذکر غایب  
 و هر دو واحد مؤنث غایب و انت در تنسیم مذکر مخاطب  
 و انت در واحد مؤنث مخاطب و انت در تنسیم مذکر مخاطب  
 و مؤنث مخاطب و او مشترک است در میان هر دو و انت  
 در واحد مؤنث مخاطب و انت در جمع مؤنث مخاطب  
 و فاء در نقر واحد و نون در نقرت و نقرتون و فاء  
 در نقرت و نقرتون و حرف استقبالیست و یا نقرت  
 علامت غیب و حرف استقبالیست و الف علامت تنسیم  
 و ضمیر فاعلست و نون عوض رفع است که در واحد بوده  
 یعنی در نقرت و یا در نقرتون و نون علامت غیب  
 و حرف استقبالیست و واد ضمیر جمع مذکر است و فاعل فعل  
 و نون عوض رفع است که در واحد بود و این رقم هفت



از برای مناسبت و اوست بهر آنکه معنی غیب و استقبالی  
 سابقا من کور شد و معنی این کلام که یا علم غیب  
 و حرف استقبالی است که یا نشانه فاعلیست  
 که حاضر نباشد دلالت بر زمان آینده کند و چنین  
 در باقی صیغها غایب باین معنی است و الف در غیرها  
 و تقریبان نشانه آتش که فاعل این فعل دو کسراند  
 زیرا که اصل یقر بان و تقر بان یقر بان و تقر بان بوده  
 جود خواستند که تنسیه را از ایشان بکنند الف که علومت  
 تنسیه است زیاده کردند چنانکه کنست و نون که درین  
 دو صیغه تنسیه و در باب تنسیهها و جمعی از کلمات  
 عرض نمائیم که در واحد های ایشان بوده و او  
 در یقر بان و تقر بان نیز جمع مذکر و فاعل فعلست  
 یعنی را و دلالت دارد که فاعل این فعل جماعت  
 ذکورند و نشانه مذکوریت فاعل این فعلست زیرا  
 که اصل یقر بان و تقر بان یقر بان و تقر بان است چنان

خواستند که از برای جمع مذکر بکنند و او که نشانه  
 جمع مذکر است زیاده کردند چنانکه سابقا من کور شد  
 و فاعل این فاعلست که هست لا از جهت مناسبت و اوست  
 سابقا من کور شد که جوابیت از سوال مقدمه  
 سوال و جواب نیز مذکور شد در اینجا که آن نمیکیم  
**قول** او و تا در تقریب و تقریبان غایب علومت غیب  
 و حرف استقبالیست و الف علومت تنسیه من است و غیر  
 فاعلست و یا در یقر بان علومت غیب و حرف استقبالیست  
 و نون غیر جماعت مؤنث و فاعل فعل است و تا در تقریب  
 مخاطب علومت خطاب است و در هر حالت مستعمل  
 دائمی که فاعل فعلست و تا در تقریبان مخاطب علومت  
 خطاب است و الف علومت تنسیه مذکر و غیر فاعلست  
 و نون عوض رفع است که در واحد بود و تا در  
 تقریبان علومت خطاب است و او در جمع مذکر  
 و نون عوض رفع است که در واحد بود چنانکه گفته شد



در تفریق بودن بدانکه همچنانکه یاد در یقرب و نیز به علاوه  
غیبت در فاستقبالیست تا نیز در دو صیغه مضارع  
مؤنث بهمان معنی باشد لیکن تا و جرید و دو صیغه  
بغیر از معنی مذکور فی الجمله دلالت بر تانیث فاعل نیز هست  
چنانکه سابقا مذکور شد و همچنین است حال الف  
که در تفریق بودن مؤنث مضارع و مذکور و مؤنث مضارع  
واقعتا مانند حال الف است که در تفریق بودن مذکور  
مضارع بود قیاس برای باید کرد و قبل ازین بات  
اشاء شد و نیز بودن این افعال مانند تانیث است که  
در تفریق بودن مذکور و همچنین حال وادی که در تفریق بودن  
جمع مذکور مضارع است مثل وادیست که در تفریق بودن جمع مذکور  
مضارع است و توفیق که در تفریق بودن جمع مذکور مضارع است  
مانند تانیث است که در تفریق بودن جمع مذکور مضارع است  
چنانکه قبل ازین بایشان اشاره شد و حال فاعل تفریق بودن  
و تفریق بودن نیز مذکور شد در اینجا الکر و نمیکنیم و نیز سابقا

شبه

حال یا و توت یقرب و سوال و جوابی که دارد این مقام  
میشود بمنفصل مذکور شد حاجت بنکر ادوارد و تاء  
تقرب و تفریق و همچنین تاء تفریق و تفریق و تفریق  
علامت خطا باشد یعنی نشان آنست که فاعل این  
افعال حاضر است و غائب نیست خواه مذکور خواه مؤنث  
و گفته است که در تفریق بودن مستتر است اما که فاعل  
فعل است قبل ازین مذکور شد که انت غیر ظاهر  
منفصل است کسی نگویید که ظاهر و منفصل بودن  
انت منافات دارد مستتر بودن او زیرا که در جواب  
میکنیم منافات ندارد بواسطه آنکه انت را الکر و  
ذکر کنند علیهم السلام و چنانکه گاهی ذکر میکنند بواسطه  
تأکید غیر متصل و بواسطه عطف بر غیر متصل پس انت  
در هر کاه غیر ظاهر منفصل است و در فعل واحد مضارع  
مستتر نیست و اما صلا و حیث از دارد که او را در وقت  
ضرورت در فعل واحد مضارع مستتر سازند و چنانکه



ضمیر مؤنث ظاهر مفصلست در فعل واحد مذکر مؤنث  
 او را مستتر میگردانند و همچنین نما در تفریبات و  
 و تفریبات و تفریبات برین انما و انما و انما و انما  
 و انما و تحت در تفریبات خواه مذکر خواه مؤنث و تفریبات  
 و تفریبات و تفریبات و آخرت و تفریبات مستتر اند دائما که  
 فاعل فعلند **قول** او و تفریبات بین علامت  
 خطاب است و یا ضمیر واحد مؤنث و فاعل فعلست و تفریبات  
 عوض رفع است که در واحد مذکر بوده و تفریبات  
 علامت خطاب است و الف علامت تنسیب مؤنث و ضمیر  
 فاعل است و تفریبات عوض رفع است که در واحد مذکر بوده  
 و تفریبات علامت خطاب است و تفریبات جمع مؤنث  
 و فاعل فعل است و همزه در آخرت علامت متکلم واحد  
 و انما در روی مستتر است دائما که فاعل فعلست و تفریبات  
 در تفریبات علامت متکلم باغیر است و تحت در روی مستتر  
 دائما که فاعل فعلست بدانکه حال تفریبات مذکور شد

۴

در متن

در متن و در شرح و اما معنی اینکه یا ضمیر واحد مؤنث  
 فاعل فعلست آنست که از یا معلوم میشود که فاعل این  
 فعل واحد مؤنث است و مراد از قول ما و که تفریبات  
 رفع است که در واحد مذکر بوده آنست که اصل تفریبات  
 تفریبات بود و واحد مذکر مخاطب بوده چون خواستند که  
 از برای مؤنث بنا کنند یا که علامت واحد مؤنث است  
 زیاده کردند و ماقبل یا را جمع است و یا سبب یا مکسور  
 گردانید پس برین را عوض آن فرمود واحد مذکر را و می  
 زیاده کردند تفریبات شد چنانکه در تفریبات مذکور شد  
 و حال تفریبات مذکور شد و همچنین حال الف تفریبات  
 اما قول ما و که الف علامت تنسیب مؤنث است قید مؤنث  
 لغو است یعنی عیب است زیرا که الف علامت تنسیب است خواه  
 مذکر خواه مؤنث نه آنکه علامت تانیث است و از این  
 این فعل مشتق است در میان تنسیب مذکور مخاطب و تنسیب  
 مؤنث مخاطب و تنسیب مؤنث معانی و اصل تفریبات

۵۹



مذکر

مغایب تقریب بوده و اصل تقریبان مخاطب نیز تقریب  
 بوده و اصل تقریبان مخاطب مؤنث تقریبین بوده  
 چون خواستند که در هر سه صورت از جهت تنسیب بنا  
 کنند در دو صیغه اول الف را زیاده کردند و ما قبل  
 الف را بواسطه مناسبت الف مفتوح گردانیدند پس  
 نه را زیاده کردند تا عوض رفع بوده باشد که در  
 بوده **سوال** چه فرست در میان تاء تقریب و  
 مؤنث مغایب و تاء تقریب واحد مذکر مخاطب **جواب**  
 فرق است که تاء تقریب اول علامت غیبت و در استقبالات  
 دفعه الجمله دلالت بر تائید نیز دارد چنانکه مکرر آمد  
 شد قبل ازین و تاء تقریب دوم علامت خطابست و در  
 استقبال و در صیغه سیم یا لا بدیدل گردند بالف و هذا  
 الف را جهت مناسبت الف مفتوح گردانیدند و نون  
 در آخری زیاده کردند تا عوض رفع بوده باشد که در  
 واحد مذکر یعنی تقریب بوده چنانکه سابقا نیز مذکور شد

در

و دیگر بدانکه حال تاء تقریب جمع مؤنث مخاطب نیز مذکور  
 شد و نون در وی مثل آن نویست که در جمع مؤنث  
 مغایب مذکور شد یعنی این نون دلالت دارد  
 که فاعل این فعل جماعت انانیه اند زیرا که خبر فاعل است  
 و نیز مذکور شد که اصل تقریب جمع بود پس تقریبین  
 بآن کنند و نیز مذکور شد که خبر در تکلم واحد فعل  
 ماضی زیاده کردند تا آن فعل متکلم واحد مستقبل  
 شد بیاید است که ازین خبر که در آخر متکلم واحد  
 فاعل همیشه که این فعل از برای متکلم واحد  
 از برای مستقبل و آن که خبر منفصلست در وی  
 مستتر است و همیشه فاعل فعل است و همچنین  
 نون که در تقریب داخلست علامت است که این  
 فعل از برای متکلم است و قتی که با متکلم غیر بوده  
 باشد و قتی که خبر منفصلست در وی مستتر است و همیشه  
 فاعل است و نیز مذکور شد که اصل تقریب جمع است

لیکن

در







مذکر معنائی چون **لن تطلب** و **دوم** واحد مؤنث **مما**  
 چون **لن تطلب** و سیم واحد مذکر مخاطب نیز چون **لن**  
**تطلب** و چهارم واحد متکلم چون **لن اطلب** و پنجم متکلم  
 با غیر چون **لن تطلب** و در شش صیغه نازل ساقط است  
 یکی تسنیم معنائی مذکر چون **لن تطلب** و دوم تسنیم متکلم  
 مؤنث چون **لن تطلب** و سیم تسنیم مخاطب مذکر ایضا  
 چون **لن تطلب** و چهارم تسنیم مخاطب مؤنث نیز چون  
**لن تطلب** و پنجم جمع معنائی مذکر چون **لن تطلب**  
 و ششم جمع مذکر مخاطب چون **لن تطلب** زیرا که این  
 نهاد عوض دفع اند و ایشانرا در کلام بر اعتباری  
 نیست بنصب ساقط میگردند و لهذا در وقتیکه  
 در جمع مؤنث معنائی است و دیگری در جمع مؤنث  
 مخاطب ساقط نمیگردند چون **لن تطلب** و **لن تطلب**  
 زیرا که علومت جمع مؤنث و غیر فاعلست و معاده است  
 نزد علما صحت و مخی که علومت را حذف نکند و چنین

نیز فاعل که بجای فاعلست بی ضرورت حذف نمیکنند  
**فائد** بدانکه **ان** اصلست در حرف تاءیه و بقی  
 فرع ویان و عمل **ان** بمشابهت **ان** مشدد است  
 و فعل بتأویل مصدر میرد از انجیزت اول **ان** مصدری  
 میگویند پس معنی **ان اطلب** آنست که طلب کردن  
 و آن دو عمل میکند یکی در لفظ و دیگری در معنی اما در  
 لفظ نصب است چنانکه مذکور شد و اما در معنی  
 مصدریت است و آن نیز گذشته و **لن** نیز دو عمل میکند  
 یکی در لفظ و دیگری در معنی اما در لفظ و آن نصب  
 است و دیگری در معنی و آن نفی است تا بیاید یعنی  
 نفی او این بیت پس معنی **لن اطلب** آنست که طلب نمیکنم  
 هرگز و در کلام مجید ربانی نیز واقع است در جواب  
 حضرت موسی علیه السلام وقتی که طلب رویت  
 کرد و **لن** ترانه یعنی نخواهی دید مرا هرگز و اما **لن** و او از بر  
 سبقت ساقط است و مرها بعد او را چنانکه گویی







و آن هجاء تنسینها و جمعها اند که حرف ناصبه  
توینا را از آنها ساقط میکردانند و معاذکر آن  
کردیم قبل ازین مشر و حاء مفصله و در اینجا ذکر آن  
نمیکیم جهت خوف تکرار **قائد** بدانکه اولاً  
جوت داخل فعل مستقبل شوند در لفظ یک عمل کنند  
و در معنی دو اما در لفظ جتا که آخر را حزم کنند اما  
در معنی که دو عمل کنند یا آنکه معنی مستقبل را با معنی برین  
جنا که کویتی **لایق** معنی آنست که نزد او زیاده معنی  
**تغیر** آنست که میرند پس جوت را داخل شد معنی  
مستقبل را تغییر داد بمعنی ماضی دوم آنکه معنی ایشان  
را نفی کنند و همچنین است **لما** نیز لیکن فرق در میان  
ایشان آنست که **لما** مستمر نیست تا زمان تکمیل  
بخلاف **لما** که مستمر است مثلاً وقتی که کسی **لما** تغییر  
معنی آنست که نزد و نزدن تواند بود که مثلاً ویروز  
زده باشد و بعد از آن زده یا رخ و وقتی که کسی

**لما** تغییر معنی آنست که هنوز نزد و است و نزدن  
مستمر است تا زمان تکمیل و **لما** از تغییر **لما** نیست  
زیر که **لما** را از برای اثبات است و **لما** از برای نفی است  
چنانکه کسی **لما** یعنی باید که بزند و جوت کویتی  
**لما** تغییر یعنی باید که نزد پس هر دو تغییر یکدیگر  
باشند و آن داخل دو فعل میشود یکی را شرط گویند  
و دیگری را جزا چنانکه کویتی **لما** تغییر **لما** یعنی اگر  
بزند او بزم من و از این جهت است که اولاً آن شرط  
و جزا میگویند **قائد** بدانکه آن معنی **لما**  
بمعنی مستقبل میرد وقتی که داخل ماضی شود جوت  
**لما** **لما** یعنی اگر بزم من تو بزم من می تواند بود  
بدانکه وقتی که آن داخل دو فعل شود اگر هر دو فعل  
مستقبل اند هر دو را جزا کند و اگر اول مستقبل است  
و ثان ماضی نیز اول را جزا کند و اما اگر اول ماضی  
باشد و ثان مستقبل در این وقت جایز است که جزا



کند مستقبل را و جایز است که جزم نکند امر قبل  
 او لا امر در شش صیغه غایب داخل شود و چون  
 لیضرب لیضرب یا لیضرب یا لیضرب یا لیضرب یا لیضرب یا  
 امر غایب خوانند و در دو صیغه مشکما نیز داخل شود  
 چون لا ضرب لیضرب و امر مخاطب را از فعل مستقبل محذوف  
 کنند و مطابق آنست که حرف استقبال که تا است از اول  
 دی بیندازند پس اگر ما بعد از استقبال متحرک بود  
 احتیاج به همزه نباشد بهمان حرکت امرین کنند و اگر  
 و نون عوض که در آخر مستقبل باشد بوقعی افتاده شود  
 پس در باب تنعید امر مخاطب برین وجه باشند  
 حرف فاعل فاعل تا آخر و برین قیاس در باب مناع  
 که صاریب مناع یا مناع تا آخر و در باب فعل  
 کسی در صیغه در جمل تا آخر بدانکه امر مبنی فرمودن  
 حکم کردن است و انکس را که حکم بروی کنند حاضر است  
 یا غایب پس بنا برین امر در دو قسم است یکی غایب

و دیگری حاضر اما غایب و آن آنست که لام داخل  
 شش صیغه فعل مستقبل معانی شود چنانچه  
 مذکور شد و این را از جهت آن امر غایب  
 میگویند که حکم بر غایب کرده میشود پس لیضرب  
 یعنی باید که بزنی و در دو صیغه واحد مذکر است از امر  
 غایب از باب دوم از هفت وجه صحیح و اصلش  
 لیضرب بوده چون خواستند که از برای امرین باشند  
 لا امر را در اول و میزیاده کردند حرکت آخر بجز حسی  
 شد لیضرب شد و برین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر بدانکه این لام داخل دو صیغه مشکما نیز میشود  
 چنانکه کسی لا ضرب یعنی باید که بنم من صیغه واحد  
 مشکما است از امر غایب از باب دوم از هفت وجه  
 صحیح و اصلش آخر بود چون خواستند که از  
 برای امرین باشند لام را داخل کردند اندک لا ضرب  
 شد و لیضرب یعنی باید که بنم من صیغه مشکما نیز



است از امر غائب از باب دوم از هفت وجه صحیح  
 و اصلش تقریب بود چون خواستند که از برای  
 امر بن کنند لا ما مرد اخلا و کرد انید نه حرکت آخری  
 ساقط شد تقریب شد **مسئله** جوت  
 لا ما مرد اخلا و صیغه متکلم نیز میشود پس جرات  
 را تخصیص بلا ما امر غائب کرده اند و نگفتند لا ما  
 امر متکلم با آنکه متکلم اصل است در **کلام جواب**  
 آنکه جوت صیغه ای غائب بحسب لفظ بیشتر از متکلم  
 بودند بواسطه آنکه غائب شش صیغه دارد متکلم  
 دو پس حکم تخصیص بر اکثر کردن اولی باشد و جواب  
 دیگر آنکه ممکن است بگویم که تخصیص لا ما امر غائب  
 از باب تغلیب بوده باشد که غائب را بر متکلم غایب  
 گردانیده باشند باینکه متکلم را نیز غائب نامیده  
 باشند پس لا ما امر غائب گویند و مراد متکلم و غایب  
 هر دو بوده باشند و این تغلیب بابت و اسع در

در قرآن کریم بسیار واقع است مثل قول الله تعالی  
 رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَ رَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ که از مشرق و مغرب  
 و مغرب مراد است و همچنین از مغربین نیز هر دو مرادند  
 و در غیر قرآن نیز بسیار است واقع است چنانکه میگویند  
 شمسین و مراد شمس و قمر است و همچنین میگویند قمرین  
 هر دو مرادند پس مثله وقتی که متکلم را بیا لا خرب یعنی  
 باینکه نبرم من کو بیا که گفته است باید نبرد نفس من  
 که نفس را نازل من را غایب فرض کرده و گفته لا خرب  
 پس بنا برین لا ما امر غائب گفته باشند و داده  
 متکلم و غایب هر دو کرده **مسئله** جرات تغلیب متکلم بر  
 غائب نکردند که بگویند لا ما امر متکلم **جواب**  
 زیرا که جرات تغلیب شرط است که غالب را بجا باشد  
 بر مغلوب و جوت غائب از جهت کثرت افراد صیغها  
 ترجیح داشت بر متکلم از جهت همین غائب را غالب  
 گردانیدند بر متکلم و نیز حکم بر غائب بیشتر از متکلم

باشند



میشود زیرا که حکم واقع میشود که مثلاً حکم بر نفس خود کند  
بخلاف غایب که حکم بروی بسیار واقع میشود  
و این نیز موجب ترجیح غایب است بر مثلاً و اما امر  
مخاطب بدانکه امر مخاطب را امر حاضر و امر بصیغه نیز گویند  
اما مخاطب معنی وی مذکور شد قیاس بآن معنی  
کرده وجه تسمیه ظاهر میشود و اما امر حاضر زیرا که حکم  
بر شخص حاضر کرده میشود و اما امر بصیغه زیرا که حکم  
این امر از صیغه مخصوص است به واسطه لام سوال  
چرا امر حاضر به لامست و امر غایب بلام جواب  
زیرا که حکم بر حاضر پیش از غایب کرده میشود و در وقت  
خفت مطلوبست از جهت همین لام داخل غایب میشود  
که حکم بر مکرر است و داخل حاضر نمیشود که حکم بر پیشتر است  
سوال چرا این هر دو امر را از فعل ماضی میگیرند  
و از مستقبل میگیرند جواب زیرا که امر از برای  
طلب فعل است و طلب فعل استقبال میباشد نه در حاضر

زیرا که چیزی گذشته را طلب نمیتوان کرد و وجه این  
را دانسته بیک بدانکه طریقه اخذ امر مخاطب از فعل  
مستقبل مخاطب آنست که حرف استقبال را که تا است  
از اول وی بیندازند و بعد از تا اگر حرکت است بهمان حرکت  
امر بنمایند و حرکت آخر بوقفی انداخته شود پس در  
باب تفعیل امر مخاطب را چون بنمایند از آنکه حرف  
می آید باینکه تا را از اول وی انداختند و ما بعد تا حرکت  
بود بهمان حرکت امر بنمایند اگر دند حرکت آخر بوقفی نیفتاد حرف  
شد و حرف یعنی تغییرده صیغه واحد مذکر است از باب  
تفعیل از هفت وجه صحیح و برین قیاس کن باقی صیغهها  
را تا آخر و در باب مفاعله امر حاضر را نیز می آید یعنی  
تشمیه زینند یا یکدیگر صیغه واحد مذکر است از امر  
حاضر از باب مفاعله از هفت وجه صحیح و او را از نقصا  
گرفتند تا که حرف استقبال بود از اول وی انداختند  
و بعد از تا متحرک بود احتیاج نشد به تنویر و وصل بها



حرکت امر بنا کردند حرکت آخر بقیه بیفتاد حجاب  
 شد و باقی قیاس و در باب فعل امر صاخر از تخرج  
 تخرج و آید یعنی در کلمات حسیه واحد مذکر است  
 از امر صاخر از باب فعل از هفت وجه صحیح و ادراک  
 از تخرج کرفتند تا از اول وی تراختند و ما بعد  
 تا متحرک بود احتیاج به تخرج نشد همان حرکت امر  
 بنا کردند حرکت آخر بقیه افتاد تخرج شد و باقی برین  
 قیاس **قول** ام و اگر ما بعد حرکت استقبال ممکن  
 باشند احتیاج افتاد به تخرج و صل پس اگر ما بعد  
 آن ساکن نمی باشد هر چه را مضمر کردند و حرکت  
 و فتن عوصق را برقی بیند زدن جوف النظر انظر  
 النظر و نا آخر و اگر ما بعد آن ساکن نمی باشد  
 یا کسره هر چه را مکسور کنند و آخر را معروف می  
 جعت اعلم اعلم اعلم تا آخر و آخر از نا آخر و نا  
 تا آخر و جعت هر چه وصل متصل شود بما قبل خود

کردند در عبارت جوف فاطمیه نشاء فاطمیه بدانکه  
 هر چه وصل هر چه است که از حرکت جوف و حرکت است  
 بسیار در اوایل صیغهای فعل مضارع می آید  
 اسقاط تا و خطاب بفعل متصل میگردانند و این  
 هر چه در حرکت تابع حرکت عین الفعل مستقبل است  
 چنانکه مضارع اشاره با و کرده و گفته که اگر ما بعد آن  
 ساکن نمی باشد هر چه را مضمر کردند و اگر کسره دارد  
 مکسور کردند و اگر صوفی گفته داشته باشد  
 مکسور کردند **سوال** چرا هر صوفی که نمی بوده  
 باشد مفتوح نمیگردانند بلکه مکسور کردند چنان  
 اگر هر چه را جوف صورت مفتوح کردند تا موافق  
 حرکت عین شود و مشتبه میشود با حرکت  
 مستقبل همین باب مثل اعلم را که از علم گیرند اگر هر چه  
 را مفتوح کردند اعلم خواهد شد و مشتبه خواهد  
 شد بفعل مذکور اگر کسی گوید که مشتبه نمیشود زیرا



که آخر امر ساکن است و آخر مستقبل متحرک گوئیم  
 نزد علماء صرفه کن آن فعل را بر اعتباری نیست چون  
 در تثنی اینها پس بدانکه آن فعل یعنی یاری کند میگویند و احد  
 مذکر است از امر حاضر از باب اول از هفت وجه صحیح  
 و اول اینها از تنظیر گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند  
 و ما بعد تا ساکن بود احتیاج به هزه و وصل چون عین  
 مضمر بود هزه مضمر هم در اول وی زیاده کردند و گرفتند  
 آخر بقی بیفتا و آنهم شد و برین قیاس کن باقی  
 صیغها را و اعلم یعنی بدان صیغه واحد مذکر است  
 از امر حاضر از باب چهارم از هفت وجه صحیح و اول  
 از تنظیر گرفتند تا که حرف استقبال بود از اول وی انداختند  
 و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد به هزه و وصل هزه  
 وصل مکسره در اول وی زیاده کردند و حرکت آخر بقی  
 افتاد و اعلم شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 و همچنین آخر بقی یعنی برین صیغه واحد مذکر است از امر

شده

حاضر و مکمل از باب دوم از هفت وجه صحیح و اول  
 از تنظیر گرفتند تا که حرف استقبال بود از اول وی  
 انداختند و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد به هزه  
 وصل هزه وصل مکسره در اول وی زیاده کردند  
 حرکت آخر بقی بیفتا و آنهم شد و برین قیاس کن  
 باقی صیغها را تا آخر و دیگر بدانکه جمیع هزه ها که در اول  
 فعلها زیاده میکنند از فعل ماضی مزیدیم ثلاثی  
 و مزیدیم رباعی و همچنین در اول مصدرها و امرها  
 ابواب هزه وصلند و نگاه قبل از ایشان کلمه حر اکید  
 و بایشان متصل کرد و آن هم ها ساقط کردند  
 در عبارت و قید کردن عبارت اشاده است  
 با آنکه ساقط نمیگردند در کتابت مکرر هزه باب  
 افعال مثل اگر مکرر که این هزه وقت اتصال شود  
 میاقبل خود ساقط نمیگردد و بر این هزه جز  
 کلمه است قطع است و هزه بواسطه آنکه اصل اگر مکرر

و هزه



بوده صورت خواهد بستند که امر را از وی بپا کنند تا را  
 انداختند و ما بعد تا محتاج بود احتیاج امر  
 باشد بهمان حرکت امر را کردند حرکت آخر بدو پیوسته  
 اگر هم شده و وجه اینکه این جمله از فعل مستقبل ساقط  
 شده است که در واحد مکرر از فعل مستقبل دوم جمله  
 جمع شدند مثل ذکر جمله و اجتماع دو جمله در یک  
 کلمه در کلام عرب مکرر هست یل جمله را انداختند و  
 باقی صیغها از مخاطب و غائب نیز انداختند جهت  
 موافقت باب سیم و گفته که امر خواهند ازین باب  
 بنا کنند از اصلش که با جمله است بنا میکنند چنانکه  
 من گویشد پیش ازین و نیز جمله که در اول ماضی معده  
 باب افعالست ساقط نمیکرد و لیکن در معده ساقط  
 درین دو کلمه ظاهر نیست پس بدانکه اطلب که بمعنی طلب  
 کن و همیشه واحد است اگر است از امر حاضر از باب اول  
 مثل آخر هر کاه بما قبل خود متصل شود چون فاعل طلب

ثم اطلب که اول متصل شد و بناد دوم متصل شد  
 ثم در هر دو صورت جمله ساقط میکرد و در هر یک  
 کن دیگر امرها و فعل ماضی فیه ثلوث و در هر یک  
 رباعی و مصدرها ایشات را که در اول ایشات جمله  
 وصل نباید باشد و گفته که متصل نشوند بما قبل خود  
 از عبارت ساقط میکردند و نیز بدانکه هر کاه  
 منظم و گفته که بما قبل خود متصل نشوند ساقط نمیکردند  
 و در عبارت مثل آخر ب که گوییم ثم آخر ب جمله در حال  
 خود است **سوال** چرا امر غائب ذکر کرد و وقتی  
 که لام داخل شش صیغه غائب شود و کن آخر و فاعل  
 عوض میفتند بجای و در امر حاضر که کرد که اینها میفتند  
 وقتی چه چیست **جواب** گوئیم زیرا که لام از  
 حر و جازم است و چون در این شش صیغه غائب  
 داخل میشود پس بناچار آخر آنها را جزو میکند  
 از این جهت گفته بجای و بناد و شش صیغه امر حاضر که در اینجا



ن بیان فعل  
از و قیاس

هیچ جازمی داخل نمیشود بلکه عامل جون خواهد  
که امر ازین شش صیغه میخاطبینا کند آخرهای ایشان  
را ساکن میگردانند و مسکون عبادت از وقف است  
پس از اینجهت گفته ساقط شوند بمعنی **قول**  
او فصل اول که مجموع افعال بر دو نوع بود لازم و متعدی  
لازم آن بود که فعل از فاعل تجاوز نکند و بمفعول بر  
نرسد چون **ذَهَبَ زَيْدٌ وَقَعَدَ الْفَرَسُ** و متعدی  
آنست که فعل از فاعل تجاوز کند و بمفعول برسد  
چون **حَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا** و اول لازم را باین باب افعال تقصین  
عین و با متعدی مانند چون **اذْهَبْتُ زَيْدًا وَقَعَدْتُ**  
**ذَهَبْتُ** به بدانکه هر فعل که هستن او را نسبت بفاعل  
دارد از دو حال خالی نیست یا آنست که مفعول میخوهد  
که بر واقع شده یا میخوهد اما آنکه مفعول میخوهد  
همچون **حَرَبَ زَيْدٌ** که **حَرَبَ** فعل است و نسبت داده شده  
بزید که فاعل است و مفعول نیز میخوهد که بر واقع شود

زیرا که زدن وقتی که ازید صادر شد میخوهد که بر کسی  
واقع شود چنانکه **حَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا** و اگر فاعلست و زید  
فاعل دعو و مفعولست که فعل بر واقع شده  
پس معنی آنست که زید عمر را و این فعل  
متعدی و مجاوز و واقع میگرداند اما متعدی  
زیرا که از فاعل تجاوز کرده و بمفعول بر رسیده  
و اما مجاوز بواسطه آنکه معنی مجاوزت در گذشتن  
که از فاعل دور میکند و بمفعول بر می رسد و معنی  
تعطیل و مجاوزت نزدیک است و اما واقع  
بر واسطه آن میگردید که بر مفعول واقع میشود  
و اما آنکه مفعول میخوهد چون **ذَهَبَ زَيْدٌ**  
که نسبت ذهاب رفتن است بزید داده شده  
که فاعل او است و **قَعَدَ** مفعول که نسبت قعود نشستن  
است  
بعمر داده شده و ذهاب و قعود هر دو را در  
و مفعول میخوهد و این فعل را لازم و غیر مجاوز و غیر



واقع نیز میگویند اما لازم بواسطه آنکه لازمه  
فاعل است و از وجوه پیشتر و اما غیر مجاوز  
زیر که افعالا <sup>سطح</sup> نمیکنند و اما غیر واقع بنا  
آنکه بر مفعول واقع نیست و چون دانسته این  
پس بدانکه هرگاه خواهند فعل لازم را مفعول  
سازند طریق اشق آنست که آن فعل اگر ثلاثی  
بعده مجرد باشد او را یکی از سه چیز مذکور نمود  
سازند یکی آنکه هر باب افعال در اول وی در آورند  
یعنی اول به باب افعال بنهند بقاعده که سابقا  
مذکور شد چون ذَهَبْتُ که معنی رفته است و لا  
زمست چون خواهند که او را مفعول گردانند  
به باب افعال نقل کنند و قاعده باب افعال  
مذکوره را در و جاری سازند پس گویند  
اذْهَبْتُ در این کلمات متعده میشود و معنی این  
میشود که بر درون پس حالا مفعول میخواهد زیر

را ذکر کردند تا مفعول وی شود و گفتند اذْهَبْتُ  
زَبَدًا یعنی بر درون را و اذْهَبْتُ واحد تکمیل است  
از فعل ماضی از باب افعال و دوم آنکه به باب  
تفعیل برند که تضعیف عین اشاره با دست  
و معنی تضعیف سابقا مذکور شد مثل فَرَحْتُ  
که ثلاثی مجرد است و لازم یعنی شاد شد و ظاهر  
است که هرگاه کسی بید شاد شد شادی از وی  
تجاذز نمیکند و بید یکی نیز سرد پس چون خواهند  
که تفعیل او به باب تفعیل کنند او را نقل گردانند  
تفعیل میبرند و قاعده باب تفعیل مذکوره  
در و جاری میسازند و میگویند که فَرَحْتُ یعنی  
شاد گردانیدم در این کلمات مفعول میخواهد که شادی  
با و رسد پس زیر را ذکر میکنند و میگویند  
فَرَحْتُ زَبَدًا که خبر فَرَحْتُ راجع است بزبد که قبل  
از و کنشته بود پس فَرَحْتُ فعل است و قاعده



مفعول است واد هیئت متکلم واحد است از فعل  
ماضی از باب تغیل و سیم آنکه تقدیم او به با که حرف  
جراست کنند و تقدیم بحرف هیچ خصوصیت بفعل  
ثلاثی مجرد لازم ندارد بلکه عامست خواه ثلاثی مجرد  
باشند و خواه مزید فیه و خواه رباعی مجرد و خواه مزید فیه  
اما ثلاثی مجرد همچون ذهبیت چنانکه مذکور شد  
لازمست چون خواهند که به با متعدی سازند  
گویند ذهبیت به و ضمیر را جمعست بزید که قبل از  
مذکور بود پس معنی است که بدم زید را و اما ثانی  
غیر ثلاثی مجرد متکلم است میا و غیر با ممکن نیست  
نه بانه باب افعال و بتضعیف عین زیر که آن  
فعل یا ثلاثی مزید فیه است و یا رباعی مجرد و یا رباعی  
مزید فیه بر هر تقدیر ممکن نیست که بانه باب افعال  
و یا بتضعیف عین متعدی شود از جهت آنکه این  
دو نیز ثلاثی مزید فیه اند و مزید فیه را نیز بدین فرمودن

ممكن

ممكن نیست و در شش ظاهر است پس مثلا انطلق  
که هیئت واحد متکلم است از فعل ماضی از باب انفعال  
لازمست یعنی ده اشده و چون خواهند که متعدی  
سازند به با متعدی میسازند و میگویند انطلق  
بزید یعنی ده اگر مزید را و برین قیاس کن بقا  
فعل های غیر ثلاثی مجرد لازم را در تعدی به با و نیز  
بدانکه چون ذهب را و مانند او را که خواهند  
به با متعدی سازند گویند ذهب به ذهبیتها  
ذهب به ذهبها ذهبها ذهبها ذهبیتها ذهب  
بک ذهب بکها ذهب بک ذهب بک ذهب بکها ذهب  
بک ذهب بکها ذهب بکها که هر بوقت خبر مذکور میسازند  
و ضمیر مؤنث میباشند و ضمیر واحد میباشند و ضمیر  
تثنیه میباشند و ضمیر جمع میباشند و همچنین است  
اسم مفعول نیز چون مذکور به مدح و عیب بهما عیب  
به مذکور بهما مذکور بهما مذکور بهما که مذکور بهما

و نیز مزید فیه را بخواه  
مجرد و خواه  
مزید فیه بدون  
ممكن نیست

در باب  
فعل مجرد  
ثلاثی مجرد











و همچنین است در باب مفاعله لیکن چون فاعل مجهول  
 شود الف منقلب گردد و با وجود خبر و خبری یا  
 ضمایر یا تا آخر بدانکه چون فاعل مجهول  
 گردانیدن فعل بلا خبر و را دانسته پس بدانکه  
 طریق مجهول گردانیدن و عین الفعل را مکسر چنانکه  
 کسی اگر می گوید که اصلش اگر مجهول بود و خبری  
 که مجهول کنند خبر را بضم کردن و عین الفعل را مکسر  
 پس اگر می گویند بزرگوار کرده شد صیغه واحد مفاعیل  
 مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب افعال و اما  
 در باب تفعیل طریق مجهول در و است که فاعل  
 را بضم کنند و عین الفعل را مکسر چون حرف که اصلش  
 حرف بود معلوم چون خوانند که از برای مجهول مینا  
 کنند صا در که فاعل است بضم کردن و عین  
 الفعل که راست بکسر پس گفتند حرف بجهت تغییر داده  
 شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و اما در باب

در بیان مجهول  
 در باب افعال  
 در باب تفعیل  
 در باب مفاعله  
 در باب مجهول  
 در باب مجهول

مفاعله طریق مجهول در و مثل طریق باب تفعیل است  
 که فاعل مجهول گردانید و عین را مکسر و لیکن وقتی  
 که فاعل مجهول گردانند الف را یایب که با و کنند  
 زیرا که مناسبه و او است نه الف مله و قیاسی که ضارب  
 را خوانند مجهول گردانند صا در که فاعل بضم  
 میکنند و الف را قلب با و و عین الفعل را راست  
 بکسر میکنند پس می گویند ضارب بجهت تغییر  
 زده شد اول با کسی صیغه واحد مفاعیل مذکر است  
 از فعل ماضی مجهول از باب مفاعله و برین قیاس کن  
 باقی صیغها را تا آخر **قول** او و در باب تفعیل  
 تا و فاعل مجهول شوند و عین را مکسر چون تفرید  
 تفرید تفرید تا آخر و الف تفاعل با و کرد و چون  
 تفرید تفرید تفرید تا آخر و در باب افعال  
 همه و فاعل مجهول شوند و عین را مکسر چون تفرید  
 اکثرا اکثرا تا آخر و در باب افعال همه و فاعل مجهول



شمعند و عین مکسور چون انْفَرَفْ انْفَرَفْ انْفَرَفْ و انْفَرَفْ  
 و در باب افعلول همزه و عین مضمر مشرّف چون  
 اَحْمَرُ اَحْمَرُ و انْفَرَفْ و انْفَرَفْ در باب تفعّل کو دیگر  
 از ابواب ثلوثی مزید فیه است و همچنین در باب تفاعل  
 طریقی بنیاء مجهول در هر دو یکسانست و آن آست کنا،  
 هر دو باب را مضمر کرد الخ یا فاء الفعل و عین الفعل  
 را هر دو فعل مکسور سازی لیکن در باب تفاعل  
 الف او را مثل الف باب مفاعل بود و منقلب میگردد  
 بهمان وجهی که در اینجا مذکور شد پس مثلاً تفعّل  
 که واحد مخایب مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب  
 تفعّل چون ضارحی که مجهول کرد الخ تا او فاء الفعل را  
 که عین است مضمر میگردد الخ و عین الفعل را که هاء  
 مکسور پس میگوید تَعْمُرُ یعنی تکر داشتند شد صیغه  
 واحد مخایب مذکور است از فعل ماضی مجهول از باب  
 تفعّل **سوال** چرا در باب تفعّل تا و فاء هر دو را

مضمون

مضمر میگردد اندک از جهت دلالت فخر مذکور  
 و الکنافیه تا نمیکنند **جواب** زیرا که فاء  
 نیز مضمر میگردد اندک مشتبّه میشود مجهول ماضی  
 باب تفعّل معلوم مستقبل یا بتفصیل چنانکه تَعْمُرُ  
 بر وزن تَعْمُرُ میشود اگر گویند که مشتبّه نمیشود زیرا  
 که آخر ماضی مفتوح است و آخر مستقبل مضمر کنیم  
 نزد اهل صرف حرکت آخر را زیاده اعتباری نمیشاید  
 و امّا در هر حرکت آخر تغییرات بسیار واقع میشود  
 از حذف و از تبدیل و غیر ذلك چنانکه مذکور شود  
 و اما طریقی مجهول کردانیدت باب تفاعل مثل  
 طریقی باب تفعّل است چنانکه گوید در تَعْمُرُ هاء که معلوم  
 ماضی است از باب تفاعل تَعْمُرُ همان معنی که در  
 تَعْمُرُ مذکور شد و تَعْمُرُ هاء صیغه واحد مخایب  
 مذکور است از فعل ماضی مجهول از باب تفاعل **سوال**  
 در اینجا چرا الکنافیه ذکر شد و فیه تا و فاء نیز مضمر کردانیدت



**جواب** زیرا که اگر گفتن بفرم تا میگردند و فاعل  
مفهوم غیبا هستند این فعل مشتبه میشود بعمل  
مستقبل باب مفاعله چنانکه گوئی ثعلب که بوزن  
ثعلب میزند و سابقا مذکور شد که حرکت  
آخر را اعتباری نیست پس کسی نگویید که آخر ماضی مقنون  
و آخر مستقبل مفهوم مشتبه نمیشود و دیگر سوال در جواب  
آخر ماضی و آخر مستقبل را قیاس کن بر سوال  
در جواب آخر ماضی و مستقبل را باین نقل و تفعل و اما  
باب افتعال پس طریق مجهول گردانیدن فعل مضارع  
در و آنت که هرزه و نادامفوم گردانید و عین الفعل  
را مکسور چون الکسب که فعل ماضی معلوم است از باب  
افتعال جوت از برای مجهول بنا کنند هرزه و نادامفوم  
کنند و عین الفعل را مکسور پس گویند الکسب یعنی  
مبالغه کرده شد حکم سوال چهارمین باب  
الکتاب بفرم هرزه نکردند و نادامفوم گردانیدند جواب

زیرا که اگر تارا مفوم عین گردانیدند و عین را مکسور  
میساختند این فعل مشتبه میشود بام جازم  
باب و قیاس که این فعل ماضی مجهول میاقبل خود متصل  
میشود زیرا که حرکت آخر را اعتباری نیست چنانکه مذکور  
شد ماضی الکسب که اگر قبل از وی واو یا فایا شده  
در آید هرزه در عبارت می افتد و چنان میشود  
که و الکسب پس از جهت رفع استنباه تارا نیز مفهوم  
گردانیدند و در باب افتعال طریق بنا مجهول  
در و آنت که هرزه و فاعل دوم مفوم میشوند و عین  
الفعل مکسور همچون انصرف که واحد مضارع مذکور  
است از فعل ماضی معلوم جوت خواهند که مجهول کنند  
هرزه و قار که صا د است مفهوم کنند و عین الفعل  
که راست مکسور پس گویند انصرف یعنی بازگشته شد  
**سوال** آخرین باب چرا گفتن بفرم هرزه نکردند  
و فاعل الفعل را نیز بفرم کردند **جواب** همانست که در



افعال مذکور شد و اما باب افعاله لطیف مجهول  
 در و آنست که هر چه را با عین الفعل مضموم کرده اند  
 مثل آخر که صیغه واحد معنای مذکور است از فعل  
 معلوم وقتی که خواهد از برای مجهول بنا کنند هر چه را  
 و عین الفعل را که میم است مضموم گردانند پس  
 گویند آخر یغنی نیک سرخ گردیده از دیدن که در باب  
 ثلوث مزیدیم هر چه از ایشان لازمست بنای  
 آن فعل از برای مفعول ممکن نیست زیرا که قاعده  
 مذکوره از برای بنای فعل صحت مفعول آن بود  
 که فاعل را حذف کنند و مفعول را بجای فاعل  
 ذکر کنند اما وقتی که فعل لازم بر مفعول نمیخواهد  
 همچنانکه مذکور شد مگر گویم مراد آنست که بعد از  
 تعدیه آن فعل را از برای مفعول بنا کنند و همان  
 سوال و جواب که مذکور شد در افعال را اینجا نیز  
 جاریست و همچنین در باب استفعال اعادة ذکر آن

هر چه را با عین الفعل مضموم کرده اند  
 مثل آخر که صیغه واحد معنای مذکور است از فعل  
 معلوم وقتی که خواهد از برای مجهول بنا کنند هر چه را  
 و عین الفعل را که میم است مضموم گردانند پس  
 گویند آخر یغنی نیک سرخ گردیده از دیدن که در باب  
 ثلوث مزیدیم هر چه از ایشان لازمست بنای  
 آن فعل از برای مفعول ممکن نیست زیرا که قاعده  
 مذکوره از برای بنای فعل صحت مفعول آن بود  
 که فاعل را حذف کنند و مفعول را بجای فاعل  
 ذکر کنند اما وقتی که فعل لازم بر مفعول نمیخواهد  
 همچنانکه مذکور شد مگر گویم مراد آنست که بعد از  
 تعدیه آن فعل را از برای مفعول بنا کنند و همان  
 سوال و جواب که مذکور شد در افعال را اینجا نیز  
 جاریست و همچنین در باب استفعال اعادة ذکر آن

نمیکنیم و اما طریقه بنای مجهول کردن باب استفعال  
 آنست که هر چه را مضموم نشوند و عین الفعل مضموم  
 مثل استخراج که واحد معنای مذکور است از فعل  
 ماضی معلوم استفعال صحت خواستند که مجهول  
 کنند قاعده مذکوره که همزه و تا و کسر عین است  
 در و جاری ساختند استخراج شدند یعنی بیرون  
 آورده شد و اما طریقه بنای فعل از برای  
 مفعول در باب اضیاعول آنست که هر چه را  
 مضموم کنند و الف متقلب کرده یوا و چون ارجاء  
 که صیغه واحد معنای مذکور است از فعل ماضی معلوم  
 چون خواهند که از برای مفعول بنا کنند قاعده  
 مذکوره را که همزه و عین است و تبدیل الف یوا  
 در و جاری سازند ارجاء شود یعنی نیک نیک  
 سرخ کرده شد اینست بیانات قواعد بنای فعل ماضی  
 از برای مفعول در باب اضیاعول مزیدیم و اما بیان



قواعد مذکوره در باب رباعی مجرد و مزید غیر آست  
 که در ماضی باب فَعَّلَ فاء الفعل را بضم کنند و عین الفعل  
 را بکسر جوت دَخَرَج که واحد مضایب مذکر است از فعل  
 ماضی معلوم از باب رباعی ~~مکمل~~ مجرد جوت خواستند  
 که از برای مجهول بنا کنند قاعده مذکوره در وجاری  
 ساختند دَخَرَج یعنی گردیده شد و افعال در باب  
 رباعی مزید غیر در باب فَعَّلَ طریق مجهول ساختن  
 فعل ماضی حر و آست که تا و فاء الفعل را بضم کنند و لام  
 اول را بکسر مثل دَخَرَج که واحد مضایب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم جوت خورند که مجهول کنند  
 طریق گذشت در وجاری گردانند دَخَرَج میشود  
 یعنی گردیده شد در باب افعلول قاعده  
 مجهول گردانیدن فعل ماضی حر و آست که عین  
 الفعل را بضم کنند و لام اول را بکسر جوت ~~مکمل~~ مجرد  
 واحد مضایب مذکر است از فعل ماضی معلوم جوت

شده

خواستند

خواستند که از برای مجهول بنا کنند قاعده مذکوره  
 را حر و وجاری گردانیدند اخرج شد یعنی غلبه و این  
 کرده شد و اما در باب افعلول طریق بنای فعل  
 از برای مجهول حر و آست که عین الفعل را بضم  
 کنند و لام اول را بکسر جوت اخرج شد که واحد مضایب  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم جوت خواستند  
 که از برای مجهول بنا کنند طریق کن شدم را در وجاری  
 گردانیدند اخرج شد یعنی موی از تن برخواستند  
**قول** اوجوت فعل مستقبل را از برای مفعول  
 بنا کنند ماضی استقبال را بضم کنند اگر مضموم نباشد  
 و عین را بفتح اگر مفتوح اگر مفتوح نباشد جوت  
 بُيَضَ و بُكِرَ و بُيَضَ و بُكِرَ و بُيَضَ و بُكِرَ  
 و بُيَضَ و بُكِرَ و بُيَضَ و بُكِرَ و بُيَضَ و بُكِرَ  
 جوت مضاف فارغ شد از قاعده مجهول گردانیدن  
 فعل ماضی از ابواب ثلاثی مجرد و مزید غیر در بابی مجرد

طریق مجهول  
 دانند  
 فعل مستقبل



و مزید غیر پس شروع کرده در بیات قواعد بنا فعل مستقبل  
 ابواب مذکور از برای مفعول اما ثلوث مجرد مثل تفهم  
 واحد معنایب مذکور است از فعل مستقبل معلوم چون  
 خواستند که از برای مجهول بنا کنند یا که حرف استقبال است  
 بضم کردند و صداد که عین الفعل است بفتح پس چون  
 چنین کردند تفهم بنشد یعنی یاری کرده میشود در  
 همین خیال است باقی ابواب ثلوث مجرد را چون تفهم  
و تفهم و تفهم و تفهم و تفهم که در حکم واحد اند و اند  
 بفعل مستقبل باب اول الکتف کرده و اما ثلوث غیر  
 فیه اول باب افعال و قاعده بنا مجهول در و است یا را  
 که حرف استقبال است مضموم کنند و عین الفعل را بفتح  
 مثل یکسر که واحد معنایب مذکور است از فعل مستقبل  
 معلوم چون خواهند که از برای مجهول بنا کنند قاعده  
 مذکور را در و جاری کردند اند یکسر میشود یعنی بزرگوار  
 کرده میشود و دوم باب تفخیل که قاعده مجهول گردانیدن

فعل مستقبل در و است که یاری از حرف استقبال است  
 مجتمع گردانند و عین الفعل را بفتح مثل یکسر  
 که واحد معنایب مذکور است از فعل مستقبل معلوم  
 چون خواهند که مجهول کنند قاعده مذکور را  
 در و جاری گردانند اند یکسر میشود یعنی بزرگوار کرده  
 میشود و سیم باب مفاعله است و قاعده مجهول  
 گردانیدن فعل مستقبل در و است که حرف استقبال  
 بضم شد و عین الفعل بفتح مثل یکسر که واحد  
 معنایب مذکور است از فعل مستقبل معلوم چون  
 خواهند که مجهول کنند قاعده مذکور را در و  
 جاری گردانند اند یکسر میشود یعنی شمشیر زده  
 میشود و اگر چه چهارم باب مفاعله است و قاعده  
 مجهول گردانیدن فعل مستقبل در و است  
 که حرف استقبال را بضم کنند و عین را بفتح مثل  
یکسر که واحد معنایب مذکور است از فعل مستقبل



معلوم چون خواهند که از برای مجهول بنا کنند  
 قاعده مذکوره را در وجای سازند پس  
 گویند یُکْتَسِبُ یعنی میآید کرده میشود در کسب  
 و پنج باب انفعال است و طریق بنا مجهول در مستقبل  
 وی است که حرف استقبال را با هم کنند و عین الفعل  
 را بفتح مثل یُفْرَقُ که واحد مغایب مذکر است از فعل  
 مستقبل معلوم چون خواهند که از برای مجهول بنا  
 کنند قاعده مذکوره که حرف استقبال و فتح عین  
 الفعل است در وجای آید یُفْرَقُ میشود یعنی  
 برکشند میشود و ششم باب تفعل است و قاعده بنا  
 مجهول در مستقبل وی هم حرف استقبال است و پس  
 زیرا که عین او مفتوح است و احتیاج بفتح ندارد  
 و اندامه مضفوفه است که عین را بفتح کنند اگر  
 مفتوح نباشد مثل یُفْرَقُ که واحد مغایب مذکر است  
 از فعل مستقبل معلوم چون خواهند که مجهول را واقع

قاعده مذکوره را در وجای آید یُفْرَقُ میشود  
 یعنی شروع در کار کرده میشود و هفتم باب تفاعل است  
 و قاعده مجهول کردن فعل مستقبل در وی است  
 که حرف استقبال را در وی نیز مضمره گردانند و پس  
 زیرا که عین الفعل نیز حرفین فعل مفتوح است احتیاج  
 بفتح ندارد چنانکه در مستقبل یاب تفاعل مثل  
 یُفْتَضَرِبُ که واحد مغایب مذکر است از فعل مستقبل  
 معلوم چون خواهند که از برای مجهول بنا کنند  
 حرف استقبال را با هم مضوم کنند پس گویند یُفْتَضَرِبُ  
 یعنی با هم دیگر شمشیر زده میشود و هشتم باب  
 یا افعول است و قاعده بنا مجهول در مستقبل وی  
 هم حرف استقبال است و چون واحد مغایب مذکر است  
 از فعل مستقبل معلوم چون خواهند که مجهول  
 گردانند قاعده مذکوره را در وجای آید یُفْرَقُ میشود  
 یعنی نیک سرخ کرده میشود بدانکه در یُفْرَقُ در صورت

مثل



معلوم حرف منغم که راء اولست مکسوم است و در  
صفت مجهول مفتوح بین اصل و غیر معلوم مجزئ است  
بکسر راء اول و اصل مجهول مجزئ بفتح او در هر صفت  
راء اول بلا ساکت که در دو حد و در ادغام کردن مجزئ  
شد برای معلوم و مجزئ شد است مجهول و نهم باب  
استقبال است و بن علیه بنا مجهول در مستقبل و ضم  
حرف استقبال است و فتح عین الفعل مثل مبتدئ خرج  
که واحد معانی مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
چون خداستند که مجهول گردانند قاعده مذکوره  
و در و مجاری آورند مبتدئ خرج شد یعنی بیرون آورده  
میشود و در باب اضیاء است و قاعده بنا مجهول  
در مستقبل و ضم حرف استقبال است مثل عجزا که واحد  
معانی مذکر است از فعل مستقبل معلوم چون عجزا  
که از برای مجهول بنا کنند قاعده مذکوره را در  
جای آورند عجزا شود یعنی نیک بپزی سرخ کرده

و در اینجا نیز لازم از فعل تکرار شده و ادغام کرده شده  
صورت معلوم و مجهول یکدیگر بدانکه قول مضیق که  
حرف استقبال را ضم کنند اگر مضوم نباشد عین  
الفعل را بفتح کنند اگر مفتوح نباشد اما آنجا  
که حرف استقبال در و مضوم است و آن در چهار  
بابست یکی باب افعال و مجهول بعد از فتح و ضم  
حرف استقبال یکلیست او را قیاس باید کرد  
چون در باب تفعیل چون یکریم سیم باب مفاعل  
چون مضارب و این سه باب از ثلاثی مزید فیست  
چهارم باب فعلی را بنام چون یکریم سیم  
چون در بن چهار باب حرف استقبال مضوم است  
در بنا مجهول احتیاج به نیست و آنجا که عین الفعل  
مفتوح باشد در پنج باب است دو باب از آن ثلاثی  
مجرد است یکی باب سیم چون ینفع و دیگری باب  
چهارم چون یعلم و دو در ثلاثی مزید فیست اول باب

و مجهول بعد از فتح  
و ضم حرف استقبال  
یکلیست او را قیاس  
باید کرد بجهت و در

چون یکریم



تفعل چون **تتصرف** و در باب تفاعل چون **تتصرف**  
 و یکی در رباعی مزید فیه است چون **تتصرف** و **تتصرف** و **تتصرف**  
 که در بیت ابواب و نبیاء فعل مستقبل از برای مجهول  
 احتیاج بفتح عین الفعل نیست **قل** او و در باب  
 لام اول و مفتوح کنند بجای عین چون **تتصرف**  
 و **تتصرف** و **تتصرف** و **تتصرف** و **تتصرف**  
 فارغ شد از بیانات قاعده مجهول گردانیدن فعل  
 مستقبل در ابواب ثلوثی مجرد و مزید غیر شرح  
 کرد در بیانات قاعده مجهول گردانیدن ابواب رباعی  
 مجرد و مزید غیر **سوال** چرا بیانات قاعده ثلوثی در  
 لا اذم جلد کرد و در یک فصل ذکر کرد **جواب**  
 زیرا که قاعده مجهول گردانیدن ثلوثی مخالف  
 قاعده رباعی بود زیرا که در ثلوثی عین الفعل مفتوح  
 میشود اول سبب از این جهت ایشان را اذم جلد کرد  
 اما باب فاعل رباعی مجرد قاعده مجهول گردانیدن

و در رباعی ادبیس

مستقبل

مستقبل حر وی آنت که حرف استقبال را بفتح کنند  
 و لام الفعل اول را که بجای عین الفعل است  
 در ثلوثی بفتح مثل **تتصرف** و **تتصرف** و **تتصرف**  
 از فعل مستقبل معلوم چون خواهند که از برای  
 مجهول بنا کنند قاعده مذکوره را در وی بجای  
 آورند **تتصرف** شود یعنی در گردانیدن میشود و باب  
 تفعل قاعده مجهول گردانیدن مستقبل در وی  
 آنت که حرف استقبال را بفتح کنند و پس زیرا که  
 لام الفعل اول مخصوص است و احتیاج بفتح ندارد  
 مثل **تتصرف** که واحد مغایب مذکور است از فعل  
 مستقبل معلوم چون خواهند که از برای مجهول  
 بنا کنند حرف استقبال را بفتح کنند **تتصرف** شود  
 یعنی در گردانیدن میشود **سوال** چرا در اینجا  
 فید نکرد مصنف یا اینکه بگوید لا ماول اگر مفتوح  
 نباشد مفتوح کنند **جواب** زیرا که بقایه



واکذا نشسته یعنی چون در ثلوث این قید کرده بود  
 که عین لا یفتح کنند اگر مفتوح نباشد قیاس  
 لام اول را در بیای قیاس باید کرد معین الفعل  
 ثلوث زیرا که لام اول در اینجا نازل غرض از غیر الفعل  
 است در اینجا پس از انجیمت اکتفاء یا این قید کرد در اینجا  
 در اینجا این قید نکرد و باب افعیل اول قاعده بنا  
 فعل از برای مفعول در مستقبل وی آست که  
 حرف استقبال را بضم کنند و لام اول را یفتح مثل فتح  
 که واحد مغایب مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
 چون خواهند که از برای مجهول بنا کنند قاعده  
 مذکور را در اینجا آورند فتح می شود یعنی  
 فراهم آمد و غلبه و انبوه کرده میشود و یا با فعل اول  
 قاعده مجهول کردن فعل مستقبل را وی آست  
 که حرف استقبال مضارع شود و لام الفعل اول مفتوح  
 مثل یفتح که واحد مغایب مذکر است از فعل مستقبل

معلوم چون خواهند از برای مجهول بنا کنند  
 قاعده مذکور را در اینجا آورند فتح می شود  
 شود یعنی موم از تن برضاست میشود قول  
 او بدانکه امر حاضر در مجهول به یاء امر غائب  
 است پس کعبی لتضرب بالتضرب بالتضرب  
 لتضرب بالتضرب و در بین قیاس مجموع فعل ثلوث  
 مجرد و مزید فتح فعل رباعی مجرد و مزید یعنی  
 هرگاه خواهند امر حاضر معلوم را از برای مجهول  
 بنا کنند قاعده مزید وی آست که نظر در اصل آن  
 صیغه ام کنند و بی بینند که اصلش چیست پس چون  
 اصلش مشخص شود که آن شش صیغه مخاطب است  
 از فعل مستقبل چنانکه قبل ازین در بیان طریق  
 اخذ امر حاضر و غائب معلوم شد آن صیغه مستقبل  
 للمجهول کنند بقاعده که قبل ازین مذکور شد در  
 هر بابی و لام امر را داخل وی گردانند پس در باب

بیان  
 مجهول  
 امر حاضر



اول از فلوخت مجرد کعبی شش یعنی پاری کرده شده  
 صیغه واحد مذکر است از فعل امر حاضر معلوم  
 مجهول از باب اول از هفت وجه صحیح و اصلش  
 انظر بعد یعنی پاری کن صیغه واحد مذکر است  
 از امر حاضر معلوم چون خواستند که از برای مجهول  
 بنا کنند قاعده مذکوره را در جاری گردانند  
 بشهرتند و برین قیاس کن باقی صیغهای امر حاضر  
 مجهول را از باب دوم مثل کتفرت تا آخر و از باب  
 سیم مثل لثمت تا آخر و از باب چهارم مثل انعم  
 تا آخر و از باب پنجم مثل تجسبت تا آخر و از باب ششم  
 مثل لثرت تا آخر اینست طریق بنای امر حاضر  
 از برای مجهول در باب فلوخت مجرد و بر همین قیاس  
 طریق بنای امر حاضر از برای مجهول در فلوخت مزید  
 و رباعی مجرد و مزید غیر اما در باب افعال مثل لکرت  
 تا آخر و در باب تفعیل مثل لکرت تا آخر و در باب

فعل

مفاعله مثل انصارت تا آخر و در باب انفعال مثل  
 لکشت تا آخر و در باب انفعال مثل لکشت تا آخر  
 و در باب تفعیل مثل لکرت تا آخر و در باب انفعال  
 مثل لکشت تا آخر و در باب تفعیل مثل لکرت تا آخر  
 تا آخر و در باب فعل رباعی مجرد مثل لکرت تا آخر  
 و در باب تفعیل مثل لکرت تا آخر و در باب  
 افعال مثل لکرت تا آخر و در باب افعال مثل  
 لکشت تا آخر **سوال** چرا قاعده مجهول  
 امر حاضر را بر طریق قاعده مجهول فعل مستقبل  
 قرار نمادند باینکه اول و دوم مضموم گردانند حرف  
 ما قبل آخر را و مفتوح سید در باب اول از فلوخت  
 مجرد که امر حاضر معلوم او انظر است بقاعده مذکوره  
 بگویند انظر **جواب** زیرا که مقبض میشود  
 این امر حاضر در اینوقت بواحد متکلم مجهول مستقبل  
 همین باب چون انظر که واحد متکلم است از فعل مستقبل

و در باب تفعیل  
 مثل لکشت تا آخر  
 و در باب تفعیل  
 مثل لکرت تا آخر



معلوم بیا اول هرگاه که بقاعده گذشتۀ اول و مجرب  
 گردانند آنرا همیشه و بر همین قیاس است و امر  
 جمیع ابواب مذکورۀ اگر کوی جهت مشتبه میشود  
 که فرق متحقق است در میان ایشان زیرا که آخر  
 امر ساکن است و آخر متحرک در جواب کوی که حرکت  
 او را افعال را اعتباری نیست چنانکه سابقا بیان  
 اش شده شد **قول** او فصل فیت تا کید تقیید  
 حرکت امر جاف معلوم صحت اطلبین اطلبین  
 اطلبین اطلبین اطلبین اطلبین و در مجمل  
 لیتطلبین لیتطلبین لیتطلبین لیتطلبین  
 لیتطلبین بدانکه نیت تا کید برد و قسم است  
 یک تقیید مفقود و دیگر خفیه ساکنه و اما اول  
 مثل اطلبین تا آخر را مادرم مثل اطلبین تا آخر  
 و تسمیه این دونوت بنا کید از جهت آنست که هر  
 گاه او را در آخر فعل در آورند تا کید معنی فعل کنند  
 چنانکه

اطلبین یا اطلبین یعنی طلب کن الیه دونوت تا کید  
 تقیید در پیش صیغه امر جاف معلوم و مجرب و امر  
 اما معلوم چنانکه اطلبین تا آخر معنی که مذکور شد  
 صیغه و امر مذکور است از امر جاف معلوم مؤنث چون  
 تا کید تقیید و اصلش اطلبین بر وجوب خوانستند  
 که مؤنث دونوت تا کید تقیید سازند چون تقیید در آخر  
 و در آورند التقای ساکنین شد میان یاء و نون  
 بار حرکت دادند اطلبین شد **سوال**  
 چرا بار حرکت فتح دادند و حرکت کسر دادند  
 که گفتند الساکین اذ حرکت کسر یا کسر یعنی  
 هرگاه خواهند که ساکن را متحرک سازند او را  
 متحرک سازند بحرکت کسر **جواب** زیرا که اگر  
 کسر میدادند مشتبه میشد با واحد مؤنث مثل  
 اطلبی که واحد مؤنث است از امر جاف معلوم چون



نوت ثقیله در آوردند گویند اطلبین زیرا که یا  
 بالحقای ساکنین ساقط میشود که کز دولت  
 دارد بروی چنانکه بعد ازین مذکور میشود انشا  
 بانشاء الله در شرح و در متن و اطلبیات یعنی طلب  
 کنید شما دو مرد صیغه تسنیه مذکور است از امر  
 حاضر معلوم مؤکد بنوت تاکید ثقیله و اهلش  
 اطلب ابجد چون نوت تاکید ثقیله در آوردند اطلبیات  
 شد **سوال** در اینجا نیز التقای ساکنین  
 شده میانه الف و نوت چرا یکی از دو حرف را حذف  
 نکردند **جواب** زیرا که این التقای ساکنین  
 جایز است و او را التقای ساکنین علی حق میگویند  
 و او آنست که حرف اول حرف مد بیخ و حرف دوم مدغم  
 فیه و اما التقای ساکنین که جایز نیست آنست  
 که غیر این باشد و او را علی غیر حق میگویند و نیز توفیق

که جایز نباشد حذف یکی ازین دو حرف  
 الف یا نوت تاکید را نیست زیرا که الف را اگر حذف  
 کنند و فتح را بحال خود گذاشتند مثبته بواحد مذکور  
 میشود و اگر مکسوفه کرد است مثبته بواحد مذکور  
 میشود و اگر مضمر کردند مثبته بجمع مذکور میشود  
 و نیز الف علامت نهیم است و علامت حذف  
 جایز نیست و حذف نوت نیز جایز نیست زیرا  
 که نوت برای غرض می آورند که نوت تاکید فعل است  
 پس اگر حذف کنند غرض فوت میشود و اطلبین  
 یعنی طلب کنید شما گروه مردان البته صیغه جمع مذکور  
 از امر حاضر معلوم مؤکد بنوت ثقیله و اطلبیات  
 بود چون خواستند که مؤکد بنوت ثقیله سازند  
 نوت ثقیله را در آخر وی در آوردند التقای ساکنین  
 شد میانه واد و نوت و او را حذف کردند که فیه  
 دلالت بر حذف او میکند زیرا که فیه اخت و او است

جایز

آن



چنانکه مذکور است در متن بعد از این اطلبین  
 شد و اطلبین یعنی طلب کن و وزن الیم صیغه واحد  
 مؤنث از امر خارج معلوم مؤکد بنفوت تا کید  
 ثقیله و اصلش اطلبی بود چون خواستند که مؤکد  
 بنفوت تا کید ثقیله سازند نفوت تا کید ثقیله و آخر  
 وی در آوردند التقاء سها کید شد میانه و یابون  
 یاد حذف کردن که کسره و دالان جلد بروی ریل  
 که کسر اخت یا است و این نیز مذکور است بعد از این  
 در متن و اطلبین بجمع طلب کنید شما و وزن البت  
 صیغه تنبيه مؤنث است از امر خارج معلوم مؤکد بنفوت  
 تا کید ثقیله و اقباس با اطلبین تنسیب مذکور  
 کرده حاجت بفتح بدل زد زیرا که مشرک است میان  
 تنسیب مذکور و تنسیب مؤنث و اطلبین بجمع طلب کنید  
 شما البت کرده نشان صیغه جمع مؤنث است از امر  
 خارج معلوم مؤکد بنفوت تا کید ثقیله و اصلش

نیز

اطلبین

اطلبین بود چون خواستند که مؤکد بنفوت ثقیله  
 نفوت ثقیله در آخر وی آوردند اطلبین شد  
 سه نفوت جمع شدند یکی نفوت جمع و دو نفوت تا کید  
 ثقیله زیرا که نفوت ثقیله و نفوتند که در یکدیگر  
 شده اند و اجتماع سه نفوت در یک کلمه در عرب  
 اگر اخت دارد سپر بنابرین الحقی در میانها  
 در آوردن تا فاصله شود اطلبین شد چنانکه  
 بعد از این در متن مذکور خواهد شد انشاء الله  
 تعالی اگر کسی سوال کند که ایراد الف در میان نفوتها  
 نیز باعث التقاء سها کید میشود جواب بخواستند  
 که در اطلبین مذکور شد چون دانستی حقوق نفوت  
 ثقیله در امر خارج معلوم و ایراد سن از جواب خرو  
 بر همین قیاس کن حقوق همین نفوت و ایراد سوال  
 و جواب و در امر خارج مجهول مثل اطلبین تا آخر  
 قول او در غایب معلوم صحت این نیز ثابت

۱۸۹



غیر نبوت لایق نبوت لایق نبوت لایق نبوت  
 مجهول نبوت لایق نبوت لایق نبوت لایق نبوت  
 لایق نبوت لایق نبوت لایق نبوت لایق نبوت  
 وقت که مؤکد نبوت تاکید تقید سازند بهمان  
 تقید که امر حاضر معلوم را مؤکد نبوت تاکید تقید  
 سازند چنانکه مذکور شد بتفصیل قیاس  
 این کنند و همچنین امر غائب مجهول را وقت که مؤکد  
 نبوت تاکید تقید سازند بطریقش همانست که  
 در مجهول را مؤکد نبوت تاکید تقید میسازند  
 تشریحی که مذکور شد قیاس بر این باید کرد همچنین  
 سوال جوابی که در امر حاضر معلوم و مجهول مؤکد نبوت  
 به مذکور شد در این امر غائب نیز همانست قیاس  
 این کنند پس بنابرین اختصار درجه این بود  
 جهت اختصار **قول** او و نبوت تاکید در معلوم  
 مجهول نهی در این نبوت لایق نبوت لایق نبوت لایق نبوت

تا آخر و در هر چه مذکور شد زبانی که دلالت کند  
 بر این و یاد هر مخاطب مؤکد نبوت زبانی که دلالت  
 کند بر این و در هر چه مؤکد نبوت الفاظ را قاصدا باشد  
 حیثان نبوت غیر جمع و نبوت تاکید و هر جا که نبوت  
 در آید نبوت خفیه در آید الا در تنبیه مذکور و مؤکد  
 و در هر چه مؤکد نبوت اطلاق و اطلاق و لا تطلق  
 و لا تطلق بل نکه ملحق شدن نبوت تاکید تقید  
 در نهی حاضر معلوم و در نهی غائب معلوم و در نهی غائب  
 مجهول و در نهی غائب مجهول حقوقی اوست در امر  
 حاضر معلوم و مجهول و در امر غائب معلوم و مجهول  
 و ایراد سوال و جواب و هر جا که در امر مذکور شد  
 نهی نیز در امر مذکور است قیاس بر این کرده احتیاج  
 به شرح و تفصیل ندارد و چون دانستی این را پس بدان  
 مذکور شد که نبوت تاکید بر دو قسم است یکی تقید و یکی  
 خفیه اما حکم تقید چنانست که مذکور شد و اما حکم

و اطلاق  
 و لا تطلق



خفیفه است که در هر جا ثقیله در هر یک خفیفه در هر یک  
 الا در تنبیه مذکور و مؤنث و جمع حواء در هر دو خفیفه در هر  
 نیک که اگر نون خفیفه در فعلهای مذکور در آید انتقای  
 ساکنین میشود و انتقای ساکنین در کلام عربی  
 نیست چنانکه مکرر مذکور شد مثلاً در تنبیه مذکور  
 و مؤنث که اگر باست اگر نون خفیفه در آید یا ثانی شود  
 در جمع مؤنث که اگر نون است اگر نون خفیفه در آید یا ثانی  
 شود و چون در جمع مؤنث که نون تا کید ثقیله باد  
 ملحق میشود الفی آوردند تا فاصله شود میان نون  
 و در هر حرف نون خفیفه اگر سه نون جمع میشوند و محتاج  
 بالفت نیست جهت فاصله میان نونات لیکن چون خفیفه  
 فرج ثقیله است در هر نون آوردند تا فرج موافق اصل شده  
 پس از اینجاست انتقای ساکنین میشود در تنبیه و در جمع  
 از جهت همین نون خفیفه در تنبیه و در تنبیه میباشد **سوال**  
 چرا در جمع انتقای ساکنین یکی از دو حرف را حذف میکنند

مؤنث

چنانکه

چنانکه هر راست و یا نون خفیفه را حرکت دهند **جواب**  
 حذف یکی ازین دو حرف جایز نیست اما الف بواسطه  
 آنکه علامت تنبیه و خبر فاعل است و مذکور شد که حرف  
 علامت و خبر فاعل جایز نیست و اما نون تا کید خفیفه  
 بواسطه آنکه نون خفیفه را از جهت تا کید می آورند که اگر  
 حذف کنند غرض که تا کید است فوت میشود  
 و اما حرکت نون خفیفه نیز جایز نیست زیرا که وضع  
 این نون سکون است که اگر حرکت دهند خلوف  
 وضع لازم می آید **سوال** اگر گویند که در هر حرف  
 نون ثقیله نیز انتقای ساکنین میشود **جواب**  
 گوئیم که مذکور شد قبل ازین که انتقای ساکنین  
 در هر حرف نون ثقیله جایز نیست زیرا که علی حده است  
 بخلاف این انتقای ساکنین که علی حده است  
 و جایز نیست **سوال** چرا فعال و نهی را تخصیص  
 کرد در هر حرف نون ثقیله و خفیفه و افعال دیگر را ذکر

بافعال مذکور

چنانکه



نکرد **جواب** زیرا که این دو فن جرئت تاکید  
 فعل قرار داده اند که آن فعل از برای طلب بوده باشد  
 و فعل طلب در امر و نهی یافت شده زیرا که امر طلب  
 فعلست از حاکم و غایب و نه طلب ترک فعلست  
 از ایشان بخلاف ماضی و مستقبل و غیرهما  
 که از برای طلب نیستند پس از این جهت این دو فن  
 مخصوص امر و نهی شده اند **قول** او اسم فاعل  
 از ثلوث مجرد بر وزن فاعل یک جرئت طالبی  
 طَالِبَات طَالِبُونَ وَ طَلَبٌ وَ طَلَاهُ وَ طَلَيْتُ  
 طَالِيَةً طَالِيَاتٌ طَالِيَةٌ وَ طَالِيَةٌ بِلَانِ  
 معنی اسم مذکور شد و معنی فاعل کننده است  
 و این فاعل بحسب صیغه نیز اسم فاعلست از فَعَلَ  
 يَقَعُلُ از باب سیم اصل فاعل فعل بود مصدر  
 جرئت خواستند که اسم فاعل از وی بنا کنند  
 الف که علامت اسم فاعلست در آوردن بعد

از فاء الفعل و تنوین در آخر زیاده کردند جهت  
 دلالت بر اسمیت فاعل شد و او عینات جمله  
 اسم فاعلها از باب ثلوث مجرد است جرئت دانستی  
 این را پس بدانکه اسم فاعل یا از ثلوث مجرد است و یا  
 از غیر ثلاثی مجرد آنچه از غیر ثلاثی مجرد است حب آنکه بگوید  
 مذکور شود و آنچه از ثلاثی مجرد است وزن اول  
 مذکور فاعل است جرئت طَالِبٌ یعنی بگرد طلب کنند  
 صیغه واحد مذکور است از اسم فاعل از باب اول از هفت  
 وجه صحیح و در اصل طلب بوده جرئت خواستند  
 که از برای اسم فاعلین کنند الفی زیاده کردند بعد  
 از فاء الفعل جرئت علامت اسم فاعل و تنوین در آخر  
 آوردند جهت دلالت بر اسمیت طَالِبٌ شد زیرا که تنوین  
 از خواص اسم است و داخل نمیشود در بناچه در علم نحو  
 مقدر شده و او یک لفظ است بیای سه معنی  
 چنانکه کسی از طَالِبٌ من مرطوب و انت طَالِبٌ توج

فعل م

کننده م



طلب کننده و هو طالب او مرد طلب کننده و طالب  
 یعنی دوم مرد طلب کننده صیغه استیذان مذکر است از اسم  
 فاعل از باب اول از هفت وجه صحیح و اصلش  
 طالب بود چون خواستند که از جهت تنبیه بیاکنند  
 الف که علومت تنبیه است در آوردند و نون در آخر  
 بیا کردند تا عوض رفع و تنوین بوده باشد و او  
 نیز يك لفظ است بجای سه معنی چنانکه گوی مخت  
 طالبان ما و مرد طلب کننده و انما طالبان شما  
 دوم مرد طلب کننده و ما طالبان ایشان دوم مرد  
 طلب کننده و طالبیون یعنی گروه مردان طلب کننده  
 صیغه جمع مذکر است از اسم فاعل از باب اول از هفت  
 وجه صحیح و در اصل طالب بود چون خواستند که از برای  
 جمع بیاکنند و او که نشانه جمع است در آوردند  
 و نون زیاده کردند در آخر تا عوض رفع و تنوین  
 بین طالبیون شد اگر کسی سوال کند که در طالبیون هم

زیاده

مرد مجرد است حباب همانست که در قرآن مذکور است  
 و او هم يك لفظ است بجای سه معنی چنانکه گوی  
 نحن طالبیون ما کرده مردان طلب کننده و انتم  
 طالبیون شما کرده مردان طلب کننده و هم طالبیون  
 ایشان کرده مردان طلب کننده بدانکه جمع از اسم  
 فاعل بر چهار حالت آمد یکی با جمع صحیح و سالم گویند  
 مثل طالبیون که بنای واحد در سبب است  
 از انجیزت او را سالم گویند و سه دیگر با جمع مشکنت  
 گویند یعنی مشکنت شده زیرا که بنای واحد در سبب است  
 نمیشد و مشکنت میشود و از آن سه یکی طلبیه  
 که جمع عکس است و بناء واحد که طالب است درو  
 بیست و هشت معنی و معنی وی همان معنی طالبیون است  
 و دیگری طلب او نیز جمع مذکر است و عکس قیاس  
 یطلبیه و دیگری طلب بر همین قیاس و طلبیه  
 یعنی يك زن طلب کننده صیغه واحد مؤنث است



از اسم فاعل از باب اول از هفت وجه صحیح و اصلش  
 طالب بود و احد منكر چون خواستند که از جهت  
 مؤنث بینا کنند تا آنکه علامت تا نیت است در آخر  
 وی زیاده کردند طالبت شد و او بلفظ است  
 بجای سه معنی چنانکه گویند زن انما طالبت یعنی  
 من زن طلب کننده و آن طالبت مؤنث طلب کننده  
 و هم طالبت مؤنث طلب کننده و طالبتان یعنی  
 دو زن طلب کننده صیغه نسبه مؤنث است از اسم  
 فاعل از باب اول از هفت وجه صحیح و اصل او طالبت  
 بوده چون خواستند که از برای تنبیه بینا کنند الف که علامت  
 تنبیه است در آوردند و تاء که عوض دفع و تنبیه  
 است در آخر زیاده کردند طالبتان شد  
 و او نیز بلفظ است بجای سه معنی چنانکه گویند  
 دو زن تحت طالبتان یعنی مناد و زن طلب کننده  
 و انما طالبتان شما دو زن طلب کننده و هم طالبتان

ایشان دو زن طلب کننده و طالبتان یعنی جماعت  
 زنان طلب کننده صیغه جمع مؤنث است از اسم  
 فاعل از باب اول از هفت وجه صحیح و اصلش  
 طالبت بود چون خواستند که آن برای جمع مؤنث  
 بینا کنند الف و تا زیاده کردند زیرا که نشان  
 جمع مؤنث در اسم فاعل الف و تاء است طالبتان  
 شد تاء اول دلالت میکرد بر تانیث و تاء دوم  
 دلالت میکرد بر جمع و بر تانیث با وجود تاء دوم  
 از تاء اول فسخ می شد تاء اول با حذف کردند  
 طالبتان شد و طالبت یعنی گروه زنان طلب  
 کننده و این صیغه جمع مکسر است از برای مؤنث  
 زیرا که بنا بر واحد و بسلاصت نیست قول  
او و گاه باینکه اسم فاعل بر وزن فعیل آید چون  
شرف من شرفی و بر وزن فعل آید چون حسن  
من حسن و بر وزن فعال و فاعل و فاعل و فاعل



آید چون حیوان و ضعیف و ذل و شایع  
 و هر چه برین ظاهر و زنها آمده صفت مشبه است  
 بدانکه هفت وزن اند که از اولان فاعل نیستند و لیکن  
 بمعنی فاعل آمده اند و ایشان را صفت مشبه می  
 گویند که مشایبه دارند با اسم فاعل از جهت مشی  
 شدن و جمع شدن و تثنی شدن و جمع شدن  
 اول ذات او را فاعیل است چون شریف که مشتق  
 است از شرف یعنی شرف دارند دوم فعل  
 مثل حسن که مشتق است از حسن یعنی خوب  
 سیم فعال مثل حیوان که مشتق است از حیوان  
 یعنی درشت میشوند و پنجم فاعل مثل ضعیف که مشتق  
 از ضعیف یعنی درشت میشوند ششم فاعل  
 مثل ذل که مشتق است از ذل یعنی خوار  
 شدند هفتم فعال چون شایع که مشتق است از شایع  
 یعنی در شایع و در شایع و در شایع  
 و در شایع و در شایع و در شایع

یعنی بدو  
 چهارم فعل چون  
 ضعیف که مشتق است  
 از ضعیف

را بود در فاعل چون رجل و ضرب و امرأة و ضرب  
 مذکر مؤنث در وی یکسان بود و همچنین فعلینما لغه را بود  
 رجل و طرد و امرأة و طرد و کاه باشد که تا  
 زیاده کنند برای زیاده و معالجه چون رجل  
 و طرد و طرد و طرد و طرد و طرد و طرد  
 نیز معالجه را بود مذکر مؤنث هر استخوان یکسان بود  
 چون رجل و طرد و طرد و طرد و طرد و طرد  
 و طرد و طرد و طرد و طرد و طرد و طرد  
 بدانکه هفت وزن اند که از اولان فاعل نیستند و لیکن  
 بمعنی فاعل آمده اند و ایشان را صفت مشبه می  
 گویند که مشایبه دارند با اسم فاعل از جهت مشی  
 شدن و جمع شدن و تثنی شدن و جمع شدن  
 اول ذات او را فاعیل است چون شریف که مشتق  
 است از شرف یعنی شرف دارند دوم فعل  
 مثل حسن که مشتق است از حسن یعنی خوب  
 سیم فعال مثل حیوان که مشتق است از حیوان  
 یعنی درشت میشوند و پنجم فاعل مثل ضعیف که مشتق  
 از ضعیف یعنی درشت میشوند ششم فاعل  
 مثل ذل که مشتق است از ذل یعنی خوار  
 شدند هفتم فعال چون شایع که مشتق است از شایع  
 یعنی در شایع و در شایع و در شایع  
 و در شایع و در شایع و در شایع



که تا است. علامت تائید نمی آید که تا است می گویند که بگویند  
 خبر آیه و اصل ضرب ضرب بوده جوت قصد میانه  
 کردند او را تقبیر دادند ضرب و دوم و قول است  
 و او نیز از جهت میانه است در فعل فاعل مثل طلب  
 که میانه است در طلب فاعل جوت و جمل طلب طلب  
 یعنی مرد بسیار طلب کننده و امرأة طلبی یعنی زن  
 بسیار طلب کننده و این صیغه مذکر مؤنث در  
 دی یکسانست یعنی که گذشت اما مصنف تفریح  
 باین نکرده که بگوید مذکر مؤنث در وی یکسانست  
 و وجه عدم تفریح ظاهر نیست ولیکن وجه آنکه تذکر  
 و تائید درین دو صیغه یکسانست ظاهر آنست که تا  
 را از جهت زیادتی میانه درین دو صیغه ملحق  
 میسازند چنانکه ذکر کرده و اگر از جهت مؤنث  
 علامت تائید که تا است زیاد کنند تا فرق باشد  
 در میان مذکر و مؤنث پس تا و میانه را اگر ملحق

سند

سازند جهت میانه در فاعل مذکر اینها یکسانند  
 مثبت میشود مؤنث و اگر ملحق سازند جهت  
 میانه در فاعل مؤنث بود از الحاق تائید  
 اجتماع دو تا میشود پس از این جهت مؤنث را تابع  
 مذکر ساخته درین دو صیغه تذکر و تائید مساوی  
 گردانیدند ولیکن بیاید دانست که این وجه  
 کلی نیست و در هر صیغه که تذکر و تائید در ایشانست  
 مساویست جاری نیست زیرا چند صیغه دیگر  
 ذکر کرده که تذکر و تائید در ایشانست یکسانست  
 و تا و میانه جهت زیادتی میانه ملحق ایشانست  
 نمیشود پس وقتی که تا و میانه ملحق این دو صیغه  
 شود چنانکه کوی جعل علة مة یعنی مرد بسیار  
 بسیار دان که زیادتی میانه است در علم  
 و علم از جهت میانه است در علم زیرا که معنی عالم  
 داناست و معنی علم بسیار دان پس معنی علة مة



بسیار بسیار دانا باشد و بر همین قیاس کن  
 امرأه عله مته رایحه زن بسیار بسیار دانا  
 و صیغه دوم که فعل است جبت تارا ملحق ادسازی  
 از جهت زیادتی مبالغه چنین گوی رجل فروخته  
 یعنی مرد بسیار بسیار در فرق کننده که مبالغه است  
 در فرو رفتن یعنی بسیار فرق کننده و او مبالغه است  
 در فاری یعنی فرق کننده و بر همین قیاس است  
 امرأه فروخته یعنی زن بسیار بسیار فرق کننده  
 و سیم مفعول است و این نیز از برای مبالغه است  
 در فاعله مثل مفعول که مبالغه است از برای  
 احسان و بخشش جوت رجل مفضل یعنی  
 مرد پر احسان و پر بخشش و امرأه مفضله  
 یعنی زن پر احسان و پر بخشش و چهارم مفعول  
 از جهت مبالغه در فاعله مثل منطبق که مبالغه است  
 از برای سخن گوی جوت رجل منطبق یعنی مرد نیک

سخن گوی و امرأه منطبق یعنی زن نیک سخن گوی  
 و پنجم مفعول است از جهت مبالغه در فاعله مثل  
 که مبالغه است از برای بدکار جوت رجل نمریز  
 یعنی مرد سخن بدکار و امرأه شرز یعنی زن سخت  
 بدکار و ششم مفعول است نیز از جهت مبالغه در فاعله  
 مثل طوال که مبالغه است از برای رجل طوال  
 رجل طوال یعنی مرد بغایت دراز و امرأه طوال  
 یعنی زن بغایت دراز بدانکه درین صیغه  
 نیز مذکور و مؤنث یکسانست زیرا که از برای مؤنث  
 تا که علامت تانیث است الحاق او نکرده که بگوید امرأه  
 طواله و اینک تصریح نکرده درین صیغه در تساوی  
 تذکره و تانیث چنانکه در مسائل صیغهها کرده و در هفت  
 ظاهر نیست **قول** او اسم مفعول از تلو در خبر و زن  
 مفعول آید جوت مفعول و بان مفعول و بان  
 مفعول و بان مفعول و بان مفعول بدانکه مفعول

در از برای

در بیان  
 هم مفعول  
 از تلو در خبر  
 سلام



کرده شده است و بحسب صیغه بر مفعول است  
 مشتق از فعل که مصدر است معنی کردن و این اسم  
 مفعول بر دو قسم است از ثلثه و مجرور میباشند  
 و از غیر ثلثه و مجرور قسم دوم چنانکه بیایا نشاء انتما  
 اما قسم اول که از ثلثه و مجرور است مثل مفر و ب  
 یعنی مرد زده شده صیغه واحد مذکر است از اسم  
 مفعول از باب دوم از هفت وجه صحیح و اصلش  
 بود چون خواستند که از برای اسم مفعول بنا کنند میباید  
 که علامت اسم مفعول است در اول و زیاد کردند  
 و تنوین در آخر وی زیاد کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت مفعول نشد چون فم و اشباع کردند و او  
 اشباع فم بهم رسید مفعول شد و مفعول اشباع پس  
 گردشت و میگردند چنانکه سابقا مذکور شد  
 و اوید لفظ است بجای اسم مفعول چنانکه کوی یا مفر و  
 مرد زده شده و انت مفر و ب تو مرد زده شده

# ای

مفر و ب انت یعنی دو مرد زده شده صیغه تنوین مذکر است  
 از اسم مفعول از باب دوم از هفت وجه صحیح و اصلش  
 مفر و ب چون خواستند که از برای تنوین بنا کنند  
 الف که علامت تنوین است در آخر کردند مفر و باشد  
 و تنوین در آخر وی زیاد کردند تا عوض رفع و تنوین  
 ب مفر و ب انت شد و او نیز ب لفظ است بجای  
 مفعول چنانکه کوی یا مفر و ب ما دو مرد زده شده  
 و انتما مفر و ب شما دو مرد زده شده و همان  
 ایشان دو مرد زده شده و مفر و بون گروه مردان  
 زده شده صیغه جمع مذکر است از اسم مفعول از باب  
 دوم از هفت وجه صحیح و اصلش مفر و ب بود چون  
 خواستند که از برای جمع مذکر بنا کنند و او علامت  
 جمع مذکر بود در آخر وی زیاد کردند و تنوین از جهت  
 عوض رفع و تنوین زیاد کردند مفر و بون شد  
 و بیا که همان سوال و جوابی که در غیر بون مذکور شد



در اینجا نیز جارسیت و او نیز بک لفظ است بجای  
 سه معنی چنانکه گوئی سخن مفر و بخت ماکروه مردان  
 زده شده و آنم مفر و بخت ماکروه مردان  
 زده شده و مفر و بخت ایشان کرده مردان  
 زده شده و مفر و بخت زده شده صیغه و احد  
 مؤنث است از اسم مفعول از باب دوم از هفت  
 وجه صحیح و اصلش مفر و بخت بود واحد مؤنث  
 خواستند که از برای مؤنث بنا کنند تا که علامت  
 تانیث است زیاده کردند مفر و بخت و او یک  
 لفظ است بجای سه معنی چنانکه گوئی بخت زن انا  
 مفر و بخت زن زده شده و مفر و بخت زن  
 زده شده و مفر و بخت زن بخت موزن زده شده  
 صیغه تنبیه مؤنث است از اسم مفعول از باب دوم  
 از هفت وجه صحیح و اصلش مفر و بخت بود واحد مؤنث  
 چون خواستند که از برای تنبیه بنا کنند الف که علامت

و آن مفر و بخت  
 تو یک زن زده  
 شده

تنبیه است در آوردن وزن و وزن عموماً بنوعی در رفع  
 در آخر زیاده کردند مفر و بخت زن شد و او نیز یک  
 لفظ است بجای سه معنی چنانکه گوئی بخت زن انا  
 مفر و بخت زن زده شده و مفر و بخت زن  
 شما و وزن زده شده و مفر و بخت زن ایشان  
 دوزن زده شده و مفر و بخت زن ایشان کرده زن  
 زده شده صیغه تنبیه جمع مؤنث است از اسم مفعول  
 از باب دوم از هفت وجه صحیح و اصلش مفر و بخت  
 چون خواستند که از برای جمع مؤنث بنا کنند الف  
 و تا که علامت جمع مؤنث اند از اسم مفعول چنانکه  
 در اسم فاعل زیاده کردند مفر و بخت زن شد تا اول  
 دلالت میکرد بر تانیث و تا دوم دلالت میکرد  
 بر جمع و بر تانیث یاد جوید تا در اول مستغنی  
 شدند تا اول با حذف کردند مفر و بخت زن شد  
 و او نیز یک لفظ است بجای سه معنی چنانکه جاست







از اسم فاعل اصلش مضارع بود چون خواستند که از  
 برای اسم فاعل بنا کنند میم مضمر را بجای حرف استقبال  
 گذاشتند و چون حرف آخر مکسور بود احتیاج بکسر  
 او نشد تنوین را در آخر وی زیاده کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت مضارع شد در باب تفعیل از تغییر تفتیل  
 می آید یعنی تغییر دهنده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب تفعیل از هفت وجه صحیح اصلش تصرف بود چون  
 خواستند که اسم فاعل از وی بنا کنند میم مضمر را بجای  
 حرف استقبال گذاشتند و حرف ماقبل آخر که راست  
 مکسور گردانیدند و تنوین در آخر وی زیاده کردند  
 جهت دلالت بر اسمیت متصرف شد در باب تفاعل  
 از تفعیل از تفتیل می آید یعنی شمشیر زنده بکسر  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب تفاعل از  
 هفت وجه صحیح و اصلش تفعیل از تفتیل بود چون خواستند  
 که اسم فاعل از وی بنا کنند میم مضمر را بجای حرف استقبال

نهادند و حرف ماقبل آخر که راست مکسور گردانیدند  
 و تنوین را در آخر وی زیاده کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت متصرف شد در باب تفاعل از تفعیل  
 می آید یعنی تفتیل سرخ شوند صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب تفاعل از هفت وجه صحیح و اصلش  
 تفعیل بود چون خواستند که اسم فاعل از وی بنا کنند  
 میم مضمر را بجای حرف استقبال آوردند و تنوین  
 را در آخر وی زیاده کردند میم شد و بدانکه میم  
 در میان اسم فاعل و اسم مفعول و در اصل مخزن آنند زیرا  
 که اصل فاعل میم است بکسر را و اصل مفعول میم است  
 بفتح را پس در هر دو صورت را و اول را ساکن کردند  
 و در دوم ادغام میم شد و در باب افتعال از تکیب  
 تکیب می آید یعنی مبالغه کنند در کسب و ملکیت  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افتعال و اصلش  
 تکیب بود چون خواستند که اسم فاعل از وی بنا کنند



میم مضمره را بجای حرف استقبال آوردند و حرف ماقبل  
 آخر که سین است مکسور بود احتیاج بکسر او نشد  
 و تنوین را در آخر وی زیاده کردند مکشوب شد و در باب  
 انفعال از تنوین و منصرف می آید یعنی پر کردن صیغه واحد  
 مذکر است از اسم فاعل از باب انفعال از هفت و در باب  
 صحیح و اصلش تنوین بود چون خواستند که اسم فاعل  
 را از وی بنا کنند میم مضمره را بجای حرف استقبال آوردند  
 و حرف ماقبل آخر مکسور بود احتیاج بکسری نشد  
 و تنوین را در آخر وی زیاده کردند جهت دلالت بر  
 منصرف شد و در باب استفعال از تنوین و منصرف  
 می آید یعنی پر کردن صیغه واحد مذکر است از اسم  
 فاعل از باب تفاعل از هفت و در باب صحیح و اصلش  
 پر کردن خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند میم  
 مضمره را بجای حرف استقبال آوردند و حرف ماقبل آخر مکسور  
 بود بکسری و احتیاج نشد و تنوین را در آخر وی زیاده

کردند جهت دلالت بر استین مستخرج شد و در باب  
 افعیل از تنوین و منصرف می آید یعنی پر کردن صیغه  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افعیل  
 از هفت و در باب صحیح و اصلش تنوین بود چون خواستند  
 که اسم فاعل را از وی بنا کنند میم مضمره را بجای حرف  
 استقبال آوردند و تنوین را در آخر وی زیاده کردند  
 جهت دلالت بر اسمیت محماری شد و بدانکه محماری  
 نیز مشترکست در میان اسم فاعل و اسم مجرب لفظ  
 و اما در تقدیر مختلف اند اصل فاعل محماری را است  
 بکسر را اول و اصل مجرب محماری را بفتح را اول  
 در هر دو صورت را اول را ساکن کرده و در دوم  
 را غماز کردند محماری شد و نیز بدانکه آخر مذکر شد  
 از بینای اسم فاعل اندا بواب غیر ثلوی میجر اسم فاعل  
 از ثلوی مزین فیه بود و اما این اسم فاعل از باب  
 میجر و مزین فیه نیز مانند ثلوی مزین فیه است چنانکه



مذکور شد و اما در باب فصل ذکر کردید  
 اسم فاعل از فعل رباعی مجرید یعنی باب ۴ فعله از نیج مجرید  
 محاکب یعنی هر که دره و در هر چه صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب فعله رباعی مجرید و از هفت وجه صحیح  
 و اصلش بیعرج بود چون خواستند که اسم فاعل را از وی  
 بنا کنند میم مضموم را بجای حرف استقبال آوردند  
 و حرف ماقبل آخر مکسور بود احتیاج بکسری نشد  
 و تنوین را آخر وی زیاده کردند مجرید شد  
 و از باب تفعیل یعنی از رباعی مزید فیہ این مجرید  
 متدحرج محاکب و متدحرج صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب تفعیل از هفت وجه صحیح و اصلش  
 نیتدحرج بود چون خواستند که اسم فاعل را بنا کنند میم  
 مضموم را بجای حرف استقبال آوردند و حرف ماقبل  
 آخر را مکسور کردند اینند و تنوین را در آخر وی  
 زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت متدحرج شد

یعنی هر که دره و در باب افعلال از مجرید مجرید  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افعلال  
 از هفت وجه صحیح و اصلش مجرید بود چون خواستند  
 که اسم فاعل را از وی بنا کنند میم مضموم را بجای  
 حرف استقبال آوردند و حرف ماقبل آخر مکسور  
 بود احتیاج بکسری نشد و تنوین را در آخر  
 وی زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت مجرید  
 شد یعنی انبوه شدند و در باب افعلال از  
 تیشعیر متشعیر می آید و متشعیر صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب افعلال از هفت وجه صحیح  
 و اصلش تیشعیر بود چون خواستند که اسم فاعل را  
 از وی بنا کنند میم مضموم را بجای حرف استقبال  
 آوردند و حرف ماقبل آخر مکسور بود احتیاج بکسری  
 او نشدند و تنوین را در آخر وی زیاده کردند  
 جهت دلالت بر اسمیت متشعیر شد پس معی از تنوین



در بیان مفعول  
از باب اول

**قول** او واسم مفعول جمع مستقبل مجهول آن بنا  
بود چنانکه میم مفعول بجای حرف استقبال نهاده  
شود و ماقبل از مفتوح که در دیگر ماقبل آخر  
مفتوح نباشد و مجموع اینها و اسم بشرح اشتغال الله  
تعالی بر آنکه چون مصنف فارغ شد از بیان  
طریقه اسم قاعل از ابواب غیر تلو فی مجرد شروع کرد  
در بیان طریقه اسم مفعول از ابواب مذکور اما طریقه  
بنای اسم مفعول از باب افعال از تکریم مجهول مستقبل  
مکرر می آید و مکرر و صیغه واحد مذکر است از اسم  
مفعول از باب افعال از هفت وجه صحیح پس چون  
خواستند که اسم مفعول را از وی بنمایند میم مفعول  
را بجای حرف استقبال نهادند و تنویر در آخر  
زیاده کردن جهت دلالت بر اسمیت مکرر و شد یعنی  
بن بر کواهر کرده شده چون و استی طریقه بنای اسم  
مفعول از باب افعال برین قیاس کن یا قی ابواب

را که احتیاج بشرح نیست **قول** ام معتدل الفا از باب  
فعل یفعل دیا مد است مثال وادی یا یفعل  
یفعل الوعد وعده کردن ماضی وعد وعد  
وعد و انا آخر چنانکه در صحیح و استند شد از باب  
او را مثال گویند یعنی مانند صحیح است بدانکه  
چون مصنف فارغ شد از ابواب تلو فی مجرد و تلو  
فی از قسم صحیح از هفت قسم شروع کرد در غیر صحیح  
و مقدم داشت قسم مثال با بر باقی اقسام و وجه تقسیم  
قسم مثال بر باقی اقسام ظاهر است زیرا که مثال  
مانند صحیح در حرکات و سکونات و لفظ اول  
مثال می نمایند زیرا که مثال معنی مانند است  
چنانچه سابقا در تقسیم فعل و بهفت قسم مذکور  
شد و مصنف نیز در اینجا اشاره کرده چنانکه گفت  
او را مثال گویند یعنی مانند صحیح است و دیگر  
بدانکه مصنف گفته است که معتدل الفا از باب فعل یفعل

در بیان  
معتدل الفا  
و مثال افعال  
اما ماضی

در بابی مجرد و مزید میم



نیامده و وجه نیامدن معتدل الفا ازین باب  
 ظاهر نیست مگر گوئیم که چون تتبع و حسب و پیروی  
 کرده اند هر کلام عرب نیافته اند که معتدل الفا ازین  
 باب آمده باشد و مراد از باب فعل فعل باب اولست  
**سوال** از کجا معلوم که مراد باب اولست بلکه  
 بر مصنف او زمره بود که یکی از دو عبارت تفریح کنند  
 باین که بگویند فعل ماضی مفتوح العین و مشتبل  
 هم از العین و یا بگویند فعل یفعل باب اول **جواب**  
 تقریباً آنکه در مثال که ایراد کرده اسنن باب دوم  
 آورده است که گفته العهد و غل و غل کردن ماه  
 و عهد مستقبل بعد و همچنین باب سیم چون وضع  
 یضع و باب چهارم چون و جعل یجعل و باب  
 پنجم چون و رام یسرم و باب ششم چون و جری یجری  
 پس تقریباً این ادبای مذکور و دانسته میشوند  
 که مراد باب اولست چون دانسته این را پس بدانکه

مثال وادی از باب دوم مرصده او و عهد اسنن  
 نمیشد که مصنف ذکر کرده ماضی وی و عهد اسنن یعنی  
 وعده کرد او و مرصده صیغه واحد مغایب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب دوم از هفت وجه معتدل  
 الفا و مثال وادی و اصلش و عهد بود مصدر جمع  
 خواستند که ماضی را از وی بنا کنند عین الفعل  
 و لا مر الفعل را حرکت دادند و عهد شد و و عهد ای  
 وعده کردند و مرصده صیغه تنبیه مغایب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از هفت وجه معتدل الفا و مثال  
 وادی و و عهد و ایضا و عهد کردند کرده مردان  
 صیغه جمع مغایب مذکر است از فعل ماضی از باب  
 دوم از هفت وجه معتدل الفا و مثال وادی  
 و بر همین قیاس باقی امثال تا آخر مسکن و نیز اصلها  
 از تنسیم و جمع صیغهای مذکور قیاس به صحیح اعنی  
 ضرب ضرب با ضرب تا آخر کرده احتیاج به شرح و بیان







و همزه و نون انداختند جهت موافقت با جواب بیست  
از سوال مقدم تقریر سوال است که گویند سوال  
سوال کرده که هرگاه واد واقع شود میان یا و کسره از جهت  
ثقل واد حذف می کنند اما وقتی که در میان تا و کسره  
و همزه و کسره و نون و کسره باشد چرا حذف میکنند زیرا  
که این حروف مذکور مثل یا می چسبند ثقل نیستند  
تقریر جواب است که اگر چه این حروف موجب ثقل نیستند  
و با واد جمع میشوند اما چون یا یا حذف کرده اند  
با این حروف نیز حذف میکنند جهت موافقت این حرفه  
**بایا قول** ادا امر حاضر عید عید اید و اید عید  
عیدت نون تاکید عیدت عیدت عیدت عیدت عیدت  
عیدت عیدت عیدت عیدت عیدت عیدت عیدت عیدت  
کنشند بدانکه چون مصنف از فعل ماضی و مستقبل  
معتل الفافاعه شروع کرد در امر حاضر معلوم است  
پس گفت که امر حاضر عید یعنی وعده کن تو مرا صبیح

ن بیان است  
حاضر از ثقل  
الف

واحد من گراست از امر حاضر معلوم از باب دوم از هفت  
وجه معتل الفافاعه مثال وادی واد را از ثقل گرفتند  
بقاعده که سابق مذکور شد و قاعده آن بود که تا راقب  
کنند و بعد از آن ساکن باشد همزه وصل در اول  
وی در آوردند پس اگر عین الفعل کسره داشته باشد  
یا فتح همزه مکسره در آورند حرکت آخر و نون عوض  
بقی میفتد و اگر عین الفعل مضوم یا نیمه مضوم  
در آورده اند و اگر ماضی است حرکت بر احتیاج بهره  
وصل شود بهمان حرکت امرین کنند و حرکت آخر  
و نون عوض بقی میفتد همچون عید که از نون ماضی  
بهین قاعده که مذکور شد و عید یعنی وعده کنید شما  
دوم صیغه تنسیه من گراست از امر حاضر معلوم از باب  
دوم از هفت وجه معتل الفافاعه مثال وادی واد را  
از ثقل گرفتند بقاعده مذکور که تا راقب  
حذف کردند و نون عوض دفع بقی ساقط شد

اگر



عیلا شد و غیرا مشترکست در میان تنسیه مذکور از امر حاضر  
 و تنسیه مؤنث از امر حاضر زیرا که اصل ایشان که تعداد  
 باشد از مستقبل نیز مشترکست و در تقدیر مقتضای  
 جناس که در صحیح گذشت بران قیاس کنند و عید را  
 یغنه و عده کنند شما کرده مراد این صیغه جمع مذکراست  
 از امر حاضر معلوم از باب دوم از هفت وجه معتدل  
 الفا و مثال و ادی و ادرا از تقدیر و گرفتن قیاس  
 بقاعده مذکوره بعد از حذف تا اذ اول و نون عوض  
 از آخر عید و اشد و عید و یغنه و عده کن نوزده صیغه  
 واحد مؤنث است از امر حاضر معلوم از باب دوم از هفت  
 وجه معتدل الفا و مثال و ادی و ادرا از تقدیر و گرفتن  
 بر همان قاعده مذکوره تا اذ انداختند از اول و ی  
 و نون که عوض نخست از آخر عید و یغنه و عده و عید  
 مذکور شد که از چه گرفتند و چه صیغه است و مشترکست  
 سیر احتیاج بسیار ندارد و عید و یغنه و عده کنند شما

کرده و نون صیغه جمع مؤنث است از امر حاضر معلوم  
 از باب دوم از هفت وجه معتدل الفا و مثال و ادی  
 و ادرا از تقدیر و گرفتن بقاعده مذکوره تا اذ اول  
 حذف کردند و نون آخر از اینجا حذف نکردند  
 زیرا که جمع مؤنث است و مذکور شد که غیر جمع  
 مؤنث حذف نکردند زیرا که جمع مؤنث است  
 و مذکور شد که غیر جمع مؤنث حذف نکردند و چون دانسته  
 این را پس بدان که تنسیه و جمع را چنانکه مذکور شد  
 شد اصل ایشان چه بوده محتملست که کیم اصل  
 و اصل ایشان بوده اما تنسیه چنانکه کیم اصل  
 واحد بود چون خواستند که از برای تنسیه بین کنند  
 الف که علامت تنسیه است فریاده کردند و اما در جمع  
 مذکور و او فریاده کردند و بر همین قیاس کن چنانکه  
 در تنسیه و جمع ماضی و مستقبل صحیح مذکور شد  
 و بدانکه هرگاه نون تا کین تقصید و ضمیمه در فعل امر



در بیان امثال  
مقتل الف

حاضر من که در آید چنانکه کوی در تقیله خدایت عذرت  
عذرت تا آخر و در خفیه کنی عذرت عذرت عذرت قیاس  
بر امر حاضر معلوم صحیح کرده در طوق نون تاکید تقیله خفیه  
احتیاج بی بیان ندارد و نیز از سوال و جواب که در  
طوق این دو نون با امر حاضر معلوم صحیح مذکور شد  
قیاس بان که احتیاج بی بیان ندارد **قول**  
او امر غائب لیعد لیعد و تا آخر نعت تاکید  
تقیله و خفیه بر قیاس گذشت بدانکه امر غائب  
از مثال واوی مذکور لیعد آمده یعنی باید که وعد  
کند او را صیغه واحد مذکر است از امر غائب معلوم  
از باب دوم از هفت وجه معتل الف و مثال واوی  
و اصلش یعد بود لا امر غائب در آمد حرکت آخر چیزی  
بیفتا لیعد شد و لیعد یعنی باید که وعد کند امیشت  
دو مرد صیغه تنسیه مذکر است از امر غائب معلوم از باب  
دوم از هفت وجه معتل الف و مثال واوی و اصلش یعد

بود چون لا امر غائب در آمد نون عوض چیزی  
ساقط شد لیعد شد و لیعد و باید که وعد کنند  
کرده مردان صیغه جمع مذکر است از امر غائب معلوم  
از باب دوم از هفت وجه معتل الف و مثال واوی  
و اصلش یعد بود لا امر غائب در آمد نون  
عوض را چیزی ساقط کرد لیعد و شد و لیعد  
یعنی باید که وعد کنند آن نون را صیغه واحد مذکر  
است از امر غائب معلوم از باب دوم از هفت وجه معتل  
الف و مثال واوی و اصلش یعد بود لا امر غائب  
در آمد حرکت آخر را چیزی ساقط کرد انید لیعد شد  
و لیعد یعنی باید که وعد کنند دو زن صیغه تنسیه  
است از امر غائب معلوم از باب دوم از هفت وجه معتل  
الف و مثال واوی و اصلش یعد بود چون  
لا امر غائب در آمد نون عوض را چیزی ساقط کرد انید  
لیعد شد و لیعد یعنی باید که وعد کنند کرده زنان



صیغه جمع مؤنث است از امر غایب معلوم از باب دوم  
از هفت وجه معتل الفاء و مثال وادی و اصلش یعدت  
بود که امر غایب داخل شد و نوبت یعدت اخت زید  
که ضمیر جمع مؤنث است چنانکه مکرر مذکر شد و دیگر  
لحوق نوبت تاکید تغییر چنانکه گوی یعدت یعدت  
یعدت تا آخر و طوق نوبت تاکید صیغه چنانکه یعدت  
یعدت یعدت قیاس بر امر غایب معلوم صحیح کرد  
چنانکه سابقا مذکور شد محتاج بیانات نیست  
**قول** از نهی لا یعدن لا یعدن وای اخفوت  
تاکید بر این وجه که دانسته وصال یام و لیا و این چنانست  
که در صحیح گذشت حرف نا جی صحت لن یعدن لن یعدن  
لن یعدن و انا آخر مکرر فعل امر از مثال وادی این باب  
لا یعدن آمده است یعنی باید که وعده نکنند صیغه واحد  
من که است از نهی غایب معلوم از باب دوم از هفت وجه  
معتل الفاء و مثال وادی و اصلش یعدت بود که امر غایب

حرکت آخر را جز می ساقط گردانید لا یعدن و بر قیاس  
دخول لام امر بر این فعل و همچنین بر قیاس نهی صحیح  
مذکور باقی صیغه را قیاس بر این کرده احتیاج بیانات  
ندارد و نیز دخول لم چون لم یعدن تا آخر یعنی وعده  
نکرد صیغه واحد مذکر است از فعل عهد از باب  
دوم از هفت وجه معتل الفاء و مثال اصلش یعدت  
بود که در آمد حرکت آخر جز می ساقط شد و یعدت شد  
بر قیاس صحیح صحیح که سابقا مذکور شد احتیاج  
بشرح ندارد و همچنین دخول لما و این چون  
لما یعدن یعنی وعده نکرد دهند از باب مذکور و از قسم  
مذکور و این یعدن تا آخر یعنی اگر وعده کنند نیز از باب  
مذکور و از قسم مذکور نیز قیاس بر صحیح کرده احتیاج  
بشرح ندارد و بدانکه چون امر غایب را نهی را ذکر  
کرد و بعد از آن گفت که حال بام و لما و این چنانست  
محتاج نشد بنکر لام و لا زیرا که از ذکر امر غایب



و در مستغنی گشت از ذکر اینیات و بدانکه حروف  
 ناصیه چنانکه در صحیح مذکور شد از چهار قسم  
 بودن اینیات و از اعمال اینیات و از معانی  
 پس در جدول اینیات در این باب معتل الف قیاس  
 بمن کبر در صحیح باید کرد اما مثال معتل الفاجیه  
 چون اَنْتَ یَعِدُ اَنْتَ یَعِدُ اَنْتَ یَعِدُ و انا آخره کَنْ یَعِدُ  
 لَنْ یَعِدَ لَنْ یَعِدَ و انا آخره کَنْ یَعِدُ کَنْ یَعِدُ  
 و انا آخره اذَنْ یَعِدُ اذَنْ یَعِدُ اذَنْ یَعِدُ و انا آخر  
 و مجهول ماضی فَعِلَ فَعِلَ فَعِلَ و انا آخر  
 بر قیاس صحیح مجهول مستقبل یُعَدُّ یُعَدُّ یُعَدُّ و انا آخره  
 و انا آخره و انا آخره و انا آخره و انا آخره و انا آخره  
 مجهول ماضی از قوافی مجهول مثال و انا آخره و انا آخره  
 آمنت که فاء الفعل را بنجم دعیم الفعل را کسر سپ جوت  
 جوت خواهد که ماضی فاعلی مجهول معتل الف را مجهول کنند  
 مثل و عَدَّ قاعده مذکوره را در جاری گردانند

بیان مجهول  
 ماضی مجهول  
 مستقبل  
 مثال وای

گشت  
 کنند

و عَدَّ شود یعنی وعده کرده شد و در صیغه واحد  
 مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب دوم از هفت  
 وجه معتل الف و مثال وای و باقی امثال و انا آخر  
 چهارده مثال قیاس بر صحیح کرده محتاج بشرح  
 و بیانات نیست و همچنین قاعده مجهول گردانیدن فعل  
 مستقبل صحیح از قوافی مجهول مذکور شد و مفهوم  
 گردانیدن در حرف استقبال و مقنوع ساختن عین  
 الفعل پس مستقبل معتل الف را قیاس بر صحیح  
 کرده همان قاعده را در جاری گردانند و گویند  
 یُعَدُّ یعنی وعده کرده میشود و امر صیغه واحد  
 معانیب مذکر است از فعل مستقبل مجهول از باب  
 دوم از هفت وجه معتل الف و مثال وای و انا آخر  
 یُعَدُّ بود جوت خراشند که مجهول از وی بینا کنند  
 قاعده مذکوره را در جاری بجای آوردند یُعَدُّ  
 شد پس وای که از جهت کسر ماقبل بعد ساقط



شده بعد عود کرد زیرا که مانع واکسره بود چون  
 انجهت مجرول شدت فعل مستقبل کسره و فتح  
 مبدل شد مانع بر طرف شد و اعود کرد و برین  
 قیاس کن باقی کاصیغها را تا آخر چهارده مثال  
**قول** او اسم فاعل و اعد و اعدت و اعدون تا آخر  
 اسم مفعول موعود و موعودان موعودون تا آخر  
 بدانکه چون مصنف فارغ شد از فعل ماضی و مستقبل  
 و امر و نهی از معلوم و مجرول معتل الفاشر و ع نمود در  
 اسم فاعل و مفعول و چون قسم و قاعده بنا اسم فاعل و مفعول  
 از فلذ و مجرور و صیغ مذکر شد یعنی اسم فاعل مبدون  
 فاعل و اسم مفعول بر وزن مفعول و در اسم فاعل و مفعول  
 تفاوت مجرور معتل الفایز جاری کرده که بی در اسم فاعل  
 و اعد و عده کننده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب دوم از هفت وجه معتل الفاء و مثال وای وایش  
 و عد بود و صیغه خواستند که اسم فاعل را از وی ابتا کنند

در بیان اسم فاعل  
 و اسم مفعول  
 و مثال وای

همان قاعده

الف که علومت اسم فاعل است آوردند و تنوین در آخر  
 زیاده کردند و اعد شدند و عینا که در صیغ دانسته  
 شد که یک لفظ است بجای سه معنی و نیز یک لفظ است  
 بجای سه معنی چنانکه کوئی انا و اعل من مرد و عده  
 کننده و انت و اعل تو مرد و عده کننده و هو و اعل  
 او مرد و عده کننده و برین قیاس کن باقی صیغها را  
 تا آخر و تحقیق کن که در اسم مفعول موعود و عده  
 کرده شده صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول  
 از باب دوم از هفت وجه معتل الفاء و مثال وای  
 وایش و عد بود و چون خواستند که اسم مفعول  
 را از وی ابتا کنند میم که علومت اسم مفعول است  
 در اول وی زیاده کشا کردند و او و او را از اشباع  
 فم بهم رسید و تنوین را در آخر زیاده کردند جهت  
 دلالت بر اسمیت و او نیز یک لفظ است بجای سه معنی  
 چنانکه کوئی انا موعود من مرد و عده کرده شده و انت



باب بیستم  
در بیان از  
یاعنی

پایانی  
مضامین  
مضامین



میسر یا تغییر دادن بیشتر شد و باقی امثال را قیاس  
 بر امثال ماضی صحیح کرده مثل *خوابنا آخر احتیاج*  
 بی بیان ندارد مجهول ماضی چون *بیشتر* به این  
 قرار باخته شد باین میان که *بیشتر* را مقید گردانیده  
 بلفظ *بیشتر* از جهت آنکه نسبت قرار بازی شخص بطریق  
 وقوع آن از آن شخص معنی ندارد زیرا که شخص را  
 نمیشود بلکه مال باخته میشود که لفظ *بیشتر* اشاره به  
 و با آن از جهت آن داخل هذا گردانیده که این فعل  
 لازمست و فعل لازم چنانکه قبل ازین تحقیق  
 شد آنست که از فاعل تجاوز نکند و مفعول نخواهد  
 و فعل مجهول آنست که فاعل او را حدیث کند و مفعول  
 را بجای او ذکر کنند پس بنابرین ناچار است که هر  
 خطا هندی مجهول سازند این فعل لازم را و اول  
 او را متعدی گردانند جعفر بن سید را چون  
 خواستند که مجهول سازند و لازم بود او را متعدی

ساختند جعفر بن سید را که با *بیشتر* است و حاصل جمع *بیشتر*  
 بهذا آنست که قرار باخته شد مال و مال مفعول است  
 بجای فاعل و همچنین است حکم در مجهول مستقبل  
 چون *بیشتر* بهذا چنانکه بیاید و اما مستقبل معلوم  
*بیشتر* یعنی قرار میبازد او را در حقیقت واحد ماضی  
 مذکور است از فعل مستقبل معلوم را ذیل دوم  
 از هفت وجه معنی الفاء مثال یائی و اصل او *بیشتر*  
 بود ماضی معلوم چون خواستند که از برای فعل مستقبل  
 بنا کنند یا که حرف استقبالیست در اول وی  
 زیاده کردند و تغییر حرکات و سکونات و کسرها  
 دادند *بیشتر* شد و بر همین قیاس کن باقی مثالها  
 را تا آخر و نیز قیاس بر فعل مستقبل صحیح کرده  
 احتیاج بی بیان ندارد و اما مجهول مستقبل  
 چنانکه گوئی *بیشتر* بهذا یعنی قرار باخته میشود باین  
 بر قیاس ماضی مجهول مثل *بیشتر* بهذا چنانکه مذکور

بیان فعل  
 مستقبل  
 مثال یائی



شد واد صیغه واحد منایب هذا راست از فعل مستقبل  
 مجهول از باب دوم از هفت وجه معتل القادمتا  
 یائی و برین قیاس کن باقی میفرمان تا آخر و بدانکه  
 این فعل مستقبل را چون مجهول گویند یار یوا  
 بدل یابید کرد زیرا که قاعده علم حرکت هر ک  
 یاسا کن باشد و ما قبل وی ضمیمه آن یار  
 جهت مناسبت یوا گویند پس ییسر را چون  
 مجهول گردانند ییسر میشود بر وجهی که مذکور شد  
 و دخول هر دو فاعیل و جاز هم بر وجهیست که  
 در مستقبل صحیح گذشت و اما امر حاضر ازین  
 باب ایسر است یعنی قادر باز صیغه واحد مذکور است  
 از امر حاضر معلوم از باب دوم از هفت وجه معتل الفا  
 و مثال یائی را و را از ییسر گویند تا که حرف استنباط  
 از اول وی انداختند و ما بعد تا ساکن بود  
 احتیاج بهزه وصل شد و چون عین الفعل مکسود

در بیان  
 حاضر مثال  
 یائی

بود و همزه وصل مکسود حاصل وی در آوردند  
 حرکت آخر بوقتی افتاد ایسر شدند بر همین کن باقی قیاس  
 امثله تا آخر و نون تاکید ثقیله و خفیف و بر قیاس  
 که در صحیح گذشت و اما امر غایب معلوم چنانکه گویند  
 لییسر یعنی باید که قادر باز صیغه واحد مذکور است  
 از امر غایب معلوم از باب دوم از هفت وجه معتل الفا  
 و مثال یائی و اصلش ییسر بود و امر غایب حاضر  
 حرکت آخر را یجر میساقط کرد ایند لییسر شدند  
 و بر همین قیاس کن باقی امثله را تا آخر و نون  
 نون تاکید ثقیله و خفیف بر این قیاس است  
 که در امر غایب صحیح مذکور شد **سوال** چرا اسم  
 فاعل این باب را ذکر نکرد **جواب** زیرا که اگر اسم  
 فاعل ازین بنا میگردند با یسته که بر وزن فاعل  
 بوده باشد بواسطه قاعده که مقرر شده از اینک  
 فاعل از فاعل مجرر بر وزن فاعل است و اسم فاعل

در بیان  
 مثال یائی



و برین وزن درین فعل نیامده و اگر بقاعده  
 ثلاثی مزبویه اسم فاعل بنا نهاده شود متشبه میشود  
 با اسم فاعل باب افعال زیرا که پیشتر در اجون میسر  
 مضمر بجای حرف استقبال نهاده شود و ما قبل  
 آخر مکسور است احتیاج بکسر او نیست پس حرکت  
 آخر برقی افتاده شود و چون یا ساکن است و ما قبل  
 وی مضمر یا را قلب بوا کرده شود مؤنث میشود  
 و مؤنث اسم فاعلست از باب افعال **قول او** مثال  
 وادی از باب فعل یفعل الجبل ترسیدن و جل  
 یرجل الجبل فهو و اجل بدانکه مراد از باب فعل  
 یفعل باب چهارمست از فلو و مجر و چون  
 علم یعلم و جل مصدر است یعنی مذکور ماضی وی  
 و جل یعنی ترسیدن و مرد صیغه واحد معانیب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب چهارم از هفت وجه مثال  
 وادی و اصلش و جل بود چون خواستند که فعل

بیان مثال  
 وادی از باب  
 چهارم

بیان فعل  
 مثال وادی

ماضی را از وی بنا کنند و لام را حرکت دادند و جل  
 شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و نیز  
 باقی صیغها را قیاس بر صیغ کرده مانند علم احتیاج  
 بشرح و بیان ندارد و اما **مستقبل وی**  
 یوجل است یعنی میترسد و مرد صیغه  
 واحد معانیب مذکر است از فعل مستقبل از باب  
 چهارم از هفت وجه معتدل الفاء و مثال و اصلش و جل  
 بود چون خواستند که فعل مستقبل ملازوی  
 بنا کنند یا که حرف استقبال است در **مستقبل** اولش  
 در آوردند و تغییر حرکات و سکونات دادند  
 یوجل شد و باقی صیغها را برین و بر مستقبل  
 صحیح یعنی یعلم قیاس کرده احتیاج بشرح و بیان  
 ندارد و در **مضارع** و فاعله و جازم برین مستقبل  
 مانند فعل ایشانست بر فعل مستقبل صحیح  
 چنانکه سابقا مذکور شد و بدانکه مصنف ذکر هر یک

مستقبل  
 بیان فعل  
 مثال وادی  
 باب چهارم



هر يك از ماضی و مستقبل را اینجا نکرده و بیا قیاس  
 در اینجا نکرده  
 برجهول ماضی و مستقبل مثال اولی و صحیح کرده  
 بآنکه این فعل لازمست و از لزوم مجهول نمی آید  
 مگر بعد از تعدیه او و اما اگر خارج این باب باشد  
 آمده جوت اعظم یعنی بهتر صیغه واحد مذکر است  
 از امر خارج معلوم از باب دوم از هفت وجه معتل الف  
 و مثال وادی و او را از تو جمل گفتند تا که حرف استنباط  
 بود انداختند بعد از آنکه اسکن بود احتیاج شد  
 بهزه و وصل و وصل مکسوره در اول او حرکات  
 افعل شد و اسکن ما قبل مکسور را قلب می  
 کردند اینجا شد و تکیید تقیید و ضقیع برقی  
 گذشت و اما اسم فاعل حینا که کوسن و اجل یعنی  
 ترسیده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب  
 چهارم از هفت وجه معتل الف و مثال وادی و اصلش  
 و جل بود چون خواستند که اسم فاعل را از وی بیاکنند

ضم  
 بیان  
 مثال  
 باب چهارم  
 در بیان  
 در بیان  
 در بیان

ال

الف که علامت اسم فاعل بود در آوردن در قسمین که آخر  
 وی زیاده کرد جهت دلالت بر اسمیت و اجل  
 شدن و او یک لفظ است بجای اسم صفت چنانکه  
 کوسن و اجل از مزمره ترسیده و انت و اجل نور  
 ترسیده و هو و اجل او مرد ترسیده و برین  
 کن باقی صیغها را تا آخر و نیز قیاس بصحیح کرده  
 مثل عالم تا آخر احتیاج بسیار ندارد و بدانکه  
 قول او فهو و اجل لفظ هو ضمیمه است و راجع است  
 یا اسم فاعل و سوال هر چه ضمیمه اسم فاعل است  
 مذکور نشود تا هو ضمیمه او باشد و راجع باشد  
 یا و جواب اگر چه اسم فاعل لفظ مذکور نشده  
 اما بحسب قریبه مذکور است تقدیر بیا که بعد  
 از ذکر فعل ماضی و فعل مستقبل و امر معلومست  
 که اسم فاعل مذکور میشود پس باین قریبه گفتار کرده  
 ضمیمه هو را راجع داشته یا اسم فاعل مقدم قول او یا

در بیان مثال  
 وادی از باب



فعل یفعل الوضع نهادهن ماضی وضع مستقبل یضع  
 فیه وضع و ذاک موضوع بدانکه مراد از باب فعل یفعل  
 بقرینه مثال وضع یضع باب سیم است و ترتیب وضعی  
 تقاضا میکند که این باب را پیش از باب و جمل  
 یوجل ذکر کنند زیرا که این باب سیم است و آن باب  
 باب چهارم و سیم مقدمست بر چهارم از روی وضع  
 و بدانکه وضع مصدر است یعنی مذکور و ماضی وضع  
 است یعنی نهاده صیغه واحد مفایب مذکر استند  
 ان فعل ماضی از باب سیم از هفت وجه معتدل الفا و مثال  
 وادی و اصلش وضع بوده چون خواستند که فعل  
 ماضی را از وی بنمایانند عین الفعل و لام الفعل  
 را حرکت دادند وضع شد و برین قیاس کن بقا  
 صیغها را تا آخر و نیز قیاس این فعل تا آخر بفعل ما  
 صحیح کرده چون وضع محتاج بیسیار نیست و مستقبل  
 او یضع است یعنی بنهد صیغه واحد مفایب مذکر

در بیان فعل  
 ماضی مثال  
 وادی باب  
 سیم

در بیان فعل  
 مستقبل مثال  
 وادی باب  
 سیم

از فعل مستقبل معلوم از باب سیم از هفت وجه معتدل  
 الفا و مثال وادی و اصل او وضع یا وضع بوده <sup>مستقبل</sup>  
 من همین جهت خواستند که فعل مستقبل را از وی بنمایانند  
 زیرا که حرف استقبل است در اول وی زیاده کردند  
 و تغییر حرکت و سکونت دادند یضع شد و برین  
 قیاس کن باقی مثالها را تا آخر و نیز باقی صیغها را  
 قیاس بفعل مستقبل صحیح کرده احتیاج بذکر و شرح  
 ندارد و خود در هر دو حرف ناصبه و جازمه بر این قیاس است  
 که در صحیح مذکور شد **سوال** وادی یضع در میان  
 یاد و کسر واقع نبوده چه سبب ساقط شده جواب  
 این را نیز مانند وادی و ی و ع در میان یاد و کسر واقع  
 شده بوده زیرا که اصل یضع یوضع بوده و او را بهمان  
 علت مذکور انداخته اند یضع شده چون کسر بهمان  
 علت که غیر است جمع شده فقیل بود از جهت خفت کسر  
 بفتح بدل کردند یضع شد و همچنین است حال در



بَيْعٌ قَيْسٌ وَبَيْعٌ زَيْنٌ كَمَا بَضِعَ مَنْكَرٌ شَدَّ سَوَالٌ  
 دَرِیْنَهْ جَمَاعَهْ بَغْتَمُ بِلَ شَدَّ وَحَالُ الْمَرْفُوعِ حَالُ  
 مَوْجُودٍ نِیْسَتْ جَوَابُ نِیْسَتْ كَمَا بَيْتٌ زَيْنٌ مَعْنَى بَيْعٌ  
 چنانكه صاحب فصول الصبیان گفت: دَخَّ وَذَرَمَاتُ  
 وَجَعَتْ حَرِیْعٌ جَمْعٌ سَوَالٌ خَفَتْ كَسْرَهْ بَغْتَمُ بِلَ  
 شَدَّ بَعْدَ دَرِیْنِیْخِ نِیْزِ كَسْرَهْ بَغْتَمُ بِلَ شَدَّ جَمْعٌ  
 موافقت بدانكه باین سوال و جواب من كود مر رست  
 زنجانی اشاره شده و اسم فاعل و ایضاً است  
 نِیْزِ كَمَا فِیْرُ هُوَ جَعَسَتْ هَا سَمِ فَاعِلٌ چنانكه پیش  
 ازین منكره شد یعنی مرد نهاده صیغه واحد  
 از اسم فاعل از باب سیم از هفت وجه معتدل الفا و مثال  
 واوی و اصل او وضع بود جَعَسَتْ اسم فاعل از واوی  
 بنا کردند الف كه علامت اسم فاعل است در آوردند  
 و تشوین در آخر وی زیاده کردند جَمْعٌ دَلَالَتِ بَرَسْمِ  
 واضح شد و او یل لفظ است بجای سه معنی چنانكه گوی

بیان اسم  
 فاعل مثال  
 واوی باب  
 سیم

# فصل سیم در چهره

اَنَا وَاضِعٌ مِنْ مَرْدٍ نَهَادَهْ وَاقْتُ وَاضِعٌ قَوْمٌ نَهَادَهْ  
 و هُوَ وَاضِعٌ اَوْ مَرْدٍ نَهَادَهْ و بَرَسْمِ قِیَاسٌ كَمَا بَقِیْ  
 صیغها را تا آخر و بدانكه قول او ذاك اسم اشاره است كه  
 اشاره شده با سَمِ مفعول یعنی اسم مفعول موضوع است  
 بمنه نهاده شده صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول  
 از باب سیم از هفت وجه معتدل الفا و مثال واوی و اصل  
 وضع بود جَعَسَتْ حَالُ اسْتَدْرَاجٌ كَمَا بَرَأَ سَمِ مَفْعُولٌ بِنَا  
 كُنْتُ سَمِ كَمَا عَلِمْتُ سَمِ مَفْعُولٌ اسْتَدْرَاجٌ كَمَا بَرَأَ سَمِ  
 و تشوین در آخر وی زیاده کردند جَمْعٌ دَلَالَتِ بَرَسْمِ  
 و او دوم از اشباع سَمِ دَسِیدَهْ مَوْضُوعٌ شَدَّ  
 و او نیز یل لفظ است بجای سه معنی چنانكه گوی اَنَا مَوْضُوعٌ  
 مِنْ مَرْدٍ نَهَادَهْ شَدَّ وَاقْتُ مَوْضُوعٌ قَوْمٌ نَهَادَهْ  
 شده و هُوَ مَوْضُوعٌ اَوْ مَرْدٍ نَهَادَهْ شَدَّ و بَرَسْمِ  
 قِیَاسٌ كَمَا بَقِیْ صیغها را تا آخر و باین اسم مفعول مثال

تقریر آنكه جَعَسَتْ اسم فاعل  
 بَرَسْمِ كَمَا بَرَأَ سَمِ  
 ضاهد بود با سَمِ مفعول

ح



وادی را قیاس کردیم باسم منفوع صحیح باقی صیغها احتیاج  
 به ذکر شرح ندارند و بدانکه مصنف امر حاضر و غایب این  
 باب را ذکر کرده کویا بقایه کن داشتیم بآنکه قیاس بامر  
 افعال منکوحه صحیح و مثال کنند لیکن جمع بر مبتدی  
 قیاس کردن من خالی از معنی نیست مابیان این امر  
 میکنیم از روی احوال جهت سهولت فهم مبتدی پس  
 امر حاضر این باب ضغ است یعنی نیم صیغه واحد مذکر  
 از امر حاضر معلوم از باب سیم از هفت وجه معتدل الفعل  
 و مثال وادی و او را از ضغ گرفتند تا در آن حرف است  
 بعد از اول او انداختند بعد از تا چون متحرک بود  
 احتیاج به آن وصل نشد بهمان حرکت امر بنا کردند  
 حرکت آخر بوقی بیفتاد ضغ شد نون تالکید ثقیله  
 و خفیف بر قیاس کن نشد و امر غایب این باب چنانکه  
 کویا بیضغ یعنی باید که نهی و امر صیغه واحد مذکر  
 از امر غایب معلوم از باب سیم از هفت وجه معتدل الفا و مثا

در بیان امر حاضر  
 مثال وادی  
 باب سیم

در بیان امر غایب  
 مثال وادی  
 باب سیم

وادی

وادی و اصلش یضغ بود و لام امر غایب حر آمد و حرکت  
 آخر را چیزی میساقط کرد ایندی یضغ شد و نون تالکید  
 ثقیله و خفیف بر قیاس کن شد **قول** او باین فعل  
 الف و امر اما سر کردن و در هر برهه قیاس امر حاضر و  
 در مابین جمع و غیره و بدانکه مراد از باب فعل  
 باب پنجم است بقرینه مثال در هر برهه مصدر او فاعله  
 است یعنی من که ماضی و برهه و یضغ اما سر کردن  
 صیغه واحد غایب مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب  
 پنجم از هفت وجه معتدل الفا و مثال وادی و اصلش  
 د و امر بود چون خواستند که فعل ماضی را از فعل ماضی  
 کنند عین الفعل و لام الفعل را حرکت دادند و قدیم شد  
 و برین قیاس باقی صیغها را تا آخر و نیز قیاس بر فعل  
 ماضی صحیح کرده و متنبی حسب ما آخر باقی صیغها احتیاج به بیان  
 میکنند و مستقبل و فعل برهه است یعنی اما سر کردن  
 صیغه واحد غایب مذکر است از فعل مستقبل از باب پنجم

در بیان امر حاضر  
 وادی از باب  
 پنجم  
 در بیان فعل  
 مثال وادی  
 باب پنجم

در بیان فعل  
 مستقبل  
 وادی از باب پنجم



از هفت ویم معتدل الفا و مثال واوی و اصلش و درم  
 یاورم بود بر اخته و من چنین جوت خواستند که فعل  
 مستقبل با از وی بنا کنند یا که حرف استقبال بود در اول  
 فی زیاده کردند و تغییر کات و سکت دادند  
 یورم شد و اوقات جدا آنکه بریم شد حرف نا  
 و جازم بر قیاس مذکور و بر همین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و نیز این فعل را قیاس فعل صحیح محتاج  
 بذکر و شرح نیستند باقی صیغها و اسم فاعل این باب و اورد  
 است یعنی اما کنند صیغه واحد مذکر است از اسم  
 فاعل از باب پنجم از هفت ویم معتدل الفا و مثال واوی  
 و اصلش و درم بود جوت خواستند که اسم فاعل را از  
 فی بنا کنند الف که علامه اسم فاعل است در آوردند  
 و تغییر را در آخر و وی زیاده کردند و کات  
 بر اسمیت و اورد شد و بر همین قیاس کوه باقی صیغها  
 و همچنین بر اسم فاعل صحیح قیاس کرده محتاج بیاید

در این

کرده

عل

در بیان اسم و

مثال واوی

با پنجم

نیست

نیست و جوت این فعل نیز لازمست اسم مفعول  
 از وی بنا میشود از این جهت ذکر اسم مفعول نکرد  
 و اما امر حاضر جوت درم یعنی اما سر کن صیغه واحد  
 مذکر است از امر حاضر از باب پنجم از هفت ویم معتدل  
 الفا و مثال واوی و اورد از تریم گرفتند تا آخر  
 که حرف استقبال است از اولش را انداختند و ما بعد  
 حرف استقبال متحرک بود احتیاج به تنویر و اصل  
 نشد و بهمان حرکت امر بنا کردند حرکت آخر بود فی  
 بیفتاد درم شد و نون تاکید ثقیله و خفیه قیاس  
 به سابق کرده احتیاج به بیان ندارد و اما امر  
 غائبی بنا کردند بر یورم یعنی باید که اما سر کنند  
 او مرد صیغه واحد مذکر است از امر غائب معلوم  
 از باب پنجم از هفت ویم معتدل الفا و مثال واوی  
 و اصلش یورم بود لام امر غائبی حرکت آخر  
 یورم بیفتاد بریم شد و بر همین قیاس کوه

در بیان اسم و  
 مثال واوی  
 با پنجم



در بیان  
قوی از  
باب ششم

و نیز بامرغایب صحیح قیاس کرده باقی صیغها را احتیاج  
بنیات ندارد و قوت تأکید تفعیل و خفیفه بر قیاس  
گذشت **قول** **اَوْفَعْلُ فَعْلٌ** و **وَسَمِ یُسَمِ اَوْسَمِ** بدانکه مراد  
از **فَعْلٌ یَفْعَلُ** باب ششم است بقریه مثال **وَسَمِ یُسَمِ**  
و مقصد این باب و **وَسَمِ** است یعنی داغ نهادن صفت  
وی و **وَسَمِ** است یعنی داغ نهادن و **وَسَمِ** واحد مذکر است  
از **فَعْلٌ** ماضی از باب ششم از هفت وجه معتدل الفا  
و مثال واوی و اصل او **وَسَمِ** بود چون خواستند که  
فعل ماضی را از وی مینا کنند غیر المفعول و لا المفعول  
لا حرکت دادند و **وَسَمِ** شد و قیاس برین کرده و فعل  
صحیح نیز قیاس کرده باقی صیغها را احتیاج ببیان ندارد  
و مستفصل او **یُسَمِ** است یعنی داغ مینهد و مراد  
صیغه واحد ماضی مذکر است از فعل مستقبل از باب  
ششم از هفت وجه معتدل الفا و مثال واوی و اصل او  
و اصلش **وَسَمِ** بود و فعل ماضی چون خواستند

است

که فعل مستقبل را از وی مینا کنند یا که حرف استقبال است  
در اول وی آوردند و تغییر حرکات و سکنات دادند  
یُسَمِ شد و بر همین قیاس کرده و نیز بر مستقبل صحیح  
قیاس کرده باقی صیغها را احتیاج ببیان نیست  
و حرفی تا صید و جازم بران و همیشه که سابقا  
در مستقبل صحیح و مثال واوی و ماضی مذکور شد  
قیاس بآن کنند و نیز مجهول ماضی و مستقبل را قیاس  
بمسابق کنند و بدانکه مصدق مصدق اسم فاعل و مفعول  
و امرغایب این باب را ذکر کرده کویا بقایسه  
گذاشته است و ما از جهت سهولت فهم مبتدی  
ذکر اینها را بطریق اجمال میکنیم اما مقصد چنانکه  
مذکور شد پس اسم فاعل چنانکه گوئی و اسم یعنی  
داغ گفته صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب  
ششم از هفت وجه معتدل الفا و مثال واوی و اصلش  
و **وَسَمِ** بود چون خواستند که اسم فاعل را از وی مینا کنند

در بیان  
مثال واوی از  
باب ششم



الف که علامت اسم فاعلست حر آمدند و تنوین  
 را در آخر وی زیاده کردند جهت دلالت بر استیسا  
 و اسم شد و برین قیاس کن و بر فعل صحیح مذکر  
 باقی صیغها را و اما اسم مفعول چنانکه گوئی موسوم  
 یعنی داغ نهاده شده صیغه واحد مذکر است از اسم  
 مفعول از باب ششم از هفت وجه معتدل الفا و مثال  
 داوی و اصلش ششم بود چون خواهند که اسم مفعول  
 را از وی بنا کنند هم که نشانه اسم مفعولست حر آمدنش  
 حر آمدند و فاو از اشباع بهم رسید و تنوین  
 حر آمد وی زیاده کردند جهت دلالت بر استیسا  
 و برین قیاس کرده باقی صیغها را و نیز بر اسم مفعول  
 مذکر صحیح قیاس کرده احتیاج بیباید ندارد  
 و اما امر حاضر چنانکه مثل **اُفْعِلْ** مصنف ذکر کرده  
 و گفته یعنی داغ نه صیغه واحد مذکر است از امر حاضر  
 از باب ششم از هفت وجه معتدل الفا و مثال واوی و او

در بیان اسم  
 مفعول مثال  
 باب ششم

در بیان امر حاضر  
 مثال واوی باب  
 ششم

از توئم گرفتند تا که هر ق استقبال است از خند و بعد  
 از قاسا کن بعد احتیاج شد بهمه وصل جود عین الغل  
 مفهوم بود و همزه وصل مفهوم در اول وی زیاده کردند  
 حرکت آخر بوقفی بیفتاد اوئم شد و برین قیاس  
 کن باقی صیغها را تا آخر توئم تا کید ثقیله و خفیه  
 بر قیاس کن ششم و اما امر غائب چنانکه گوئی **اُفْعِلْ**  
 مانند لئیر کایعته باید که داغ نه صیغه واحد  
 از امر غائب معلوم از باب ششم از هفت وجه معتدل  
 الفا و مثال واوی و اصلش یوئم بود و امر غائب  
 حر آمد حرکت آخر عری ساقط شد یوئم شد و توئم  
 تا کید ثقیله و خفیه بر قیاس کن ششم و بر عین قیاس  
 کرده و نیز قیاس بر امر غائب مذکر صحیح کرده احتیاج  
 بیباید ندارد **قول** او اجوف باب **فَعَلْ**  
**القول** لغت ما فی قال قال لا قال قال قلت قلت  
 تا آخر اصل قال قول بود و او متحرک بود و ما قبل

در بیان اسم  
 مثال واوی باب  
 ششم

در بیان اجوف  
 واوی از باب  
 اول







از باب اول از هفت وجه معتل الف و اجوف و ادوی  
 و اصل دوقولن بود چون واد بالف شد یا در تقای  
 مذکور التقای ساکنین شد میانه الف و لام  
 الف با التقای ساکنین بیفتاد قلن شد پس فتح  
 را بفتح بدل کردند جهت دلالت بر کمال در متن قلن  
 شد و حال این چنین است از جمع مؤنث تا آخر تکلم  
 او و مستقبل بقولان یقولان یقولان یقولان یقولان  
 یقولان یقولان یقولان یقولان یقولان یقولان یقولان  
 و حر یقولن و یقولن واد بالتقای ساکنین بیفتاد  
 بدانکه مستقبل این باب یقولن آمده است یعنی  
 آمده است میگوید صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل  
 معلوم از باب اول از هفت وجه معتل العین و اجوف  
 و ادوی اصلش یقولن بود چون یقولن بر واد فتیل  
 بود با قبل دادند یقولن شد و همچنین است حال  
 فایقولن و حر یقولن و یقولن که اصلش یقولن و یقولن

در بیان مستقبل  
 اجوف و ادوی

برده مانند یقولن و یقولن واد بالتقای ساکنین  
 داده شد التقای ساکنین شد میانه واد و لام  
 واد بیفتاد یقولن و یقولن شد اینست یعنی قولن  
 و حر یقولن و یقولن واد بالتقای ساکنین بیفتاد  
 و یقولن یعنی میگوید کرد و ذات صیغه جمع مؤنث  
 معایب است از فعل مستقبل معلوم از باب اول  
 از هفت وجه معتل العین و اجوف و ادوی و یقولن  
 یعنی میگوید شما کرده ذات صیغه جمع مؤنث خطاب  
 است از فعل مستقبل معلوم از باب اول از هفت  
 وجه معتل العین و اجوف و ادوی و یقولن میگوید که  
 از یقولن واحد مذکر خطاب است تا مثلاً قیاس  
 بصیغهای مفایله کرده احتیاج بشرح و بیان ندارد  
 و دخول حرف ناصبه و جازم قیاس سابق کرده احتیاج  
 بسیار نیست **قول** اوام جار قول قول لا قول قول  
 قول لا قولن اصل قول قولن بود ماضی از یقولن و یقولن



تقیل بود بمقابل دادند و او بالنتای ساکنین  
 بیفتاد اقل شد حرکت قاف از همزه وصل مستغنی شد  
 هر بیفتاد اقل شد و توان سده گوئی فلا نقول  
 ماخر است فلان انداختند و لام بوقی ساکن گشت  
 و او بالنتای ساکنین بیفتاد که امر حاضر این بایست  
 آمده یعنی بگو صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم  
 انبای اول از هفت وجه معتل العین و اجوف وادی  
 و بین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و بدانکه در  
 اخن این امر حفظ در وطن بقدر کرده است اما ملوکین  
 اول است که قل انما نقول ماخر باشد و اقول  
 را از تقول گرفته باشند باینکه تا که هر وقت استقبالیست  
 انداختند بعد از تا ساکن بود احتیاج شد بهمه  
 وصل چون عین مفعول بود همزه مفعول در اول وی  
 زیاد کردند و حرکت آخر بوقی بیفتاد اقول شد  
 و بقاعد که صد گزشتند و او را باقیل دادند

و بیان امر  
 اجوف وادی

اقل

اقل شد و او بالنتای ساکنین بیفتاد اقل  
 شد حرکت قاف از همزه مستغنی شد و همزه بیفتاد  
 قل شد و اما طریقه دوم آنست که قل را از نقول  
 اخذ کنند باینکه تا را از اول وی بیفتادند و بعد  
 از تا چون متحرک است احتیاج همزه نمیشود  
 بهمان حرکت امر بیت کنند حرکت آخر بوقی بیفتاد  
 قل شد قول و امر غائب لیقل لیقل لا لیقل لا  
 تا آخر لا یقل لا یقیف لا لا یقول تا آخر بدانکه  
 ۴ چون امر غائب را ازین باب بنا کنند قیاس  
 بما سبق کرده در امر غائب صحیح و مثال لیقل  
 محلی یعنی بایست که بگوید او مرد صیغه واحد مذکر است  
 از امر غائب معلوم از باب اول از هفت وجه معتل  
 العین و اجوف وادی و اصلش نقول بود چون  
 در امر غائب امر آمد حرکت آخر جز می بیفتاد و انتای  
 ساکنین شد در میان و او و لام چون و او بیفتاد

و بیان امر  
 اجوف وادی



لَيَقُولُ بَرِّينَ قِيَّاسُ كُنْ بَاقِي صِيغَهَا إِذَا آخِرُ  
 وَنَهَى أَزِينَ بَابُ لَا يَقُولُ آمَرَهُ اسْتَ يَنْفَعُ بَابِي كُنْ كُنْ  
 صِيغَةُ وَاحِدٍ مَعْنَايُهَا مَذْكُورٌ اسْتَ انْفَعَلَ نَهَى أَزِينَ بَابُ  
 أَوَّلُ أَهْفَتْ وَجْهَ مَعْتَلِ الْعَيْنِ وَاجْوَفَ وَادِي وَاجْوَفَ  
 يَقُولُ بَعْدَ جَوْنِ لَا وَنَهَى دَرَامِدُ كُنْ آخِرُ جَزْمِي  
 اخْتِادَ التَّقَايَ سَاكِنِينَ شَدَّ دَرَمِيَانَهُ وَادُو لَمْ  
 وَادُو التَّقَايَ سَاكِنِينَ يَنْفَعُ لَا يَقُولُ شَدَّ وَبَرِّينَ  
 قِيَّاسُ كُنْ بَاقِي صِيغَهَا إِذَا آخِرُ **قَوْلُ** أَوَّلُ نُونِ تَاكِيدِ  
 تَقْيِيلُ دَرَامِدُ خَاخَرُ قَوْلُ تَقْدِ لَاتِ قَوْلُ تَقْدِ تَا آخِرُ خَفِيفُ  
 قَوْلُ تَقْدِ تَقْدِ تَقْدِ تَقْدِ تَقْدِ تَقْدِ تَقْدِ تَقْدِ  
 تَا آخِرُ خَفِيفُ لَيَقُولُ لَيَقُولُ لَيَقُولُ لَيَقُولُ لَيَقُولُ  
 لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ تَا آخِرُ خَفِيفُ  
 لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ لَا يَقُولُ وَادُو بَارِ سِرَامِدُ  
 دَرَقُ تَقْدِ لَيَقُولُ تَقْدِ لَيَقُولُ تَقْدِ لَيَقُولُ تَقْدِ لَيَقُولُ تَقْدِ لَيَقُولُ  
 سَاكِنِينَ ذَائِلُ شَدَّ سَاكِنِينَ جَوْنِ تَقْيِيلُ دَرَامِدُ

در بیان نون  
اجوف وادی

در بیان نون  
تاکید تقیله  
و خفیفه اجوف  
و ادق

خَاخَرُ دَرَامِدُ كُنْ قَوْلُ تَقْدِ بَعْنَةُ لَكُونُ صِيغَةُ وَاحِدٍ مَذْكُورٌ  
 اِذَا مَرَّ خَاخَرُ مَعْلُومٌ مَعْلُومٌ مَعْلُومٌ تَقْيِيلُ أَزِينَ بَابُ  
 أَهْفَتْ وَجْهَ مَعْتَلِ الْعَيْنِ وَاجْوَفَ وَادِي وَادُو دَرَامِدُ  
 قَوْلُ بَعْدَ جَوْنِ نُونِ تَقْيِيلُ دَرَامِدُ وَادُو عَمَدُ كَرْدُ  
 بَعْنَةُ كُنْ مَعْتَلُ ذِكْرُ كَرْدِ جِنَانُ كُنْ كُنْ زِيَرُ كُنْ التَّقَايَ  
 سَاكِنِينَ ذَائِلُ شَدَّ وَتَفْهِيلُ كُنْ اِنْشِئَتْ كُنْ جَوْنِ  
 دَرَقُ لَمْ سَاكِنِينَ جَوْنِ وَدَرَمِيَانَهُ تَاكِيدِ تَقْيِيلُ نُونِ  
 أَوَّلُ سَاكِنِينَ جَوْنِ سَاكِنِينَ سَاكِنِينَ سَاكِنِينَ شَدَّ دَرَمِيَانَهُ  
 نُونِ أَوَّلُ نُونِ تَقْيِيلُ دَرَامِدُ سِرَامِدُ كُنْ دَانْدُ  
 تَا رَفَعُ التَّقَايَ سَاكِنِينَ شَدَّ دَرَمِيَانَهُ سَاكِنِينَ  
 مَذْكُورٌ شَدَّ وَبَرِّينَ قِيَّاسُ اسْتَ اسْتَ عَمَدُ كَرْدُ  
 وَادُو دَرَامِدُ صِيغَهَا وَدَرَامِدُ غَايِبُ جَوْنِ لَيَقُولُ  
 وَدَرَمِيَانَهُ جَوْنِ لَا يَقُولُ تَقْدِ مَعْنَةُ لَيَقُولُ بَابِي  
 كُنْ كُنْ اِذَا مَرَّ البَعْنَةُ صِيغَةُ وَاحِدٍ مَذْكُورٌ اسْتَ اِنْشِئَتْ كُنْ  
 مَعْلُومٌ أَزِينَ بَابُ أَوَّلُ أَهْفَتْ وَجْهَ مَعْتَلِ الْعَيْنِ وَاجْوَفَ



واوی و اصلش یقول بعد جوت نون تا کید فقیل  
 در آمد و او عود کرد بوجهی که مذکور شد یقولن شد  
 ولا یقولن یعنی باید که نگوید البت صیغه و اصل مذکور  
 از برای غایب معلوم از باب اول از هفت وجه معتل الف و اجوف و ادی  
 و اصلش لا یقول بوجه جوت نون  
 تا کید فقیل در آمد و او عود کرد بوجهی که مذکور شد  
 و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر قول  
او بجهول ماضی فقیل قیل قیل قیل قیل قیل قیل قیل  
تا آخر اصل فیل قول بود کسر بر و او بعد از فقیل  
بود بقاف و ادند بعد از سلب حرکت قاف و او ساکن  
بود و ما قبلش مکسر و متقلین سیاه جوت حرف  
تا آخر یا بالتقاء ساکنین بنیتا دخیه اصل قاف و اد  
سپس آمد و صورت معتل و بجهول یکی شد و اصل  
معلوم قولن بوده است و اصل بجهول قولن و اصل  
قولن امر قولن بدانکه جوت قال که فعل ماضی معلوم

دقیقه که خواهند بجهول کنند بقاعد مذکور فعل  
 ماضی و صیغ و مثال قاف و ادند الف که منقلب  
 شده بود از واد از جهت فقه ما قبل بود و شد و واد  
 کسر داده شد قول شد بجهول کسر بر و اد ثقیل  
 بود ما قبل دادند بعد از سلب حرکت ما قبل و او ساکن  
 ما قبل مکسور قلب بیا شد قول شد و همچنین  
 تا قبلت و لیکن در قولن تا آخر یا بالتقاء ساکنین بنیتا  
 وقاف ماضی شد و صورت معلوم و بجهول یکی شد  
 و تفهیم این مقام آنست که قولن یعنی گفته شدند مذکور  
 زنان صیغه جمع مؤنث مغایب است از فعل ماضی بجهول  
 از باب اول از هفت وجه معتل الف و اجوف و ادی  
 و اصلش بعد از اجرای قاعده مذکور قولن بود  
 کسر بر و اد ثقیل بود ما قبل دادند بعد از سلب  
 حرکت ما قبل و او را بیا کردند پس یا بالتقاء ساکنین  
 بنیتا دو قاف و ادند و اد که از وی ساقط شده



بود و اندک تا دلالت کند بر این که عین الفعل که افتاده  
 بود و او بوده یا قلن بشود و بکنه قلن مشتک است در میان  
 جمع مثلث معلوم و مجهول و جمع مؤنث امر حاضر لیکن در قیاس  
 مختلفند و اهل مجهول مذکور شد و اما اصل معلوم  
 قولت بود و او متحرک و ماقبل مفتوح و قلب بالف کردن  
 قانت شد الف بالتقاء ساکنین بیفتاد قلن  
 شد و فتح بکنه کرد و از جهت دلالت مذکور و اصل  
 قلن امر قانت بود و خبر بود و او ثقیل بود و ماقبل دادند  
 اقلن شد و او بالتقاء ساکنین بیفتاد اقلن  
 شد و حرکت قاف از جهت مستعنی شدند و بیفتاد  
 قلن شد و وجه دیگر در قلن امر قیاس بقل کرده  
 که از ثقل ماخر خبر و جنین کویم که اصل قلن ثقلن  
 بود و چون تا را حذف کردند قلن شد و معنی این  
 وجه را ذکر کردیم بقایسم و اکنون نشسته **قول** او  
 مجهول مستقبل یقال یقولان یقولان یقولان

در بیان فرق  
 میان قیلین  
 و قولین  
 و ماقبل و ماقبل

در بیان مجزئ  
 مستقبل  
 اجوف و اوی

یقولن تا آخر اصل یقول یقولان بوده است و او  
 مفتوح بود و ماقبل وی حرف صحیح ساکن فتم و او  
 بماقبل دادند و او بود در موضع حرکت و ماقبل  
 وی مفتوح قلب بالف کردن یقال یقولان یقولان  
 حرف الف الفاظ و در یقولن و یقولن الف بیفتاد بالتقاء  
 ساکنین بدانکه چون مستقبل این باب را بخوانند  
 مجهول سازند بقاعده که در مستقبل صحیح و مثال  
 مذکور شد هر و جاری ساخته پس یقول یقولان  
 میشود یعنی گفتن میشود حیض و احد فغایب مذکور  
 از فعل مستقبل مجهول از باب اول از هفت وجه  
 معنی العین و اجوف و اوی و حر اصل یقول بود  
 و چون قاعده است نزد اهل صرف که هرگاه و او  
 متحرک باشد و ماقبل ایشان حرف صحیح باشد  
 و ساکن فتم آن و او یار ماقبل میدهد و او  
 قلب بالف میکنند پس فتم و او حرف ثقیل بماقبل دادند



واد را قلب بالف که در یقال شد و قول وصف که واد  
 مع حرکت و ما قبل وی مفتوح مراد آنست  
 که چون قبل ازین مذکور شد قاعده قلب واد منقول  
 بالف که هرگاه واد یا یا متحرک باشند و ما قبل ایشان  
 مفتوح آن واد ویا را قلب بالف کنند چنانچه قال همانکه  
 مذکور شد و باغ که اصلش یبع بود یا را قلب بالف کند  
 باغ سبب آنکه بیاید پس هرگاه واد ویا خد مفتوح  
 باشند و ما قبلشان حرف صمیم ساکن باشد چنانچه  
 فم در سبب را بما قبل دهند واد یا یا در موضع حرکت  
 اند یعنی در محلی واقعند که بیایا متحرک اند از اینجا  
 قلب بالف میکنند مانند واد ویا نمی که متحرکند و ما  
 مفتوح قلب بالف میکنند و در یقولن یعنی گفته میشوند  
 گروه زنان صیغه جمع مغایب مؤنث است از فعل مستقبل  
 مجهول از باب اول از هفت وجه معتل العین واجوف  
 وادی و یقولن یعنی گفته میشوند شما گروه زنان صیغه

جمع مخاطب مؤنث است از فعل مستقبل مجهول از باب  
 اول از هفت وجه معتل العین واجوف وادی که اصلش  
 یقولن و یقولن بوده چون واد و یقولن قاعده  
 مذکور قلب بالف شد یقالن و یقولن شد الف  
 بالتقای ساکنین بیفتاد یقولن شد و در  
 حروف ناچه و جازمه یقولن شد و قولن شد  
 امر غایب مجهول لیقولن یقالن  
 لا یقولن لا یقالن لا یقولن لا یقالن  
 را خواهند که مجهول کنند گویند لیقولن یعنی باید که گفته  
 شود صیغه واحد مذکر است از امر غایب مجهول از باب  
 اول از هفت وجه معتل العین واجوف وادی که اصلش  
 لیقولن بود معلوم امر غایب جوب خوانند که مجهول  
 کنند یا آخر دادند وقاف را فتح لیقولن شد و باقی  
 صیغها را تا آخر برین قیاس کن چون نه و یقولن  
 که مجهول کنند گویند لا یقولن یعنی باید که گفته نشود

جمع  
 غایب و مجهول  
 امری اجوف وادی



صیغه واحد معانی مذکر است از فعل مجهول از باب  
 اول از هفت وجه معتل العین و اجوف طوی و اصل  
 لا یقل یزد جود خواستند که مجهول کنند یا را  
 مخوف کردند و قاف را مفتوح لا یقل شد و برین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و وقت تاکید تنقید  
 و خفیف بر قیاس کن شد **قول** اسم فاعل قائل  
 اصل قائل قائل بود جود و او را خبر فعل ماضی  
 قلب بالف کردند در اسم فاعل نیز چنین کردند و الف  
 را حرکت دادند قائل شد باینکه جود مضف  
 از فعل ماضی مستقبل و امر و نهی این باب فارغ  
 شد شروع کرد در اسم فاعل این باب پس اسم فاعل جنانکه  
 کو بی قائل یعنی گوینده صیغه واحد مذکر است از اسم  
 فاعل از باب اول از هفت وجه معتل العین و اصلش  
 قول بود جود خواستند که اسم فاعل را از وی بیاکنند  
 الف که علامت اسم فاعل است حرکت دادند و تنقید

در بیان اسم فاعل  
 اجوف و طوی

در آخر وی زیاده کردند قائل شدند و جود خبر فعل  
 ماضی و او بالف شد در اینجا نیز و او بالف کردند و جود  
 الف ساکن است با الف اسم فاعل جمع شد و التقای  
 ساکنین میشود پس الف را حرکت دادند قائل شد  
 و او یک لفظ است بجای هم معنی جود که همان القائل شد  
 مخوف گوینده و است قائل و تو گوینده و هو قائل  
 او مرد گوینده **سوال** چرا یکی از دو الف که جمع شدند  
 و موجبه التقای ساکنین شدند حذف نکردند  
**جواب** زیرا که تا مشتق نشود بماضی بود اسم فاعل  
 در مثل قائل که او بالف شد و الف بیفتد قائل  
 میشود و مذکور شد که حرکت آخر اعتباری ندارد  
 پس کسی گوید که آخر ماضی مفتوح است و آخر اسم فاعل  
 تنقید دارد و بدانکه اختلاف است علمای صرف را در اول  
 اسم فاعل اجوف و طوی مثل قائل و اجوف یا بی باشد  
 یا بی نزع بعضی و او و یا بزه بدل میشود زیرا که حرکت



خفیفه را دو و یا است و فاعل ثقیل از آن اعنی ملام  
 سعد الدین در شرح زنجانی ذکر کرده و گفته حق است  
 که دو و یا را گویم قلب بالقر کرده اند همچنانکه در فعل و  
 مذکور شد که قلب بالقر کرده اند و اختصار الف بهمه  
 از جهت آنست که همزه بالف قریب است و قول شادخ  
 که حق است و جم حقیقت آنست که اعلول در اسم فاعل  
 حمل است بر فعلش چون در فعل او و او بالف شد پس  
 مناسب آن بود که در اسم فاعل نیز او بالف شود و نزد  
 بعضی قول اول محجوبست یعنی او را قلب بهمه کرده  
 زیرا که در اعلول کمتر است و صاحب مفصل در بحث  
 اعلول نظر بقول شادخ دارد زیرا که در اینجا ذکر کرده  
 و گفته است که همزه منقلب است از الف و الف منقلب  
 از و یا ازین قول او اسم مفعول مفعول ثقیل  
مفعول ثقیل تا آخر اصل مفعول ثقیل بود و او را  
 ثقیف دادند و او افتاد پیش بعضی و او اصل

بیان اسم مفعول  
 اجوف وای  
 در اسم مفعول  
 را

بیفتاد پس وزن مفعول ثقیل باشد و پیش  
 بعضی و او را نیز افتاد پس وزن وی مفعول ثقیل  
 بدانکه اسم مفعول این باب مفعول آمده است یعنی گفته  
 شده صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب اول  
 از هفت وجه معتل المین و اجوف وای و اصل مفعول  
مفعول بوده چنانکه مذکور شد و نیز بدانکه اصل مفعول  
 قول بوده چون خراستند که اسم مفعول را از وی  
 بناگذاشته ایم که علامت اسم مفعول است در اول زیاده  
 کردند و او دو و را از شباع هم رسیده چنانکه  
 سابقا مذکور شد و تنوین در آخر وی زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت مفعول و شد پس هم  
 بر و او ثقیل بود بمقابل دادند التقای ساکنین  
 شد میانه دو و او پیش بعضی اعنی ابوالحسن اخفش  
 و او اصل یعنی وای که عین الف است بیفتاد مفعول  
 شد بر وزن مفعول و پیش بعضی اعنی سیبویه و او



یعنی وادی که از اشباع قلم بهم رسیده بود افتاد مثل آن شد  
 بعد از آن مفعول و بدانکه دلیل اخفش حذف عین الفعل کثرت  
 حذف مخد عین الفعل است در هین این موضع نیز پس حذف عین الفعل  
 اولی باشد و دلیل سببیه آنست که واد مفعول زاید است بلا سطر  
 آنکه از اشباع قلم بهم رسیده و نیز حذف اولی است و ملا سطر ازین  
 تفت زان در شرح نهجای مذ هب سببیه را ترجیح داده یابند  
 انتقای ساکنین نزد واد دوم بهم میرسد پس از حذف اولی باشد  
 و دیگر آنکه در اجوف یا بی مثل میبغ جناب بعد ازین بیاید  
 که اصلش میبغ است جوف خم یا واجهت نقل بمقابل دادند  
 التفتای ساکنین میشود میانه یا واد نزد سببیه واد می افتد  
 میبغ میشود پس مقابل باید کسر میدهند میبغ میشود  
 اگر مقابل باید کسر ندهند و یا واجهت قلم مقابل واد  
 کنند میبغ خواهد شد و مشتبه خواهد شد با جوف  
 وادی جوف مفعول و در طریق سببیه هیچ مخدوری  
 لازم نمی آید بخلاف مذ هب اخفش که اگر یا را حذف کنند جناب

مذ هب و نیست زیرا که وایعین الفعل است و مذ هب  
 اخفش آن است که در مانند این عین الفعل را  
 حذف کنند میبغ خواهد شد پس از جهت آنکه مشتبه  
 با جوف وادی شود واد را قلب بیا خواهند کرد و خم را  
 بکسر و قلب قلم بکسر و علی خلاف قیاس است  
 اگر کسی گوید که جرایی علت مخد است و آن رفع اشتباه  
 جواب گویم در مذ هب سببیه هیچ اشتباه نیست  
 چرا مذ هب را وی اختیار کنیم و مذ هب را اختیار کنیم که در  
 اشتباه بهم رسد و از جهت رفع اشتباه خلاف  
 قیاس لازم آید انتهى مخد کلام التفت زان و اگر کسی  
 سوال کند که حذف واد جایز نیست زیرا که واد علت  
 اسم مفعول است و حذف علت مت جایز نیست جواب  
 گویم مسلم نیست که واد علت مت باشد زیرا مذ هب  
 شد که واد از اشباع قلم بهم رسیده و جوف در کلام  
 عرب مفعول نیامده از جهت همین قلم را اشباع کردند



تا وادیم رسد و حرفه که علامت اسم مفعولست مهم است  
 و از این جهت در غیر ثلوثی خبر در هیچ اسم مفعول وادیم  
 نیست که اگر واد علامت اسم مفعول میبود بایست که  
 در غیر ثلوثی خبر نیز میبود بخلاف مهم که در هر جامه جاست  
**قول** او باب فعل فیعل الیبع خریدن و خر و ختن  
 ماضی باع باعوا تا آخر اصل باع بیع بود یا تمک  
 بود و عاقبت مفتوح قلب الف کردند باع شد و در  
 غیر تا آخر جوت الف بیفتاد فتح یا در کسره بد کردند  
 تا دلالت کند بر آنکه عین فعل که افتاده است یا بوده است  
 بدانکه جوت مصنف فاو غ شد از اجوف وادی شروع  
 کرد در اجوف یا بی از باب دوم مانند بیع که مصدر است  
 بمعنی مذکور ماضی وی باع آمده است یعنی با و فرو  
 صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب دوم  
 از هفت وجه معتل العین و الجوف و اجوف وادی و اصل  
 باع است که در فتن مذکور شد و حال بابا عاتا

در بیان معتل  
 العین اجوف  
 یا بی ماضی

باعثا چنین است که در باع مذکور شد قیاس  
 بآت کنند و اما از یقین که یخه خرب و خر و ختن است  
 و جمع مؤنث مفایب است تا آخر تکم جوت یا بالف  
 شود التقای ساکنین میشود میانه الف و عین  
 الف بالتقای ساکنین می افتد یغن میشود فتح  
 یا در یکسره بد میکنند تا دلالت کند بر آنکه عین  
 الفعل یا بوده است افتاده چنانکه مصنف باین  
 اشاره کرده **قول** او مستقبل یبیع یبیعان یبیع  
 تا آخر اصل یبیع بود کسره یا تنقیل بود بماقبل  
 دادند یبیع شد و در یبیع و یبیعان یا بالتقای  
 ساکنین بیفتاد بدانکه مستقبل این باب یبیع  
 آمده است یعنی خرب و خر و ختن میکند صیغه واحد  
 مفایب مذکور است از فعل مستقبل معلوم از باب  
 دوم از هفت وجه معتل العین و اجوف یا بی و اصل  
 او چنانست که مصنف ذکر کرده و بر همین قیاس است

مستقبل  
 در بیان  
 اجوف یا بی







والتقاء ساكنين زائل شد بفتح شد جنانك  
 در قوت كفت شد و برين قياس كن باقي مثل را  
 وجوب نون تا كيد خفيف در آيد كمي بفتح در واحد  
 مذكر و بفتح در جمع مذكر و بفتح در واحد مؤنث  
 و هم را قياس بر تا كيد ثقيل و خفيف كه سابقا مذكور شد  
 در جمع بايد كرد **قول** امر غايب لا يبيع لا يبيعا  
 تا آخر نون ثقيل لا يبيع لا يبيعا تا آخر  
 خفيف لا يبيع لا يبيعا تا آخر نون  
 تا آخر بدانكه امر غايب از اين بلي لا يبيع آمده يعني بايد  
 كه خراب و درخت كند صيغه واحد مذكر است الامر غايب  
 معلوم از باب دوم از هفت وجه معتدل و هم در حرف ياء  
 و اصلش يبيع بود لام امر غايب در آمد حرکت آخر مجزئ  
 ساقط شد يبيع شد التقاء ساكنين شد  
 در ميان ياء عين يا بفت لا يبيع شد و برين قياس  
 كن باقي صيغها را تا آخر وجوب نون تا كيد ثقيل در آيد كمي

بيان امر غايب  
 اجوف يائي  
 و نه

لا يبيع

لا يبيع لا يبيعا تا آخر خفيف لا يبيع لا يبيعا  
 لا يبيع و نه اين باب لا يبيع آمده يعني بايد كه آخر و نون  
 صيغه واحد مذكر غايب است از فعل نه از ياء جمع  
 از هفت وجه معتدل العين واجوف يائي و اصلش يبيع  
 بود چون لام نه در آمد حرکت آخر مجزئ يافت لا يبيع شد  
 التقاء ساكنين شد در ميان ياء و عين يا بفتاد  
 لا يبيع شد برين قياس كن باقي صيغها را تا آخر  
 وجوب نون تا كيد ثقيل داخل شود كمي لا يبيع  
 لا يبيعا لا يبيعا تا آخر خفيف لا يبيع لا يبيعا تا آخر  
 لا يبيع و باقي احكام فون ثقيل و خفيف را قياس  
 بما سبق کرده حاجت بيان ندارد **قول** امر غايب  
 ما من يبيع يبيعا تا آخر اصل يبيع بود كسر بر ياء  
 ثقل بود بما قبل او و نه بعد از سلبه كذا ما قبل يبيع  
 شد و در هفت تا آخر صيغه معلوم و مجهول يكى شد  
 و در اصل مختلف اصل يبيعت معلوم بفتح و اصل يبيعت مجهول

بيان مجهول  
 ماضى جيت يائي

۱۵۹



و اصل بیعت امر است یعنی بدانکه چون معنی فارغ شد از فعل  
 ماضی معلوم مستقبل شروع می شود در مجهول ایشان اما مجهول  
 ماضی چنانکه کوئی بیعت می خرید و فروخت کرده شد صیغه  
 واحد مضایب مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب دوم  
 از هفت وجه مقل العین و اجوف باین و اصلش هاشم که بعضی  
 ذکر کرد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر بیعت و اقامه  
 از بیعت تا آخر چون اصلش بیعت بود و کسر یا بما قبل اده  
 شد و حرکت ما قبل افتاده شد و یا بالتقای ساکنین  
 افتاده شد بیعت شد یعنی خرید و فروخت کرده شد  
 جماعت زنات و بدانکه این بیعت تا آخر در صورت مشترک است  
 در میان معلوم ماضی و مجهول ماضی و میان امر حاضر و قیاس  
 قلن لیکن در تقدیر مختلف اند و اصل بیعت معلوم و مجهول  
 و امر چنانست که معنی ذکر کرده پس در بیعت معلوم که اصلش  
 بیعت بود و یا متحرک ما قبل مفتوح و اقلب بالف کردند و بالتقای  
 ساکنین بیعت افتاد بیعت شد و یا با کسر بدل کردند تا دلالت

کند بدانکه عین الفعل افتاده یا بوده یعنی شد یعنی خرید و فروخت  
 کرده زنات و در بیعت مجهول که اصلش بیعت بود کسر یا بما قبل  
 بود چنانکه ایدادند بعد از فعل حرکت ما قبل بیعت شد  
 یا بالتقای ساکنین بیعت افتاد و بیعت شد بان معنی که مذکور شد  
 و در بیعت امر که اصلش بیعت بود کسر یا بما قبل بود و یا قبل  
 التقای ساکنین شد در میان یا و عین یا بالتقای ساکنین  
 بیعت افتاد و بیعت شد حرکت یا از هر دو مستغنی شدند و بیعت  
 بیعت شد یعنی خرید و فروخت کرده زنات و بر همین قیاس  
 کن باقی صیغهای معلوم و مجهول را تا آخر **قول** و مجهول مستقبل  
 یباع یباعان یباعون بقیاس یباع یباعان یباعون  
 بدانکه مجهول مستقبل که قبل ازین اشاره شد یا ایداد است  
 که کوئی یباع یعنی خرید و فروخت کرده میشود صیغه واحد  
 مضایب مذکر است از فعل مستقبل مجهول از باب دوم  
 از هفت وجه مقل العین و اجوف باین و اصلش یباع بود  
 یا متحرک بعد و ما قبل وی هر دو صیغه یباع یا بما قبل

و بیان مجهول مستقبل  
 اجوف یا بی

مثل یباع



در بیان اجوبه  
وای از باب  
چهارم

دادند یا بود در موضع حرکت و ماقبل مفتوح قلب بالفکرند  
شیاع نشد و بر همین قیاس کن باخ صیغها را تا آخر اینست  
معنی قد هفت بر قیاس یقان یقان لان یقان قول ادب  
فعل یفعل الخوف ترسیدن ماضی خاف خافا خافوا خاش  
خافتا خفن اصل خفن خوفن بود کسر بر واد ثقیل بود  
بما قبل دادند واد بالتغای ساکنین بیفتاد خفن شد  
و درین موضع بیان باب دعایت کردند که اصل فعل است  
نه دلالت بر محمد و بدانکه مراد از باب فعل یفعل باب چهارم  
بقرینه مثالی که ذکر کرده یعنی خاف خافا یس مصدرا  
این باب خوفست بمعنی مذکور ماضی و و خاف است یعنی  
ترسید او مرد صیغه واحد مخایب مذکر است از فعل ماضی  
معلوم از باب چهارم از هفت وجه معتل العین و اجوف  
وادی و اصلش خوف بود و او متحرک بود و ماقبل وادی  
مفتوح قلب بالفکرند و تا خاف شد و تا خافتا برین قیاس  
است و اما خفن یعنی ترسیدند ایشان گروه زنان

صیغه

صیغه جمع مخایب مؤنث است از فعل ماضی معلوم از باب  
چهارم از هفت وجه معتل العین و اجوف وادی و اصلش  
آفتانست که مذکور شد لیکن چون واد بالتغای ساکنین  
بیفتاد خفن شد و بدانکه قول هفت که درین موضع  
بیان باب دعایت کردند که اصل فعل است نه دلالت  
بر محمد و جواب بیست از سوال مقدم تقریر سوال است  
که در مثل خوفن بایسته که بعد از اعلول خفن شود  
بهم خاجون قلن تاخه خاد لالت کنند برانکه عین الفعل  
افتاده است واد بوده همچنانکه در قلن مذکور شدند  
انکه مکسر کنند ذیول که کسر دلالت میکند بر یا و خفن  
و در اینجا یا نیست تقریر جواب آنست که بدل کردن فتح  
در خفن بکسر از جهت بیان دعایت بایسته یعنی  
تا دلالت کند که این باب باب چهارم است که عین  
الفعل و مکسر است در ماضی نه انکه تا دلالت کند  
برانکه عین الفعل که افتاده است یا بوده و همچنین است

در بیان اجوبه  
وای از باب  
چهارم

در بیان اجوبه  
وای از باب  
چهارم



حال تا آخر قول او مستقبل بخاف يخافان بخافون

تا آخر بدانکه مستقبل این باب بخاف آمده است یعنی

معتبرند او مرد صیغه واحد مغایب مذکر است از فعل

مستقبل معلوم از باب چهارم از هفت درج معتدل العین و

وادی و اصلش خوف بوده است و او متوکل بود و ما قبل

و حرف صیغ ساکن فتح و او را با قبل دادند و او بود

در موضع حرکت و ما قبل او مفتوح و لید بالی کردند بخاف

شد و بر این قیاس است جمیع صیغها تا آخر لایح مثل

مغایب جمع مؤنث مخاطب مثل تخفخن و تخفخن که اول

بمعنی میترسد کرده زنان و دوم میترسید شما کرده زنان

که اصل ایشان تخفخن و تخفخن بود چون و افعال شدند

در هر دو صیغه جعلت کنشته الف بالتقاء ساکنین بیفتا

و تخفخن و تخفخن شده و در هر دو فایز و حرف ناصبه

قیاس بکن شسته کرده احتیاج بییان ندارد **قول** او

ماضی مجهول خیف من مستقبل مجهول یخاف منم بدانکه

مستقبل  
در بیان  
اجوف وادی

در بیان  
معنی و مستقبل  
اجوف وادی

مصنف جوف از معلوم ماضی و مستقبل این باب فارغ

شد شروع نمود در مجهول ایشان اما مجهول ماضی چنانکه

که می خیف من یعنی ترسیده شد از و صیغه واحد

مغایب مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب چهارم

از هفت درج معتدل العین و اجوف وادی و اصل او خا

بود چون خواستند که مجهول کرد اند فاء الفعل

که خواست مضمر گردانیدن و عین الفعل را که الف

بیمنا نسبت قمر متقلب شدی بود و مکسور گردانیدن

خوف شد پس بر قیاس قول و او را ضمهت کسر

ما قبل میا کرد خیف شد و چون این فعل متعدی

بنفس نیست بلکه متعدی بمن است و سابقا مل

و فعل لازم که مجهول نمیشود مگر او را متعدی گردانند

چون بر سپر از جهت همین منه آوردند تا متعدی

شود بمن و مجهول کرد و بر این قیاس کن بقی صیغها

تا آخر و اما مجهول مستقبل چنانکه گاهی بخاف من یعنی

در بیان  
مستقبل  
مجهول



ترسیده میشود از وصیفه واحد مغایب مذکور است  
 از فعل مستقبل مجهول از باب چهارم از هفت وجه  
 معتدل العین واجز وادی و اصلش خوف بود چون خوا  
 که مجهول گردانند و اول بهمان علت که معلوم مستقبل  
 مذکور شد بالف که در اینجا قند بر قیاس یقال ذکر  
 منه بعد از خوف و جهش عاقلست که در ماضی مجهول مذکور  
 شد و یخفن منه و تخفن منه که اول جمع مغایب مؤنث است  
 و دوم جمع مخاطب مؤنث قیاس معلوم کرده محتاج بیست  
 نیست **قول** که امر خوف فاعلا فاعلا آخره ت تاکید  
 بر قیاس گذشت اجز ازین سیباب اصول آموخت  
 بنا کرد امر حاضر ازین باب خفا آمده است یعنی ترسیدن و  
 مذکور است از امر حاضر معلوم از باب چهارم از هفت وجه معتدل  
 العین واجز وادی و اول از تخاف که ضمت تار که حرف استقبالیست  
 انداختند و بعد از قاعده که در بهمان حرکت امر مذکور شد  
 حرکت آخری قوی بیفتاد التقای ساکنین شدند میانه الف و فا

در بیان امر  
 اجز وادی

در بیان امر  
 در بیان امر

الف بالتقای ساکنین بیفتاد ففت شد و وجهین قیاس  
 که باقی صیغها را تا آخر وید تک خفت یعنی برهید کرده زبان  
 و او مقتر است در میان جمع مؤنث فعل ماضی معلوم و جمع مؤنث  
 فعل ماضی مجهول و جمع مؤنث امر حاضر معلوم و اما در تنویر  
 مختلف اند زیرا که اصل معلوم ماضی خوف بود و اصل مجهول  
 ماضی خوف و اصل امر حاضر خوف پس همراه واد متحرک  
 ماقبل مفتوح قلب بالف شد و الف بالتقای ساکنین  
 بیفتاد خفت شد و در دو مکرر بود و ثقیل بود و یا  
 قبل دادند بعد از سلب حرکت ماقبل و او بالتقای ساکنین  
 بیفتاد خفت شد و در امر واد متحرک بود و ماقبل وی  
 حرف جمیع ساکن فتم واد با قبل دادند و او قلب بالف  
 کردند الف بالتقای ساکنین بیفتاد خفت شد و حرکت  
 از امر مستغنی شدند و امر بیفتاد خفت مجهول معلوم  
 ماضی و در این امر فتم خال بدل بکسر که حرکت فاعلاست کند  
 بر آنکه این باب ماضی او مکرر العین است حینا که مذکور



در بیان نوبت  
تاکید تعلیل خفیفه

شد وجوب نوبت تاکید تعلیل در آید کوی خاف خاف خاف خاف خاف  
خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف  
خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف خاف  
ساکین نشود چنانکه مذکور شد پس الف که از جهت التقای  
ساکین افتاده بود عود کرد خاف خاف شد و بر همین قیاس است  
دخول نوبت خفیفه و دیگر امثال را قیاس با مثل مذکوره صحیح  
و مثال واجوف مذکوره کرده احتیاج بیاید نداد و قول  
او اجوف ازین سبب یا با اصول آمده یعنی اجوف محکم منقطع  
درین سبب یا با اصول مذکور در غیر این سبب یا با یعنی در سبب  
باب فروع که آن باب سیم و پنجم و ششم است نیامده  
سوال چرا اجوفان سه باب فروع که آن فعل فاعل فاعل  
فعل فعل فاعل است نیامده جواب زیرا که اگر  
درین سبب یا با اجوف آید وقتی که او یا یا که عین الفعل  
واقع شده باشد حرم فعل ماضی و مستقبل منقلب شده  
بالف مشبه خواهند شد الباب اصول یا با باب فروع قول

اولی

او اسم فاعل از بیاع بائع با با حان با یحوت تا آخر اسم مفعول  
میست میست میست میست میست میست میست میست میست میست میست  
در ادب پیش بعضی یا افتاد میست میست میست میست میست میست  
و بار اولی که دانید نوبت اشتباه نشود با جوف وادی میست  
شد و پیش بعضی و از این افتاد میست میست میست میست میست میست  
بعد از مفعول بیاید اجوف مفعول فاعل شد و با افعال اجوف  
یا بی و وادی شروع کرد در اسم فاعل طسم مفعول ایشان اما اسم  
فاعل اجوف یا بی از بیاع میست بائع میست میست میست میست میست  
صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از بیاع و در از جهت  
ویم معتدل المین واجوف یا بی و اصلش میست میست میست میست میست  
خواستند که اسم فاعل از بی میست میست میست میست میست میست میست  
در آوردند و تنوین در آخر دی نیاده کردند جهت دلالت  
بر اسمیت و بدل اقلب بهر که کردند و یا قلب بالف کردند و الف  
را حرکت دادند علی اختلاف القولین چنانکه سابقا منکر شد  
و قول او که اسم فاعل از بیاع بائع میست میست میست میست میست میست

در بیان اسمی  
نفعی اجوف  
و مفعول

تا آخر



بائع می آید نه آنست که بائع از باع مشتق است بلکه از مع مشتق  
 است که مصدر است نه فعل که در ابتدای کتاب مذکور شد و قول  
 مفعول که فعل می دهنده و مستعمل و اسم مفعول و غیر آنها از مصدر مشتق است  
 و او یک لغت است باری بر سر زبان که در این بائع نیز مرد خرد و فروخته شده  
 و حق بائع او مرد خرد و فروخته شده و بر همین تفسیر است که بائع  
 صیغه را تا آخر و اما اسم مفعول مفعول آمده یعنی خرید و فروخته شده  
 صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب دوم از هفت وجه  
 معتدل العین و اجوف یا بی و اصلش بیع بود چون می آید  
 که اسم مفعول از وی جدا کنند میم که علامت اسم مفعول است در اول  
 وی زیاده کردند و تغییر در آخر وی جهت دلالت بر سبقت  
 و تغییر کلمات و سکونت داده اند و او از اشباع نمی تواند کرد  
 متبوع شد پس هم بر این تقیید بود بمقابل دادن انتفاء کتب  
 شد در میان و او دیان در بعضی غیر ابرار است اخش عین الفعل  
 که یا است افتاد پس هم را قلب کردند و تا آنکه او را بیا کنند  
 که اگر او را بیا نکنند و حال خود بکند از مفعول مشتق میشود

و انت بائع تو مرد  
 خرد و فروخته

مفعول و مشتبه میشود با جوف وادی پس از اینجهت  
 متبوع شد بر وزن مفعول و نزد سیبویه و او را زیاده افتاد  
 پس هم را بکسر بدل کردند متبوع شد بر وزن مفعول  
 که اگر نه بکسر نکنند و یا را با بسط مناسب است بواجب  
 کنند نیز مشتبه میشود با جوف وادی و دلیل اختیار از خشت  
 حذف عین الفعل را و دلیل سیبویه حذف و از او را قلب  
 از این مذکور شد اعاده آن نمیکنیم از جهت حذف تکرار  
**قول** او اسم فاعل از خاف خافوا تا آخر اسم مفعول مخوف  
 تا آخر اصل مخوف مخوف بود یکی از این دو وا افتاد  
 چنانکه در مفعول گذشت بدانکه اسم فاعل از جوف وادی  
 از باب چهارم از خاف خافوا تا آخر اسم فاعل از جوف وادی  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب چهارم از هفت  
 وجه معتدل العین و اجوف وادی و اصلش خوف بود چون  
 اسم فاعل از وی جدا کنند میم که علامت اسم فاعل است  
 در آخر و در تغییر در آخر وی زیاده کردند جهت دلالت

بیان اسم  
 فاعل و اسم مفعول  
 اجوف وادی



بر اسمیت خافش شد پس او را بهر مردی که بداند و بیاید  
 و الف را حرکت دادند خافش شد چنانکه در مثال گذشت  
 و برین قبایر که باقی صیغها را که آخر و اما اسم مفعول است  
 که برین مخوف یعنی مرد تر سیده شده صیغه واحد مذکر است  
 از اسم مفعول از بابها در از هفت وجه مفعول بعین او  
 و او را و اصلش خوف بود چون اسم مفعول از وی نیاید  
 میم که علامت اسم مفعول است در اول وی زیاده کردند  
 و تنوین در آخر جهت دلالت بر اسمیت و او را از اشباع  
 فتح تریل کرده مخوف شد پس هم بر او ثقیل بود  
 قبل جا دند التقای ساکنین شد صیغه دو و او زن  
 سیبویه و او که زیاده است افتاد مخوف شد بر وزن  
 مفعول و نزد اخفش و ادعین الفعل افتاد مخوف شد  
 بر وزن مفعول اینست معنی فعل مصنف چنانکه در مفعول  
 گذشت و او را یکه لفظ است بجای سه معنی چنانکه کوی انا مخوف  
 من مرد تر سیده شده و انا مخوف تر مرد تر سیده شده

و هم مخوف او مرد تر سیده شده **قول** او ناقص الی  
 التما و الدعوة خوافت ماضی معلوم دعا دعوا دعوت  
 دعوت دعوت تا آخر اصل دعا دعوا بود و او متحرک بود و ما  
 تیل مفتوح قلب بالف کردند دعا شد و اصل دعوا دعوا بود  
 و او متحرک بود بالف شد و بالتقاء ساکنین بیفتاد دعوا  
 شد بر وزن فاعل و اصل دعوت دعوت بود چون و او  
 بالف شد بالتقاء ساکنین بیفتاد دعوت شد بر وزن  
 فَعَلْتُ و الف در دعوت افتاد زایل که حرکت تا احوالی نیست  
 ساکن بوده است و دعوت بر اصل خود است و وزنش  
 فَعَلْتُ است و همچنین باقی الفاظ تا آخر بر اصل ضی است  
 بدانکه چون مصنف چون فاعل شدن قسم اجوف شروع  
 کرد در ناقص پس ذکر کرد ناقص را و او را ازیر که و او را  
 حرف علت است و مصدر وی دعا و دعوت است بمعنی مذکر  
 ماضی وی دعا است یعنی خواندن و صیغه واحد مذکر  
 مذکر است از فعل ماضی از باب اول از هفت وجه ناقص را و

فصل  
 در بیان  
 از باب  
 اول



و معتل اللام و اصل دعا مذکور شد و دعوی یعنی خوانند دوم  
صیغه تنسیه مغایب مذکور است از فعل ماضی از باب اول از هفت  
و جم معتل اللام و ناقص و دعوی بر اصل خود راست و دعوی  
خوانند که مراد از صیغه جمع مغایب مذکور است از فعل  
ماضی معلوم از باب اول از هفت و جم معتل اللام و ناقص و اصلش  
همانست که مذکور شد و دعوی بر جمع خوانند و صیغه واحد  
مغایب مؤنث است از فعل ماضی معلوم از باب اول از هفت  
و جم معتل اللام و ناقص و اصل وی نیز مذکور شد و دعوی  
یعنی خوانند و وزن صیغه تنسیه مغایب مؤنث است  
از فعل ماضی معلوم از باب اول از هفت و جم معتل اللام و ناقص  
و اصلش دعوی بود جوی و فاعل ماضی ماضی مفتوح را طلب  
بالف کذا دعا تا نشد و الف افتاد دعوت است و قول  
الف در دعوت افتاد غیر که حرکت تا اصل تنسیه در واحد  
ساکن بوده است چرا نیست از سوال مقدر <sup>مستحق</sup> تقدیر  
سوال آنست که در دعوت و فاعله و بالف نشد دعواتا میشود

والشری

و التقای ساکنین نیستند و الف لا حذف میکند تقدیر  
جواب آنست که اصل دعوت دعوت بوده است پس  
ما جوی از برای تنسیه بنا کردند و الف که علامت تنسیه  
است حو آوردند جوی تا در اصل ساکن بود سکون  
اصلی او و اعتبار کرده که بیایم التقای ساکنین شد پس  
الف لا انداختند دعوت شد و بدانکه بنا برین لازم  
می آید که التقای ساکنین تقدیر می آید اعتبار باید کرد  
چنانکه در اینجا پس بر مصنف لازم بود که قاعده وضع کند  
انجهت التقای ساکنین تقدیر می و التقای ساکنین باید  
دو قسم گردانید یکی تحقیق و دیگری قاعده مثل این مواضع جا  
باشد و دعوت یعنی خوانند که مراد از صیغه جمع مغایب  
مؤنث است از فعل ماضی معلوم از باب اول از هفت و جم  
معتل اللام و ناقص و ادوی و از دعوت تا آخر فاعل بر اصل  
خود است و هیچ اعلول ندارد چنانکه مصنف اشتباه کرده  
و گفته و همچنین باقی الفاظ تا آخر بر اصل خود است **قول** و مستقبل

و دیگری تقدیر می

بسیار فعل مستقبل  
و ناقص و ادوی







يُفَعَّلُ پس چون دانسته شد صیغه مفایب را قیاس کن  
 بر آنها شش صیغه مخاطب را واحد را واحد تنسیب و تبیین  
 و جمع را جمع و واحد مؤنث مخاطب یعنی فاعلین یعنی میخوانی  
 تو زن صیغه واحد مخاطب مؤنث است از فعل مستقبل از باب  
 اول از هفت و در معتل اللوم و ناقص وادی و اصلش <sup>شست</sup>  
 که مذکور شد و بدانکه <sup>شست</sup> عوارث در اصل مثل یل عوارث بود  
 مضاف و را ذکر کرد بعد از ذکر یل عوارث و او را بقایسه باز  
 گذاشت و تنوع عوارث مشترکست در میان تنسیب مؤنث مفایب  
 و تنسیب مذکر مخاطب و تنسیب مؤنث مخاطب چنانکه در صیغه  
 مذکور شد قیاس با آن کنند و بدانکه در جمع مذکر  
 و جمع مذکر مخاطب صیغه اصلش است یل عوارث و در میان  
 بود بعد از حذف هم از و التقاء ساکنین شد در میان  
 دو وادی یکی و اولی الف و دیگری فیر جمع مذکر سید و اولی الف  
 را حذف کردند که حرف علت است و او بعد از اولی است بخلاف  
 وادی فیر جمع مذکر که علامت است و حذف مؤنث چنان نیست چنانکه

مکرر

مکرر مذکور شد **قول** از جوت نامیم در این که یل ان ادعوا  
 ان تدعوا ان تدعوا یل تدعوا و نه نه ای عوارث در پنج لفظ میباشند  
 نیمه و زن فیر بر حال خود باشد و اگر باز میگردانند که یل ادع  
 او تدعوا که تدعوا که تدعوا و ادبیست بخیر و نه نه ای عوارث نیز میباشند  
 و عوارث فیر بر حال خود باشد بدانکه جوت حرف و نامیم  
 داخل فعل مستقبل شوند قیاس بهیچ کرده آخر فعل مستقبل  
 را در پنج لفظ مفتوح گردانند و آن پنج لفظ یکم تکیم واحد است  
 جوت کن ادعوا و دوم تکیم یا غیر است جوت کن تدعوا و سیم  
 واحد مذکر مخاطب جوت کن تدعوا و چهار واحد مؤنث  
 مفایب جوت کن تدعوا و تنوع عوارث چنانکه در صیغه گذاشت مشترکست  
 در میان واحد مذکر مخاطب و واحد مؤنث مفایب و پنج  
 کن تدعوا واحد مذکر مفایب و نه نه ای عوارث در پنج لفظ  
 بیفتند نیمه یکی تنسیب مذکر مفایب جوت کن تدعوا و دوم  
 جمع مذکر مفایب جوت کن تدعوا و سیم تنسیب مؤنث مفایب  
 و تنسیب مذکر مخاطب میباشند و تنسیب مؤنث مخاطب جوت

و بیان حرفی که  
 و باز از فعل  
 مستقبل ناقص  
 وادی که آید



لَنْ تَنْتَعِلَ اِنْ هِيَ حَصِيَّةٌ فِي مِثْلِ هَذِهِ سَمِ الْمَكْرُورِ فَتَكُنْ حَصِيَّةً  
 حَرَجِيَّةً كُنْتُمْ دَوَّارِ مَجْمَعِ مَذْكُورِ خَالِطِ حَوْتِ لَنْ تَنْتَعِلَ بِحِجْمِ  
 وَاحِدِ مَوَاقِفِ خَالِطِ حَوْتِ لَنْ تَنْتَعِلَ وَحْدَهُ وَحْدَهُ مَجْمَعِ مَوَاقِفِ حَوْتِ  
 بَاقِي مَانَدِ زَيْلِ كَمْ فَيُرَافِقُ اَحَدًا يَكْتُمُ بِكُلِّ مَجْمَعِ مَوَاقِفِ مَنَائِبِ  
 حَوْتِ لَنْ يَكُنْ حَوْتٌ وَدِيكِرِي مَجْمَعِ مَوَاقِفِ خَالِطِ حَوْتِ لَنْ تَنْتَعِلَ  
 وَحَوْتٌ حَرَجِيَّةً جَازِمِ حَرَكَةٍ دَرَانِ بِحِجْمِ لَفْظِ اَنَابَةِ مَفْتُوحِ مِيكَو  
 جَازِمِ دَاوَرِ اسَاقَطِ مِيكَو دَانْدِ حَوْتِ لَمْ اَدْعُ مَتَكَلِّمِ وَاحِدِ مَلْشَاغِ  
 مَتَكَلِّمِ بَاغِيهِ وَطَرَنُغِ دَرْدِ وَصِيغِهِ بِي دَرِ وَاحِدِ مَذْكُورِ خَالِطِ دِيكِرِي  
 حَرَجِيَّةً مَوَاقِفِ مَنَائِبِ دَلِيلِغِ حَرَجِيَّةً مَنَائِبِ وَدَرَانِ  
 بِحِجْمِ لَفْظِ كَمْ اَنَابَةِ اَوْرَاقِ اسَاقَطِ مِيكَو دَانْدِ حَوْتِ نِيْزِ اسَاقَطِ مِيكَو  
 حَوْتِ طَرَنُغِ دَرِ تَنْسِيَةِ مَذْكُورِ مَنَائِبِ وَطَرَنُغِ دَرِ تَنْسِيَةِ حَرَجِيَّةً  
 مَوَاقِفِ مَنَائِبِ وَتَنْسِيَةِ مَذْكُورِ خَالِطِ وَتَنْسِيَةِ مَوَاقِفِ خَالِطِ دَلِيلِغِ  
 اَدْعَا دَرِ مَجْمَعِ مَذْكُورِ مَنَائِبِ وَطَرَنُغِ دَرِ مَجْمَعِ مَذْكُورِ خَالِطِ وَطَرَنُغِ  
 حَرَجِيَّةً مَوَاقِفِ خَالِطِ وَآنِ حَوْتِ فَيُرَافِقُ مَجْمَعِ مَوَاقِفِ دَرِ مَوَاقِفِ  
 مَجْمَعِ مَوَاقِفِ مَنَائِبِ وَطَرَنُغِ مَوَاقِفِ مَجْمَعِ مَوَاقِفِ خَالِطِ اسَاقَطِ مَنَائِبِ

و مذكور شد  
 که هر دو

بیان  
 ناقص

در ناصبه مذکور شد قول اِذَا حَاضِرُ اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 اَدْعَا نَوْبِ تَاكِيْدِ تَقْيِيْلِ اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 حَوْتِ اَزْ فَعْلِ مَسْتَقِيْلِ اَبِيْ بَابِ قَارِعِ شَدَّ شَرَحِ كَرْدِ حَرَجِيَّةً  
 اِمْرَ حَامِلِ حَوْتِ اَدْعَا بِحِجْمِ نَحْوِ اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 اِذَا حَاضِرُ اَبِيْ بَابِ اَوَّلِ اَزْ هَفْتِ دَرِ مَعْتَلِ اَلْوَرْدِ نَاقِصِ  
 دَاوِيْ دَاوَرِ اَزْ تَنْتَعِلَ اَبِيْ بَابِ بَقَاعَةِ مَذْكُورِ حَيَاثِ  
 تَاكِيْدِ اَزْ تَنْتَعِلَ اَبِيْ بَابِ اَنَابَةِ حَوْتِ وَبَعْدِ اَزْ تَاكِيْدِ اَبِيْ بَابِ  
 شَدَّ اَبِيْ بَابِ وَصَلِ حَيَاثِ عَيْنِ مَعْمُورِ وَحَرَجِيَّةً مَذْكُورِ دَاوَرِ  
 حَرَجِيَّةً دَرْدِ دَاوَرِ حَرَجِيَّةً اَسْتِ بَوَقِغِ نَيْفِ اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 دَرِ حَيَاثِ قِيَّاسِ كَرْدِ بَاقِي حَيَاثِ اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 قِيَّاسِ كَرْدِ اَحْتِيَاجِ بَيَانِ نَدَارِدِ وَحَوْتِ نَوْبِ تَاكِيْدِ  
 تَقْيِيْلِ دَاخِلِ مَوَاقِفِ كَوْنِ اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا  
 اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا اَدْعَا



و او عود کرد زیرا که التقای ساکنین بر طرف شد و مفتوح  
 گردید چنانکه در هیچ مذکر شد قیاس با آن کنند و دیگر  
 صیغها را قیاس بقیصرهای مخرج مذکور کرده احتیاج بسیار  
 ندارد و بدانکه در هیچ مذکر بعین اذعن جوت نون تاکید  
 ثقیله داخل شد و او بالتقای ساکنین بیفتاد زیرا که کفر  
 دلالت دارد بر حذف و اذعن شد **سوال** چرا و اول  
 حرکت ندادند و حذف کردند **جواب** زیرا که اگر حرکت ندهند  
 یا حرکت ندهند خواهند داد و یا افتح و یا کسر اما اول واسطه  
 آنکه بر و او ثقیل است و اما دوم مشتبیه میشود به واحد  
 مذکور اما سیم مشتبیه میشود به واحد مؤنث و همچنین در و  
 مؤنثه مثل اذعن جوت نون تاکید در آید یا مؤنثه کسر  
 دلالت دارد بر حذف یا و اینجا نیز با حرکت ندادند و این  
 وجه مذکور شد و اما نون تاکید خفیفه و آنکه کوه اذعن  
 اذعن اذعن و اصل اذعن اذعن بود جوت نون تاکید  
 خفیفه در آمد و عود کرد بهمان وجهی که در ثقیله مذکور شد و نیز

در جمع مذکور و او مؤنث حذف و او یا میکنند و حرکت  
 نمیدهند بهمان وجهی که در و خول ثقیله مذکور شد قیاس  
 با آن کرده احتیاج بسیار ندارد **سوال** چرا  
 واحد مذکور و فتح که مؤنث نون تاکید ثقیله و خفیفه ساکنند  
 و او عود کرد **جواب** زیرا که او عود نکند پس عین  
 دلا اگر مضمی مرکب دانند مشتبیه به جمع مذکور میشود و اگر مضمی  
 گردانند مشتبیه به واحد مؤنث میشود و اگر مفتوح گردانند  
 مشتبیه میشود به یکی از اینها درها دی الی بن آنکه مفتوح  
 امر غایب و نهی و اذکر کرده ظاهر قیاس به گذشته کرده لیکن  
 ما از جهت سهولت فهم مبتدی جمعی از هر یکی از اینها ذکر  
 میکنیم اما امر غایب چنانکه کوهی بیدخ یعنی باید که بخواند  
 او مرد خفیف و واحد مذکور است از امر غایب یا با اول انفت  
 و ج مفتول الهم و ناقص فادی و اصلش یثعوب و چون لام  
 امر غایب در آمد و از آخر بیفتاد چیزی بیدخ شد و برین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر جوت نون تاکید ثقیله در آید و

در بیان اشکال  
 ناقص فادی



در بیان نهی  
ناقص وادی

لَا يَدْعُوْنَا آخِرَ وَخَفِيفُ جَوْنٍ لَا يَدْعُوْنَا لِيَدْعُوْنَا  
وَأَمَّا هُنَا جِنَاكُمُ كُنْ لَا يَدْعُوْنَا بِعَيْنٍ بَايِدْ كُنْ خِيَانَةً صِغَةً وَاحِدَةً  
مَذْكَرًا اسْتِثْنَاءً عَنِ الْغَائِبِ فِي بَابِ أَذَلَّ وَخَفِيفُ جَوْنٍ مَعْتَلٍ لِلَّهِ  
وَنَاقِصٌ وَادِي وَاصْلُشْ بَيْنَ عَوْنٍ وَلَا وَهْنٍ جَاءَ دَوَارُ الْوَدَّاعِ  
وَيُتَّخَذُ كَرْدَانِيَّةٍ بِجَزْمٍ لَا يَدْعُوْنَا مَشْدُودٍ بَيْنَ قِيَاسٍ  
كُنْ بِلَاغٍ صِغَةً وَادِي آخِرُ وَجَوْنُ نَفْسٍ تَأْكِيْدُ تَقْوِيلٍ دَرَأِيْدٍ  
كُنْ لَا يَدْعُوْنَا تَأْخِرَ وَخَفِيفُ جَوْنٍ لَا يَدْعُوْنَا لَا يَدْعُوْنَا  
لَا يَدْعُوْنَا **قَوْلُ** الْجَمْعِ فِي مَعْنَى دُعَى دُعِيَا دُعَا دُعِيَّتْ دُعِيَّتَا  
دُعِيَّتَيْنِ تَأْخِرَ وَادِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ وَدُعَا أَصْلُهَا  
دُعَى وَادِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ يَلِيَانُشْدُ دُعِيَّتَا  
مَشْدُودَةً جِنَاكُمُ كُنْ وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ يَلِيَانُشْدُ  
بَعْدَ أَنْ سَلَبَ حُرُوكَ مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ سَاكِنِينَ بِيْفَتْ  
دُعَا أَشْدُ بَلَاغٌ جَوْنُ مَصْنُوعٌ فَارْعَ شَدَّ مَاضِي وَمُسْتَقْبَلُ  
نَاقِصٌ وَادِي مُشْرَعٌ كَرْدَانِيَّةٍ وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ  
بَعْنُ خَوَانَةٍ شَدَّ صِغَةً وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اسْتِثْنَاءً عَنِ الْغَائِبِ  
مَعْنَى

در بیان مجهول  
ماضی ناقص  
وادی

از باب

از بابِ اَوَّلِ الْاَهْفَتِ وَهُوَ مَعْتَلٌ لِلَّهِ وَنَاقِصٌ وَادِي وَاصْلُشْ  
دُعَا بَوْدَ جَوْنٍ خَوَانَةٍ كُنْ اَدْبَارِي وَجَوْنٍ لِيَا كُنْ اَدْبَارِي  
مَعْنَى كَرْدَانِيَّةٍ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اسْتِثْنَاءً عَنِ الْغَائِبِ  
دُعَا أَصْلُهَا يَلِيَانُشْدُ وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ مَقْرَرَةً بِالْفَتْحِ  
بَعْدَ جَوْنٍ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً  
بِوَاسِطَةِ كَسْرٍ مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ دُعَى شَدَّ جِنَاكُمُ كُنْ مَصْنُوعٌ  
اَشَارَةٌ كَرْدَانِيَّةٍ اسْتِثْنَاءً عَنِ الْغَائِبِ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ  
بَلَاغٌ اَشَارَةٌ مَعْنَى اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً  
اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ  
مَعْنَى اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ  
وَمَعْنَى اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ  
كَسْرٍ مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً  
ذَكَرَ دَوَابَّ جَمِيعَهَا اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً  
نِيَسْتِ **قَوْلُ** اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً  
تَدْعَى دُعَا اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ اَدْبَارِي وَوَاحِدَةً مَأْثِلُهَا يَلِيَانُشْدُ

در بیان مجهول  
مستقبل ناقص  
وادی



چهارم افتاد ما قبل افعی بنویسند و در یقوت و غیره  
 باقی ماند و در جمع مؤنث وادی که لام الفعل بود بیا شد و در افعی  
 مؤنث مخاطب و ادب الف شد و افتاد و در افعی الف و یاء شد  
 و بنفستاد بدانکه طریق مجهول که دانیدن مستقبل ناقص وادی  
 همان طریق است که در جمیع مذکور شد و آن هم حرف استقبال فتح  
 غیر الفعل است جهت یقوت یعنی خوانده میشود و در صیغه  
 واحد مذکر مغایب است از فعل مستقبل مجهول از باب اول <sup>هفت</sup>  
 و معنی الله و ناقص وادی و اصلش یقوت بعد واد متحرکه  
 ما قبل مفتوح با الف شد یعنی شد و یقوت غایب یعنی خوانده میشود  
 و در صیغه تنبیه مذکور است از فعل مستقبل مجهول از باب  
 اول از هفت و معنی الله و ناقص وادی و اصلش یقوت غایب  
 بود و قاعده اهل صنعت که هرگاه واد در هر یک چهارم واقع  
 شود در یک کلمه و اما قبل آن واد نباشد آن واد علم بیا کنند  
 پس یقوت می شود و اینست معنی قول مصنف واد لام الفعل  
 در یقوت چهارم افتاد ما قبل افعی بنویسند و در یقوت

یعنی خوانده میشود بلکه در مردان صیغه جمع مذکر مغایب است  
 از فعل مستقبل مجهول از باب اول از هفت و معنی الله و ناقص  
 وادی و اصلش یقوت غایب بود و در یقوت یاء و حرف مذکورند  
 التقای ساکنین شد در میان دو وادیک واد که لام الفعل  
 بود یعنی واد اول از آخر شد یقوت شد واد دوم چون غیر  
 جمع مذکور بود باقی ماند زیرا که هر حرف می شود و چنانکه هر کلمه  
 مذکور شد و تداعی واحد غایب مغایب مانند یقوت  
 واحد مذکر مغایب است و تنبیه یقوت تنبیه مؤنث مغایب  
 مثل یقوت تنبیه مذکر مغایب است بر آنما قیاس  
 کنند و یقوت یعنی خوانده میشود و در زنان صیغه جمع  
 مؤنث مغایب است از فعل مستقبل مجهول از باب اول از  
 هفت و معنی الله و ناقص وادی و اصلش یقوت غایب بود و  
 واد لام الفعل در چهارم افتاد و ما قبل افعی بنویسند بیا شد  
 یقوت شد و اینست معنی قول او در جمع مؤنث وادی که لام  
 الفعل بود بیا شد لیکن ازین قول او گمان میشود که غیر از واد که



الفاعل که دیگر بود باشد و حال که همین بود و راست پس مناسبت  
 آن بود که یکی در جمع مؤنث وادی که بود یا باشد و جهت دانسته  
 پس در این بر آنکه سر صیغه مذکر مخاطب در اعلو مثل سر صیغه مذکر  
 مخایب اندکی است آن کرده احتیاج بیاید ندارد و اما آن مخایب  
 یعنی خواننده میسر می خورد صیغه واحد مؤنث مخاطب است از فعل  
 مستقبل مجهول از باب اول از هفت وجه معتل اللم و ناقص وادی  
 و اصلش مؤنث مؤنث بود و او متحرک ماقبل مفتوح قلب بالفتش  
 و الف بالتقای سالکین بنیت و تفعیل شد و تفعیلات تفعیل  
 مؤنث را قیاس کن تفعیلات تفعیل مؤنث مخاطب و تفعیل مؤنث  
 مخایب که هر سه مشترکند در مصدر و در اصل مختلف اند چنانکه  
 در جمیع گذشته و تفعیل جمع مؤنث مخاطب اصلش تفعیلات  
 بود و او سبب علی که در تفعیل جمع مؤنث مخایب مذکور شد  
 بیا باشد تفعیل شد و بیان بیانت که کردیم فرق ظاهر شد در  
 هیئت واحد مؤنث مخاطب در جمع مؤنث مخاطب بحسب اصل هر چند  
 در صورت یکسانند چنانکه در جمیع گذشته و ادعی یعنی خواننده

هشتم

میشود صیغه واحد مؤنث است از فعل مستقبل مجهول از باب اول  
 از هفت وجه معتل اللم و ناقص وادی و اصلش ادعی بود  
 و او متحرک بود و ماقبل مفتوح قلب بالفتش ادعی شد  
 و تفعیل یعنی خواننده میسر می خورد صیغه مؤنث با غیر است از فعل  
 مستقبل مجهول از باب اول از هفت وجه معتل اللم و ناقص  
 وادی و اصلش تفعیل بود و او متحرک ماقبل مفتوح قلب  
 بالف که در تفعیل شد و قول او و در باقی الفاظ الف شد  
 و نیفت ادم را آنست که در واحد مذکر مخایب و در واحد مؤنث  
 مخایب و در واحد مذکر مخاطب و در مؤنث واحد و در مؤنث با غیر  
 در اینها و او بالف میسر می خورد و نمی افتد زیرا که التقای سالی  
 لازم نمیشد از آید و بدانکه در قول حروف ناقصه و جازم درین  
 مستقبل مجهول همان طریقیست که در معلوم داخل میشوند  
 قیاس بر آن کنند **قول** اسم فاعل راع داعیان داعون  
 و دعاة و دعاة و دعاة و دعاة و دعاة و دعاة و دعاة و دعاة  
 و دعاة اصل راع داعی بود و او در چهارم افتاد بعد از کسره

بیان  
 در اسم فاعل  
 ناقص و جازم



بایا شدیم بر یا ثقیل بود بیفتاد و یا بالتقای ساکنین بیفتاد  
 داع شد و جود الف و لام در کوری یا باقی ماند کنی الداعی  
 و در داعیان ما و یا یا شد و باقی ماند و داعوت اصلش  
 داعوت و ت بود یا داعوت شدیم بر یا ثقیل بر یا ثقیل  
 دادند بعد از حذف حرکت ما قبل افتاد داعوت شد  
 بر وزن فاعوت بد آنکه جود مصنف فاع شد افضل صفا  
 و مستقبل و امر شریع کرد در اسم فاعل پس داع یعنی مرد فاعل  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب اول از هفت وجه مقل  
 الله و ناقص وادی و اصلش دعا یا دعوت بود جود خوا  
 که اسم فاعل از باب اول از هفت وجه معتل الله و ناقص وادی  
 و اصلش دعا یا دعوت بود جود خواستند که اسم فاعل  
 را از و بنا کنند الف که علامت اسم فاعل است در آوردن سب  
 اگر او را از دعا اشتقاق کرده اند جود عین لا مکسر که  
 الف که اصلش و او بود و او بود و و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت داعوت شد و دیگر افعالها

که مصنف ذکر کرد پس جود فاعل بیفتاد بالتقای ساکنین  
 شد میان یا و تنوین یا بالتقای ساکنین بیفتاد داع  
 شد بر وزن فاع و فاع و جود الف و لام داخل سازی  
 کنی الداعی این الف و لام همان الف و لام است که سابقا مذکور  
 شد بجهش اما تفصیلش اینست که این الف و لام الف و لام  
 تعریفست و ادیرجهها دقت است اول آن برای تعریف  
 حقیقت چیز است و اول الف و لام جنس میگویند و دوم آن  
 برای تعریف جمیع افراد آن چیز است و اول الف و لام اشتقاق  
 میگویند و سیم آن برای تعریف بعضی از افراد معین است  
 و اول الف و لام عهد خابجی میگویند و چهارم آن برای تعریف  
 بعضی از افراد غیر معین است و اول الف و لام عهد ذهنی  
 میگویند و نیز دیگر تفصیل دارد که مناسب این مقام نیست  
 و داعیان یعنی دوم خوانند و تنوین مستثنی مذکر است  
 از اسم فاعل از باب اول از هفت وجه معتل الله و ناقص وادی  
 و اصلش داعوت بود و او را اینجا نیز در چهارم بود معین است

و بیان الف  
 و لام تعریف



بایا شدند داعیات شد و داعیون <sup>نند</sup> یعنی گروه مردان خود  
 صیغ جمع مذکر است از اسم فاعل از باب اول از هفت و جمعا  
 وادی و اصلش داعون بود این واو نیز مثل واوهای گذشته  
 بایا شد سبب اعلان دیگر که مصنف ذکر کرده در وجادی شد  
 داعون شد بدو زن مذکر و آن نیز قول او بر وزن قاعون  
 اشاره است باینکه وادی که افتاده است و اول امر الفاعل است  
 نه واد جمع و در شرح فعل مستعمل مذکر شد و بدانکه این اسم  
 فاعل نیز چهار جمع مذکر دارد و جمع مؤنث اما از آن چهار  
 جمع مذکر یکی جمع مذکر سالم است و صحیح نیز که بنامه در قسم  
 صحیح معنی او مذکر شد و آن داعون است چنانکه مذکور  
 شد و سر دیگر جمع مکسر این نیز در قسم صحیح معنی مکسر مذکر  
 و آن یکی دعاة است بهمان معنی که در جمع سالم مذکور شد  
 و اصلش دعاة بود چون طلبت و او مقول ما قبل مفتوح  
 داخل باب الف کردند دعاة شد پس فتح دار را بفتح بید کرد  
 تا مشبه نشود با واحد چون مکلف و ذکره دعاة شد و در

دعاة نیز بمعنی جمع سالم مذکر اصلش دعا و بود و بعد  
 از الف زائیه بهزه بدل شد دعاة شد چون طلبت و سیم  
 دعی نیز بهمان معنی اصلش دعا بود چون طلبت و او در چهار  
 افتاد و ما قبلش فتح نبود بایا شد دعی شد و بر ما قبل  
 بود حذف کرد تا التقای سالکین شد در میان بیا و تنین  
 بایافتاد دعی شد و داعیة یعنی زن خواننده صیغه  
 واحد مؤنث است از اسم فاعل از باب اول از هفت و جمعا  
 و ناقص وادی و اصلش داعیة بود این واو نیز مانند واوهای  
 دیگر بعلة مذکر بایا شد داعیة شد و همچنین داعیات  
 تسنید مؤنث داعیات بود و داعیات جمع مؤنث سالم  
 و صحیح داعیات بود و داعیات قیاس باوهای مذکر  
 بایا شد و اما جمع مکسر مؤنث چنانکه کانی و داع بمعنی جمع  
 مؤنث سالم یعنی گروه زنان خواننده و اصلش دعا بود چون  
 طلبت این واو نیز بعلة مذکر بایا شد داعی شد و بر ما قبل  
 بود انداختن پس تنوین داخل ساختند جهت دلالت بر سبب



التقاء ساکنین شد در میان یا و تنوین یا بیفتاد و راجع  
 شد بر وزن سَلَوَ و کَلَمَ **سوال** جن تنوین را بعد  
 از حذفه داخل ساختند **جواب** زیرا که هر چه بر وزن  
 تَمَرَعِلَسْتُ غیر مضارع است و در علم نحو مقرّر شده که غیر مضارع  
 کسره و تنوین داخل وی میشود پس جوت هم را انداختند  
 این وزن از وزن این صیغه بدر رفت و منقرض شد پس تنوین  
 داخل وی شد و این تنوین را تنوین حرف میگویند و دیگر  
 هر یک از شش صیغه اسم فاعل که بسم معنی آمده قیاس بها افتاده  
 کرده احتیاج بسیار ندارد **قول** و اسم مفعول مَرَعَوْ مَرَعَوْ  
 مَرَعَوْ و مَرَعَوْ مَرَعَوْ مَرَعَوْ مَرَعَوْ مَرَعَوْ مَرَعَوْ  
 انبیان اسم فاعل ناقص و او را رفع شده شروع کرده در اسم مفعول  
 این قسم مانند مَرَعَوْ یعنی مرد خوانده شده صیغه واحد  
 مذکر است از اسم مفعول از باب اول از هفت یجمع فعل الله  
 و ناقص و او را اصلش مَرَعَوْ بوده مانند مَرَعَوْ مَرَعَوْ  
 و او در هر یک کایم شده و اول را در دو مراد غایب کردند مَرَعَوْ

در بیان اسم مفعول ناقص و او

در بیان قیاس است اعلول یا قیاسها تا آخر و محتاج به بیانیست  
 نیست و نیز هر یک از این شش صیغه که بسم معنی است مانند مَرَعَوْ  
 دانست مَرَعَوْ و مَرَعَوْ قیاسها سبب کرده احتیاج به بیانیست  
 ندارد **قول** اول ناقص الیا فی از باب فعل یفعل الله  
 و دشمار دادن ماضی معلوم که مَرَعَوْ مَرَعَوْ مَرَعَوْ  
 مَرَعَوْ تا آخر ماضی مجهول را مَرَعَوْ مَرَعَوْ مَرَعَوْ  
 مَرَعَوْ تا آخر بدانکه جوت مفعول قاضی شده از بیانات  
 ناقص و او را شروع کرده در بیان ناقص ماضی و ناقص ماضی  
 آنست که بجای لام الفعل باجوده باشد و مراد از باب فعل  
 یفعل واجب دوم است بقوین مثالی که ذکر کرده و مقدمه می  
 دمی است یعنی مذکور ماضی معلوم ماضی است یعنی انراخت و  
 داد او مرد صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب دوم  
 از هفت و جمع فعل الله و ناقص ماضی و اصلش مَرَعَوْ بود یا مَرَعَوْ  
 ماقبل متشعق را قلب بالف کردند مَرَعَوْ شد و بدانکه هر جا که لام الف  
 واجب باشد جوت قلب بالف کنند بالف مینموند مانند مَرَعَوْ

در بیان قصه یا یعنی از باب دوم

در بیان ماضی معلوم ناقص یا یعنی



باید که باشد قلب را با قلب که بهمان یا مینویسند و مانند کجی  
 تا فرق باشد در میان الف منقلب از واو الف منقلب از یاء  
**سوال** چرا عکس نکردند که بیا منقلب بالف الف نویسند  
 مانند رسا و او منقلب بالف یاء و نویسند چون حق  
**جواب** زیرا که در این کلام هر دو ای که یاء و نویسند حال  
 خالی از الف نیست که بعد از واو الف نویسند یا الف نویسند  
 پس کالف مینویسند این واو مشبه خواهد شد بیا و جمع خواهد  
 و او متصل باشد بکلمه جنت و او کفو خواهد متصل باشد  
 از کلمه جنت و او غر و او اگر الف نویسند و او ای که جدا  
 باشد مشبه خواهد شد بواو معطل چون غر و ای که از جهت  
 عکس نکردند و میباید آنرا خوانند و دشنام دادند و در  
 صیغه تنسیه مذکور است از فعل ماضی معلوم بهمان قیاس  
 واحد در باب و هفت و او بر اصل خود است و در مقابل  
 انداختند و دشنام دادند کرده و در صیغه جمع مذکور است  
 است از فعل ماضی معلوم و در این هر باب و هفت و در قیاس

باید کرد و واحد و اصلش را میباید که بر یاء فاعیل بود انداختند  
 التقاء ساکنین شد در میان یاء و او یا بالتقاء ساکنین  
 بیفتاد و مؤلف بود و ذن فاعل و یا انکه گوئیم که میباید فاعل  
 بود و ما قبل مفتوح قلب بالف کردند الف بالتقاء بیفتاد ساکنین  
 تمواشد و همچنین در وقت واحد مؤنث معانی و در وقت  
 تنسیه مؤنث معانی یاء الف شد و بیفتاد و در وقت جمع  
 مؤنث معانی تا آخر مشکب بر اصل خود است و اما مجهول ماضی  
 جوت دمی بجه انداختند و دشنام داده شد صیغه و او  
 مذکور معانی است از فعل ماضی مجهول از باب و هفت  
 و در معتل الیه و ناقص ماضی و اصلش می بود چون برای  
 مجهول بنا کردند بقاعده گذشت و او را ماضی کردند و این  
 و هم را ماضی کردند و در میان تنسیه مذکور است از فعل مذکور  
 از باب و هفت و او بر طریق گذشت و بر اصل خود است و در  
 جمع مذکور معانی و اصلش را میباید که بر یاء فاعیل بود و ما قبل  
 بعد از حذف که ما قبل یاء التقاء ساکنین بیفتاد و مؤلف شد

بیان مجهول  
 ماضی ناقص



بیان مستقبل  
ملوک نصیبی

و در زینت واحد مؤنث مضایف و در میثاق تفریق مؤنث مضایف  
یا واحد مذکر در ملوک معروض کرد در مجهول و در میثاق آخر تکلم  
یا به حال خود است چنانکه در ملوک **قول** و مستقبل معلوم  
یومین میثاق مؤنث تفریق میثاق یومین تا آخر واحد مؤنث  
مخاطب و جمع وی در صورت یکسانند لیکن جمع بر اصل خود است  
و وزن او فاعل است و واحد بر اصل تفریق بود کسر یا  
تقییل بود انداختند یا کم لام الفعل است بیفتاد تفریق  
شد بعد از تفریق و جرت ناصبه در آید کوی لث یثری  
تا آخر و جرت جازم در آید کوی لم یکر تا آخر یا بحر بیفتاد  
صحب و او در تفریق بدینکه جرت مصنف فارغ شد از بیان  
فعل ماضی معلوم و مجهول ناقص یا بی شروع کرد در بیان  
مستقبل معلوم ناقص یا بی جوی یومین معنی می اندازد و درشتا  
میدهد صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب  
دو در از هفت در معتل الله و ناقص یا بی و اصلش تفریق  
بود و بر یا تقییل بود انداختند یومین شد و یومین تفریق

مذکر مضایف بر حال خود است و یومین جمع مذکر مضایف  
اصلش یومین بود و بر یا تقییل بود یا قبل از انداختن  
ساکنین شد در میان یا و او یا یا لتقاء ساکنین بیفتاد  
یک مؤنث شد و تفریق معنی می اندازد از وزن صحیح واحد  
مؤنث مضایف است از فعل مستقبل معلوم از باب دو در از هفت  
در معتل الله و ناقص یا بی و اصلش تفریق بود و افتاد  
در یومین و یومین میثاق مثل یومین تفریق یومین بود و یومین  
جمع مؤنث مضایف بر حال خود است و تفریق واحد مذکر  
تفریق میثاق یومین واحد مذکر مضایف است و او مشرب است  
در میثاق واحد مؤنث مضایف و واحد مذکر مخاطب چنانکه  
در صیغ کشت تفریق میان چنانکه در صیغ مذکر مشرب است  
در میان تفریق مؤنث مضایف و تفریق مذکر مخاطب و تفریق مؤنث  
مخاطب در تفریق جمع مذکر مخاطب مانند یومین جمع مذکر  
مخاطب مضایف است بر آن تفریق اس کنند و قول او که تفریق  
واحد مؤنث مخاطب و جمع وی در صورت یکسانند و اصل



واحد و نون تر می بین بود چون کسر بر یا نقیله بود انداختند  
 التذای ساکنین شد در میان دو یا با کم الفعل بود انداختند  
 شد و می بین شد بر وزن ثعلین و در همه سقوط و یا و دوم  
 آنست که این یا غیر مخاطب بر وزن است و خبر طاعت می کند و بنا  
 سابقا مذکور شد بکرات و مراتب و تر می بین جمع و مبتدئ  
 مخاطب بر وزن است بر وزن ثعلین و یا و اولی و اولی  
 و تر می بین با غیر بر قیاس واحد مذکور مغایب و واحد و مبتدئ  
 مغایب و واحد مذکور مخاطب است احتیاج بی بیان ندارد  
 و چون حرف ناصبه در آید کسی که تر می بین تر می بین می آید  
 تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین  
 جازم چون در آید کسی که تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین  
 که تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین  
 که تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین تر می بین  
 بر وزن قیاس است که سابقا مذکور شد **قول اول** او را حفر

و چون حرف  
 ناصبه در فعل  
 ناقص یا بی

بی بیان حرف  
 جازم و فعل  
 مذکور

از

از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین  
 از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین  
 از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین  
 و مستقبل شروع در امر حاضر بنا که از می بین می بیند و شنید  
 ده صیغه واحد مذکور است از امر حاضر از باب دوم از هفت و در  
 معتل الاء و ناقص یا بی و او را از تر می بین گرفتند تا که حرف  
 بود انداختند و بعد از آن ساکن بود احتیاج شد به هم وصل  
 جبت عین الفعل کسر داشت همزه را کسر دادند و یا از آخر  
 بیفتاد و چون واو از ادع از می بین و بر وزن قیاس کن  
 باقی صیغه ها را آخر و چون نون تا کی نقیله در آید کسی که از می بین  
 از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین  
 از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین  
 از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین از می بین  
 و بعد از آن مناسبت آن بود که بعد از ذکر مستقبل معلوم مستقبل  
 مجهول را ذکر کنند بهر امر با ظاهر جبت امر را از مستقبل میگویند  
 از جهت همین بعد از ذکر مستقبل امر را ذکر کرد و دیگر بدانکه مضن

بی بیان حرف  
 ناقص یا بی

بی بیان حرف  
 ناقص یا بی

۱۵۷



در بیان امر غایب  
ناقص یا بی

امر غایب را ذکر نکردیم و همچنین نهی ظاهر بمقایسه گذاریم و ما  
از جهت سهولت فهم مبتدیان بجای از هر دو ذکر میکنیم اما امر غایب  
چنانکه گوئی لایزم معینی باید که بیندازد و دشوار در فهم  
واحد مذکور است از امر غایب معلوم از باب دوم از هفت وجه  
معتل الله و ناقص یا بی و اصلش بی می بود چون لامر غایب  
در آمد یارب اجز می ساقط گردید و شد و برین قیاس کرده  
و نیز قیاس بناقص وادی کرده چون لیسع احتیاج بشرح  
در بیان نداد و چون نون تا یکد نقیل در لایزم می  
لایزم میات لایزم من تا آخر خفیف لایزم من لایزم من و اما  
نهی چنانکه گوئی لایزم تا آخر معینی باید که بیندازد و دشوار  
نهد صیغه واحد مذکور است از غایب از باب دوم از هفت  
وجه معتل الله و ناقص یا بی و اصلش بی می بود چون لایزم  
در آمد یارب انما من یبذل اهل لایزم من و باقی همینها را برین  
و بر مذکور سابق قیاس کرده محتاج بشرح و بیان نیست  
و چون نون تا یکد نقیل در لایزم می لایزم من لایزم من

در بیان امر غایب  
ناقص یا بی

بگویند

تا آخر خفیف لایزم من لایزم من قول او مستقبل  
مجهول یزید میات یزید من بر قیاس بی می باید که  
طریقه مجهول کرد این در مستقبل چنانکه سابقا مذکور شد  
چون در فعل مستقبل ناقص یا بی جاری گردانی گوئی  
یزید می یعنی انداخته میشود و دشوار داده میشود و در  
صیغه واحد مذکور است از فعل مستقبل مجهول از باب دوم  
از هفت وجه معتل الله و ناقص یا بی و اصلش بی می بود چون  
از بی می مجهول بن کنند تا عده گذارند و جاری گردانند  
باینکه یارب را فرم دهند و عین الفعل که میم است فرم می شود  
و مراد از قول او که بر قیاس بی می است که در این محله مذکور شد  
و باقی صیغهها که تنه منکر است تا آخر مثل یزید میات بی می  
که اصلش بی میات بود یا را مضموم گردانیدند و عین لایزم  
الفعل است مفتوح یزید میات شد و یزید من که جمع مذکور شد  
است از فعل مستقبل مجهول اصلش یزید میات بود و برین ثقیل  
بود حذف کردند یا بالتقای ساکنین بیفتاد و یا آنکه یا متحرک

در بیان مستقبل  
مجهول ناقص یا بی

۱۵۸



نیم

در بیان اسم علی  
ناقص یا بی  
واسم مفعول  
وی

و ما قبل او مفتوح قلب بالف کردند الف بالتقاء ساکنین بیفتا  
و باقی صیغها را تا آخر قیاس بر بیفتا میهند  
ناقص راوی کرده احتیاج بشهرح و بیان ندارد و اما ماضی  
نیز جهت اختصار در بیان قیاس کرده **قول** اسم فاعل **کلم**  
**کلمیان** را ماضی و **کلماء** و **کلمات** و **کلمات** را مضارع  
**کلمات** و **کلمات** واسم مفعول **کلمات** و **کلمات** را ماضی  
**کلمات** و **کلمات** را مضارع و **کلمات** را ماضی  
مفعول و او دیا جمع شدند ساکن و او را قلب یا کردند  
و یا در باب اذغام کردند **کلمات** شد فاعل **کلمات**  
یا بکسر کردند **کلمات** شد بدانکه چون مصنف فارغ شد از بیان  
افعال ناقص یا بی شروع کرد در بیان اسم فاعل واسم مفعول  
همین قسم اما اسم فاعل چنانکه گوی **کلمات** یعنی اندازنده و دشمن  
دهنده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب دوم از هفت  
و جمع معتل الیه و ناقص یا بی و اصلش **کلمات** بود جوت خواهد شد  
که اسم فاعل از وی بنا کنند الف که علامت اسم فاعل است در

آوردند

آوردند و تنوین در آخر وی زیاده کرد در جهت دلالت بر بهیت  
دری شدند بر یا ثقیل بود حذف کرد الف بالتقاء ساکنین شد  
در میان یا و تنوین یا بیفتاد را میهند و جمع را **کلمات**  
که تنوین مذکر است بر اصل خود است و **کلمات** که جمع مذکر است  
اصلش **کلمات** بود فاعل بر یا ثقیل بود یا ثقیل دادند بعد  
از سلب حرکت را قبل التقاء ساکنین شد یا بالتقاء ساکنین  
بیفتاد و **کلمات** شد مثل **کلمات** و بدانکه چون از جمع مذکر  
چهار قسم بود و مذکر شد اصل هر یک و اعلل هر یک قیاس  
بر آن کرده احتیاج بشهرح و بیان ندارد و نیز سه صیغه مؤنث  
از قیاس بر مذکر کرده احتیاج ببیان ندارد و همچنین جمع  
مکسر مؤنث را قیاس بر مذکر کرده احتیاج بر بیان ندارد و نیز هر  
یک از شش صیغه اسم فاعل که بسته معنی امره اند قیاس بر یک شده  
باید که خواص اسم مفعول چنانکه گوی **کلمات** یعنی اندازنده و دشمن  
و دشمن مر داده شده صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول  
از باب دوم از هفت و جمع معتل الیه و ناقص یا بی و اصلش **کلمات**







مؤنث مخاطب و جمع مؤنث مخاطب اینجا نیز در صورت موافقت  
 و حقیقت بر مخالف تثنی جمع بر وزن تفعیل است چنانکه  
 و بیست و تثنی واحد اصلش تثنیین بوده است بر وزن  
 تفعیلین مستقبل مجهول بر وزن تفعیلین مؤنث تا آخر بنا  
 چون مصنف فارغ شد از ماضی معلوم ناقص و او را باب  
 چهارم شروع کرد در مجهول ماضی این دو مستقبل معلوم  
 و مستقبل مجهول و تثنی ماضی مجهول مثل تفعیل یعنی خشنود  
 کرده شد از وصیقه واحد مذکر معانی است از فعل ماضی  
 مجهول از باب چهارم از هفت وجه معتل الهم و ناقص و او را  
 و اصلش تفعیل بر وزن خراسند که از برای مجهول بنا کنند  
 تا و الفعل که راست مفهوم کرد انیدت و عین الفعل که مناسبت  
 است مکسور بقاعده مذکور تفعیل شد مانند علم و تثنی  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر مثل تفعیل تا آخر ولیکن باینکه  
 که این فعل لازمست یعنی که ذکر کرده معتق در مصدر این باب  
 یعنی خشنود شدن و هر فعل که لازمست باید که از مجهول بنا

باب

مناده

نهاده شده بتثنی که سابقا مذکور شد مگر آن فعل را شصت  
 سازند بآن طریق که سابقا مذکور شد و تعدیه این فعل  
 میشود پس باینکه بگویند تفعیل عند انیکم بغیر ذکر عن این فعل  
 را مجهول گردانیده یا آنست که فاعل شده و یا آنکه تقاییم باز  
 گذاشته یعنی قیاس کرده بر فعل مجهول متعدی بحرف جر  
 و اما مستقبل معلوم این باب بر وزن آمده یعنی خشنود و میشود  
 صیغه واحد مذکر معانی است از فعل مستقبل معلوم  
 از باب چهارم از هفت وجه معتل الهم و ناقص و او را  
 و اصلش تفعیل بر وزن خراسند که از برای مجهول بنا کنند  
 است چون تفعیل و در عربی و یا ماضی است چون تفعیل  
 یا تفعیل که اصلش و او بوده قیاسن بناقی و ذکر کرده مکرر بود  
 و ماقبل از مفتوح قلب بالحق کردند بر می شد و بیضیات  
 تشبیه مذکور معانی بعد از قلب و او بیجا از خود است  
 و تثنی جمع مذکر معانی اصلش تفعیلین بوده است  
 باینکه اصلش و او بوده و جعلت مذکور یا یا شد ثقیل

در بیان مستقبل  
 مجهول ناقص  
 و او را با چهار

۱۹۱



بود حذف کردن التقاء ساکنین شد در میان یا و او ادیان  
 یوهنوت شد بر وزن یفوت و یا انکه یا من که هر یک بود  
 و ما قبل وی مفتوح قلبی بالی شد و الف بالتقاء ساکنین  
 بیفتاد و ترضی که مشترکست در میان و احد مؤنث مضارع  
 مذکر مخاطب قیاس به یوهنوت واحد مذکر مضارع کنند و ترضی  
 که مشترکست در میان التثنية مؤنث مضارع و ترضی مذکر مخاطب  
 و ترضی مؤنث مخاطب قیاس به یوهنوت التثنية مذکر مضارع  
 کرده احتیاج بسیار ندارد و یوهنوت جمع مؤنث مضارع  
 اصلش یوهنوت بود چون داد در چهارم واقع شد و ما  
 قبلش یوهنوت یا شد بر وزن یفوت و ترضی جمع مذکر  
 مخاطب نیز قیاس به یوهنوت جمع مذکر مضارع کنند **سوال**  
 و او یوهنوت و ترضی نیز در چهارم افتاده اند و ما قبلش  
 فم ندارد چرا بایان کردند **جواب** زیرا که اگر این داد و احد هر دو  
 جا بیا کنند که **اول** یوهنوت شود و دوم ترضی **اول**  
 مشترک میشود جمع مؤنث مضارع و دوم مشترک میشود جمع مؤنث

اینها  
 در چهارم

و در  
 ۱۱

مخاطب و جواب دیگران این داد و احد و صیغه یوهنوت جمع مذکر  
 و غیره و ما قبلش دعو مت غیر نمی یابد و اما ترضی واحد  
 مؤنث مخاطب جمع مؤنث مخاطب که در صورت موافق و ترضی  
 مخالف **جواب** چنانکه مضارع ذکر کرده است که اصل واحد ترضی  
 و اصل وی ترضی و او بعلمت مذکر که آن وقوع اوست  
 در چهارم بیا شد پس چون کسره بر یا ثقیل بود حذف  
 کردن التقاء ساکنین شد در میان و یا یایی که لا لفظ  
 بود بیفتاد ترضی شد بر وزن یفوت و یا انکه یا من که  
 بود و ما قبل وی مفتوح قلبی بالی که التقاء ساکنین  
 شد در میان یا و الف الف بیفتاد ترضی شد و از یوهنوت  
 و ترضی تکلم واحد و تکلم با غیر اصلشان از یوهنوت و ترضی  
 بود یا در هر دو صیغه متحرک بود و ما قبل مفتوح قلبی بالی  
 شد از یوهنوت و ترضی شد و اما مجهول مستقبل چون یوهنوت  
 یعنی خشنود گردیده میشود از صیغه واحد مذکر مضارع  
 از فعل مستقبل مجهول از باب چهارم از هفت و در مقل

در بیان  
 مجهول ناقص  
 مستقبل  
 باب  
 چهارم

۱۲۲



و ناقص وادی و وجه عدم ذکر حرف جر یعنی عن در اینجا نیز تیناس  
 باضی مجرور کرده احتیاج به بیان ندارد و دیگر صیغها را قیاس  
 بهین صیغه واحد مذکر کنند و همچنین حکم اعلو و جمل این فعل  
 را قیاس کنند بمعلوم وی و دخول حرف ناصبه و جازم  
 بهما سبق محتاج بذکر نیست و بدانکه مضمون اسم فاعل و اسم  
 مفعول و امر حاضر و غایب این باب و بابهای دیگر از ناقص  
 وادی و یاسم و بعد از ذکر هم این باب ذکر کرده و مناسبات  
 بود که اسم فاعل و اسم مفعول و امر حاضر باب و بعد از باب صیغه  
 ذکر کنند و وجه آن ظاهر نیست لیکن ما رعایت مناسبت  
 کرده به ترتیب ذکر میکنیم هر بابی را بعد از بابی که پیش  
 اجمال اما امر حاضر این باب چنانکه کوهی از ضعیف خشنود و  
 صیغه واحد مذکر است اندام حاضر معلوم از باب چهارم از  
 وجه معتل الله و ناقص وادی و اول از ترقی گرفتن  
 تا که حرف استقبال بعد از نخست و ما بعد تا ساکن بود  
 احتیاج به حرف وصل نشود چون عین الفعل مفتوح بود حرف

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم

مکسره در اول وی در آوردند یا از آخر وی بونی بفتاد  
 از ض شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر دخول  
 نون تاکید ثقیله چون ارضین ارضیات ارضوت تا آخر  
 خفیف ارضین ارضوت ارضین و اما امر غایب چنانکه  
 کوهی از ضعیف باید که خشنود شود صیغه واحد مذکر  
 از امر غایب معلوم از باب چهارم از هفت وجه معتل الله  
 و ناقص وادی و اصلش یرضی بود چون که امر غایب  
 در آمد یا از آخر بیت یا خت مجری ایض شد و برین قیاس  
 باقی صیغها را تا آخر نون تاکید ثقیله لیر ضیت لیر ضیات  
 لیر ضوت تا آخر خفیف لیر ضیت لیر ضیت و اما اسم فاعل  
 چنانکه از این وجه مرد خشنود شونده صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب چهارم از هفت وجه معتل الله و ناقص  
 وادی و اصلش رضی یا رضون بود چون خولستند  
 که اسم فاعل را از وی متا کنند الف که علامت اسم فاعل  
 در آوردند پس اگر از رضی میگیرند نشود در آخر وی زیاده

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم

در بیان امر حاضر  
 ناقص وادی  
 باب چهارم







یابی و خشک یعنی ترسیدند و مرد ضعیف نشسته است  
از فعل ماضی معلوم از باب چهارم از هفت و جناقص یابی و از باب  
بر اصل خود است مانند واحد و اما خشوایچه ترسیدن  
کوه مردان ضعیف جمع مذکر است از فعل ماضی معلوم  
از باب چهارم از هفت و جمع مذکر و ناقص یابی  
و اصل وی خشوایچه بر یابی تا قبل بود بمقابل دادند بعد  
از سلب که است بمقابل یا بالتقاء ساکنین بیفتاد خشوایچه  
بر قیاس کسره و بر جمع قیاس کسره باقی صیغها را از آخر  
و اما مجهول این ماضی حینا که گوئی خشوایچه ترسیده  
شد از ضعیف واحد مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب چهارم  
از هفت و جمع معتل اللزوم و ناقص یابی اصلش خشو  
بود و خبر استند که مجهول کرد اند فاعله مذکور مجهول  
ماضی واحد و جازای که دانیدند یا نیکو فاعله الفعل و ایتم کردند  
و عین الفعل را یکسر خشو شد و بر جمع قیاس کن باقی  
صیغها را از آخر و نیز قیاس مجهول ماضی فعلی کرده احتیاج

در بیان ماضی  
مجهول ناقص  
باب چهارم  
یابی

چون

بیانات ندارد **قول** مستقبل معلوم خشوایچه  
خشوایچه تا آخر جمع بر یابی و مجهول مستقبل خشوایچه  
خشوایچه بر یابی و بر یابی که چون ماضی فاعله فعل  
ماضی ناقص یابی شروع کرد در فعل مستقبل معلوم و مجهول  
این قسم اما معلوم مستقبل حینا که گوئی خشوایچه ترسید  
ضعیف واحد مذکر معانی است از فعل مستقبل معلوم از باب  
چهارم از هفت و جمع معتل اللزوم و ناقص یابی و اصلش  
خشو بود مصدر بقول و خشوایچه بود ماضی قول دیگر پس  
جرت خواستند که فعل مستقبل را از وی بیاکنند یا کسره  
استقبال بود در اولش زیاده کردند و تغییر کانت و سلک  
دادند خشوایچه شد و خشوایچه نشینم مذکر معانی بر حال  
خود است و خشوایچه جمع مذکر معانی اصلش خشوایچه  
بود و خبر بر یابی و خبری کردند التقاء ساکنین شد و دریا  
یا و او یا بیفتاد خشوایچه شد و یا آنکه کسره یا متحرک بود  
و ماقبل وی مقتنع قلب بالتقاء کردند التقاء ساکنین شد

در بیان  
مستقبل  
معلوم ناقص  
یابی باب چهارم

۱۴۹



در میان الف و واو الف بیفتد و چنانچه شد و بخشش واحد  
 مؤنث را قیاس به بخشش واحد مذکر کرده و بخشش این تنبیه  
 معانیب همچنین بخشش را تنبیه اندک بر حال خود است  
 و بخشش جمع مؤنث معانیب بر اصل خود است و بخشش واحد  
 مذکر مخاطب مانند بخشش واحد مؤنث معانیب است و قیاس  
 بر وی کنند و بخشش این تنبیه مذکر مخاطب چنانکه مذکر  
 شدن مشترک است در میان تنبیه مؤنث معانیب و تنبیه  
 مذکر مخاطب و تنبیه مؤنث مخاطب و در اصل مختلف است  
 بینا که سابق کنند و بخشش جمع مذکر مخاطب بر این بخشش  
 جمع مؤنث معانیب است و بخشش واحد مؤنث مخاطب  
 با بخشش جمع مؤنث مخاطب در صورت یکسانند ولیکن  
 در تقدیر مختلف چنانکه در هر ضمیمه مذکور شد قیاس  
 بر آن کنند و آتشین واحد مذکر و بخشش هم با غیر اصل  
 خداوند و اما مجهول مستقبل چنانکه کنی بخشش مذکر  
 میشود از وجهی و واحد مذکر است از فعل مستقبل مجهول

و بیان مجهول  
 مستقبل  
 باب چهارم

از باب چهارم از هفت وجه معنای واو و نا قدر باین و اصلش  
 بخشش بر وجهی خواستند که مجهول سازند و طریق مجهول  
 که آن هم در استقبال و فتح عین الفعل است اگر چه اینجا  
 مفتوح است و وجاری ساختند بخشش شد و بر وجهی  
 قیاس بر سماعی میفرماید آخر اما بدانکه این فعل از بخشش و ضمی  
 یوضی هر دو لازمند و مذکر شدن که از هر دو متشددی است  
 او را مجهول نمیکند پس ماضی مجهول رضی رضی عنه است  
 و مستقبل مجهول او رضی عنه متعدی بعین و پیشوند چنانکه  
 قبل ازین ذکر کرده شد و مجهول ماضی رضی رضی عنه است  
 و مجهول مستقبل وی بخشش منه که بمن متعدی میشود  
 این قیاس رضی عنه و رضی عنه ولیکن مصنف در تقدیر  
 فعل را مجهول کرده و وجهش ظاهر نیست و بدانکه در فعل  
 حرف ناصبه و جازم در فعل استقبال معلوم و مجهول  
 بر قیاس گذشته است و دیگر بدانکه مصنف امر این باب را اسم  
 فاعل و اسم منفعول این باب بعد ازین باب ذکر کرده و بعد



از جمیع این ابواب ناقص ذکر کرده چنانکه قبل ازین باب  
 تشریح کردم و گفتیم که ما از جهت سهولت فهم مبتدی جمعی  
 از هر یک ذکر میکنیم بعد از باب خودش پس امر حاضر این باب  
 چنانکه کوئی از خشودن از حق صیغه واحد مذکر است  
 از امر حاضر از باب چهارم از هفت وجه معتل الله و ناقص  
 یا می و او را از تحقیق گرفتند تا که حرف استقبال بردارند  
 و بعد از قیاس آنکه بود احتیاج شد به آن و وصل کردن بین  
 الفعل مفتوح به حروف ملکس و در آوردن و یا از آخر مفتوح  
 بوقفی از خشودن و بر همین قیاس کن جمیع صیغها را تا آخر  
 نعت تاکید تفخیم از خشودن تا آخر خفیف از خشودن  
 از خشودن و اما امر غایب چنانکه از خشودن تا آخر یعنی باید که پیش  
 صیغه واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب چهارم  
 از هفت وجه معتل الله و ناقص یا می و بر همین قیاس  
 کن باقی صیغها را و جوت نعت تاکید تفخیم در آید کوئی  
 لیخشودن تا آخر نعت خفیف لیخشودن لیخشودن و اما

در بیان امر حاضر  
 ناقص یا می  
 باب چهارم

در بیان امر غایب  
 ناقص یا می  
 باب چهارم

و اما اسم فاعل چنانکه کوئی از خشودن و بر همین قیاس  
 واحد مذکر است از اسم فاعل از باب چهارم از هفت  
 وجه معتل الله و ناقص یا می اصلش غاشی بود و بر یقین  
 بردارند احتیاج است که سابقین شد در میان یا و فتنه یا  
 بیفتاد و غاشی شد ملتبس و این و بر همین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و نیز باقی صیغها را قیاس کن باقی صیغها و ناقص  
 و این و یا می کرده احتیاج بسیار ندارد ولیکن اسم  
 مفعول این باب نیز می باید که مثل اسم مفعول باب فاعل  
 برهمنی او را منتقلی کردند چنانکه بخشش منبر یعنی ترسیده  
 شده از حق صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب چهارم  
 از هفت وجه معتل الله و ناقص یا می و اصلش غاشی  
 بود و او را در هر یک کلمه شدند و سابقین ساکن بود و او را  
 بیا کردند و یا در هر یک ادغام کردند و ما قبل با ملا ادغام کردند  
 بخشش منبر شد تا آخر جوت منبر یعنی منبر تا آخر و دیگر صیغها را تا آخر  
 قیاس برین و هم ذکر سابقین کرده احتیاج بسیار ندارد

در بیان اسم فاعل  
 ناقص یا می  
 باب چهارم

در بیان اسم مفعول  
 ناقص یا می  
 باب چهارم







در بیان امر  
ناقص وادی  
نinth

ناصبه و جازمه قیاس بر مذکور قبل کرده احتیاج ببیان  
ندارد و اما امر حاضر چنانکه گوئی انفع یعنی سست شونده  
واحد مذکور است الله حاضر معلوم از باب ششم از هفت وجه معتل  
الله و ناقص وادی و اول از تره و کفره اف تا که حرف استقبای  
بود انداختند و بعد از آن ساکن بود احتیاج شد به امر و وصل  
عین الفعل معوم بود هر مضموم در اول وی حر آوردند و او  
افتاد از آخر جمعی انفع شد بر مثال افع و برین قیاس کن با  
صیغها را و بر مذکور سابق نعت تا کید فعیل اذخنت تا آخر  
خفیفه ارجو اذخنت اذخنت و اما اسم فاعل چنانکه گوئی انفع  
یعنی سست شونده صیغه واحد مذکور است از اسم فاعل از باب ششم  
از هفت وجه معتل الله و ناقص وادی و اصلش رجو بود  
جوت خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند الف که علامت  
اسم فاعلست در آوردند و تنوین حر آخر زیاده کردند و جهت  
جهت کالت بر اسمیت را حق شد مخبر بر جاد و تعیل بود انداختند  
التقای ساکنین شد حر میانه و او و تنوین را و بیفتاد را

در بیان اسم  
ناقص وادی  
باب نهم

شد و برین قیاس کرده و بر مذکور ماقبل تر قیاس کرده با  
صیغها را از آخر احتیاج ببیان نماند و نیز هر یک لفظ از وجه  
معنی می آید چنانکه سابقا مذکور شد بران قیاس کنند و دیگر  
بیان داشتند که این فعل نیز لازمست اسم مفعول و ماضی  
و مستقبل مجهول از وی بنا نهادیم می شود مکرر از متعدی  
شدند چنانکه مکرر مذکور شد **قول** او ناقص وادی از باب  
فعل فاعل الی غیر این و برین و الی عایه و الی غیر  
داشتن ماضی رعی رعی و انما از آخر مستقبل بر معنی بر عی  
یعنی عوت تا آخر بنا نهاد از باب فعل فاعل فاعل  
بقریه مثال باب چهارم است مصدر وی اگر رعی است بدو  
آمده است چنانکه مضارع اشاره بان کرده و حر بر معنی  
هم متعدی اعتبار کرده و هم لازم چنانکه گفته الرعی چنانچه  
متعدی است و برین لازم و در معنی دوم متعدی اعتبار  
کرده چنانکه گفته نگاه داشتن و مصدر دیگر که رعایت است  
یعنی نگاه داشتن است و برین وجوب داشتیم این را پس بدان

در بیان  
یابی از  
سیم



که در ماضی این باب و مستقبل و مجهول و غایب و اسم فاعل و اسم  
مفعول و باقی مشتقات اینها معانی ایشان قیاس  
بمعانی مصادر ایشانست پس اشتقاق ایشان از هر مصدری  
که اعتبار کرده شود بهمان معنی اعتبار باید کرد و این مقدم  
بنا بر آنست که در هر یک از این افعال ذکر معانی ایشان کرد  
براسطه تعدد مصادر و اختلاف معانی ایشان کلام و دلیل  
میشود اما ماضی چنانکه گوئی و غی و قیاس بر مصدر است  
صیغه واحد و گراست از فعل ماضی معلوم از باب سیم از هفت  
ویم معتل الله و ناقص یایی و اصلش دعی است یاد عایم  
جوت ماضی را از وی بنا کردند تغییر هر کات و سکناب  
دادند دعی شد بیا منتهم ما قبل مفتوح بالقلب بالف کردند  
دعی شد و دعیانش مذکر بر اصل خود است و دعی جمع مذکر  
اصلش دعی بود که بر یاء ثقیل بود و غنف کردند و یا آنکه یاء ثقیل  
بود و ما قبل وی مفتوح بالقلب کردند هر صورت اول یا بالفتحه  
ساکین بنیفا و در ذوات الف دعی باشد بر وزن فعل و همچنین

یا در واحد مؤنث معانی جوت دعی و تنشیه دی جوت و تنشیه  
بالف شد و بیفتاد و اما در جمع مؤنث معانی جوت دعی  
تا آخر باصل خود است و جوت مجهول بنا کنی ماضی و لکونی  
دعی بیخه نگاه داشته شد و یا چیده شد صیغه واحد مذکر  
از فعل ماضی مجهول از باب سیم از هفت ویم معتل الله و ناقص  
یایی و بر همین قیاس کن باقی صیغها و تا آخر بدانکه مصنف  
مجهول ماضی مجهول مستقبل و امر حاضر و غایب و اسم فاعل و اسم  
مفعول این باب را ذکر کرده ظاهر که بنمایسد باز گذاشته است  
و ما از جهت سهولت فهم مبتدی ذکر هر یک بجای خودش  
میکنیم چنانکه مجهول ماضی را ذکر کردیم و باقی را انشاء الله  
تعالی ذکر میکنیم و اما مستقبل معلوم چنانکه مصنف ذکر کرده دعی  
است فعله او را بعینه مصدر وی قیاس باید کرد صیغه واحد  
مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب چهارم از هفت ویم  
معتل الله و ناقص یایی و اصلش دعی بود و اصل یوئی  
یا دعی و دعاین است از مصدر و یا دعی ماضی است بنا بر اختلاف



اقوال یا ممتزج بود و ما قبل وی مفتوح قلب بالی شد یغنی شد  
 و یغنیان تشبیه هنر بر اصل خود است و اما یغنیون جمع مذکر  
 مغایب اصلش یغنیون بود و یغنی بر یغنیل بود حذف کردن التماسا  
 ساکنین شد در میانه یاد و یاد آنکه یا منحر بود و ما قبل مفتوح  
 قلب بالی کردند التماسا ساکنین شد در میانه الف و واد  
 در اول یا بیفتاد و در دوم الف یغنیون شد مانند یغنیون  
 و دیگر صیغها را تا آخر قیاس کن بجز یغنی و یغنی در اعلول و عدم  
 اعلول و اما مجهول مستقبل چنانکه کوئی یغنی یعنی جراتید  
 میشود و یا نکاه داشته میشود صیغه واحد مذکر مغایب است  
 افضل مستقبل مجهول از باب سیم از هفت وجه معتل الله و نا  
 یائی و اصلش یغنی بود بر قیاس یغنی و یغنی لیکن یغنی  
 و یغنی مناج بعد از آنکه و یغنی یعنی منفردی محتاج نیست و  
 ناهیه و جازم بر این قیاس که سابقا مذکور شد در جمع و نا  
 و اما امر حاضر معلوم چنانکه کوئی از جمع جهت از صفت بمعنی مصدر  
 وی صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب سیم از هفت

وجه معتل الله و نا فاعل یائی و او را از تنوعی گرفتند تا  
 که حرف استقبالی است انداختند و بعد از آن ساکن بود  
 شد باله و فعل جری عین الفعل مفتوح بود و هر که مکسوفه  
 در آوردند و یا از آخر بیفتاد و یغنیون شد و یغنیون تاکید  
 از یغنی تا آخر خفیف از عین از عین از عین امر غایب لیکن  
 مصدر وی صیغه واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب  
 سیم از هفت وجه معتل الله و نا فاعل یائی و اصلش یغنی  
 بود که امر غایب در امر یا بیفتاد و یغنیون شد و یغنیون تاکید  
 تقبیل از عین تا آخر خفیف از عین از عین از عین لیکن  
 امثله را برین قیاس کن و اما اسم فاعل چنانکه کوئی یغنی بمعنی  
 مصدر وی قیاس بر وی باید کرد از هر مصدری که اعتیاد  
 کرده شود اشتقاق وی و اصلش یغنی بوده یا رعایت جری  
 خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند پس اگر از یغنی اسم فاعل  
 را بنا کنند الف که علامت اسم فاعل است در آوردن و تنوین آخر  
 زیاده کنند جهت دلالت بر اسمیت و اگر از رعایت اخذ و اعتیاد







مصدر و قی یی مذکر نکر ظاهرا جهت سابقه مکرر ذکر کرده بود  
 الکتاب همان کرده دانت و قایه است یعنی نکر داشتن ماضی و ی  
 و قی است یعنی نکر داشتن صیغه واحد مذکر مفایب است از فعل  
 ماضی معلوم از باب دوم از هفت دم لغیف مرق حاصلش <sup>است</sup> قی  
 یا مخرای ماقبل مفتوح را قبل بلف کردند و قی شد مانند  
 دمی و قی تفتیه مذکر باصل خود است و قی اصح مذکر ثانی  
 اصلش قی عا بعد اعلال و نیز مانند اعلول و قی است قیاس  
 بزن کنند و نیز از قی تا آخر قیاس بر وقت کنند تا آخر مجهول  
 ماضی جوت و قی یعنی نکر داشتن صیغه واحد مذکر مفایب  
 از فعل ماضی مجهول از باب دوم از هفت دم لغیف مرق و اصلش  
 و قی بود چون خواستن که مجهول سازند و قی مجهول را که آن  
 قی فاکسر عین است در جاری ساختن و قی شد بر قیاس  
 دمی و قی صیغه مذکر و بر مذکر سابق قیاس کرده  
 حاجت بیبیان ندارد قول او مستقبل معلوم یی یقینان  
 یقین تا آخر اصل یی یی قی بود و او افتاد چنانکه در یقین قی

و بیان فعل مستقبل  
 لغیف مرق از باب  
 دوم

یا افتاد چنانکه در یقین یی پس حکم را و دی حکم مثال دارد و حکم  
 یا و ی حکم یا و ناقصه اند و یا صیغه یی یی یقینان یقین  
 تا آخر و یا جازم کوئی یقین یقینا یقینا آخر یقینا جوت  
 مضف فایع شد از فعل ماضی معلوم مجهول لغیف مرق  
 شروع کرد در فعل مستقبل معلوم این قسم مجهول مستقبل  
 لا ذکر نکر در ظاهر انفا هم گذارند است و ما ذکر آن خواهیم  
 کرد انشاء الله تعالی جهت سهولت فهم و مبتدی و نیز مجهول  
 مستقبل لا ذکر نکر از انشاء الله ذکر خواهیم کرد اما مستقبل  
 معلوم چنانکه کوئی یقین نکر میلد صیغه واحد مذکر مفایب  
 از فعل مستقبل معلوم از باب دوم از هفت دم لغیف مرق و اصلش  
 و اصلش یوقی بود جوت یوقی پس فاد و حذف کردند  
 چنانکه در یوقی و آن که منت یقین شد یقین بر یا تقیل بود  
 افتاد چنانکه در یقین یی که اصلش یقین بود بر یا تقیل بود افتاد  
 چنانکه مذکور شد پس یقین شد اینست معنی قول مضف که حکم او  
 دی حکم مثال دارد و یقین که اصلش یوقی بود چنانکه گذشت

و بیان فعل مستقبل  
 لغیف مرق از باب  
 دوم



در بیان اسم  
واسم مفعول  
حاضر فنیف  
مفرد فی باب  
دوم

۱۰۰



وجه لطیف مفروق و اصلش نیز در قایم بود چون خواستند که اسم  
 مفعول را از وی بنا کنند بسم که علامت اسم مفعول است در اول  
 وی نیاده کردند و الف را قلب براد کردند جهت علامت اسم مفعول  
 و ماقبل را و از مضموم گردانیدند آن جهت از جهت مناسبت  
 و نه مقصدی را حذف کردند و تنوین را گذاشتند جهت  
 دلالت بر اسمیت مفعولی شد پس اعلول مرئی مذکور را در جای  
 ساختند مفعولی شد و قیاس مصنف که چون مرئی اشاره است  
 باینکه اعلول وی نیز مانند اعلول مرئی است و اخیر این لفظ  
 است بجای اسم معنی چنانکه مکرر مذکور شده در سابق در هیچ  
 غیر او قیاس بران کنند و اما آخر معلوم چنانکه گوئی  
 قیاسی که در صیغه واحد مذکور است انما را جاف معلوم از باب  
 دو مراهفت وجه لطیف مفروق و او را از قیاس گرفتند تا در کفر  
 استنقبال برانداختند و ما بعد تا آخر بعد اختیاج به  
 وصل نشد بهمان حرکت بنای امر کردند یا از آخر بیفتاد بقوی  
 و شد و چون خواهند که دقت کنند ها را در آخر وی در می آورند

امره

در می آورند و در بنی قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و چون  
 نون تاکید ثقیله در آید بکن قیاس تا آخر خفیفه چنانکه در متن  
 مذکور شد و بدانکه دیگر احکام نون ثقیله و خفیفه از عهدی است  
 و فتح وی و حذف و آخر هر دو را در واحد نون و شوال جواب که  
 درین جا وارد میشود قیاس مذکور سابق کنند قول او در  
از فعل فعل العجی سوده شد بسم سنو ماضی معلوم  
و حی و حی و حی و حی تا آخر بر قیاس رضی رضیا رضفا ماضی  
 مجهول و حی چون رضی بدانکه چون مصنف فارغ شد  
 از لطیف مفروق باب دوم شروع کرد در همین قسم باب  
 چهارم و مقصد این باب را که و حی است بمعنی مذکور کرد  
 قیاسی که این مصدر سابقا مذکور نشده بود که تا بران  
 قیاس کنند بدانکه مصدر و حی قیاسی است ذکر نکرده قیاس  
 مذکور سابق که اما ماضی چنانکه گوئی و حی بمعنی سوده شد  
 بسم سنو و صیغه واحد مذکور محال است از فعل ماضی معلوم  
 از باب چهارم از هفت وجه لطیف مفروق و او را بر اصل خود است

و در  
 مفعول  
 و ذکر



مانند رضى و جيا تشين مذکور مضایب نیز بر اصل خود است  
 و اما و جيا جمع مذکور مضایب اصلش و جيا بود و بر یانقیل  
 بماقبله ادنر بعد از سلب حرکت ماقبل التفتای ساکنین  
 شد در میان یا و اد یا بیفتاد و جوا شد بر قیاس رضى  
 و باقیه اصله لا قیاس بر اصله رضى کنند و بدانکه این فعل نیز  
 لازمست و مع هذا هیچ معنی مجهول وى را ذکر کرده و مگر  
 مذکور نشد و لازم را مجهول نیما شد مگر آنکه او را متعدی  
 ساخت سپر بنابرین لفظ را ذکر کرده و متعدی ساختن  
 با وجه آنکه گفته رضى به یمنه سوده شده ستم ستور  
 با و صیغه واحد مذکور است از فعل ماضی مجهول از باب چهارم  
 از هفت وجه لفیف مفروق و اصلش و رضى بود چون خوانند  
 که مجهول گردانند قاعده مجهول را در جاردی گردانیدند  
 که آن مخ فار الفعل و کسر عین الفعل است و رضى شد و برین  
 قیاس باقیه صیغه را تا آخر قول او مستقبل معلوم رضى  
 چون یومى مستقبل مجهول یومى چون یومى بدانکه

در بیان مستقبل  
 معلوم و مجهول لفیف  
 مفروق

مضوف فارغ شد از فعل ماضی معلوم و مجهول لفیف مفروق  
 باب چهارم شروع کرد در فعل مستقبل معلوم و مجهول  
 این قسم و باب مذکور است اما مستقبل معلوم چنانکه کوهی  
 یومى یعنی سوده میشود ستم ستور صیغه واحد مذکور مضایب  
 از فعل مستقبل معلوم از باب چهارم از هفت وجه لفیف  
 مفروق اصلش یومى بود یا و صیغه ماقبل مفتوح باقیه  
 کردند یومى شد و برین قیاس کن باقیه صیغه را تا آخر و اما  
 مجهول مستقبل چنانکه کوهی یومى به یمنه سوده میشود ستم  
 ستور با و صیغه واحد مذکور مضایب است از فعل مستقبل  
 مجهول از باب چهارم از هفت وجه لفیف مفروق و اصلش  
 یومى بود چون خوانند که مجهول کنند طریقه مجهول مستقبل  
 را در جاردی گردانیدند که آن مخ حرف استقبال و فتح  
 عین الفعل است قبل از تقدیر او یا یومى شد مثل یومى  
 و بر عین قیاس کرده باقیه صیغه را تا آخر احتیاج ببیان  
 در مخی نا صیه و جازم بران قیاس است که سابقا مذکور شد



مکرر و نیز برین مقياس کرده قبل ازین مذکور شد دخول  
 حروف ناصبه و جازمه برین قسم محتاج بذكر آن نیست **قول**  
اوامر حاضر ايج ايجيا ايجوا ايجي ايجيا ايجين فون تاكيد  
تفيله ايجيت ايجيات ايجت ايجت ايجيات ايجيت ايجيت  
ايجيت ايجيت ايجيت بـ مقياس ارضين تا آخر بدانكه چون  
 مصنف فارغ شد از فعل مستقبل لفيف مفروق شرح كرد و در  
 حاضر هيت قسم و امر غائب اين قسم را ذكر نكر ظاهر بقايس  
 بار گذارنده است و اما از جهت سهولت فهم مبتدي ذكر آن نيز  
 ميكنيم پس امر حاضر چنانكه كوي ايج يعني سوره شوه صيقو  
 واحد مذكر است اذ امر حاضر معلوم از باب چهارم از هفت  
 وجه لفيف مفروق و او را از تقوي گرفته اند با نيکه تا انا  
 و بعد از آن چون ساكن بود احتياج به نه وصل شد هر دو  
 مكسوره در اول و ي در آوردند يا از آخر هفتاد اوج شد چون  
 داد ساكن بود و ما قبل دي مكسور قلب ميگردند ايج شد  
 چون ارض و برين مقياس كون با تـ صيغها تا آخر و صيرت فون

و بيان امر حاضر

تاكيد

تاكيد تفيله داخل سازي كوي ايجيت يعني سوره شوه صيقو  
 واحد مذكر است اذ امر حاضر معلوم از باب چهارم از هفت  
 وجه لفيف مفروق و او را از تقوي گرفته اند با نيکه تا انا  
 و بعد از آن چون ساكن بود احتياج به نه وصل شد هر دو  
 مكسوره در اول و ي در آوردند يا از آخر هفتاد اوج شد چون  
 داد ساكن بود و ما قبل دي مكسور قلب ميگردند ايج شد  
 چون ارض و برين مقياس كون با تـ صيغها تا آخر و صيرت فون

و بيان اسمي  
 و اسم مفعول تفيل  
 مفروق



جوت لازم اسم مفعول موحی به چو مری بدانکه چون مصنف  
 فارغ شد از امر حاضر معلوم لفیف مفرق شروع کرد در اسم  
 و اسم مفعول این قسم اما اسم فاعل چنانکه کنی و ارج یعنی  
 سوده شونده هم سنود صیغه واحد مذکر است از اسم  
 الیاب چهارم از هفت وجه لفیف مفرق و اصلش و جی  
 بود جوت خواستند که اسم فاعل از دی بنا کنند الف  
 که علامت اسم فاعلست در آوردند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت و ارجی شد خبر به یافعیل بود  
 انداختند التقاء ساکنین شد در میان یا و تنوین  
 یا بیفتاد و ارج شد و آنکه اولی لفظست بجای سه معنی قیاس  
 مذکور سابق کرده احتیاج به بیان ندارد و باقی صیغها را  
 قیاس برین و مذکور سابق کرده احتیاج به شرح ندارد  
 و اما اسم مفعول چنانکه کنی موحی به یعی سوده شد  
 یا و صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب چهارم از هفت  
 وجه لفیف مفرق و اصلش و جی بوده چون خواستند که اسم فاعل

لا از دی بنا کنند بیم که علامت اسم مفعولست در اول زیاده  
 و او دو در از انشیاع فیه هم رسید و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت و جی سیوا معلوم  
 در جای دیگر دانیدند چنانکه کنی شد در ناقص یا بی  
 شد و قول مفعول مری استاده است بدین و او  
 نیز یک لفظ است بجای سه معنی چنانکه در صیغ و غیره  
 قیاس کردند و باقی صیغها را تا آخر برین و برین که سابق  
 قیاس کرده احتیاج به شرح آن نیست **قول** او سیم آخر  
یَعْلُ الْوَلَّى نَزْدِيكَ شدن ماضی معلوم و ولی دلایا  
وَلَّى جَوْنٌ رَفْرَفٌ صیغه مضارع مستقبل یلی یلیا و یلین  
 جوت یقینان یقوت بدانکه چون مصنف فارغ شد از لفیف  
 مفرق باب چهارم شروع کرد در همین باب قسم یا بیچیم و برین  
 این باب بیچیم تقریبه مثال معلوم میشد و بدانکه مضارع  
 یا ب امر لازم فاعل و اسم مفعول و بیچیم ماضی و مجهول مستقبل  
 را ذکر نکرده اما بعد ذکر مجهول و مفعول و جهت ظاهر آنست

باب



که این فعل لازمست و قبل ازیت معلوم شد که لازم اسم  
 مفعول مجهول غی آید بد و بن تعدیه و اما عدم ذکر امر و اسم  
 فاعل ظاهر بقیاسیم باز گذشت است لیکن ما از جهت سهولت  
 فهم مبتدی بجای از هر یک ذکر میکنیم اما آنچه مذکور است از فعل  
 ماضیست چنانکه درلی بیعت نزدیک شد صیغه واحد مذکر است  
 از فعل ماضی از باب پنجم از هفت وجه لفیف مفروق و او بر اصل غدا  
 مانند رَضِیَ وَ لَیَّا تَشَبَّهَ مذکر معنایب نیز بر اصل ضی داشت  
 جیت رَضِیْنَا وَا مَّا وَا لُو که جمع مذکر معنایب است اصلش رَضِیُوا  
 بوده ثم بر یا ثقیل بود و یا قبل دادند بعد از سلب حرکت ماقبل  
 التقای ساکنین شد در میان و او یا بیفتا که لام الفعل است  
 و لو شد مانند رَضِیْنَا وَا مَّا وَا لُو صیغهها تا آخر اعلال ندارند  
 فعل ماضی رَضِیَ از این جهت است که مصنف قیاس را و کرده  
 و گفته جیت رَضِیَ رَضِیْنَا وَا مَّا مستقبل چنانکه گوئی  
 بلی بیعت نزدیک میشود صیغه واحد مذکر معنایب است از فعل  
 مستقبل معلوم از باب پنجم از هفت وجه لفیف مفروق و اصلش رَضِیْتُ

بود و او افتاد چنانکه در یحیی و ثم بر یا ثقیل بود افتاد چنانکه  
 در یحیی بر قیاس یحیی از انجیلست مصنف گفت جیت یحیی و یحیی  
 قیاس کن باقی صیغهها تا آخر و نیز بر قیاس یحیی تا آخر کرده است  
 بذكر آنها نیست و در خود هر دو فاعل صیغهها تا آخر که یحیی و یحیی  
 لَنْ یَلِیَّا لَنْ یَلِیَّا تا آخر و جازم اجوبت لَمْ یَلِیَّا لَمْ یَلِیَّا تا آخر  
 بر قیاس مذکور سابق است و اما امر حاضر چنانکه گوئی یحیی  
 جیت یحیی و یحیی نزدیک شود صیغه واحد مذکر است از امر حاضر تا  
 پنجم از هفت وجه لفیف مفروق و او را از یحیی گرفتند تا که حرف  
 استقبال بود انداختند و بعد از قاصد حرکت بود احتیاج به  
 وصل نشد بهمان حرکت بناء امر کردند یا از آخر بیفتا و یحیی  
 ی شد و جیت و قفا کن گوئی یحیی و یحیی قیاس کرده باقی  
 صیغهها را تا آخر و نیز بر مذکور سابق کرده احتیاج به ذکر شرح  
 ندارد و جیت یحیی تا یکد ثقیله در آید گوئی یحیی یحیی تا آخر  
 تا آخر جیت یحیی تا آخر خفیفه یحیی لَنْ یَلِیَّا لَنْ یَلِیَّا جیت یحیی یحیی  
 قن و اما امر غایب چنانکه گوئی یحیی یحیی باید که نزدیک شود







بالفعل نکردند **جواب** زیرا که اگر طوطی میزد قلب بالف کنند  
 التقای ساکنین شود در میان دو الف و الف بی حرکت جاری الف  
 را باید حذف کرد چون يك الف حذف شود دخل در وزن  
 کلام میرسد زیرا که دو حرف باقی می ماند مثل طالسوال  
 چه بعین الفعل لا قلب بالف نکردند و لا الفعل را با ذکر آن  
 بنا نه کردند طای **جواب** زیرا که آخر کلمه بتغییر و تصرف  
 اولی و انسیب است در اینف پس چون در هر صغی  
 که اصلست اعلو نکردند که عین الفعل با الف قلب کنند  
 در هیچ صیغه از صیغهای دیگر که فرشت اعلو نکردند مثل اسم  
 را نمیکنند طای که و او را همزه کنند بلکه میگویند طای و در اسم  
 مفعول میگویند مَطْوًی و نمیگویند مَطْطِی و طَوْنًا که تشبیه  
 مذکور معانی است بر اصل خود است و اما طَوْنًا که جمع مذکر  
 معانی است از فعل طَوْنًا اصلش طَوْنًا بود یا متحرک  
 بود و ما قبل مفتوح قلب بالف کردند التقای ساکنین شد  
 در میان دو الف و دو الف بالتقای ساکنین بیفتا دطو باشد

دطو است که واحد مؤنث معانی است اصلش طوئیت بود  
 این باین طریق یا مذکور یا حذف شده بیفتا دطو باشد  
 دطو که تشبیه مؤنث معانی است اصلش طوئیت بود این  
 باین طریق یا مذکور یا حذف شده بیفتا دطو باشد و طوئیت که جمع  
 معانی است بر اصل خود است و همچنین باین صیغه  
 بر اصل خودند برقیاس ناقص یا اسمی مثل دمی تا آخر  
 مضاف مجهول ماضی و همچنین مجهول مستقبل را  
 ظاهر که بمقتضای یاد گذار شده و کسی نگویید که نشان  
 بوده باشد و لازم مجهول نباشد گویم که این فعل  
 نیست بد و قرینه یکی نظر بمعنی که معنی طوئیت در نورد یا استفاد در نورد  
 مفعول میخواند که مسافت است یعنی در نورد یا مسافت  
 را و قرینه دیگر آنکه اسم مفعول را ذکر کرده که اگر لازم میبود  
 اسم مفعول نمیداشت پس ما از جهت سهولت فهم مینویس  
 مجهول هر دو را ذکر میکنیم هر یک را در جای خود در اصل مجهول  
 ماضی چنانکه کسی طوئیت یعنی در نوردیده شد صیغه واحد مذکر



از فعل ماضی مجهول از باب دوم از هفت وجه لغت مقرر  
 و اصلش طوی شد چون خواستند که مجهول کنند قاعده  
 ماضی را که آن هم حرف اول و کسرین الفعل است در  
 اینند طوی شد مانند یحیی و برین قیاس کن  
**قوله** او مستقبل معلوم بطوی یطویان  
 قیاس بر می یز میان یز مؤنث امر حاضر از چون  
 مقصد فایده شدن ماضی معلوم لغت مقرر  
 در مستقبل معلوم این قسم و امر جاری ذکر  
 انشاء الله بحمل نوی ذکر خواهیم کرد جهت  
 م مبتدی اما مستقبل معلوم چنانکه گویی یطوی  
 یعنی هر چه در بین صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
 از باب دوم از هفت وجه لغت مقرر و اصلش طوی بود هم  
 بیانه تیل بود حذف کردند یطوی شد چون یز می یطویان  
 تشبیه مذکر بر اصل خود است چون یز می یز و یطویان جمع  
 مذکر معانی اصلش یطویان بود هم بر یز تیل بود بر یز یز  
 و یطویان

بعد از سلب که ما قبل التثانی ساکنین شد هر میانه یاد  
 یا یفتاد یفتون شد چون یز مؤنث و یطوی واحد مؤنث  
 مؤنث معانی و واحد مذکر مخاطب و یطویان تشبیه مؤنث  
 معانی و تشبیه مذکر مخاطب و تشبیه مؤنث مخاطب  
 جمع مذکر مخاطب را قیاس بر صیغهای مذکر معانی یک  
 جمع مؤنث معانی و یطویان جمع مؤنث مخاطب بر اصل  
 لا یطویان که مشترکست هر میانه واحد مؤنث مخاطب  
 مؤنث مخاطب چنانکه در هر زمین مذکور شد فرق  
 و اطروی واحد متکلم و یطوی متکلم یا غیر اصلشان اطروی  
 بود هم در هر دو صیغه بر یز تیل بود اختصار چنانکه در یطوی و یطوی  
 و یز حرف ناصبه کوئی لن یطوی لن یطویان لن یطوی و انا آن  
 و یا اجازه کوئی لم یطوی لم یطویان لم یطوی و انا مجهول مستقبل  
 که دعاء شده بود بن کروی چنانست که کوئی یطوی چون یز می  
 یعنی هر چه در بین صیغه واحد مذکر معانی است از فعل مستقبل  
 مجهول از باب دوم از هفت وجه لغت مقرر و اصلش یطوی بود



چون خواستند که از برای مجید بن کنند قلعه بجهل و مستبد  
 در و جانی ساختند که آن هم از استقامت و فتح حرف ماقبل  
 آخر باشد و بر همین قیاس کن باقی صیغراتنا آخر و با حرف  
 نه بر قیاس گذشته است و اما اما حاضر معلوم  
 این در نوع دصیفه و احدی است از امر حاضر معلوم  
 نه در لغت مقرون و او را از نظری گرفتند  
 با است انداختند و بعد از آن ساکن بود احتیاج  
 و مکرر در اول و بعد زیاده کردند و یا از آخر  
 و یا از وسط شد خفیف از هم و برین قیاس کن تا آخر و چون  
 پیدا شد در این کوهی اظہار اظہار اظہار تا آخر  
 خفیف اظہار اظہار اظہار و اما امر غایب معلوم که بنظر آن و بعد  
 شده بود چنانست که بگوئی لیطو یعنی باید که در نوع دصیفه  
 واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب دوم از هفت وجه  
 لغت مقرون و اصلش یطو بود لام امر غایب در امر یا  
 انداختن می لیطو شد چون برین و بر همین قیاس کن تا آخر و با

تاکید تکیه کوهی لیطو یا لیطو تا آخر و نه  
 خفیف لیطوین لیطوین لیطوین قیاس اسم فاعل طایطو یا  
 طادون اسم مفعول مطوین مطوین مطوین تا آخر و چون  
 مصنف فارغ شد از فعل مستقبل لغت مقرون شروع کرد در اسم فاعل  
 و اسم مفعول این قسم اما اسم فاعل چنانکه کوهی طادو یعنی در نوع دصیفه  
 صیف واحد مذکر است از اسم فاعل انبیا دوم از هفت وجه لغت  
 مقرون اصلش طو یورده چون اسم فاعل اندوینا که  
 که علاوه بر اسم فاعلست بعد از فاء و الفعل زیاده کرده  
 در آخر جهت دلالت بر اسمیت طادو یعنی مشغله میباشد  
 کردند التقای ساکنین شد در میان یا و تنوین یا  
 شد مانند دام و طادو یا تنوین مذکر بر اصل خبر است  
 و طادون جمع مذکر اصلش طادوین بود و قه بر یا تکیه بود قبل  
 دادند بعد از سلب حرکت ماقبل التقای ساکنین شد در میان  
 یا و او یا بیفتا و طادون شد و طادوین واحد مقرون تا آخر و اصل  
 خود است و اما اسم مفعول چنانکه کوهی مطوین یعنی در نوع دصیفه



صیغه واحد است از اسم مفعول از باب دوم از هفت و هم  
لفیف مقرون و اصلش طوی بود چون خواستند که اسم مفعول  
از وی بنا کنندیم که علاوه بر اسم مفعولست جز اول وی زیاده  
کردند و تنوین در آخر جهت دلت بر اسمیت و وی را که بین  
فعل و اذن و الاشباع هم داده دیگر حاصل شد مثلاً وی  
فعل و او را در یک کلمه جمع شدند سابق ساکن و اول  
در باب افعال گردند و ما قبل بار را که سه دادند جهت  
مظروف شد بر قیاس مرفوع و بر همین قیاس کنایه  
آخر هر یک از اسم فاعل و اسم مفعول یک لفظند  
فیه قیاس بر مذکور سابق کرده حاجت بند کردند  
طوی نظوی طویا ماضی طوی طویا طویا طویا  
رضی رضیا رضوا مستقبل فیوعا بر قیاس رضی بدانکه چون  
مصنف فاعل شد از لفیف مقرون باب دوم شروع کرد در لفیف  
مقرون باب چهارم میسر اول ذکر کرد ماضی را چون طویا بهمان  
معنی طوی باب دوم و از اینجا است که در اینجا معنی مصدر است

که بیا که بقایا سه گذشت و این ماضی اعلول ندر و در اصل  
خود است مانند رضی و صیغه واحد من که ماضی است از باب  
چهارم از هفت و هم لفیف مقرون و طویا تنوین مذکور  
نیز بر اصل خود است و طویا جمع مذکور ماضی اصلش  
طویا بود و بر این تخیل بود بهما قبل دادند بعد از تسلیح  
ما قبل التثانی ساکنین شد در میان یاء و او یاء  
طو و اشد و طو و یاء واحد مؤنث فاعل بر اصل خود  
احکام این باب مثل مذکور قبل است و در باب  
دوم است و این باب چهارم و دیگر آنکه لام الفعل  
آن باب اعلول کرده اند و اینجا نیز که یا اگر چه در اینجا نیز  
اما ما قبل وی منتفع نیست سوال جماعین الفعل بالاعل  
نگردند که علت اعلول یعنی ترك او و فتح ما قبل در مورد  
نیز جواب نید که عین الفعل بلکه و او است اگر قلب  
بالف کنند در مستقبل نیز باید که و او را قلب بالف کنند بعلت  
آنکه و او متحرک است و ما قبل وی حرف صمیم و ساکن پس



چون قلبی باشد که کسی بطائی بگوید خائف و خجالت  
 وقت لازم می آید که یاد مستقبل مضمون شود و قیاس اعلی  
 تجزیه نکرده اند و دیگر آنکه فعل مکسور العین فرغ مفتوح  
 العین است و چون در مفتوح العین قلب بالف نکرده اند  
 پس هر مکسور العین نیز قلب نکردند که فرغ است  
 اعلی باشد و باقی صیغها را تا آخر قیاس کنند بر  
 مستقبل معلوم چنانکه کوئی بگوید یعنی مذکور  
 دوم و فرقی در میان این مستقبل و مستقبل  
 است که در ماضی مذکور شد و فرقی دیگر نیز  
 است چنانکه مذکور شد و باقی صیغها را تا آخر قیاس  
 بر پیش کرده احتیاج بذکر شرح آن نیست در حرف ناصبه و جاز  
 و قیاس بر مذکور قبل کرده احتیاج بذکر ندارد و معلوم  
 مستقبل را ذکر نکردیم که مقایسه با گذشت است  
 ما چه ذکر آن میکنیم چنانکه کوئی بگوید در هر دیر میشد  
 صیغه واحد مذکور است از فعل مستقبل مجهول از باب چهارم از

در لغت مفروق و بر همین قیاس که باقی صیغها را تا آخر قول  
 او امر جاف را چون ارض اسم فاعل طار و طیات بدل آنکه مضی  
 چون از فعل مستقبل لغت مفروق باب چهارم فارغ شد  
 شروع کرد در امر جاف را اسم فاعل این باب و ذکر امر غائب و ماضی  
 نکرده اما انشاء الله تعالی عمل از هر یک که میکنیم جهت سهولت  
 فهم مبتدی اما امر جاف را تا آخر قیاس که کوئی اقلی همان ماضی که در امر جاف تا  
 دوم مذکور شد صیغه واحد مذکور است از امر جاف معلوم از باب  
 چهارم از هفت در لغت مفروق و اول از فقط  
 تا که حرف استقبال بر وجه مذکورند و ما بعد تا  
 احتیاج شد بهر در وصل هر در وصل مکسور در آورده اند  
 از آخر افتاد بوقتی اهل شوند جواز و بر همین قیاس که  
 باقی صیغها را تا آخر نکرده تا که در ثقیل و خفیف بر قیاس گذشت  
 در امر جاف مذکور باب دوم و بر همین قسم و اما امر غائب معلوم  
 چنانکه کوئی بگوید یعنی باید که در هر در صیغه واحد مذکور است  
 از امر غائب معلوم از باب چهارم از هفت در لغت مفروق

در  
 باب  
 مفروق



واصلش بطریق بعد جهت لام امر غائب در آمد یا از آخر بیفتا  
 بجزئی بطریق شد و بر همین قیاس کن یا ف صیغه را تا آخر  
 تاکید ثقیله و حقیقه بر قیاس مذکور و اما اسم فاعل چنانکه  
 گاهی طار و بر قیاس طار و اسم فاعل باب دوم ازین قسم احتیاج  
 بشرح ندارد و قوله او طیات بمعنی اسم فاعل صفت مشبیه است  
 و اصلش طیات بوده و او یا در یک جمع شدند سابق  
 را بسیار کردند و یا هر یک را ادغام طیات شد و بدانکه  
 نیم مقرون آن بود که بر چهار قسم آید اول آنکه  
 امر و و یا بوده باشند و دوم آنکه هر دو او بوده  
 بیم آنکه عین او باشد و لا میا چهارم آنکه عین  
 یا باشد و لا میا چهارم آنکه عین یا بخ و لا و او ازین چهار  
 قسم قسم چهارم نیا مد و اما آن سه قسم آمده از باب  
 دوم آمده و یا از باب چهارم و بدانکه آن قسمی که هر دو عین  
 ن و لا و او بوده باشند از باب چهارم آمده مثل قوله  
 یا دلیل قیاس که اصل و بیست که بیست که اصلش قریه بود ادغام

نکره اند زیرا که در مستقبل هم و اول هم باید از جهت دفع  
 ثقل داد لام الفعل را بسیار کردند و قوی شد و آنکه هر دو یا  
 بوده باشند مثل حی حی حی حی نیز از باب چهارم است  
 سوال چنانچه در اینجا که دو یا جمع شدند اول یا در دوم ادغام  
 نکردند جواب زیرا که اگر ادغام کنند لام می آید که در مستقبل  
 یا دوم مفهوم شود بواسطه آنکه چون در مستقبل یا اول  
 در دوم ادغام کنند یا دوم مفهوم گردد و هم یا  
 نزد اهل صرف متروکست چنانکه مذکور شد بهر دو  
 در قیود و او را در ادغام و بعضی در ماضی و بعضی در ادغام کن  
 و شاهد ایشان قرآن که میست زیرا که در قرآن که  
 واقعست که حی حی من حی عن بیست بدانکه این آیه چنانکه  
 دلیل ادغام ماضی است دلیل عدم ادغام مستقبل نیز  
 هست و حی اصلش حی است یا و اول را ساکن کردند و  
 ادغام کردند حی شد و اما آن قسم که عین و او یا  
 و لا میا مثل طری طری می هم در باب دوم و هم در باب



بیان  
در بیان  
صحیح

آمده است چنانکه مذکور شد **قول** ادعوه من الفاء  
صحیح امر امر امر تا آخر یا امر یا امر و تا آخر جیا  
در صحیح دانسته شد بدینکه چون مصنف از قسم لفیف فارغ شد  
شرع کرد در قسم محلی و در همین جایی داشته شده است  
داسم مفعول است از غیر و این جمله در چند قسم است یکی مهموز  
الفاء صحیح امر یعنی فرموده صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی معلوم  
از باب اول از هفت وجه مهموز الفاء صحیح زیرا که چون هر یک  
فاداع شده او را مهموز الفاء خوانند و چون از حرف علت  
است او را صحیح خوانند زیرا که صحیح است که خالی از حرف علت  
باشد چنانکه مذکور شد در بیان فرق در میان صحیح و  
و باقی صیغه امر تا آخر قیاس به صحیح کنند مثل نصر تا آخر و مستقبل  
معلوم چنانکه گوئی یا امر یعنی میفرماید صیغه واحد مذکر است  
از فعل مستقبل معلوم از باب اول از هفت وجه مهموز الفاء  
صحیح و او نیز بر قیاس صحیح است چنانکه پیش باقی صیغه امر  
از قیاس بر می کنند و اینست معنی قول او چنانکه در صحیح دانسته

یعنی این قسم مهموز الفاء خالی از حرف علت ما باشد صحیح است  
و سکنات و در حرف تاصیه و جاذم بران قیاس است که در صحیح  
و غیر صحیح دانسته شد قیاس بر روی کنند و دیگر بدانکه مصنف مصنف  
این باب را ذکر کرد ظاهر از این سابق بیانات هفت قسم کرد یکی  
از آن هفت قسم مهموز الفاء بود در مثال مهموز الفاء ذکر مصدر  
کرد چنانکه گفت امر و امر اللفظ ایهامات مذکور سابق کرد زیرا  
بدانکه ذکر مجهول ماضی و مجهول مستقبل نکر ظاهر که بقایه  
گذاشته باشد و ما از جهت سهولت فهم مبتدی هر دو را ذکر  
میکنیم اما مجهول ماضی چنانکه گوئی امر یعنی فرموده شد  
صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب اول از هفت  
وجه مهموز الفاء صحیح و اصلش امر بود چون خوانند که مجهول کنند  
طریق مجهول ماضی را در هر جایی که دانند که آن فاعل کسر  
عین است امر شد و برین قیاس کن باقی صیغه امر تا آخر و اما  
مجهول مستقبل چنانکه گوئی یا امر یعنی فرموده میشود  
واحد مذکر مفای است از فعل مستقبل مجهول از باب اول



از هفت وجه مقرر الفاء صحیح حاصل شد یا مقرر بود چون خواستند  
 که مجهول کنند طریق مجهول مستقبل که آن فتح حرف استقبال  
 و فتح عین است جبر و جاذبی ساختند یعنی مقرر شد و با حرف  
 ناصبه و جاذب بر قیاس گرفته شد است **قول** اما حاضر اذمه تا آخر  
 اصل اذمه بود و دو همزه جمع شدند اول مفهوم و ثانی ساکن  
 دوم باقیه شد و اگر مکسور باشد دوم بیا شود چنانکه  
 در ادب یا ادب آید و اگر مفتوح باشد دوم باقی شود  
 چنانکه آمین اصلش آمرت بود یعنی چون معتق فارغ  
 شد از فعل مستقبل مقرر الفاء صحیح شروع کرد در هر مقرر این قسم  
 و بدینکه امر غایب این قسم و اسم فعل و اسم مفعول را ذکر کرده و  
 که قیاس صحیح این منکرات کرده و ما جهت سهواست فهم  
 مبتدی بحالی از هر یک ذکر میکنیم اما امر حاضر معلوم که ذکر کرده  
 چنانکه گفته اذمه یعنی بفرما صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم  
 از باب اول از هفت وجه معلوم الفاء صحیح و اول را تا مقرر کردند  
 تا که حرف مضارع بود انداختند بعد از ساکن بود احتیاج شد به

در بیان امر حاضر  
 مقرر الفاء  
 صحیح

وصل پس به دو اصل مفهوم در اول وی زیاده که چون عین  
 الفعل مفهوم بود حرکت آخر یعنی بیفتاد و نه مقرر شد جوف  
 و قاعه مقرر است که هرگاه دو همزه جمع شوند و ثانی ساکن باشد  
 ثانی را قلب میکنند عین حرکت همزه اول پس جوف را بیجا  
 همزه ثانی ساکن است و اول مفهوم و او که از این قسم است  
 همزه ساکن را قلب باد گویند اذمه شد و آنکه ثانی ساکن باشد  
 و اول مکسور مثل آید و آدب یا ادب که اصلش آدب  
 بود و او را از آدب گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند بعد  
 تا ساکن بود احتیاج شد به مقرر دو اصل جوف عین الفعل مکسور  
 بود همزه مکسور در اول وی زیاده که در حرکت آخر یعنی بیفتاد  
 و آدب شد پس جوف اول مکسور و ثانی را بسیار کردند زیرا که  
 یا جبر کسره است و اگر اول مفتوح باشد ثانی را باقی میکنند  
 جوف آمین که امر است از آمین یعنی من از باب افعال که اصلش  
 آمین بود چون اگر همزه ثانی را قلب باقی کردند که الف  
 چنین فتح است آمین شد و آمین را از آمین گرفتند تا



و بعد از تا هر چه بود متحرک احتیاج نشد به تکرار و وصل بهمان  
حرکت بنا بر آنکه در هر حرکت آخر باقی بماند و امری شد سب  
اعمال مندر که در هر چه جاری ساختند امری شد و بداند که  
تاکید ثقیله و خفیفه در این امرهاست و خوب است در هر راه  
مندر که از صیغ و غیره قیاس کنند و اما امر غایب معلوم  
که ذکر کرده حقیقا که کسی لیا امر یعنی باید که بفرماید صیغه  
واحد مندر است از امر غایب معلوم از باب اول از هفت وجه  
مهم الفاء صیغ و اصلش تیار بود و چون لام امر غایب در آمد  
حرکت آخر بیفتد و بجزی لیا امر شد چون کینه و در هر این  
قیاس کن بقیه صیغها را تا آخر و نوع تاکید ثقیله و خفیفه  
بر قیاس کنند است و اما اسم فعل جنانکه کوئی امر یعنی یک  
مرد فرماید صیغه واحد مندر است از اسم فعل از باب  
اول از هفت وجه مهم الفاء صیغ و اصلش آخر بود چون  
که اسم فعل را از وی بنا کنند الف که علامت اسم و علت در آمد  
و تنوین در آخر زیاد که در جهت دلالت بر اسمیت آخر

مانند فاعل و بریت قیاس کرده باقی صیغها را احتیاج بیست  
ندارد و اما اسم مفعول جنانکه کوئی ما مؤن یعنی خبر مرده  
صیغه واحد مندر است از اسم مفعول از باب اول از هفت  
وجه مهم الفاء صیغ و اصلش امر بود چون خبر مرده که اسم  
را از وی بنا کنند هم که علامت اسم مفعول است در اولی  
زیاده کردند و تنوین در آخر و واد از اشتباع فاعل و  
ما مؤن شد چون مفعول **قول** و مهم الفاء صیغ و اصلش امر بود  
بانکه که ت شیر ز کس یعنی جنانکه ضرب بقریب بدانکه چون  
مفعول فاعل شد از مهم الفاء صیغ و اصلش امر بود و در هر  
در مهم الفاء صیغ و اصلش امر بود و این تشریح دوم است از قیاس  
مهم که قبل از این بان افشا ده شد و در این باب مقرر  
و فعل مضارع و مستقبل را ذکر کرد و امر و اسم فاعل و اسم مفعول  
و مجهول هر یک از ماضی و مستقبل را ذکر کرد و اما عدم ذکر  
مفعول و مجهول چون این فعل لازمست بنابرین بوده  
باشد و اما عدم ذکر باقی اشیاء ظاهر بقایسم گذاشته شد



و ما ذکر هر یک بطریق اجمال میکنیم جهت سهولت فهم مبتدیان  
و آنچه ذکر کرده نیز بطریق اجمال کرده و ما بتفصیل بیان میکنیم  
اما مصلحت که آن زنی بود یعنی مذکور باید و مراست  
از هفت وجه مهم از العین صحیح زیرا که چون همراه بجای  
واقع شده مهم از العین بوده باشد و ازینکه از حروف  
علت خالیست صحیح است و اما فعل ماضی چنانکه کوی زنی  
یعنی بانکه کرد شیر صبیغ واحد مذکر است از فعل ماضی از باب  
دوم از هفت وجه مهم از العین صحیح و اصلش زنی بود  
چون فعل ماضی از وی بنا کردند عین و لام در حرکت دادند  
زنی شد چون ضرب و بر همین قیاس کرده باقی صیغها را  
و نیز بر همین قیاس که احتیاج بشرح و بیان ندارد و اما  
مستقبل چنانکه کوی زنی یعنی بانکه میکند شیر صبیغ واحد مذکر  
مقتضی است از فعل مستقبل معلوم از باب دوم از هفت وجه  
مهم از العین صحیح و اصلش زنی بود ماضی چون خواستند  
که فعل مستقبل را از وی بنا کنند با که حرف استقبالیست در اول

معلوم

وی زیاده کردند و تغییر حرکت و سکن دادند نیز شد  
چون یضرب و با حروف فاصده و جازم بر قیاس گذشته است  
و باقی صیغها را تا آخر قیاس به جمع کن و اما امر حاضر چنانکه  
کوی زنی یعنی بانکه شیر کن صبیغ واحد مذکر است از باب  
معلوم از باب دوم از هفت وجه مهم از العین صحیح و اصلش  
زنی بود که حرف استقبالی بود و انداختند بعد از تا سکن  
بود احتیاج شد بهمره وصل چون عین الفعل مکسوره بود  
همراه مکسوره حراول وی زیاده کردند و حرکت آخر برقی  
افتاد ازین شد چون ضرب و باقی صیغها را تا آخر برین  
قیاس است نون تاکید ثقیله و خفیف بر قیاس گذشته و اما  
اغرایب چنانکه کوی زنی یعنی باید که بانکه شیر کند صبیغ  
واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب دوم از هفت وجه  
مهم از العین صحیح و اصلش زنی بود چون لام امر را آمد  
حرکت آخر غیر میفتاد زیرا که شد مانند یضرب و بر همین  
قیاس کن باقی صیغها را تا آخر نون تاکید ثقیله و خفیف بر قیاس



و بیان نمود  
اللهم صمیم

گفته و اما اسم فاعل چنانکه کس ذکر کرده چون خدا رب یعنی تبارک  
شیر کنند و همین و احد من گراست از اسم فعل از باب دوم از هفت  
در مهور العین صمیم و اصلش در تیره چون خوانند که اسم فعل  
از وی بنا کنند الف که علامت اسم و است در هر دو تیره  
در هر زیاده کردن جهت دلالت بر اسبیت و ازین برای نقل است  
جای سه منع بر قیاس مذکور قل او مهور اللوم صمیم الک  
بکراذین طعام هتایهنا چون منع منع هتایهنا  
چون قریب قریب بدانکه چون مصنف فارغ شد از مهور  
العین صمیم شروع کرد در مهور اللوم صمیم که قسم سیم است از  
اقسام مهور اما مهور اللوم بواسطه آنکه هر جای لام واقع  
شده در صمیم بواسطه آنکه از حرف علت خالیست و این قسم  
بر دو باب آمده یکی باب سیم و دیگری باب دوم چنانکه مصنف  
اشاره کرده و گفته هتایهنا چون منع این باب سیم است  
و هتایهنا چون قریب قریب این باب دوم است و مصنف  
این هر دو باب یکیست و آن هتایهنا است یعنی من که و اما

چنانکه کس این هتایهنا بکراذین طعام را صمیم و احد من گراست  
از فعل ماضی معلوم از باب سیم یا دوم از هفت و در مهور اللوم  
صمیم و اصلش هتایهنا است و مشتق است در میان دو باب  
مذکور و برین قیاس که یا ق صیغها را تا آخر و مستقبل  
معلوم یهنا از باب سیم و یهنا از باب دوم یعنی میگوید  
طعام را صمیم و احد من گراست از فعل مستقبل معلوم از باب  
سیم یا دوم از هفت و در مهور اللوم صمیم و اصلش هتایهنا  
بود قاعده اخذ استقبال را در هر جایی ساختن چنانکه  
سابقا مذکور یهنا یا یهنا شد و بر همین قیاس کن  
باقی صیغها را تا آخر و بدانکه مصنف محمول ماضی محمول  
مستقبل و امر جاز و غائب و اسم فاعل و اسم مفعول این  
را ذکر نکرد و ما بحال از هر یک ذکر میکنیم جهت سهولت فهم میتد  
اما محمول ماضی چنانکه کس هتایهنا یعنی کوا را ایند شد طعام  
صمیم و احد من گراست از فعل ماضی محمول از باب سیم  
یا دوم اصلش هتایهنا بود چون خواستند که محمول گردانند

شده



قاعده مجهول حاضر که آن هم فاو کسر است هر چهار سر هستند  
 حینا شد چون منع یا غریب و باقی در بین قیاس کن و بحال  
 مستقبل چنانکه کوهی نهفتا یعنی که در تید می شود طعام صیغه  
 واحد مذکر معانی است از فعل مستقبل مجهول از باب سیم  
 یاد و از هفت و هم همو ذال الله صیغ و اصلش نهفتا و یا نهفتا  
 بود چون خواستند که مجهول بکنند قاعده مجهول مستقبل  
 که آن هم حرف استقبالیست و فتح عین الفعل در جاد و ساختند  
 نهفتا شد مثل منع یا غریب و بدانکه حروف ناصبه و جازم  
 در مستقبل معلوم و مجهول بر قیاس گذشته است و اما از جاد  
 چنانکه کوهی نهفتا از باب سیم یا نهفتا از باب دوم یعنی که  
 طعام صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب سیم یا  
 از هفت و هم همو ذال الله صیغ و اول از نهفتا گرفتند و دوم  
 از نهفتا گرفتند که حرف استقبالی بود انداختند بعد از تا ساکن بود  
 احتیاج شد به زو و اصل جود عین الفعل در اول مفتوح بود و  
 مکسور و مکسوره در اول دی در آوردند و حرکت آخر بوقی بیفت

اغت

اغت یا اغت شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 نعت تاکید ثقیل و خفیف بر قیاس گذشته و اما امر غایب چنانکه  
 کوهی نهفتا یا نهفتا از باب سیم یاد و در معنی باید که بگوارد طعام  
 صیغه واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب سیم یاد و دراز  
 و هم همو ذال الله صیغ و اصلش نهفتا یا نهفتا بود از امر غایب  
 در اصل حرکت آخر بیفتاد بجزی نهفتا شد یا نهفتا و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر نعت تاکید ثقیل و خفیف بر قیاس  
 گذشته و اما اسم فاعل چنانکه کوهی نهفتا بجزی مانع و ضار  
 یعنی یک مرد که کوه را نهفتا طعام صیغه واحد مذکر است از اسم  
 فاعل از باب سیم یاد و از هفت و هم همو ذال الله صیغ و اصلش  
 نهفتا بود چون خواستند که اسم فاعل را از فعل بنا کنند الف کعه  
 اسم فاعلست در آوردند و نویسن در آخر و زیاده کردند و هفت و  
 بر اسمیت ها بنویسند و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 و او نیز لایق لغتست بجای سه معنی بر قیاس گذشته و اما اسم فاعل  
 چنانکه کوهی نهفتا بجزی کوه را نهفتا شده طعام صیغه واحد مذکر است



از اسم مفعول از باب بیع یاد و ماز هفت و جم موز الله محیی و اصلش  
هنا بود چون خواهند که اسم مفعول را از وی بنمایند میسر  
که علامت اسم مفعول است چرا که وی در آوردن و تنویر در آخر  
از یاده که چند جهت دلالت بر استیثنا و از اشباع هم میسر  
میگردد و نشود چون متعین یا مقرون و او نیز باید بلفظ است جای  
سه معنی چنانکه گویند **قول** آدم موز الله محیی جای  
بجی اسم و فعل جای اسم مفعول بجی امر حق نهی لایقی بدانکه جود  
فایده شد از موز صیغ شروع کرد در موز مفعول اول ذکر  
موز اجوف کرد و آن است که هر چه بجای لام بوده باشد  
در فعلت بجای عین و بدانکه مصدر این باب را ذکر کرده  
و در علم ذکر آن معلوم نیست اما مصدرش بر قسم  
آمده یکی حیاءه یفتح جیم و دوم حیاءه یکسر جیم و سیم حی  
مصدر بی و هم سبیل معنی انبیا آمده و ماضی معلوم جای  
یعنی آمده صیغه واحد مذکر غائب است از فعل ماضی معلوم از باب  
دوم از هفت و جم موز الله محیی و اصلش بی بود

در بیان مفعول  
الله اجوف

متحرک ما قبل مفتوح را قلب بالف کردند جای شد و این فعل  
لازم است از موز الله محیی و بیت قیاس که باقی صیغه  
را تا آخر و اما مستقبل معلوم چنانکه گویند بجی یعنی  
صیغه واحد مذکر غائب است از فعل مستقبل معلوم از باب دوم  
از هفت و جم موز الله محیی و اصلش بجی بود و نیز ب  
کسر بر یا نقیل بر یا قبل دادند بجی شد و بر همین  
قیاس که باقی صیغه را تا آخر و حروف فاصیه و جان غیر قیاس  
کن شدند و اما اسم فعل چنانکه گویند بجی ایستاده صیغه  
واحد مذکر است از اسم فاعل از باب دوم از هفت و جم موز  
الله محیی و اصلش بجی بود و نیز در فعل ماضی یا بالف  
شده بود در اسم فاعل نیز یا بالف کردند و الف در حرکت دادند  
جاءه شد و همزه جمع شدند دوم را قلب بیا کردند بجای  
شد و بر یا نقیل بود حروف که در التقای ساکنین شده  
یا و تنویر یا بقیه جاءه شد بر وزن فاع و این من صیغه  
است و اما بمن هب خلیل اصل جاءه بجای بود قلب کافی کردند

جون ۴







هفت و واحد مذکر است از غایب معلوم از باب دوم از  
 وجه مبین ثلاثه معروف باین و اصلش یکی بود لا یعنی جر آمد  
 و آخر از جر که حرکت آخر یعنی هفت دلا می شود و بدین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر تعین تا کید ثقیل لا یعنی لا  
 یجیأت لا یعنی تا آخر ضعیف لا یعنی لا یجیأت لا یعنی  
 و بدانکه مصنف از فعل های اختیار صیغه مخاطب کرده بدون  
 مغایب و در بابی فعل را امتداد یافته که ظاهر او جبهت  
 است که چون امر حاضر ثقیل از غایب در جمیع افعال ذکر  
 و قصد کرده که عاین تناسل کند در میان امر و جبهت  
 مخاطب در مقابل مخاطب و مغایب در مقابل مغایب  
 بسبب از این جهت حرای مخاطب را بیشتر ذکر کرد تا امر حاضر در مقابل  
 امر حاضر واقع شود و امر غایب در مقابل امر غایب **قول**  
 اول معروف الفاء ناقص اتی یا حتی چون رسمی می شود و در امر  
 گوئی است هر چه بلیا شد بدانکه چون مصنف قانع شد از امر  
 اللام معروف شروع کرد در معروف الفاء ناقص و آن است که

و بیان هر دو  
 الفاء ناقص

قاهره بوده باشد و بجای لام حرف عطف و نیز بدانکه مصنف  
 ذکر کرده مصدر این باب و اسم و اعل و اسم مقعلا و آخر غایب  
 و نهی را و ما اجهت سهولت فهم مبتدیان می باشد و از هر یک ذکر  
 میکنیم انشاء الله تعالی اما مصدر و آن آن است و چنانچه  
 معنی آمده اول آمدن و بیان معنی لازم است و در هر دو  
 کردن و رسم عذاب کردن و چنانچه امر این کردن و باعتبار  
 این سه معنی متعدد است و اما ماضی جبهت است که گفته است  
 یعنی آنی و معنی او را قیاس مصدر میکنند هر معنی را که هر مصدر  
 اعتبار میکنند ماضی نیز تابع است مصدر در آن معنی و همچنین  
 است حکم باقی مشتقات از مستقبل و امر و نهی و نفی و جبهت  
 و استنباط امر و آن صیغه واحد مغایب مذکر است از فعل  
 ماضی معلوم از باب دوم از هفت وجه معروف الفاء ناقص باین  
 و اصلش آن بود یا و متمم ماضی ماضی مفتوح را قبل الف  
 کردند آنی باشد چون رسمی و بر رسمی تا آخر تا صیغه لایق  
 کن و اما مستقبل معلوم جبهت است که گفته است یا







صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب دوم از هفت و در  
 مهموز الفاء ناقصه یا نون و اصلش آن بود چون خواستند  
 که اسم فاعل را از وی بنا کنند آنکه علامت اسم و اعلمت در آن  
 و تنوین در آخر دی زیاده کردن جهت دلالت بر استیثنا  
 شد و اینکه بیک نظر است بجای سه معنی یزات قیاس است  
 که منکر شد و اما اسم مفعول چنانکه گوئیم مائت و این که  
 که اسم مفعول بنا نهاده شده از مصدر که بمعنی عذاب کردن  
 و هلاک کردن بوده باشد زیرا که باین معانی معتقد  
 و اما بآن معنی دیگر که آمدن است اسم مفعول بنا نهاده میشود  
 زیرا که لازمست و آنرا از اسم مفعول بنا نهاده میشود  
 سبب مائت یعنی عذاب کرده شد قیاس هلاک شد صیغه واحد  
 منکر است از اسم مفعول از باب دوم از هفت و در مهموز الفاء  
 ناقصه و اصلش آن بود چون خواستند که اسم مفعول را از وی  
 بنا کنندیم که علامت اسم مفعول است در اول دی زیاده کردن  
 و تنوین در آخر جهت دلالت بر استیثنا و او را شباع هم میگویند

کرده

مائت و شصت و دو یا در یک جمع شدند سائت و سائت و او را  
 باید کردند و یا در هر یک از غا م و ماقبل یا لا کسر دادند مائت  
 شد بر قیاس مزج و بر همین قیاس است باقی صیغها تا آخر  
 و این نیز بر سه معنی بودن بر قیاس منکر است **قول** او همی  
 العین مثال الم و در زنده در کوه که نه آید و چون  
 و عند یعدین بیان که چون مصنف فایغ شد انصاف الله من قضا  
 شروع کرد در مهموز العین مثال و آن چنین است که مزج  
 عین بوده باشد و در فعلت جای فلما شد و آید که مصدر است  
 بمعنی منکر و اما فعل ماضی صیغه است که کمی و آید یعنی زنده  
 در کوه که صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی از باب دوم از هفت  
 و در مهموز العین مثال و او را دانستند و عد است در حتما  
 و کات و سکات و باقی مثالهای او را قیاس بر باقی مثالها  
 و عد باید کرد و مستقبل و یاء و است یعنی زنده در کوه میکنند صیغه  
 واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب دوم از هفت و در  
 مهموز العین مثال و او را اصلش یعد و بود چون یعد و او واقع

معلوم



شده بود در میان یا مقننه و کسر لازم تقیل حد افتاد  
 یاء دشتند مانند برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 در حرف ناصیه و جازم بر قیاس کن نیست و بدانکه مستعمل  
 ماضی مجهول مستقبل و امر حاضر و غایب و اسم فعل و اسم مفعول  
 این باب را ذکر کردند ظاهر بقایب کناشت است و ما از جهت  
 سهولت فهم مبتدیان جمعی از عربی ذکر میکنیم اما جمعی را حاضر چنانکه  
 کوئی و از جهت و بعد یعنی زنده در گوهر شده صیغه  
 واحد مذکر معانی است از فعل حاضر مجهول از باب دوم از هفت  
 وجه مهور العین مثال و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 و اما مجهول مستقبل چنانکه کوئی بود مانند یومع یعنی  
 زنده در گوهر که میشود صیغه واحد مذکر معانی است از فعل  
 مستقبل مجهول از باب دوم از هفت وجه مهور العین مثال و برین  
 وجه است باقی صیغها را تا آخر و اما امر حاضر چنانکه کوئی از یفیع زنه  
 در گوهر کن صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب دوم از هفت  
 وجه مهور العین مثال و از تا ذکر کنند که هر فاستقبالیست

انما

انما ختم بعد از تا حرکت بود احتیاج بهر نشد بهمان حرکت امر  
 بنا کردند حرکت آخر و حق بیفتاد ادر شد مانند و چون غن  
 تاکید تقیل در آید کوئی ادرت مانند عدت تا آخر و بانوت  
 تاکید خفیف کوئی ادرت ادرت و برین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و اما امر غایب معلوم چنانکه کوئی لیستند  
 لیست یعنی باید که زنده در گوهر کن صیغه واحد مذکر است از  
 امر غایب معلوم از باب دوم از هفت وجه مهور العین مثال  
 و چون غن تاکید تقیل داخل سازی کوئی لیستند  
 لیستند تا آخر خفیف لیستند لیستند و برین قیاس  
 کن باقی صیغها را تا آخر و اما اسم فاعل چنانکه کوئی و ادرت مانند  
 و ادرت یعنی زنده در گوهر کنند صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب دوم از هفت وجه مهور العین مثال و ادرت ادرت  
 الف که علامت اسم فاعل است در آوردند و تعیین حرکت آخری  
 زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت و ادرت و ادرت درین  
 یک لفظ جای میماند مانند مذکر سابق است و برین قیاس



کن باقی صیغها را تا آخر و اما اسم مفعول چنانکه گاه <sup>مفعول</sup> و <sup>مفعول</sup> و <sup>مفعول</sup>  
 مفعول ذیفع زنده در کس کرده شده صیغه واحد مذکر است اسم  
 مفعول از باب دوم از هفت وجه مهر و العین مثال و اصلش  
 و او بود چون خوانشند که اسم مفعول را از وی بیاکنند میم  
 که علامت اسم مفعول بود در اول وی زیاده کردند و تنوین  
 در آخر جهت دلالت بر اسبیت و او را از اشباع هم مفعول و <sup>مفعول</sup>  
 و او در بودن یلی لفظ جای اسم معنی بر قیاس مذکر سابق  
 و بیعین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر **فول** او هم از لفیف  
 مفروق القای و عده کردن و او یای چون و قی یقی بیا که  
 چون مضیق فارغ شد از این همه و مثال را جوق و ناقص  
 شروع نمود در هر دو لفیف پس ذکر کرد مفعول ذیلفیف مفروق را  
 و آن چنانست که هر جای عین بوده باشد حرف علت بجای  
 فاعله مفعول و آن که مصدر است بمعنی مذکر حاضر وی قای <sup>است</sup>  
 بیع و عده کرد صیغه واحد مذکر مفعول است از فعل ماضی معلوم  
 از باب دوم از هفت وجه مهر و العین لفیف مفروق و اصلش ای

در سینه

وای بود یا و معترض ماقبل مضبوط را قلب بالف کردند و ای  
 شد مانند و قی و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 و مستقبل وی یلی است یعنی عده میکند صیغه واحد مذکر  
 مفایب است از فعل مستقبل از باب دوم از هفت وجه مهر و  
 العین لفیف مفروق و اصلش یقی بود و او را حذف کردند  
 مانند و او بعد و قی بر یا ثقیل بود انداختند چون یقی  
 یای شد چون یقی سبب حکم و او وی چون حکم و او مثال است  
 و حکم یا و او چون حکم یا ناقص و بر همین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و چون حرف ناصبه در آیند کس یی کن یای  
 کن یای یا کن یای یا تا آخر و چون جازم در آیند کس یی یا <sup>ند</sup>  
 یی تا آخر و یا که مصنف در این باب نیز ذکر مفعول ماضی مستقبل  
 و اسم فاعل و اسم مفعول را و هر غائبی نکرده ما از جهت <sup>است</sup>  
 هم مبتدئ جمله از هر یک ذکر میکنیم اما مجهول ماضی چنانکه گویی  
 و ای چون ذی و بر همین قیاس است باقی صیغها را تا آخر و اما  
 مجهول مستقبل چنانکه گویی یقی چون یقی و بر همین قیاس <sup>است</sup>



باقی میخبات آخر و اما اسم فاعل چنانکه گویی و این چون فاعلی  
 یعنی وعده کنند که اصلش راوی بوده الف که علامت اسم  
 فاعلست در آوردند و تفویین در آخر زیاده کردند جهت  
 دلالت بر اسمیت و اما اسم مفعول چنانکه گویی مؤنث چون  
 مؤنث یعنی وعده کرده شده و اصلش راوی بود چون مؤنث  
 که اسم مفعول از وی بنا کنند پس که علامت اسم مفعولست در اول  
 وی زیاده کردند و تفویین در آخر جهت دلالت بر اسمیت و وادان  
 اشباع نم تولد کرد مؤنثی شد پس علاوه بر مؤنث در و جای  
 گردانیدند مؤنثی شد و قیاس باقی صیغها را هم فاعل و اسم  
 مفعول بر مناکم سابق کرده احتیاج بذکر ندارد و نیز برای  
 از اسم فاعل و اسم مفعول برای سه معنی آمده اند بر قیاس گشته  
 احتیاج بذکر و شرح ندارد و اما امر حاضر چنانکه گویی اما اندکی  
 یعنی وعده کن صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب  
 دوم از هفت و وجه هموز العین لفیف مفروق و او را از تائی  
 گرفتند تا که حرف استقبال بر داند از خفتن بعد از فاعل متحرک بود

بهمزه وصل احتیاج نشد به همان حرکت امر بنا کردند و از آخر  
 یوقی بیفتاد را شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 نون تا کید ثقیله ایون رایات ائت ائت ایات ایات خفیف  
 این ائت ائت و اما امر غایب چنانکه گویی لیاء یعنی باید که وعده  
 کند صیغه واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب دوم از هفت  
 وجه هموز العین لفیف مفروق و اصلش راوی بود لام امر غایب  
 در آمد یا از آخر بیفتاد و بر همین قیاس گشته **قول** و هموز لفیف  
 مفروق الاء وی جای گرفتند آوی یا وی جوه و فاعل  
 بدانکه چون مضارع فارق شد از هموز لفیف مفروق  
 شروع کرد در هموز لفیف مفروق و آن چنانست که هموز  
 فاعل در حرف عین و لام مانند آوی که مصدر است  
 یعنی مذکر حاضر راوی است یعنی جای گفت صیغه واحد مذکر  
 از فعل ماضی معلوم از باب دوم از هفت وجه هموز الف لفیف  
 مفروق و اصلش آوی بود یا بر متحرک ماقبل مفتوح را قلب

بیان هموز لفیف  
 مفروق



بالف کردند آوی شد مانند طوع و بجهت قیاس است  
 باقی صیغها را تا آخر مستقبل یاد است یعنی جای میگویم  
 صیغه واحد است از فعل مستقبل معلوم از باب دوم  
 از هفت وجه هموز الفاء لفیف مقرون و اصلش یأوی بود و ضم  
 بر یا ثقیل بود حذف کردند یأوی شد مانند طوع و بجهت  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و با حرف فاصی و جازم قیاس  
 بر ماضی سابق که در احتیاج بذكر ندارد و بدانکه مضارع در باب  
 نیز ذکر مجهول ماضی و مجهول مستقبل و اسم فاعل و اسم مفعول  
 و امر حاضر و امر غایب نکرده اما عدم ذکر مجهول ماضی مستقبل  
 و اسم مفعول بنا بر اینست که این فعل لازمست و از فعل لازم  
 بنا بر مجهول و اسم مفعول نمیشود و اما باقی باب ما از جهنت است  
 فهم مبتدع غیر ذکر میکنیم پس اسم فاعل چنانکه گویی آید یعنی جای  
 گیرنده صیغه واحد است از اسم فاعل از باب دوم از هفت  
 وجه هموز الفاء لفیف مقرون و اصلش اوی بود چون خواستند  
 که اسم فاعل را از وی بینا کنند الف که علومت اسم فاعلست در آوردند

و تنوین در آخر وی زیاده کردند جهت دلالت بر استیانت  
 و تفسیر حرکات و سکونات دادند آوی شد یعنی ثقیل  
 حذف کردند التقاء ما کن شد خبر هیئت یا و تنوین باقیست  
 آوردند مانند و اما امر حاضر چنانکه گویی آید یعنی جای  
 بگیر صیغه واحد است از امر حاضر معلوم از باب دوم  
 از هفت وجه هموز الفاء لفیف مقرون و اورا تا آخری رفتند  
 تا که آخر مستقبل بود حذف کردند و بعد از تاء هر دو ساکن  
 احتیاج شد به ضم و وصل چندین فعل مکسور بود و هر  
 مکسور در اول وی زینده کردند و با آخر بیفتاد یعنی  
 عاری شده و جمع شدند و ساقی ساکن بود مثافیل  
 چنین حرکت ماقبل قلب کردند که آید است و او شد چنین  
 اظهور چنین رفت تا کید ثقیله داخل سازی گویی آید یعنی  
 تا آخر چون اظهور ثقیله آید یعنی آید و بجهت قیاس  
 کن باقی صیغها را تا آخر و اما امر غایب چنانکه گویی آید  
 یعنی باید که جای بگیر صیغه واحد است از امر غایب یاد است

طایفه



در بیان مهم  
مضاعف

اندهفت وجهی از الفا لغیف مقرون و اصلش یا و یی لام را می  
در آمد تا آخر بیفتاد و چهار می یاء و شد مانند یلین و یلین تا  
تقیله کوئی یی و یی تا آخر خفیف یی و یی تا آخر یی و یی  
قول او هموز مضاعف هم مضاعف دارد پس هر که هموز هر  
برقیاس آن باب بود بداند که چون مضاعف فاعل شد ناموز  
معتل و لغیف شروع کرد در هموز مضاعف و معنی هموز مذکور  
شد و اما معنی مضاعف در لغت دو چیز است که دانید  
و در اصطلاح در لغت مجرد و مزین غیر است که عین الفعل  
و لا هموز از یاء و جنس بود و باشد چون متوعد که اصلش  
معد و معد بوده چون در هموز از یاء جنس هموز کلمه  
جمع شود و قول اساکن می کنند در هموز ادغام می شود  
می گویند که یکی از این چهار است و دیگر مزین یا از باب افعال و ال  
اول اساکن کردند در هموز ادغام مثل و معد شد و در باب  
مجرد و مزین است که فاعل الفعل و لا الفعل افعال از یاء  
باشند و عین الفعل و لا الفعل دو مزین از جنس چون

و شوش

و شوش که ریاضی مجرد است و شوش در ریاضی می بیند چون  
دانسته این را پس بدانکه معنی کلوز مضاعف هموز مضاعف حکم  
مضاعف دارد است که هرگاه فاعل الفعل هموز باشد  
و عین الفعل و لا الفعل از یک جنس پس هموز نکره مضاعف  
احتمال سه گانه جاریست که آن لازم و جابز و متمنع است  
در هموز نیز همان حکم جاریست مثل آن یاء که در اینجا  
ادغام لازمست و اصلش از یاء نیز بعد از اول  
اساکن کرده در هموز کردند یا آن یاء شد چون مضاعف  
یعنی و ادغام جایز و قسیت که یکی از هموز فاعل داخل  
فعل مضاعف شود مثل یاء که در هموز و جابز است  
یکی از یاءات بفتح ذی و در هموز یاء بکسر ذی و سیم یاء  
غیر ادغام و همچنین است امر حاضر و غایب از این باب هموز  
بیاید با معنی ادغام و بعضی از حکما مضاعف اند و الله  
تعالی و دیگر بدانکه معنی قول مضاعف که هموز هر باب برقیاس  
ان باب بود است که اگر هموز صحیح باشد حکم صحیح دارد

و شوش



در بیان معنا عطف

و در دو ادغام  
کردن

در معنی ادغام

و اگر هموز ناقص باشد حکم ناقص دارد و اگر اجوف باشد  
حکم اجوف دارد و همچنین است دیگر ابواب قیاس بر آن کنند  
قول اول المعنا عطف ماضی متقدم متقدم متقدم متقدم  
تا آخر متقدم در اصل متقدم و جمیع اجتهاد در ذیل حقیقت است  
اولی در صان کردن در متقدم و متقدم و بعد از جوت دل دوم  
سکان بود سکون لازم ادغام ممکن بنویسند و این جهت بر  
خود مانده پس آنکه جوت مصنف از اقسام الیوز فارغ شد  
شرع کرد هر قسم معنائی معنی معنائی آنجا نیست که مذکور شد  
و متفعل ما ضیعت یعنی کشید صیغه واحد مذکر است از فعل  
معلوم از باب اول ان تعفت و معنی عطف و اصلش همانست  
که مصنف ذکر کرده و بدانکه معنی ادغام در لغت جاری در ده  
اسب گردن است و در اصطلاح اصناف است که هر چه در حرف  
دیگر درج کرده شود یعنی پوشیده شود و ادغام از معنی  
تا مدت که تثنیه در تثنیه معنائی است لازم و واجب است و از  
مددت که جمع تثنیه معنائی است تا آخر ادغام ممنوع است

چنانکه

چنانکه قبل ازین باتن اشکاف شد و وجه آنکه درین مثالها  
ادغام ممکن نیست گفت که در ادغام شرط است که حرف اول  
ساکت کنند و در دو مدرج کنند و در این مسائل حرف ساکت  
پس اگر اول را هم ساکن کنند انتقای ساکنین میشود  
در میان هر دو حرف اگر کسی سوال کند که چون حرکت حال اول را  
ببالاتر و در ندادند پس اول را در دو مدرج و ادغام کنند جواب ممکن  
که بگوئیم وقتی که بیان کردن مددت مددت میشود و ششم  
میشود بر او مدرج معنائی است که از فعل ماضی معلوم از باب  
تفعیل و ممکن است نیز بگوئیم در جواب که فعل مصنف سکون  
لازم ادغام ممکن نبود اشاره بجواب این سوال باشد  
تقریبی جواب آنکه جوت دل دوم ساکن بود و این سکون لازم  
وی بود و جای که سکون لازم باشد او را حرکت نمیدهند  
که اگر سکون لازم نییود و عارض مییود حرکت جایز است  
از این جهت حرکت دل اول را ببالاتر ندادند پس از این جهت  
ادغام در اینها ممکن نیست و برین قیاس کن باقی صیغه را

3

۲۰



در بیان مستقبل  
مضاعف

صوفی

۴۴

2.

مجله  
بیان  
ماضی  
باب اول







و بعد آنکه مصنف فوت تا کید تقیله و خفیه این امر را میگوید  
 و در باب ذکر کرده و ما از جهت مناسبت مقام هر حرف  
 را بعد از هر حرف باب ذکر میکنیم اما فتن تا کید تقیله در امر  
 حاضر این باب چنانکه کوئی مَدَّتْ مَدَّتْ مَدَّتْ مَدَّتْ مَدَّتْ  
 اَمَدٌ ذَاتُ خَفِیْمٍ مَدَّتْ مَدَّتْ مَدَّتْ و در امر غایب معلوم  
 تا فتن تا کید تقیله کوئی لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ  
 لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ ذَاتُ خَفِیْمٍ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ لَمَدَّتْ  
 و اما نه چنانکه کوئی لَیْمَدَّتْ یعنی باید که نکشد صیغه واحد مذکر  
 از امر غایب معلوم از باب اول از هفت وجه مضاعف و اصلش  
 یَمَدُّ بود و لا یَمَدُّ در آمد لا یَمَدُّ شد و در و نیز چهار وجه  
 مذکور جایز است و همچنین در باب فتن تا کید تقیله در امر  
 جایز است و فوت تا کید تقیله و خفیه بر قیاس گذشته  
 و اما فعل جحد چنانکه کوئی لَمْ یَجْهَدْ یعنی نکشد صیغه واحد مذکر  
 از فعل جحد از باب اول از هفت وجه مضاعف و اصلش  
 یَجْدُّ بود جود لم یَجْدُّ در آمد لم یَجْدُّ شد چهار وجه مذکور

چنانکه مذکور شد و همچنین است باقی فتن تا کید تقیله در امر  
 نیز چهار وجه است **قول** و مضاعف از اسم باب اول  
 آید فَعَلَ یَفْعُلُ چنانکه گذشت و فَعَلَ یَفْعُلُ جَوْتُ خَرَّ یَقْرُ  
 و فَعَلَ یَفْعُلُ جَوْتُ یَرَّ یَبْرُ و در امر داخل و خارج و غیره  
 سه وجه جایز است زیرا که هم که از برای موافقت فاعل مستقبل  
 بود ساقط شد پس آنکه مراد از اسم باب اول است که حرکت  
 عین ماضی مخالف حرکت عین مستقبل بوده باشد چنانکه  
 در اوایل کتاب مذکور شد و از جمله ابواب اصول مضاعف  
 باب اول مذکور شد و اما مضاعف باب دوم از اصول  
 پس ماضی چنانکه کوئی فَرَّ یَفِرُّ کرخت صیغه واحد مذکر  
 از فعل ماضی معلوم از باب دوم از هفت وجه مضاعف و اصلش  
 فَرَّ بود و لا فَرَّ در آمد لا فَرَّ شد در دوم ادغام کردند فَرَّ شد  
 و بر همین قیاس است باقی صیغه تاقیر تا تَلَّیْتُ مَوْتٌ مغایب  
 و از فَرَّ در جمع مَوْتٌ مغایب تا آخر ادغام ممکن نیست چنانکه  
 وجه آن مذکور شد و اما فعل مستقبل چنانکه کوئی یَفْرُ

در بیان مضاعف  
 ابواب اصول

ف







بی ادغام جنانکه مذکور شد در مفردات نمی وجهید نیز  
 وجه جابز است اما می جنبه که گوئی لا یفرق یا ادغام و  
 یفرق بی ادغام و اما مجد جنانکه گوئی لم یفرق یا ادغام و  
 یفرق غیر ادغام و بر همین قیاس کن بانه طبعی است از هر دو  
 قسم تا آخر و قول او زیرا که تم که از بیلی معافقت فاروق  
 مستقبل بود ساقط شد بجهت عدم فاعل و فاعل مستقبل  
 میم است مضمر است و فیک وجه دیگر که تم آخر است دلایل  
 و اخراجات وی جهت معافقت این تم است جنانکه قبل ازین  
 مذکور شد و اما اسم فاعل جنانکه گوئی فاعل یفرق کر زنده  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب دوم از هفت  
 وجه مضاعف و اصلش تم است چون ضل شد که اسم  
 فاعل ندوی بنا کنند الف که علامت اسم فاعلست در آوردند  
 و شغیر در آخر جهت دلالت ببل متین فار شد و در آخر  
 یک لفظ است بجای سه معنی بران قیاس است که سابقا  
 مذکور شد در اسم فاعل صحیح و غیر صحیح و بر همین کن بانه صیغه

لم یفرق

تا آخر چون این فعل لازمست اسم مفعول از وینا آنها  
 نمیشود و همچنین مجهول ماضی مجهول مستقبل نیز بنامها  
 میشود از وی و اما مضاعف یا بی چهاره از اصول  
 سبب ماضی وی نباشد یعنی نیک کرد صیغه واحد مذکر  
 از فعل ماضی معلوم از باب چهاره از هفت وجه مضاعف  
 و اصلش بر ربی چون عا راه اول را ساکن کرده  
 در دو مادغام کردند بجهت و برین قیاس کن بانه  
 صیغه را تا آخر و اما مستقبل معلوم جنانکه گوئی  
 یفرق یعنی نیک میکند صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل  
 معلوم از باب چهاره از هفت وجه مضاعف و اصلش فر  
 بود که اول را ساکن کرده در دو مادغام کردند بجهت  
 شد و یا نا صبه گوئی لن یفرق تا آخر و با جازه گوئی لم یفرق  
 لم یفرق یا ادغام و لم یفرق به ادغام و برین قیاس است یا  
 صیغه تا آخر و اما ماضی مجهول جنانکه گوئی یفرق و انا  
 و مجهول مستقبل جنانکه گوئی یفرق و انا و یفرق و انا



و مجهول مستقبل چنانکه کوئی نیز در تیرت نا آخر  
و بدانکه مصدر این باب را که می است یعنی نیکی می کردن  
مضارع ذکر کرده و جملش معلوم نیست و تیر این باب و می  
و اسم فاعل و اسم مفعول را ذکر کرده ما مجهول از هر یکی  
جهت سهولت تم مبتدع ذکر می کنیم اما امر وی تیر است  
یعنی نیکی کن صیغه واحد که است از امر حاضر معلوم از باب  
چهار از هفت و ج مضاعف و او را از تیر گرفته اند ظاهر  
استقبال است انداختند و بعد از نا مجهول بود همان حرکت  
امر بنا کردند حرکت آخر یعنی ادبوقفی می شد و در تیر  
و جایز است چنانکه مضارع آن اشاره کرده یکی تیر دوم  
تیر سیم این در قیاس مع و یا نون تاکید ثقیله کوئی  
تیرت تیرت تیرت تیرت تیرت تیرت تیرت تیرت تیرت  
تیرت تیرت و در لغت غایب کوئی تیرت یعنی باید که نیکی  
کند صیغه واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب  
چهار از هفت و ج مضاعف و در اصل تیر بود و امر غایب

حکم

در آمد و آخر را جز کرد و در و نیز سه و ج جایز است و در  
یا ادغام جوت تیر و تیر و یکی بغیر ادغام جوت تیر  
و بر همین قیاس کن واحد تیرت و متکلم واحد و متکلم یا  
و یا نون تاکید ثقیله کوئی تیرت نا آخر و یا نون خفیه  
کوئی تیرت تیرت و در تیر کوئی لا تیرت سه و ج مذکر  
یعنی باید که نیکی کن صیغه واحد مذکر است از امر  
غایب معلوم از باب چهار از هفت و ج مضاعف  
و اصلش تیر بود و لا و نهی در آمد و آخر را جز کرد و تیر  
و لا تیر یا ادغام و لا تیر و بغیر ادغام و بر همین قیاس کن  
باقی واحدها لا تیر واحد یک و ج است و آن تیر  
فخرهای عوفی رفتند و در جمل کوئی لم تیر لم تیر یا  
و لم تیر یا و یا و لم تیر یعنی نیکی نکند صیغه واحد مذکر  
از فعل چهار از باب چهار از هفت و ج مضاعف و اصلش  
تیر بود و در آمد و آخرش را جز کرد پس همان سه و ج مذکر  
در و جاری شد و بر همین قیاس است باقر واحد ها

۲۵۹







یعنی کشیده شده صیغ. واحد مذکر است از اسم مفعول  
 انبیا اول از هفت وجه مضاعف و اصلش مذکر بود  
 چون اسم مفعول را از وی بنا کردند میم که علامت اسم  
 مفعول است در وی زیاد کردند و تنوین در آخر وی  
 دلالت بر اسمیت و او را از اشباع مخم هم رسید ممد و  
 شد و او نیز در یک لفظ بدین بجای سه معنی مانند

اسم مفعولهای مذکور است در هیچ و در غیر هیچ

برای قیاس کن و بر همین قیاس کن بقیه صیغها را

تا آخر قول او بدانکه مصدر میمی و اسم مکان و اسم

زمان در فعل ثلاثی مجرد از تفعیل مفعول میمی چون

مشرق میمی و از تفعیل نیز همچنین آید و در جملگی

آشامیدن و از تفعیل نیز همچنین آید و در جملگی

مکان و زمان بر وزن مفعول آمده است چون  
 مطلق و مشرق و مشرق و مثبت و مفرق و مشق  
 و مشك و مخمر و درین هم فتح جائز باشد و از تفعیل

مصدر

و بیان مصدر  
 میمی و اسم زمان  
 و اسم مکان  
 مجزئ

مصدر مفعول آید و مکان و زمان مفعول چون مجلس

و مجلس و از ناقص مطلقا هم مفعول آید و از مثال مطلقا

هم مفعول آید و هر پنجین بود شاذ باشد بدانکه چون

مصنف فاعل شد از بیان هفت قسم فعل ثلاثی مجرد

شرح کرد در بیام مصدر میمی و اسم مکان و اسم زمان که از

جود مشتق اند و ذکر این هر سه از جهت مناسبت بتفاوت

جود بعد از ذکر اقسام ثلاثی مجرد در جود دانسته این

سبب بدانکه مراد از مصدر میمی است که در اولی میمی باشد

و بمعنی مصدر باشد و مراد از اسم مکان هر اسمی است

که وضع شده باشد از برای مکان یا اعتبار وقوع

فعل در آن مکان و مراد از اسم زمان هر اسمی است که وضع

شده باشد از برای زمان یا اعتبار وقوع فعل در آن

باشد

زمان و کالای که یک صیغ مشترک باشد در میان هر سه

همچون مشرب که مشترک است در میان هر سه چنانکه مصنف

ذکر کرده و دیگر بدانکه قاعده احتیاجی ازین سه منفی است

۲۱۱



که هرگاه فعل مستقبل بر وزن **فَعَلَ** مفتوح العین باشد  
**مَفْعَلٌ** مصدر می و اسم مکان و اسم زمان بر وزن مفتوح العین  
می آید نیز چون **مَشْرِئٌ** که از **شَرَّیْتُ** مفتوح العین مشتق است  
از باب چهارم ماضی وی **شَرَّیْتُ** است بکسر عین چون **عَلِمَ**  
و از **فَعَلَ** بضم عین نیز بر وزن **مَفْعَلٌ** بفتح عین می آید و اگر  
**یَفْعَلُ** بکسر عین باشد مصدر از وی بفتح عین می آید  
و اسم مکان و اسم زمان بکسر می آید چون **یَحْمِلُ** از **حَمَلَ**  
یعنی مکان نشستن و زمان نشستن و مصدر **یَحْمِلُ**  
می آید یعنی نشستن اما اینجا که **یَفْعَلُ** بفتح عین باشد مفعول  
بفتح عین جهت موافقت است و اما از **یَفْعَلُ** مفهوم العین  
مفعول بفتح عین بواسطه آن می آید که هم عین متعده است زیرا  
که نزد علمای حرف **مَفْعَلٌ** بضم عین متر و کست همچون **یَقْتُلُ**  
که از وی **مَقْتُلٌ** بفتح عین می آید نه بضم عین **سَمَوَال**  
چرا در مفهوم العین فتح اختیار کردند بعد از آنکه فتح متعده  
بر کسر اختیار نکردند جواب زیرا که فتح اخف است و اما

از کسر

از کسر العین که مکان و زمان بکسر آمده اینجا نیز بر  
موافقت است و در این که مصدر بفتح عین می آید ظاهر نیست  
و بدانکه در چند موضع از مفهوم العین و مفتوح العین اسم  
مکان و زمان بکسر آمده بخلاف قیاس چنانکه از **طَلَعَ**  
بضم عین مطلق آمده یعنی مکان طلوع کردن آفتاب و زمان  
طلوع کردن آفتاب و از **مَشْرِئٌ** بضم عین **مَشْرِئٌ** بکسر عین  
آمده یعنی مکان پروت آمدن آفتاب و زمان پروت  
آمدن آفتاب و از **یَحْمِلُ** بضم عین **مَحْمِلٌ** آمده بکسر  
یعنی مکان سجد کردن و زمان سجد کردن و از **یَقْبُضُ**  
مشتب می آید یعنی مکان سجد کردن و زمان سجد  
کردن و از **یَقْبُضُ** مشتب می آید یعنی مکان درویدن  
و زمان درویدن و از **یَمُرُّ** مفرق می آید یعنی مکان جدا  
کردن و از **یَسْقُطُ** مستقط می آید یعنی مکان افتادن و زمان  
افتادن و از **یَسْجُدُ** منسرج می آید یعنی مکان عبادت  
کردن و زمان عبادت کردن و از **یَجْرُ** بفتح عین می آید

و زمان جدا  
کردن



یعنی مکان غم کردن شتر و زمان غم کردن شتر در هر  
 آنرا فتح نیز جایز است بلکه ادوی فتحست نظریا عده که  
 شده در مختصر زنجانی مذکور است که در بعضی از اینها حکا  
 فتح کرده اند باین عبارت و حکا الفتح فی بعضیها و شراح  
 فاضل تفتازانی در شرح خود برین مختصر فرموده است  
 که فتح این بعضی بنا بر موافقت قیاس است و آن بعضی  
 که در اینست حکایت فتح کرده اند مشی و مشک و مطلع  
 انتهى کلام و نیز مصنف زنجانی گفته است که در اینها فتح  
 فتح کرده اند باین عبارت که و اجیر الفتح فیها کلاما و شراح  
 مذکور گفته و فتح هم بنا بر موافقت قیاس است لیکن  
 حکایت فتح در این نشده انتهى کلام و بدینکه این قاعده  
 مذکور جاریست در هر فعلی که صحیح باشد با جوف و اسم  
 مکان و زمان از وی بنا نهاده شود و اما اگر فعل ناقص  
 باشند وادی یا یایی اسم مکان و زمان از وی فعل مرکب  
 بفتح عین مطلقا یعنی خواه مفتوح العین و خواه مکسور العین

و خواه مفهوم العین اما ناقص وادی مثل معانی  
 یعنی مکان خواندن و زمان خواندن و اما ناقص یایی  
 مثل مرئی از مرئی یعنی مکان انداختن و دشنام دادن  
 و زمان انداختن و دشنام دادن و مثل مرئی از مرئی  
 یعنی مکان راف شدن و زمان راف شدن مثال اول  
 مفهوم العین است و مثال ثانی مکسور العین و مثال  
 ثالث مفتوح العین و اگر فعل مثال باشد خواه وادی خواه  
 یایی اسم مکان و زمان مکسور عین می آید مطلقا یعنی خواه  
 مفتوح العین و خواه مکسور العین و خواه مفهوم العین  
 اما مثال وادی در مفتوح العین مثل موضع از یقع  
 یعنی مکان نهادن و زمان نهادن و اما مکسور العین  
 چون موعدا از یعد یعنی مکان و عده کردن و زمان عده  
 کردند و اما مفهوم العین چون موم از یوم یعنی مکان داغ  
 کردن و زمان داغ کردن و اما مثال یایی مثل میسر  
 از ییسر یعنی قادر باختن و مکان قادر باختن و زمان قادر



اخذند که بعضی مصدر نیز آمده **سوال** انچه  
 شود که از ناقص اسم مکان و زمان بر وزن مفعول  
 مفتوح العين می آید و از مثال بر وزن مفعول <sup>العين</sup> مکتوب  
 بحال آنکه مطلقا گفته در اول هیچ قید مفتوح العين نکرده  
 در ثانی قید کسور العين **جواب** است که مانع  
 قول و کسر ثانی بقرینه مثالهای که واقع شده اند در کلام  
 عربی یافته ایم اگر چه مضافه آن بود که قید فتح و کسر کنند  
 تا بعضی که عالم بشناختن اشیا بقرینه نیستند تشخیص  
 مبتدیان بلکه بعضی که معنی قرینه را نیز جهلت و اصطلاح  
 نشنیده اند بسبب جهلت بدانند و دیگر بدانند مضاف از جهت  
 اجوف مثالی ذکر نکرد و اگر چه مذکور شد که اجوف یا مفتح  
 و هم یکی است اما اگر مثالی جهت اجوف نیز ذکر میکرد  
 بهوای اقرب میبود و ما از جهت سهولت فهم مبتدی  
 دو مثال ذکر میکنیم یکی از برای اجوف و دیگری یائین  
 اما وادی چنانکه کوئین مقارن از یقیم یعنی مکان ایستادن

و زمان ایستادن و اصل مقارن است و مقارن است و مقارن  
 بود و مقارن وی حرف صیغ و ساکن فتح و او را بمقابل دادند  
 و او را قلب بالف کردند مقارن شد و اما اجوف یا یائین  
 چنانکه کوئین میبشت از یبشت یعنی مکان شب پر در آوردند  
 و زمان شب پر در آوردن و بدانند قول مضاف و هم  
 چنین باشد شاذ بود شاذ دلیلت بعضی نیز همانند است  
 و در اصطلاح بر سه قسم است یکی موافق قیاس و مخالف  
 استعمال و دوم مخالف قیاس و موافق استعمال و سیم  
 مخالف هر دو و این سه قسم در سجد سجد صورت و شد  
 پس اگر سجد فتح عین خوانی موافق قیاس است و مخالف  
 استعمال زیرا که بفتح عین مستعمل نشده و اگر سجد  
 لکسر عین خوانی موافق استعمال است و مخالف قیاس  
 زیرا که قیاس فتح عین است چنانکه مذکور شد و اگر سجد  
 بضم عین خوانی مخالف هر دو است زیرا که بضم عین مستعمل  
 نشده و قیاس فتح عین است **فایده** بدانند که در بعضی



از اسما و مکان و زمان تا ثانیث ملحق میشود و جهت  
 میالغ جنبا که مصنف رساله و تجانی ذکر کرده مثل مَقْتَبَة  
 اَظُن که اسم زمان اسم مکان نیست که هر مکان و دفع چیزی  
 شده باشد یعنی مکان مکان بودن و زمان مکان بودن  
 و مثل مَقْتَبَة از قریب مکان قریب کردن و زمان قریب کردن  
 و چون مشرق از مشرق که مکان و زمان بیرون آمدن  
 آفتاب است و بیاید دانست که حقوق این تا ثانیث  
 بر اسم مکان و اسم زمان من کو هر ماعی است یعنی قاعده  
 و قیاس برای می قرار دهنده بلکه در کلام عرب یا فرشته است  
 که با تا مستعمل است **فایده** دیگر بدانکه بعضی از صیغها  
 که با تا ثانیث مستعمل اند از برای مکانی موضوعند که در  
 مکان چیزی بسیار بوده باشد و آن بروزن مَقْعَل فتح  
 بیم و عین و سکون فالست مثل مکانی که در وی سبع بسیار  
 بوده باشد یعنی جانوران در آن از مشبعة میکنند  
 چنانکه اَرْضُ مَشْبَعَة یعنی زمین بسیار سبع دارنده و زمین

که در او سبع یعنی شیر بسیار بوده باشد اَلْأَرْضُ مَشْبَعَة میکنند افرار  
 چنانکه اَرْضُ مَشْبَعَة یعنی زمین بسیار شیر دارنده  
 و مثل مَقْتَبَة از قریب که در وی سبع یعنی کرک بسیار باشد  
 چنانکه اَرْضُ مَشْبَعَة یعنی زمین بسیار کرک دارنده  
 و مثل زمین که در وی طبع یعنی خرز بسیار بوده باشد  
 مَطْبَعَة میکنند چنانکه اَرْضُ مَطْبَعَة یعنی بسیار خرز  
 دارنده و مثل زمین که در وی قتا بسیار باشد یعنی  
 میکنند اَرْضُ مَقْتَبَة یعنی زمین بسیار دخیار دارنده  
 و هر چه مانند اینها باشد بدانکه دو صیغه آخرین مجرد  
 نیستند و از پس جوف بنا و صیغه اسم مکان ازین دو  
 کنند بلی که حذف یکی از دو طاء و یا از یطع کنند و از قتا  
 الف را حذف کنند پس اسم مکان از ایشان بنا کنند  
 و اگر آن اسم ثلاثی نباشد خواه رباعی بود باشد و رباعی  
 مزید فیه و یا اسم فاعلی بود باشد و مزید فیه اسم مکان و زمان  
 از وی بنا میکنند بلکه اگر فاعلند که اسم مکان و زمان از وی



بجای آورد میگویند که اکثر الفلان مثلاً اگر مینی  
 که در وقتیکه یعنی در وقت بسیار دیده باشد چنین گویند  
 اکثر اکثر الثعلب در بای و از من کثیر العصفور در زمان  
 و عصفور تجشکست در هر جا مانند این بود و شد قول  
 او و بنا که مفعول و مفعله برای است بود چون مفعول و مفعله  
 و فعله برای مفعول بود چون مفعول و فعله برای مفعول  
 بود چون مفعول و فعله برای مفعول بود چون مفعول و فعله  
 و فعله برای مفعول بود که از فعل ساقط شود چون کنا  
 و قلامه بدانکه چون مصنف فارغ شد از بیان قاعده  
 بنا بر اسم مکان و اسم زمان شروع کرد در بیان قاعده  
 اسم الت و مفعول و غیرها اما اسم الت آنجا که مصنف رسا  
 ذخایر ذکر کرده چیزی را که بیند که فاعل یا آن علاج کند  
 مفعول را از جهت رسیدن فاعل مفعول مثل منحت  
 که بمعنی نیت است که بخار یا آن علاج کند چون از جهت  
 آنکه اثر فاعل که ترشید نیست مفعول میرسد پس بخار است

در بیان اسما  
 و غیره

انحر

چون

و چون مفعول و منحت اسم الت و بر همین قیاس کن  
 هر چیزی را که آنت باشد و بنا که اسم الت بود و درست  
 یکی مفعول کسیریم و سکوت فافرح عین و دوم مفعول  
 با عراب مذکور در هر دو مذکور و بیفتح لایقاً را نیت  
 اما مفعول مثل منحت مذکور و مثل تحیط که سوز است  
 و اوالت خیار علی است که بمعنی دوختن است و اما مفعول  
 مانند مفرقه که بمعنی کفایت است و اوالت کفایت داشتن  
 در هر برین دو وزن باشد بنا بر قیاس کنند نیز و اما  
 مفعول را از وی گرفت است بمعنی چون خواهد که بنهند  
 قمار را که بحسب عدد چند گرفت است و این فعل چند  
 واقع شده مثلاً فعل که بکنیت واقع شده باشد  
 میگویند مفعول مفعول یعنی زود مریک گرفت زود چون  
 دانست این را پس بدان که قاعده در مفعول خواه ثلاثه بود  
 بوده باشد خواه مفعول و خواه مفعول و خواه مفعول و خواه  
 اما در ثلاثه مجرد پس بنا بر این صیغه از مصدر ثلاثه بود

عا



و طریق افش آنست که فاعل را مفتوح گردانند و عین  
 فعل را ساکن و لام فعل را نیز مفتوح گردانند و در آخر  
 وی تازیانه کنند مثلاً از ضرب غربه میگویند و تازیانه  
 آنست که بگویند غربه غربه یعنی زخم یک زخم و اما  
 در غیر ثلثه بحر و طریق است آنست که ناد اصلی مصدر آن  
 بابها گردانند چنانکه مصنف زنجانی ذکر کرده مثلاً در باب  
 افعال کوئی اعطاکه و در باب افعال کوئی انطلاکه  
 و در باب استفعال کوئی استخرجک و باقی صیغهای آن  
 دیگر را باینها قیاس کنند و بدانکه در سلا و زنجانی  
 مذکور است که در هر مصدری از مصدر ثلثه بحر  
 و مزیدیه و خواه دیای بحر و مزیدیه که تاء وحدت در آخر کلمه  
 جده باشد از جهت دلالت بر وحدت جرت فقد  
 مرآت بوده باشد فقط واحد را بعد از آن ذکر میکنند  
 بوضوح مثلاً در بحر میگویند کجسته کجسته واحد  
 و همچنین در جسته در جسته واحد و در جسته قبا

کن مصادر افعال دیگر که با تا بوده باشند و اما فاعله  
 بکسر فا و سکون عین و فتح لام برای هیئت فعل باشند  
 برای نوع فعل باشد مثل جلست که برین تقدیر است  
 جلست جلست یعنی نشست فتح نشسته و هر چه مانند  
 این باشند و قلم بضم فا و سکون عین و فتح لام  
 مقدار فعل بود چون اکلت اکل یعنی خورد در مقدار  
 خود حق و کفرت کفر یعنی در دهن نهاد مقدار و طعمی  
 در دهن نهادن و فاعله بضم فا و فتح عین و الف عین  
 و فتح لام و تا بعد از لام از برای چیزی بود که از چیزی  
 ساقط شود چون کت است یعنی آنچه نیست که از جا  
 در وقت جبار و کتن ساقط شود و همچنین قلده  
 یعنی چیزیست که از قلم در وقت تراشیدند قلم ساقط  
 شود و انکه اعلم بالاعتیاب **قول** او بدانکه از مزیدیه  
 ثلثه بحر و مزیدیه مصدر و مکان و زمان  
 بودن مفعول آن باب بود بدانکه آنچه از مصدر



و زمان مذکور شد است که از فعل ثلثه مجرد بود و اما  
 هرگاه این مذکور است از غیر ثلثه مجرد بوده باشند <sup>علیه</sup>  
 در بنای اینها از غیر ثلثه مجرد یعنی از ثلثه مزید و بیاض  
 مجرد و مزید غیر است که بر وزن اسم مفعول آن یاب بوده  
 باشد جوت اگر تمیز که از باب افعال است و اسم مفعول  
 وی مکرر است پس مصدر می و اسم مکان و زمان  
 نیز مکرر است و اد مشتق است در میان اسم مفعول  
 و این سه مذکور در همین باب تفعلیل مثلاً از یکر  
 اسم مفعول مکرر است بر قیاس باب افعال غیر اسم مفعول  
 ابواب دیگر بر همین قیاس کرده احتیاج به بیان ندارد  
**قول** او بدانکه فعل یفعل شرط است با آنکه عین او یا لا و او  
 از حرف حلق باشند و آن شش است هرزه و هاد عین  
 ها و عین و خاد و مثال این باب جوت و ضع یضع و اد  
 در مستقبل بیفتد زیرا که در اصل یضع بود و هاد و عین  
 در عین بعد از آن کسر باقی کردند جهت ثقل حرف

حلق بخلاف و جلی یوجلی هر دو و بیاض که کسر  
 بر وجهی است که او یا و است بر حال خود بدانکه مراد از فعل <sup>نیفعل</sup>  
 فتح عین ماضی و مستقبل است پس مراد از آن یو  
 که مضارع یفعل هر دو کند جهت سهولت فهم میبد  
 هر چند غیر این ذکر مثال که آن و ضع یضع است معلوم  
 میشود جوت دانستیم این را پس بدانکه مضارع <sup>جهت</sup>  
 فتح عین در ماضی و مستقبل شرط کرده چنانکه در عین  
 او مذکور است پس اگر در جای آن شرط نبوده باشد  
 عین ماضی و مستقبل هر دو و مفتوح نمیشدند و فعل  
 او در مثال این باب جوت و ضع یضع تا آخر <sup>است</sup>  
 از سوال مقدم تقریر سوال است که یا سایل سوال  
 کرده که اگر فتح هر وضع یضع بواسطه وجود شرط است  
 که آن بود همان حرف حلق است در لام الفعل حرف پس  
 بر سبب واد در وضع حذف کرده اند و علت حذف  
 که آن کسر مابعد و است و دلیل بر آن کسر <sup>نیست</sup> و جوت

این کسر  
 در لام الفعل  
 حرف است  
 پس  
 بر سبب واد  
 در وضع  
 حذف کرده  
 اند و علت  
 حذف  
 که آن کسر  
 مابعد و است  
 و دلیل بر آن  
 کسر  
 نیست  
 و جوت



↗



افعال را در دو جاعی ساختند اگر ماضی و برین قیاس  
 کن باقی صیغها را تا آخر را اما فعل مستقبل چنانکه  
 کوئی یکره یعنی نخستش میکند صیغه واحد مذکر غایب است  
 از فعل مستقبل معلوم از باب افعال از هفت وجه صحیح  
 و اصلش یاکرم بود چون در واحد مذکر دو وجه جمع میشود  
 مثل یاکرم و اجتماع دو وجه در یک کلمه ثقیل است یکی از جهت  
 دفع ثقل از جهت یکره بلند و بلند چون ثقل اصلست  
 در کلام و مخاطب و غائب فرغ و در متکلم چون در واجبیت  
 ثقل حذف کردند در مخاطب و غایب نیز از جهت تفرع  
 موافق اصل شود پس گفتند یکره و تکرم و اکرم و تکرم  
 و همچنین است حال در باقی صیغها و چون حرف ناصبه  
 در آید کوئی لن یکره لن یکره یا لن یکره و تا آخر و بر همین  
 قیاس است ان یکره تا آخر و یکره تا آخر و ان یکره  
 تا آخر و با جازم کوئی لم یکره لم یکره یا لم یکره تا آخر  
 قول او امر جازم از اصل مستقبل گیرند و گویند اکرم

در بیان فعل امر  
 باب افعال صحیح

اگر ما اگر فعل تا آخر و این صیغه هرزه قطع است چون قبل  
 خود متصل شود ساقط نکرد و چون فاکرم تم اگر ماضی  
 ثقیله اگر مت اکرمات اگر مت اکرمات اگر مت اکرمات  
 خفیفه اگر مت اکرمات اگر مت بلات قیاس که دانسته شد  
 بدانکه چون مصنف از بیان فعل ماضی و مستقبل  
 باب افعال صحیح فارغ شد شروع کرد در بیان امر جازم  
 همین باب پس امر جازم چنانکه کوئی اکرم یعنی نخستش  
 کن صیغه واحد مذکر است از امر جازم معلوم از باب افعال  
 از هفت وجه صحیح و اول از تا کرم که اصل مستقبل است  
 گرفته اند تا که حرف استقبالی است از افعال و بعد از تا  
 متحرک بود احتیاج به هرزه و وصل نشد بهمان حرکتها  
 کردند حرکت آخر بوقفی بیفتا داکرم شدند و بر همین قیاس  
 کن باقی صیغها را تا آخر و بدانکه این هرزه هرزه قطع است  
 و معنی قطع جدا کردن است پس هرگاه به اقبل خود متصل  
 شود ساقط نمیشود و از ما قبل خود جدا میکرد و بخلاف



رهای وصل که چون بمقابل خود متصل شوند ساقط  
 میشوند در عبارت مثل انصر که چون بمقابل خود متصل  
 و کوی فاصره و غیره انصر اما اگر در اجوت بمقابل خود  
 وصل سازی کوی فاکرم ثم اگر که این هم ساقط  
 بشود در عبارت و جوت فون تاکید ثقیله در آید کوی  
 مت تا آخر جنانکه در عبارت مصنف مذکور است  
 گنجین است دخول خفیفه جنانکه در عبارت مصنف  
 کور است احتیاج بشرح و بیان ندارد و قول او  
 من قیاس که دانسته شد بین دانسته شد دخول  
 ن ثقیله و خفیفه در امر ثلثه مجر و دلیل که اگر مراد ازین  
 ب محض دخول ثقیله و خفیفه است قطع نظر از احکام  
 که در دخول لغتها این قول کالعبث است زیرا که در اینجا  
 نهاد داخل ساخته پس گویا مراد احکام دیگر است  
 بلحا دخول لغتها و آن متحرک ساختن حرف آخر  
 و اسقاط واد و یا است در جمع مذکور و واحد ثلثه

و ادوا

و ادخال الف است در هیات ثلثات در جمع مؤنث  
 پس چون احکام مذکور در دخول لغتها در امر ثلثه  
 مجر مذکور شده این امر ثلثه نیز در هیات ثلثه  
 باید کرد و آنکه اعلم بالصواب قول اسم فاعل ثکر و  
 اسم مفعول مکرر بدانکه چون مصنف قاضی شد از امر  
 حاضر باب افعال شریع کرد در اسم فاعل و اسم مفعول چون  
 باب وقاعده در اسم فاعل و اسم مفعول از ثلثه شریع شد  
 و در بای مجر و مزیدیه بران قیاس است که سابقا مذکور  
 شد و آن است که اسم فاعل لازم فعل معلوم مستقبل  
 که در اینجا میم مضمر بجای حرف استقبال نهاده  
 شود و ما قبل حرف آخر مکسور گردد اگر مکسور نباشد  
 مانند مکرر یعنی بخشیده صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل ان باب افعال از هفت وجه صیغه و اصلش  
 نگرم بود چون قول کنند که اسم فاعل بالذی بنا کنند  
 میم مضمر بجای بیانها اند و چون ما قبل حرف آخر

۲۲



که داسع مکسر بود پس تنویر در آخر وی زیاده کرده  
جهت دلالت بر اسمیت مکرر شدند و بر همین قیاس  
کن باقی صیغها را تا آخر و اما اسم مفعول و آن است  
که اول از فعل مستقبل مجهول گیرند چنانکه میم  
جای حرف استقبال نهاده شود و ماقبل حرف آخر  
مفتوح گردد مانند مکرر یعنی بخشند و شده  
صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب افعال  
از هفت ویم صیغ و اصلش مکرر بود مجهول مستقبل  
چون خواستند که اسم مفعول را از وی بنمایند میم  
مقوم را بجای حرف استقبال گذاشتند تنویر  
در آخر زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت مکرر شدند  
و او نیز همانکه از برای اسم مفعول آمده مانند اسم مفعول  
مذکر است از صیغ و غیر صیغ و بر همین قیاس کن باقی  
صیغها را تا آخر قول اول و غالب فائده در باب افعال  
تعدیه تلوه مجر داسع لانم بانچه چون آذ هبت زیاده

بیان فائده  
افعال

فخر

فذهب و اخلصت زیاده فلبس و شاید که بمعنی دخول  
در وقت باشد چون اصبح و امسى و شاید که بمعنی رسیدن  
بهنگام باشد چون اخلصت التمر و اخلص الرجل و بمعنی  
کثرت آب چون اخلص الرجل و بمعنی یافتن بر صفتی باشد  
چون اخلصت زیاده ای و جده مجر داسع لانم صورت  
مصنف فارغ شد از بیان باب افعال صیغ شروع  
کرد در بیان فواید این باب پس مع فائده ذکر کرد  
فائده اول تعدیه تلوه مجر داسع و گفت غالب  
حرباب افعال تعدیه است یعنی پیشتر فائده درین  
باب تعدیه است و این فائده قبل ازین اشاره  
شده پس مثالی که تلوه مجر داسع را متعدی گردانند  
اند دو مثال ذکر کرده یکی اذ هبت زیاده است یعنی بزم  
زیاده را صیغه واحد مذکر است از فعل حاضر و اصلش اذ هبت  
بود یعنی رفتم لازم بود چون بیاب افعال بود اذ هبت  
شد متعدی گشت و این که مصنف بعد از اذ هبت گفته اند

۲۲۲



یا بواسطه آنست که اشیا را بیاین باشند که ذهب مطاوع  
 از ذهب است و یا آنکه بیاند اصل ثلوه که او ذهب است  
 لازم است و دیگرها اَجَلَسْتُ ذِيْلَ جَلَسَ یعنی نشاندنم نَزَلْتُ  
 بر نشستنم وَاحِدٌ است از فعل ماضی و اهلش  
جَلَسْتُ بر دین یعنی نشستم لازم بود چون جَلَسْتُ باب افعال و افعال  
 ساختند و گفتند اَجَلَسْتُ متعدی شدن و قول او بعد  
 از اَجَلَسْتُ جَلَسَ بر قیاس ذهب است که مذکور  
 شد فائده دوم آنست که از برای دخول در وقت  
 بوده باشد چون اَصْبَحَ زید یعنی داخل شد زید در وقت  
صباح و امسی عَرَجْتُ داخل شد عرج در وقت شام  
 و اَصْبَحَ صبیح و عَرَجْتُ منکله است از فعل ماضی معلوم از باب  
 افعال از هفت وجه صحیح و افسی نیز صیغه واحد مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب افعال از هفت وجه ناقص  
 یا بی و اصلش اَمْسَى بود یا مَسَى یا مَسَى ماقبل مفتوح و قلب  
 بالف کردند اَمْسَى شد فائده سیم آنست که بعضی رسیدن

وقت چیزی باشد که هنگام بعضی وقت است مانند  
اَحْصَدُ از رَجَعْتُ یعنی رسید وقت درویدن گشت  
 که عَصَا دقتی ها و یا کسر ها و عَصَدُ یعنی درویدن  
 و رَجَعْتُ یعنی گشت است پس اَحْصَدُ یا مشتق است  
 که از عَصَا و یا از عَصَدُ و مانند اَحْرَمُ التخل یعنی رسید  
 وقت بریدن بار درخت خرما زیرا که قَرَأَ بقیع عَصَا  
 یا کسر عَصَا بریدن بار درخت خرماست و تَخَلَّ درخت  
 خرماست و اَحْرَمُ صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی  
 معلوم از باب افعال از هفت وجه صحیح و مشتق است  
 از قَرَأَ بقیع عَصَا یا کسر عَصَا فائده چهارم آنست که از برای  
 کثرت و بسیاری بوده باشد مانند اَثَرُ الرَّجُلِ یعنی  
 بسیار شد خرما، مَرَّ صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی  
 معلوم از باب افعال از هفت وجه صحیح و از مشتق است  
 از مَرَّ فائده پنجم آنست که از برای دلالت باشد بر یافتن  
 مفعول آن فعل بر صیغه که آن صفت مشتق باشد از اصل



ان فعل مثلاً و گفته که گویی آخرت زبانه معنیش است  
 که یافتن زبید را بر صفت محویت یعنی ستوده شده و  
 گفته شده پس آخرت بمعنی وجبت محو را باشد و زبید  
 منفرست و صفتی که مفعول یافت شده بران هفت  
 ستایش است و محو دیت که مشتق است از اصل فعل  
 که است زیرا که محو مشتق است از حد بقاعده که سابقا  
 مذکور شد در اشتقاق اسم مفعول از اصل فعل  
 و آخرت صیغه کو احد ماکم است از فعل ماضی معلوم از باب  
 افعال از هفت وجه صحیح و اصلش حملت بوده ثلثه مجرد  
 چون خواستند که مزید سازند نقل کردند او را بیاب  
 افعال و قاعده باب افعال مذکور که زیاده کردن هر  
 مفتوح است در اول وی جاری گردانیدند آخرت  
 شد قول و مثال وادی الایجادیم کردن اصلش  
او عا د بود و او ساکن را از برای کسره ما قبل بیا کرد  
 حاضر او عا د و عا د و تا آخر مستقبل یومعنی یومعنی

در بیان قسم ثانی  
 باب افعال از باب  
 وادی

یومعنی و تا آخر حاضر او عا د و عا د و تا آخر  
 یومعنی اسم مفعول یومعنی یومعنی یومعنی یومعنی  
 از بیان قولی بجا که باب افعال و جوت از اقسام  
 هفتگانه فعل قسم صحیحش را ذکر کرده بود شرف معنوی  
 در هفت اقسام پس اول ذکر کرد قسم مثال را که بصحیح  
 مشابهت دارد در حرکات و سکنات چنانکه در جهش  
 در ثلثه مجرد مذکور شد و آید کرد معصوم که ایفاد است  
 بمعنی مذکور و اصلش همانست که مذکور ساخت و ما  
 او عا د است یعنی بیم کرد صیغه واحد مذکور معانی است  
 از فعل ماضی معلوم از باب افعال از هفت وجه مثال  
 وادی و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و جوت  
 این فعل را از برای مجهول بنا کن گویی او عا د یعنی بیم کرده  
 شده صیغه واحد مذکور است از فعل ماضی مجهول از باب  
 افعال از هفت وجه مثال وادی و در اصل او عا د بود معلوم  
 ماضی چون خواستند که از برای مجهول بداکتند طریقه



مجهول را در جادوی گردانیدند که ضم حرف اولست و کس  
ما قبل آخر او عِد شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها  
تا آخر و اما مستقبل معلوم چنانکه کوئی یَعِد یعنی بیم  
میکند صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب  
افعال از هفت وجه مثال وادی و بر همین قیاس کن باقی  
صیغها تا آخر و صیغ از برای مجهول بنا کنه کوئی  
یَعِد یعنی بیم کرده میشوند صیغه واحد مذکر است از فعل  
هاض مجهول از باب افعال از هفت وجه مثال وادی  
و اصلش یُعِد بود معلوم ماضی چون خواستند که از باب  
مجهول بنا کنند طریقه مجهول مستقبل که ان تم حرف  
استقبالیست و فتح حرف ما قبل حرف آخر جادوی سا  
یَعِد شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها تا آخر  
و بدانکه دخول حرف ناصبه و جازم برین مستقبل معلوم  
یا مجهول بر قیاس دخول استیثناست بر مستقبل معلوم  
و مجهول مذکور سابق حرف ثانی مجهول و اما امر حاضر چنانکه

کوئی

کوئی اَوْعِد یعنی بیم کن صیغه واحد مذکر است از امر حاضر  
معلوم از باب افعال از هفت وجه مثال وادی وادی  
از ثانی و عِد گرفتن تا که حرف استقبالیست انداختند  
و بعد از قیاس کن بود احتیاج نشد بهیچ وصل بهما  
حرکت امر بنا کردند حرکت آخر توقف یافتاد او عِد شد و بر همین  
قیاس کن باقی صیغها تا آخر و چون نداشت تالیف مقبله  
در این کوئی اَوْعِدَتْ اَوْعِدَتْ اَوْعِدَتْ تا آخر خفیفه  
اَوْعِدَتْ اَوْعِدَتْ اَوْعِدَتْ و اما اسم فاعل چنانکه کوئی  
مَوْعِد یعنی بیم کننده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
از باب افعال از هفت وجه مثال وادی و اصلش یَوْعِد  
بود معلوم مستقبل چون خواستند که اسم فاعل از وی  
بنا کنند بیم که علامت اسم فاعل است در اولش زیاده  
کردند و تنوین در آخر جهت دلالت بر اسمیت مَوْعِد  
شد و برین قیاس کن باقی صیغها تا آخر و نیز بدل و نظر  
بجای سه معنی قیاس با اسم فاعل مذکور سابق و اما اسم مفعول



چنانکه گوی مفعول یعنی بیج کرده شد صیغه واحد مذکر است  
 از اسم مفعول از باب افعال از هفت وجه مثال وادی وادی  
 ازین عمل مجهول مستقبل گرفتیم که علامت اسم  
 مفعولست در اول وی زیاده کردند و تنوین در آخر جهت  
 دلالت بر اسبیت مؤنث شدند و بر همین قیاس است یا  
 صیغها تا آخر و اینها مانند اسم مفعولهای دیگر است در اینکه  
 یک لفظ است بجای سه معنی قیاس بر آن کنند **قول**  
 او مثال یایی الایسار تو انکر شد و ماضی **ایشتر** تا آخر  
 تا آخر مستقبل **یویر** تا آخر اسم فاعل مؤنث بر او ساکن  
 بسبب قیاس ماقبل با و او شد بدانکه چون مصنف فارغ  
 شد از مثال وادی یا افعال شروع کرد در باب افعال  
 مثال یایی و گفت الایسار و ایسار مصدر است بمعنی  
 مذکر و ماضی و **ایشتر** است یعنی تو انکر شد صیغه واحد مذکر  
 از فعل ماضی معلول از باب افعال از هفت وجه مثال یایی  
 و اصلش **یویر** بعد از ثلثه بحر و چون غنی باشند که مزید سازند

و بیان مثال  
 یا ایشتر باب افعال

قول

نقل کردند بیاب افعال پس هر چه داد اولش در آوردند  
**ایشتر** شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 بدانکه این فعل از مستعمل مجهول از وی بنا نهاده میشود  
 از این جهت ذکر مجهول وی نمیکند و اما مستقبل چنانکه  
 گوی **یویر** یعنی تو انکر میشود صیغه واحد مذکر است از فعل  
 مستقبل از باب افعال از هفت وجه مثال یایی وادی  
 و اصلش **یویر** بود یا ساکن و ماقبل وی ضمیر  
 و قاعده است که هرگاه یا ساکن باشد و ماقبل وی  
 ضمیر داشته باشد آن را با جهت مناسبت آن ضمیر بود  
 میکنند پس در اینجا نیز این یا ساکن را بواسطه ضمیر  
 ماقبل با و او کردند **یویر** شد و بر همین قیاس است  
 باقی صیغها تا آخر و دخول حرف ناهیه و جاذبه بر آن  
 قیاس است که سایه من گما شد و دیگر بدانکه در سائر  
 زجاء و معطف و اشارت و جواب سوال مقلدی کرده  
 در اینجا تقریب سوال آنست که در **یویر** و او واقع شده و ضمیر



یاد کسر و قاعده است که این قسم وادرا حذف میکنند  
 چنانکه در بعضی حذف کرده اند پس چنانچه حذف کردند  
 و تقریر جوابی که مصنف بآیات اشاره کرده است که چون  
 در این مقام حذف می شده از فعل مستقبل چنانکه گشت  
 مذکور شد پس اگر واد را نیز حذف کنند خبر بکلمه میرسد  
 از کثرت حذف و شراح زجانی افه فاضل تفتازانی  
 در این سوال و جواب گفته اند جواب مصنف بطریق امکان  
 تقریر جواب اول است که این واد واقع نشده در میان  
 باء و کسر بلکه واقع شده در میان هاء و کسر زیرا  
 که اصل ضمیر یا و سر بوده و تقریر جواب دوم آنست اینی فعلی  
 که موجب حذف واد است واقع شدت او است بعد از  
 حجاب بعد از ضم واقع شده انتهی کلام مصنف و شراح  
 و کسی را نرسد که بگوید فتم اخذ هر گاه است پس ثقل واد  
 بعد از ضم حاصل شود نه بعد از فتم زیرا که جواب گویم فتم  
 مناسب واد است و واد بعد از و ثقیل نیست مجاز

فتم که با واد مناسب نیست ندارد و از جمله مناسبتهای ندارد  
 و از جمله مناسبتهای واد و فتم یا یکدیگر یک است که از شبیه  
 فتم واد حاصل میشود چنانکه سابقا مذکور شد  
 مگر در این حقیر جواب دیگر بخاطر میرسد آن است  
 که اصل این واد یا بوده پس گویا میا واقع شده در میان  
 یا و کسر و واد مانند یسیر پس ظن بود که از این جهت  
 نیفتد و اما اسم فاعل چنانکه گویی مؤسّر یعنی توانگر شوند  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افعال از هفت  
 وجه مثال یایی و اصلش یسیر بود معلوم مستقبل  
 چون اسم فاعل را از وی بنا کنند گردندیم مقوم  
 که علامت اسم فاعلست در اول وی زیاده گردند و نوی  
 در آخر جهت دلالت بر اسمیت مؤسّر شد و بدانکه  
 مصنف امر حاضر و غایب این باب را ذکر کرده ما بحی  
 از هر یک ذکر میکنیم جهت سهولت فهم مبتدی اما امر حاضر  
 از باب افعال از هفت وجه مثال یایی و او را از فاعل و سر

چنانکه گویی مؤسّر یعنی  
 توانگر شوند و اصلش  
 یسیر بود



گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند و بعد از آن حرف  
 بود متحرک احتیاج نشد بهزه وصل بهای حرکت از بیگانه  
 حرکت آخر بیفتاد بوقفی او سر شد و بر همین قیاس کن  
 باقی صیغها تا آخر و چون نون تاکید ثقیله داخل ساری  
 کو بی او سر شد تا آخر خفیفه او سر شد او سر شد و اما  
 امر غائب حیثا که کو بی او سر شد بجهت یوسر او سر شد تا آخر نون  
 تاکید ثقیله و خفیفه بر قیاس کن شد و یوسر یعنی باید  
 که توانگر شود صیغه واحد مذکر است از امر غائب یا با فعل  
 از هفت درجه مثال وادی و اصلش یوسر بود چون لام  
 امر غائب در آمد آخرش جز هر که در حرکت آخر چیزی بیفتاد  
 یوسر شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر قول  
 اواجوف وادی الاقامه بیای داشتند ماضی اقامه اقامه  
 اقامه اصل اقامه ماضی بود و او مفتوح بود و ما قبل وی  
 حرف صحیح و ساکن فتح و او را با قبل دادند و او بود در موضع  
 قلب حرکت و ما قبل مفتوح بالفتح کردند و در آخر نون تا آخر الف

در بیان اجوف  
 وادی با افعال

و التماس

بالتقای ساکنین یلانی چون مصنف فارغ شدند از نوشتن  
 با بفعال شروع کرد در اجوف این باب واجوف قیاس  
 سابق بود و قسمست وادی و یایی اما وادی مانند  
 اقامه که مصدر باب افعال است بمعنی مذکور و اصلش  
 اقامه بود حیثا که در کلام مصنف بعد از این مذکور شود  
 و ماضی وی اقامه است بیای داشتند صیغه واحد مذکر  
 از فعل ماضی از باب افعال از هفت و بر اجوف وادی  
 و اصلش اقامه بود و او مفتوح بود و ما قبل وی حرف صحیح  
 و ساکن فتح و او را با قبل دادند و او بود در موضع حرکت  
 و ما قبل مفتوح قلب بالفتح کردند اقامه شد و اقامه تثنیه  
 مذکور مغایب است از فعل ماضی و اقامه جمع مذکور مغایب  
 است از فعل ماضی و بدانکه از واحد مذکر تثنیه مؤنث  
 هم جا و او قلب بالفتح کرده شد و الف ثابت گشت و ام  
 مؤنث چون اقامه یعنی بر پای داشتند گروه زنان صیغه جمع  
 مؤنث مغایب است از فعل ماضی از باب افعال از هفت درجه

۲۲۸



اجوف وادی واصلش آفت منت بود چون واد و بعلت مذکور  
 بالف شد و الف بالتقاء ساکنین بیفتا دامن شد  
 و همچنین اناقت تا آخر واد بالف شدند و بیفتاد سوال  
 اگر گویند که در افتاد معانی معلوم و در تفرقه مجهول مستقیل  
 و در تفرقه مرسوم مفعول و در هم مانند اینها باشد از اجوف  
 وادی همی امثله مذکور و اجوف یابی چنانکه بیاید فتم براد  
 و یا ثقیل نیست زیرا که فتم اخف حرکات است پس هر  
 داد و یا را با قبل دادند جواب گویم زیرا که ما قبل واد و یا  
 حرف میج است و ساکن و فتم بر واد و یا و فتم ثقیل نیست  
 و خفیف است که قبل از ایشان حرف میج ساکن نباشد  
 و اینجا چون قبل از واد و حرف میج ساکن بود حرکت واد و یا  
 با قبل دی دادند و یا آنکه گویم با وجود حرف میج ساکن  
 کراهت داشتند که حرف علت متحرک باشد پس حرکت  
 حرف علت و حرف میج دادند تا مرتبت فرع بر اصل لازم  
 نیاید در این کلمه زیرا که حرف علت فرع است و حرف میج

اصل

اصل و همچنین است حال در یابی مثل اطا اطاره  
 و اینها هر چه که مثل این اعلال بود باشد قول او مستقیل  
 یقیم یقیمان یقیمان تا آخر اصل یقیم یقیم بود کسر واد و یا  
 با قبل دادند و او ساکن با قبل مکسور با باشد  
 یا بالتقاء ساکنین بدانکه چون مضف فارغ نشد  
 بیا افعال اجوف وادی شروع کرد در مستقیل این بنا  
 و آن یقیم است یعنی بر یابی میداد صیغه واحد متحرک  
 مغایب مکرر است از فعل مستقیل از باب افعال  
 انهفت و اجوف وادی واصلش یقیم بود کسر و  
 بر واد و ثقیل بود با قبل دادند پس واد و ساکن  
 مکسور و را قبل بیا کردند یقیم شدند و بر همین قیاس  
 اعلال باقی صیغه تا آخر الا در یقیم جمع مغایب  
 و در یقیم جمع مؤنث مخاطب که چون واد بیا شد  
 بالتقاء ساکنین و بدانکه مضف مجهول ماضی با ذکر کرد  
 هر چه دادند کنایه بخلاف مجهول مستقیل که مذکور

و اصل اطار اطاره  
 یا قبل دادند و او ساکن  
 مستقیل و اصل  
 در بیان  
 اجوف وادی  
 از باب افعال  
 ساکنین  
 و ماضی  
 و در یقیم  
 اطاره  
 و



صریحاً نکرده اما بطریق کنایه ذکر کرده بعد ازین چنانکه  
 گفتند اسم مفعول مقام اصلش مقوم بود بر قیاس بر قیاس  
 که اصلش مقوم بوده است تا آخر ولیکن ما مجهول را  
 در اینجا ذکر میکنیم جهت سهولت فهم مبنی بر اما مجهول  
 ماضی چنانکه کوی اقم یعنی بر پای داشتند میشود صیغه  
 واحد مفایب من است از فعل ماضی مجهول از باب  
 افعال از هفت وج اجوف وادی و اصلش اقام مجهول  
 ماضی مجهول از باب افعال از هفت وج اجوف وادی و اصلش  
 اقام بود معلوم پس اقم شد چون از جهت مجهول بنا  
 خورد پس مکرر دانیدند و او را مکسور اقم شد پس  
 کسر بر ما و ثقیل بود بما قبل دادند و او را مکسور  
 ما قبل مکسور را قلبی بیا کردند اقم شد و بر همین قیاس  
 تا جمع مؤنث مفایب اما از جمع مؤنث تا آخر چون وادی یا  
 یا بالتقای ساکنین بیفتاد و اما مجهول مستقبل چنانکه  
 کوی اقم یعنی بر پای داشتند میشود صیغه واحد مکسور

است از فعل مستقبل مجهول از باب افعال از هفت  
 وج اجوف وادی و اصلش مقوم بود بر قیاس چنانکه در کلام  
 مصنف بعد ازین مذکور شد و بر همین قیاس کنایه  
 صیغها را تا آخر الا در اقم جمع مؤنث مفایب و ثقیل  
 جمع مؤنث مخاطب الف بالتقای ساکنین بیفتاد چنانکه  
 مذکور شد و حرف و نا صید و جازم بر قیاس گذشته است  
قول و امر حاضر اقم اقمین اقمین اقمین و در اقم و اقمین  
 یا بیفتاد و ثقیل اقمین اقمین اقمین تا آخر خفیف اقمین  
 اقمین اقمین بدانکه چون مصنف فارغ شد از فعل مستقبل  
 باب افعال اجوف وادی شروع کرد در امر حاضر این باب چنانکه  
 گفت اقم یعنی بر پای دار صیغه واحد من است و امر حاضر  
 از باب افعال از هفت وج اجوف وادی و او را از اقم  
 گرفتند تا که حرف استقبال بر داند انداختند و بعد از تا حیره  
 بود مقرر که همان حرکت امر بنا کردند حرکت آخر یوقی  
 بیفتاد اقم شد التقای ساکنین شد هر میانه بیادیم

بسیار امر حاضر  
 اجوف وادی  
 از باب افعال







واسم مفعول لازم مجهول مستقبل آن باب و در این  
 يك لفظ است بجای سه معنی قیاس برین کور سابق کرده  
 احتیاج برین ندارد و بر همین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر و اما اسم مفعول مقام یعنی برپای داشته شده  
 صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب افعال از هفت  
 وجه اجوف وادی و اصلش چنانکه مصنف ذکر کرده مقوم  
 بوده بر قیاس بقیام یعنی چنانکه اصل بقیام مقوم بود  
 فتح واد و باقیل دادند پس واد و باقیل کردند بقیام  
 چنانکه سابقا مذکور شد و در اینجا در کلام مصنف  
 نیز مذکور شد پس همی بین اصل مقام نیز مقوم بوده  
 باشد فتح واد و باقیل داده شده و واد قلب بالف شده  
 مقام شده باشد و قرار شد نیز که کوئی اصلش نیام  
 مجهول مستقبل و حدیس بقاعده مذکوریم مضوم و بجای  
 حرف استقبال نهاده شد و تنوین حرف آخر زیاده شد  
 جهت دلالت بر اسبیت مقام شد و او نیز در این یک لفظ است

بجای سه معنی بر قیاس مذکور سابق است و بدین ترتیب  
 مجهول جمع مؤنث مفاتیح است از فعل مستقبل و تنوین  
 مجهول جمع مؤنث مخاطب است از فعل مستقبل در هر دو صیغه  
 که اصلشان یقومون و تقومون بود چون واد و بالف  
 بالتقای ساکنین بیفتاد و ذکر مجهول مستقبل درین  
 موضع بواسطه تشبیه اعلال اسم مفعول است با علول  
 وی و نیز اشاره است بمجهول مستقبل بطریق کنایه  
 چنانکه مذکور شد و چون مصنف خواست که اشاره  
 کند بقاعده اعلال اسم فاعل و اسم مفعول این باب  
 تشبیه اول معلوم مستقبل و تشبیه ثانی بمجهول مستقبل  
 و چون معلوم مستقبل را بسیار کرده بود ذکر وی دوم  
 بار نکرد بخلاف مجهول مستقبل چون مذکور نشده  
 بود از جهت همین در اینجا ذکر کرد تا اسم مفعول ملقیاس  
 بری کند و اما نهی چنانکه کوئی لا یم یعنی باید که برپای  
 ندارد صیغه واحد مذکر است از فعل نهی از باب افعال



و در اجوف وادی و اصلش یقیم بود چون در آمد حرکت  
 آخر چیزی بیفتاد التقای ساکنین شد در میان یای و یم  
 یا بیفتاد لایقم شد و بر همین قیاس است دخول الی یای  
 صیغها لیکن یا در هر صیغه ای افتد بلکه در واحد مذکر متقا  
 چنانکه مذکور شد و در واحد مؤنث معایب مثل لا یقیم  
 و در واحد مذکر خطیبه مثل لا یقیم و در واحد مذکر مثل  
 لا اثم و در متکلم مع الغیر مثل لا اثم و در جمع مؤنث متقا  
 مثل لا یقین و در جمع مؤنث مخاطبه مثل لا یقین که در یای  
 صیغها یای افتد بالتقای ساکنین و در باقی صیغها ثابت  
 است بر حال خود و اما جحد چنانکه کوئی یقیم یعنی بر پای  
 نداشت صیغور واحد مذکر است از فعل جحد از باب افعال  
 از هفت و در اجوف وادی و اصلش یقیم بود چون لم جازمه  
 در آمد حرکت آخر چیزی بیفتاد التقای ساکنین شد  
 در میان یای و یم یا بیفتاد لایقم شد و باقی صیغها از قیاس  
 کن بصیغهای فعل منی در سقوط یا و عدم سقوط طیا

و اما فعل نفی چنانکه کوئی لا یقیم یعنی بر پای نمیدارد  
 صیغور واحد مذکر است از فعل نفی از باب افعال از هفت  
 و در اجوف وادی و اصلش یقیم بود لا یعنی در آمد حرکت  
 عمل نکرد و در معنی ایجاب را نفی کرد و بر همین قیاس است  
 باقی صیغها تا آخر و اما استغفرام چنانکه هل یقیم یعنی  
 آیا بر پای میدرد صیغور واحد مذکر است از فعل استغفر  
 از باب افعال از هفت و در اجوف وادی و اصلش  
 یقیم بود چون هل استغفرامی در آمد هل یقیم شد و هل  
 هیچ عمل نمیکند نه در نقطه و نه در معنی بلکه متکلم از محلی  
 طلب فهم وقوع فعلی که داخل وی شده است میکند  
 و بر همین قیاس کن باقی صیغها تا آخر و اما مصدر  
 این باب که اقامه است یعنی مذکور اصلش است که  
 مصنف ذکر کرده است ان بود که اعلال مصدره موافق  
 اعلال فعل ماضی باشد چنانکه در ماضی و او یالف شد  
 در مصدر نیز یالف شود پس مساقط گردد بالتقای ساکنین



و چون؟

## در بیان اجوف یا یعنی باب افعل

و بد آنکه مراد از هاک مصنف ذکر کرده که عوض واحد و  
آورده اند تا است و این تا در حال و قی بها میشود  
از این جهت اول تغییر بها کرده و الله اعلم بالصواب قول  
او اجوف یایی الا طارده برایتند اطار بطیر اطاره  
اطر لا یطر المطر المطار بدانکه چون مصنف فاع شد  
از اجوف و اولی باب افعل شروع نمود در اجوف یایی همین  
باب و اطارده مصدر است بمعنی منزه و اصلش  
اطیار بود و قی یا را با قبل دادند و یا با انتهای سکنین  
بیفتاد پس هاء را عوض یاء و عذ و ف در آخر زیاده کردند  
اطارده شد بر قیاس قائمه و ماضی وی اطاره است  
پس برانید صیغه واحد مذکر است از باب افعل از هفت  
در اجوف یایی و اصلش اطر بود یا بود متحرک و ما قبل  
دی حرف صمیم و ساکن حرکت یار یا قبل وی دادند  
و یا را قلب بالف کردند اطار شد بر قیاس قائمه و همچنین  
تا تثنیه مغایب مؤنث یا بالف شد و بر حال خود یاقی

مانند

مانند و از جمع مؤنث مغایب که اطران است میعت  
برانید مذکوره زنان صیغه جمع مؤنث است از باب  
افعل از هفت و هم اجوف یایی چون یا قلب بالف  
شد با انتهای ساکنین بیفتاد تا آخر بدانکه مصنف  
مجهول ماضی و همچنین مجهول مستقبل را ذکر نکرده  
و ما جهت سهولت فهم مبتدی ذکر هر یک در جای  
خود میکنیم پس مجهول ماضی چنانکه کوهی اطر یعنی برانید  
شد صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی مجهول از هفت  
در اجوف یایی و اصلش اطار بود چون خواستند که از باب  
مجهول بن کنند اصل اطار را که اطر است همزه را  
مفوم گردانیدند و یا را مکسور گردانیدند اطر  
شد پس کسر بر یا ثقیل بود یا قبل دادند اطر شد  
و برین قیاس کن باقی صیغه را تا آخر و ما مستقبل  
معلوم چنانست که کوهی اطر یعنی میران صیغه واحد مذکر  
از فعل مستقبل معلوم از باب افعل از هفت و هم اجوف

مانند



واصلش یطیر بود کسر ی بر یا تفیل بود بها قبل دادند  
 یطیر شد و بر همین قیاس است باقی صیغها تا آخر الجمع  
 مؤنث معایب مانند یطیرن و جمع مؤنث محاط مثل  
 یطیرن که چون کسر یا بما قبل داده شد یا بالتقای  
 ساکنین بیفتاد و یطیرن و یطیرن شد و چون حروف  
 در کسری ی یطیر ی یطیر ی یطیر و تا آخر و چون جازم  
 در آید کسری ی یطیر ی یطیر ی یطیر و تا آخر و اما مجهول  
 مستقبل چنانکه کسری یطیر یعنی پراکنده میشود صیغه  
 واحد مذکر معایب است از فعل مستقبل مجهول از باب  
 افعال از هفت وجه اجزای یایی و اصلش یطیر بود و نیمه یایی  
 بما قبل دادند پس یارا بالاف کردند یطارد شد و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر حروف ناصبه و جازم  
 بر قیاس گذشته است و اما امر حاضر چنانکه کسری یطیر یعنی  
 به پرازی صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب  
 افعال از هفت وجه اجزای یایی و اورا تا یطیر کردند تا که

آید

مفاد

مفاد مع بود انداختند و بعد از تا متحرک بود بهمان  
 حرکت امر بنا کردند حرکت آخر بوقی بیفتاد اطر شد التقای  
 ساکنین شد در میانه یا و را یا بیفتاد اطر شد  
 و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و با قوت  
 تاکید تفتیل کسری اطر اطر اطر تا آخر خفیف اطر  
 اطر اطر و اما امر غائب معلوم یطیر یعنی باید  
 که بپرازد صیغه واحد مذکر است از امر غائب معلوم  
 از باب افعال از هفت وجه اجزای یایی و اصلش یطیر  
 بود و چون لامر غائب در آمد حرکت آخر بحرفی ساقط  
 شد التقای ساکنین شد در میانه یا و را یا بیفتاد  
 یطیر شد و قوت تاکید تفتیل و خفیف بر قیاس گذشته  
 و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و اما نهی  
 چنانکه کسری لا یطیر یعنی باید که نپرازد صیغه واحد مذکر  
 از نهی غائب معلوم از باب افعال از هفت وجه اجزای یایی  
 و اصلش یطیر بود و چون لامر نهی در آمد حرکت آخر بحرفی



بیفتا دلا یطیر شد التقای سالکین شد در میان  
 یا و دایا بیفتا دلا یطیر شد و بر همین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و اما اسم فاعل صیغه که کوئی مطیر پراکنده  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افعال از هفت  
 وجه اجوف یا بی و اصلش یطیر بود معلوم مستقبل  
 چون اسم فاعل را ندوی بنا کردندیم مضوم را در اول  
 وی زیاده کردند و تنوین در آخر جهت دلالت بر  
 مطیر شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و این  
 لفظ است بجای هم معنی مانند مذکور سابق است  
 بر آن قیاس کنند و اما اسم مفعول صیغه که کوئی مطا  
 یغه پراکنده شد صیغه واحد مذکر است از اسم  
 مفعول از هفت وجه اجوف یا بی و اصلش یطیر بود  
 مجهول مستقبل چون خواستند که اسم مفعول بنا کنند  
 از وی هم که علامت اسم مفعول است در اول وی زیاده  
 کردند و تنوین در آخر جهت دلالت بر اسمیت مطا کنند

یعنی

**قول** او ناقص یا بی از رضا خوشنود گردانید  
 ارض یرض ارضاء المرضی المرضی ارض لا یرض نوت  
 ارضیت ارضیات تا آخر اصل ارضاء ارضای بود  
 یا افتاد در آخر بعد از الف زاید متقلب گشت بهم و همچنین  
 است حال و او یا که در آخر بعد از الف زائد باشد  
 چون کساء و رداء و یل که چون مضغه فارغ شد  
 از اجوف یا بی افعال شروع کرد در ناقص این باب  
 پس ذکر کرد اول مصدر آنرا و گفت الارضایع مذکور  
 و بدانکه الف و لام که در اول ارضاء واقع شده همان  
 الف و لام است که قبل ازین مذکور شد و اصلش  
 آست که مضغ بجاء ذکر کرده و ما استشاء الله به  
 ذکر خواهیم کرد مفصلاً و ما فی ارضی اسب یغه خوشنود  
 شد صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب  
 افعال از هفت وجه ناقص یا بی و اصلش ارضی بود و یا  
 ما قبل مفتوح را قبل با الف کردند ارضی شد و بر همین قیاس

قص  
 در بیان  
 یا بی با افعال



کن باقی صیغها را تا آخر همین لیکن در جمع مذکر مفایب  
 اَرْضُوا اصلش اَرْضُوا و چون در یا متحرک ما قبل مفتوح را  
 قلبی با الف کردند و التقای ساکنین شد در میانه الف و و  
 دال بیفتاد اَرْضُوا شدند و یا آنکه گویند ضمیر یا ثقیل بود و  
 کردند التقای ساکنین شد در میانه یا و و یا بیفتاد  
 اَرْضُوا شدند و اعلال اول انسب و اولی است از جهت موافقت  
 اعلال واحد که در اینجا یا با الف شد و همچنین اَرْضُوا  
 واحد مؤنث مفایب و اَرْضُوا تنثیه مؤنث مفایب یا با الف  
 شد و بیفتاد و اَرْضُوا جمع مؤنث مفایب تا آخر  
 بر حال خود است و اما مستقبل چون آنکه گویند یَرْضُ یعنی  
 خشنود میگرداند صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل  
 معلوم از باب افعال از هفت وجه ناقص یا نعی و اصلش  
 یَرْضُ یعنی بود ضمیر یا ثقیل بود و حذف کردند یَرْضُ شد  
 و یَرْضُ حینان تنثیه مذکر مفایب بر حال خود است  
 و یَرْضُ جمع مذکر مفایب اصلش یَرْضُ و یَرْضُ بود

بر یرضی

بر یا ثقیل بود یا قبل دادند بعد از سلب حرکت  
 ما قبل التقای ساکنین شد در میانه یا و و یا بیفتاد  
 یَرْضُ مؤنث شد و یَرْضُ مؤنث واحد مؤنث مفایب و واحد  
 مذکر مخاطب بر قیاس یَرْضُ مؤنث است و یَرْضُ جمع مؤنث  
 مفایب و یَرْضُ جمع مؤنث مخاطب نیز بر حال خود است  
 و یَرْضُ تنثیه مؤنث مفایب و یَرْضُ مذکر مخاطب  
 و یَرْضُ مؤنث مخاطب نیز بر حال خود است و یَرْضُ  
 واحد مؤنث مخاطب اصلش یَرْضُ یَرْضُ بود کسر بر یا ثقیل  
 بود حذف کردند التقای ساکنین شد در میانه  
 دو یا و اول که لام الفعل است بیفتاد یَرْضُ شد بر  
 وزن تفعیل و بدانکه مصنف مجهول حاضر مجهول  
 مستقبل ذکر نکرده و ما بجهت سهولت هم مبتدی  
 ذکر هر دو میکنیم اما مجهول حاضر چنانکه گویند اَرْضُ یعنی  
 خشنود ذکر ندیده شد صیغه واحد مذکر است از فعل معلوم  
 مجهول از باب افعال از هفت وجه ناقص یا نعی و اصلش



ارضی بودیم بر داد ثقیل بود حذف کردند ارضی شد  
 و برین قیاس است تا آخر داما مجهول مستقبل چنانکه  
 گوئی یرض یعنی خشنود گردیده میشود صیغه واحد مذکر  
 است از فعل مستقبل از باب افعال از هفتیم ناقص  
 یائی طبعی و اصلش یرضی بود بیا مخرج ما قبل مفتوح قلب  
 بالف شد یرضی شد و برین قیاس کن باقی صیغه ها را تا آخر  
 و اما مصدر ارضاء که اصلش ارضائی بود و تاء  
 است که هرگاه یاد داد بعد از الف زائده واقع شوند ایشانند  
 قلب میکنند بهمزه پس این یا نیز چون بعد از الف زائده  
 واقع شده او را قلب بهمزه کردند و بدانکه مضارع و ماضی  
 نموده جهت قلب را و و یا بهمزه یکی کساء و دیگری رداء  
 اول جهت قلب را و او است بهمزه زیرا که هر اصل کساء کساء  
 بود و او را قلب بهمزه کردند کساء شد و کساء پوشش است  
 از جام و حرم پوشیدنی باشد و ثانی جهت قلب را  
 بهمزه زیرا که اصل رداء ردای بوده یا را قلب کردند بهمزه

رداء شدند در اجامه است معروفی که بد و شومی نازد  
 و اما قول اد المرءی اصلش مرءی است اسم فاعل یعنی خشنود  
 گرداننده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب  
 افعال از هفتیم ناقص یائی و الف و لام همان الف  
 و لامیست که مذکور شد سابقا و مرءی اصلش مرءی  
 بود معلوم مستقبل جود خواستند که اسم فاعل از وی  
 بن کنند میم مضموم را که علامت اسم فاعلست بجای  
 یا گذاشتند و تنوین در آخر زیاده کردند جهت  
 بر استیفاء مرءی شدیم بر یا ثقیل بود حذف کردند  
 مرءی شد و چون الف و لام داخل شود یا عود کنند  
 المرءی شود و بر همین قیاس است باقی صیغه ها تا آخر  
 و او یک لفظ است بجای سه مفعول بر قیاس مذکور شد  
 و اما اسم مفعول المرءی است و اصلش مرءی بود یعنی  
 خشنود گردانیده شده صیغه واحد مذکر است از اسم  
 مفعول از باب افعال از هفتیم ناقص یائی و الف و لام



همانست که مذکور شد و حرفی اصلش برضی بود و چون  
 مستقبل چون خواستند که اسم مفعول از وی بیاکنند  
 میم مفهومی که علامه متاسم مفعول است بجای یا گذاشتند و تنویر  
 در آخر وی زیاده کردند مفعول شد و شدیم بریا ثقیل بود حرف  
 کردند مفعول شد و چون الف و لام داخل کرد دال مفعول شود  
 بعد و یا و ادیریک لفظ بودن بجای سه مفعول بطریق مذکور  
 سابق است و ازین جهت خشنود کردن صیغه واحد مذکور  
 است از امر حاضر معلوم از باب افعال از هفت وجه ناقص  
 یا می دادند تا برضی گفتند که تا که حرف استنبال بودند اند  
 و بعد از ظاهر بود متمم که بهمان حرکت امر بیا کردند حرکت  
 آخر بوقی بیفتاد این شد و غیر همین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر و بافتن تاکید ثقیل کو بی از ضیعت ارضیات  
 تا آخر ضعیف از زمین ارضی و قول اول این صیغ  
 نمی است یعنی باید که خشنود نکردند صیغه واحد مذکور است  
 از غایب از باب افعال از هفت وجه ناقص یا می

و اصلش

و اصلش برضی بود و لامی در آمد و یا و اجزای ساقط کرد  
 لاین صیغ شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 و بافتن تاکید ثقیل کو بی لاین صیغ لاین صیغ  
 لاین صیغ تا آخر قول اول ضعیف مفعول و یا ایچاء سوده  
 کردن سه ستور و او بی الموحی الموحی اوج لا ویم  
 بد آنکه چون ضعیف قانع شد از ناخص باب افعال شروع  
 کرد در ضعیف مفعول و این باب و معنی ضعیف مفعول  
 مذکور شد در جهت تلاشی مجرد و ایچاء مصدر است  
 بمعنی مذکور و اصلش او جای بود چون یا بعد از الف  
 زائده واقع شده بود قلب همزه کردند حینا تا قبل ازین  
 مذکور شد او چاء شد پس و او ساکن ما قبل  
 و قلب بیا کردند ایچاء شد و او بی یعنی سوده کرده  
 سه ستور و اصیغه واحد مذکور است از فعل ماضی معلوم  
 از باب افعال از هفت وجه ضعیف مفعول و اصلش  
 او بی بود یا متمم بود و ما قبل وی مفتوح قلب بالغ

و اصلش



اوجی شدن و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و یوچی  
 یعنی سوده میکند و هم ستور صیغه واحد مذکر است از فعل  
 مستقبل معلوم از باب افعال از هفت وجه لغوی مفروق  
 و اصلش یوچی بود و هم بر یا ثقیل بود حذف کردین یوچی  
 شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و یانا صبه  
 کوئی از یوچی کن یوچیا لن یوچوانا آخر و یا جازم کوئی  
 لم یوچیا لم یوچوانا آخر و بدل آنکه مصنف مجهول ماضی  
 و مجهول مستقبل را ذکر کرده و ما مجهول از هر یک ذکر میکنم  
 از جهت سهولت فهم مبتدی اما مجهول ماضی جنانکه کوئی  
 اوجی اوچیا اوچوانا آخر و مجهول مستقبل یوچی یوچیا  
 یوجون تا آخر و یانا صبه و یا جازم بر قیاس گذشت  
 و قول او الموحی اصلش موحج است یعنی سوده کنند  
 هم ستور صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افعال  
 از هفت وجه لغوی مفروق و اصلش یوچی بود مستقبل  
 چون خواستند که اسم فاعل را از وی بنمایند هم مفعول

اعلامت اسم فاعلست بجای حرف گذاشتند و تنوین  
 در آخر زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت موحی شدن  
 هم بر یا ثقیل انداختند التقای ساکنین شد در میان  
 یا و تنوین یا بیفتاد موحج شد و چون الف و لام در  
 کوئی الموحی و برین قیاس است یا قیاس است یا قیاس است تا آخر  
 و او یک لفظ است بجای هم معنی بر قیاس منکر  
 سابق و اسم مفعول موحج است یعنی سوده کرده شده  
 هم ستور صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب  
 افعال از هفت وجه لغوی مفروق و اصلش یوچی بود مجهول  
 مستقبل چون خواستند که اسم مفعول را از وی  
 بنمایند هم که علامت اسم مفعولست در اول وی یا  
 حرف استقبال نهادند و تنوین در آخر زیاده کردند جهت  
 دلالت بر اسمیت موحی شدن هم بر یا ثقیل بودند  
 التقای ساکنین شد در میان یا و تنوین یا افتاد  
 موحج شده و چون الف و لام در آید کوئی الموحی و او نیز



در يك نقطه بودن بجای سه معنی مانند مذکور سابق است  
 بران قیاس کنند و آنج یعنی سوده کن ستم ستور را  
 صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب افعال  
 از هفت وجه لفیف مفروق و اول از آنجا که می گویند تا  
 که حرف استقبال است از اولش انداختند و بعد از آن حرف  
 بود متمم که بهمان امر بنا کردند یا از آن بیفتاد بوقفی  
 آوچ شد و بر همین قیاس کن تا آخر و یا نون ثقیله که می  
 آوچیت آوچیت آوچیت تا آخر و یا نون خفیفه و چون  
 آوچیت آوچیت و لا نون یعنی سوده مکن ستم ستور را  
 صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب افعال  
 افعال از هفت وجه لفیف مفروق و اصلش توجی بود و چون  
 لاء تالی در آمد آخر را جز که می بختند لا نون شد  
 و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و یا نون تا کیست  
 و خفیفه بر قیاس کن شده و بدانکه مصنف امر غایب را  
 ذکر نکرده ظاهر قیاس نیز کرده چون عمل و لا در لفظ

بنا کنند

بیان لفیف  
مفروق و افعال

یکی است و ما از جهت سهولت فهم میسند و بجای از وی ذکر  
 میکنیم چنانکه کوئی لیونج یعنی یا ای که سوده کن ستم ستور  
 را صیغه واحد مذکر است از امر غایب معلوم از باب افعال  
 از هفت وجه لفیف مفروق و اصلش توجی بود و چون لام  
 امر در آمد آخر را جز که می بختند لیونج شد و برین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و یا نون ثقیله و خفیفه  
 بر قیاس کن شده قول اول لفیف مفروق الالهواء قصد  
 کردن آهوی آهوی آهواء آهوی آهوی آهوی آهوی آهوی  
 بدانکه چون مصنف فارغ شد از لفیف مفروق شروع نمود  
 در لفیف مفروق و آهواء مصدر است یعنی مذکور و اصلش  
 آهوائی بود و یا را که بعد از الف نازل واقع شده بود بلکه  
 قلب کردند آهواء شدند و آهوی یعنی قصد کرد صیغه واحد  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب افعال از هفت  
 وجه لفیف مفروق و اصلش آهوی بود و یا و متمم را ماقبل  
 مشعر را قلب بالف کردند آهوی شد و برین قیاس کن



باقی صیغها را تا آخر و در همه قلب و او با الف من کور شد  
 در لغت مفرد و ثلاثی مجز و میثوی یعنی قصد میکند  
 صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب  
 افعال از هفت درج لغیف مقرون و اصلش میثوی بود ضم  
 بر یا ثقیل بود حرف کردند میثوی شد در برین قیاس کن  
 باقی صیغها را تا آخر و با حروف ناصیه و جازمه بر قیاس کن  
 و بدانکه اعداد جمع مذکر و مؤنث لغیف مقرون این باب  
 بر قیاس اول لغیف مقرون ثلاثی مجز است چنانکه  
 سابقا مذکور شد و المثنوی اصلش میثوی بود یعنی قصد  
 کننده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب  
 افعال از هفت درج لغیف مقرون و اصلش میثوی  
 بود و خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند میثوی  
 را بجای حرف استقبال نهادند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت میثوی شد ضم بر یا ثقیل  
 بود انداختند التقای ساکنین شد در میان و تنوین

یا بالتقای ساکنین بیفتا در میثوی شد و چون الف و لام  
 داخل گردان کوی المثنوی و بیان قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و در اینیکم یک لفظ است بجای سه معنی  
 بر قیاس مذکور سابقا است و المثنوی یعنی قصد کرده  
 شده صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب افعال  
 از هفت درج لغیف مقرون و اصلش میثوی بوده مجهول  
 مستقبل چون خواستند که اسم مفعول را از وی بنا کنند  
 میثوی را بجای حرف استقبال نهادند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت میثوی شد ضم بر یا ثقیل  
 بود انداختند التقای ساکنین شد در میان و تنوین  
 شد ضم بر یا ثقیل بود حرف کردند میثوی شد در برین قیاس کن  
 باقی صیغها را تا آخر و با حروف ناصیه و جازمه بر قیاس کن  
 و بدانکه اعداد جمع مذکر و مؤنث لغیف مقرون این باب  
 بر قیاس اول لغیف مقرون ثلاثی مجز است چنانکه  
 سابقا مذکور شد و المثنوی اصلش میثوی بود یعنی قصد  
 کننده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب  
 افعال از هفت درج لغیف مقرون و اصلش میثوی  
 بود و خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند میثوی  
 را بجای حرف استقبال نهادند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت میثوی شد ضم بر یا ثقیل  
 بود انداختند التقای ساکنین شد در میان و تنوین

اصول لغت  
 امر امر  
 الی نور  
 لها الم



از هفت ویم لفیف مقرون و اول از تا هجوع گرفتند  
 تا که حرف استقبالیست انداختند و بعد از تا متحرک  
 بود احتیاج نشد به تیره وصل بهان حرکت امر بنا کرد  
 یا از آخر بوقی بیفتا داهو شد و بانون تا یکد ثقیله  
 کوئی اهویت تا آخر و با خفیه اهویت اهویت اهویت  
 و بر همین قیاس حرکت باقی صیغها را تا آخر و اما امر غایب  
 معلوم چنانکه کوئی لا یهو لا یهیر لا یهیر و تا آخر اصل  
 لا یهیر یهیر بود که در هر کد و آخر و آخر هر کد یا از آخر  
 بیفتا و بجزی لا یهیر شد و برین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و بانون تا یکد ثقیله و خفیه بر قیاس  
 کنند **قول** او مضاعف الاحباب دوست داشتن  
 احب محبت احبابا الحی المحب احب احب احب لا یحب  
 لا یحب لا یحب بدانکه مضاعف این باب نیز مثل مضاعف  
 ابواب ثلاثی مجرد است باینکه عین و لا و از اول یکد  
 است مصدر این احباب است یعنی مذکر ماضی احب

چنانکه کوئی  
 لا یهیر لا یهیر  
 تا آخر اصل لا یهیر  
 یهیر بود که در هر کد  
 و آخر و آخر هر کد یا از آخر  
 بیفتا و بجزی لا یهیر شد  
 و برین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر و بانون  
 تا یکد ثقیله و خفیه بر قیاس  
 کنند **در بیان مضاعف**  
**باب افعال**

یعنی دوست داشتن صیغه واحد مغایب است از فعل  
 ماضی معلوم از باب افعال از هفت ویم مضاعف اصلش  
 احب بود چون در حرف از یکد جنس در یکد جمع  
 شد بودند حرکت حرف اول را بما قبل دادند پس اول  
 را در دوم را دعا کردند احب شد و همچنین است  
 تا شصت و شصت مغایب و از جمع مؤنث مغایب تا آخر با او  
 مثل احبین تا آخر که در اینها افعال ممکن نیست و اما مستفیل  
 معلوم چنانکه کوئی یهیر یهیر دوست می دارد صیغه واحد مذکر است  
 از فعل مستفیل معلوم از باب افعال از هفت ویم مضاعف اصلش  
 یحیی بود بر قیاس ماضی با اول الاسکت کردند و در دوم افعال کردند  
 یحیی شد و بر همین قیاس است جمع صیغها تا آخر الجمع مؤنث  
 مغایب و جمع مؤنث محال طلب که نیز افعال مست و در اینها افعال  
 ممکن نیست مثل جمع مؤنث فعل ماضی تا آخر چنانکه گوشت و چمن  
 حروف ناصبه در این کد و این محبت لن یحب لن یحب و تا آخر و چون  
 حروف جازمه در این کد و این محبت به و جمع نفع مثل مذکور در محبت کسیر



ثبوت بغیر ادغام و بر همین قیاس است باقی صیغها تا آخر  
 اسم فاعل چون محبت تبع دوست دارند صیغه واحد  
 راست از اسم فاعل از باب افعال از هفت وجه مضاعف  
 ملکش محبت بود حرکت باء اول را با قبل دادند و او  
 ثانی ادغام کردند محبت شد بر قیاس ماضی مستقبل  
 بر قیاس کن باقی صیغها را تا آخر چون الف و لام  
 نقل شود کوئی المحبت تا آخر و او بر یک لفظ بود بجای  
 معنی مانند مذکور سابق است و اما اسم مفعول محبت  
 یعنی دوست داشتنه شده صیغه واحد مذکر است  
 اسم مفعول از باب افعال از هفت وجه مضاعف و اصلش  
 محبت بود بر قیاس مذکور باء اول را در دو صیغه  
 دند محبت شد و برین قیاس است باقی صیغها  
 آخر و این یک لفظ است بجای سه معنی و چون الف و لام  
 اخل کرد کوئی المحبت تا آخر و اما امر حاضر معلوم حیا  
 بی احب یعنی دوست دار صیغه واحد مذکر است از امر

معلوم

معلوم از باب افعال از هفت وجه مضاعف و او را از تا  
 رفتند تا که حرف استقبال بود انداختند و بعد از تا  
 هرج بود متحرک بهمان حرکت امر بنا کردند محبت شدند  
 و درین نیز سه وجه جانش است یکی بفتح با حیا تا که گذشت  
 دوم بکسر با مانند احب سیم بغیر ادغام مانند احب  
 حیا تا که مصنف نیز ذکر کرده و باقی صیغها بیل و هم است  
 بر قیاس مذکور و بانون تاکید ثقیله کوئی احبت  
 احبت تا آخر و یا خفیه احبت احبت  
 احبت و اما نهی حیا تا که کوئی لا تحبت یعنی باید که دوست  
 ندارد صیغه واحد مذکر است از نهی غایب معلوم  
 از باب افعال از هفت وجه مضاعف اصلش تحبت بود  
 چون لا نهی در آمد لا تحبت شد و این نیز سه قسم است  
 بفتح با حیا تا که گذشت و لا تحبت بکسر با و لا تحبت بغیر  
 ادغام حیا تا که مصنف نیز اشاره کرده و بانون تاکید  
 ثقیله و خفیه بر قیاس گذشت قول امر من الفاء و الواو

بیان مهمل  
 الف باب افعال



گردید و ایمین گردانیدند آمنت بؤمنت ایمانت  
 اصلش امان بود و جمع شدند و در ساکن  
 و اقل مکتوب واجب شد قلب دوم بیاورد آمنت  
 بالغ و در مؤمن بواجب نکرده در مقدم معلوم آمنت  
آمنت آمنت آمنت آمنت آمنت آمنت آمنت آمنت  
خفیف آمنت آمنت آمنت و در مؤمن و مؤمن و مؤمن  
 قلب هزه بواجب است بدانکه چون مصنف فارغ شد  
 از مضاعف باب افعال شروع کرد در موهومین باب  
 پس ذکر کرد موهوم الفاء و ادنیز بیاورد داشت که موهوم الفاء  
 باب افعال مانند موهوم الفاء ثلثه و عجمه است و چون دانست  
 این را پس بدانکه ایمان مصدر این باب است یعنی  
 مذکور و اصلش امان بود و چون دو هزه جمع شدند  
 اول متحرک بود و دوم ساکن و قاعده مقرر است که هر  
 دو هزه جمع شوند و دوم ساکن باشد ساکن را قلب میکند  
 بجنس حرکت ما قبل چنانکه سباق مذکور شد و قول

مصنف

مصنف چنانکه درها تقدم معلوم شد اشتهاء است  
 بآن پس در موهومان ثانی را قلب بیا گرداند ایمان  
 شد و آمنت یعنی بگردید و ایمین گردانید صیغه واحد  
 مذکور است از فعل ما ضعی معلوم از باب افعال از هفت  
 وجه موهوم الفاء و اصلش آمنت بود و چون دو هزه  
 بر قاعده مذکور بالحق شد آمنت شد و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر دیو من مستقبل  
 معلوم است و ذکر معنی و اصل دی بعد ازین در شرح  
 قول مصنف که در دیو من تا آخر انشاء الله تعالی  
 بیاورد و آمنت یعنی گردید و آمنت گردانید  
 شده صیغه واحد مذکور است از فعل ما ضعی موهوم الفاء  
 افعال از هفت وجه موهوم الفاء و اصلش آمنت بود و قیاس  
 مذکور هزه ثانی قلب بواجب شد و آمنت شد و آمنت  
 یعنی بگردید و ایمین گردانید صیغه واحد مذکور است از آخر  
 معلوم از باب افعال از هفت وجه موهوم الفاء و ادنیز



از تو آمین گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند  
بعد از تمام شدن بود احتیاج نشد به همزه وصل بهمان  
حرکت آید کردند حرکت آخر بوقی بیفتاد عا آمین شد  
همزه ثانی قیاس با مقدمه قلی یالف کردند آمین شد  
و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و با تون تاکید  
تغییم و خفیه بران قیاس است که مذکور شد و اما  
قول مصنف در یومین و مؤمین و مؤمن قلی همزه بود  
جائز است بدانکه یومین یعنی میگوید و او آمین میگرداند  
صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب  
افعال از هفت وجه بود الفاء پس چون همزه را بیاورند  
یومین میشود و همچنین مؤمین یعنی گردیده و آمین گرد  
صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افعال  
از هفت وجه بود الفاء پس چون همزه را بیاورند مؤمین  
میشود و نیز مؤمین یعنی گردیده شده و آمین گردانیده  
شده صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب

قول

افعال از هفت وجه بود الفاء پس چون همزه را بیاورند  
کنند مؤمین میشود و بدانکه مصنف اسم فاعل را همزه  
را در عدا فعل ماضی و فعل مستقبل و امر جافه ذکر نکرد  
همچنانکه روش او بود درین رساله الایمین طریق کرد  
شد ظاهر چون در قصد دی بوده ذکر آنها را بعد  
از آنها اکتفا بهمان کرده پس اصل اسم فاعل یومین بود  
معلوم مستقبل چون خواستند که اسم فاعل را از دی  
بنیا کنند همزه را بجای حرف استقبال نهادند و بن  
در آخر زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت مؤمین  
شد و بر همین قیاس است باقی صیغها تا آخر همچون  
مؤمن اسم مفعول اصلش یومین بود مجهول مستقبل  
چون خواستند که اسم مفعول را از دی بنیا کنند همزه  
را بجای حرف استقبال نهادند و بنویسند در آخر دی زیاده  
کردند جهت دلالت بر اسمیت مؤمین شد و بر همین  
قیاس است کن باقی صیغها را تا آخر و بدانکه اسم فاعل و اسم

مفعول



مذکورین نیز در اینجا هر یک یک لفظ اند جای سه معنی برقیاس  
 مذکورند از اسم فاعل و اسم مفعول فاعل مجرد و مفعول  
 صحیح و غیر صحیح و دیگر بدانکه مصنف امر غائب در این باب  
 را ذکر نکرد مابقی از هر یک ذکر میکنم جهت سهولت فهم  
 مبتدی اما امر غائب چنانکه کسی لا یؤمن یعنی باید که بگوید  
 و امین گرداند صیغه واحد مذکر است از امر غائب معلوم  
 از باب افعال از هفت وجه هموز الفاء و اصلش یؤمن بود  
 چون لام امر غائب در آمد حرکت آخر بقی بیفتاد و یؤمن  
 شد و بانون ناکید ثقیله و خفیه برقیاس کن ممتد  
 است و اما نمی چنانکه کسی لا یؤمن یعنی باید که نگوید  
 و امین نکرد اند صیغه واحد مذکر است از امر غائب  
 معلوم از باب افعال از هفت وجه هموز الفاء و اصلش  
 یؤمن بود چون لامی در آمد حرکت آخر را بجز میساقط  
 گردانید لا یؤمن شد و برین قیاس کن بانه صیغه  
 نا آخر و بانون ناکید ثقیله و خفیه برات قیاس است

که مذکور شد **قول** ام باب تفعیل این باب برای تکثیر  
 بود چون فتح الباب و فتح الابواب و مات المال و موتت  
 الاموال و از برای میافوز باشد چون فتح هوید شد  
 و فتح نیک هوید شد و برای تفعیل آید چون فتح نیک  
 و فتح دو برای نسبت آید چون فتح نیک و فتح نیک  
 بدانکه چون مصنف فاعل شد از قاعده احکام باب افعال  
 شروع نمود در بیان احکام باب تفعیل و این باب  
 تفعیل دو در باب از ابواب ده کوزه ثلاثه مزید فی است  
 و قاعده این باب چنانکه مذکور شد آنست که حرفی  
 از جنس عین الفعل زیاده کنند و احدها در یکی  
 ادغام کنند و این باب را چهار فاعله است فاعله  
 اول آنست که از برای کثرت آمده چنانکه فتح الباب یعنی  
 کشود یک در صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی معلوم  
 از باب سیم از هفت وجه صحیح و برین فعل ثلاثه مجرد است  
 چون باب تفعیل نقل کردند و قاعده باب تفعیل

در بیان  
 باب تفعیل



که آن تکرار عین الفعل است در و جاری ساختند  
 فتح شد و در این وقت چون دلالت دارد بر کثرت ابواب  
 که جمع باب است بعد از وی ذکر کرده میشود و گفته میشود  
 فتح الابواب یعنی گشودن درها را و همچنین مثل مات المال  
 یعنی مردن مال صبیح واحد مذکر است از فعل ماضی معلول  
 اذل از هفت وجه اجوف وادی و اصلش موت بود و اد  
 متحرک بود و ما قبل وی مفتوح قلب یا لف کردند مات شد  
 و چون باب تفعیل بر روی موت زیر قاعده باب  
 تفعیل که تکرار عین است و در اینجا عین و او است در و جا  
 گردانیدند و اد دیگر مزید گردانیدند و در یکی دیگر ادعا  
 کردند موت شد و این نیز از جهت کثرت است پس  
 چون نسبت بفاعل دلالت دارد با بصیغه جمع آوردند  
 جهت دلالت بر کثرت و گفتند موتت الاموال یعنی  
 مردن مال و موتت صبیغه واحد و موتت است  
 از فعل ماضی از باب تفعیل از هفت وجه اجوف وادی

سوال جواب در مثال ذکر کوه از جهت تکرار باب تفعیل  
 يك مثال کافی بود جواب زیرا که یکی از بولع تکرار است  
 در مفعول و دیگری از جهت تکرار است در فاعل اما آنکه  
 از جهت تکرار است در مفعول چون فتح الابواب که ابواب  
 مفعول است و چون بصیغه جمع آورده از جهت دلالت  
 است بر تکرار و اما آنکه از جهت تکرار است در فاعل چون  
 موتت الاموال که الاموال فاعل است و چون بصیغه  
 جمع آورده از جهت دلالت است بر تکرار نیز و با  
 که هم مثال ذکر کنند که تا مثال سیم از جهت تکرار باشد  
 در فعل چون جوت و طوقت یعنی بسیار جولان  
 کرده و بسیار طواف کرده که اصل جوت جلت بود  
 مجرد چون باب تفعیل بودند بقاعده مذکور و جوت  
 شد و طوقت اصلش طفت بودند و جوت مجرد چون باب  
 تفعیل بودند بقاعده مذکور و طوقت شدند و هر دو  
 از هفت وجه اجوف وادی اند و اینکه در این دو مثال



تکثیر در فعل است زیرا که جوئی است تکثیر در جولان است و چون  
 فعل است و در هر وقت تکثیر است در هر طرف و طرف  
 و طرف فعل است فائده در هر از جهت مبالغه آمده چنانکه  
 کوئی شرح یعنی هوید شد تلافی مجرد چون به باب تفعیل  
 نقل شد شرح شد یعنی نیک هوید شد فائده سیم از جهت  
 تقدیر تلافی مجرد از دست چون شرح زین یعنی شاد شد  
 زین تلافی مجرد از دست چون به باب تفعیل بودند  
 شرح شد یعنی شاد گردانید و چون تک کوید شرح  
 معنی او شاد گردانید است فائده چهارم از برای  
 نسبت است یعنی نسبت دادن فعل بمفعول چون فسق  
 و کفر آنکه در اول نسبت فسق است بمفعول که غیر جامع است  
 باد و در ثانی نسبت کفر است بصیر مفعول که اگر برای  
 نسبت نباشد معنی این میشود که فاسق گردانید و او را  
 و کافر گردانید او را و حال آنکه مخلوق نمیتواند مخلوق  
 فاسق و کافر گرداند **قول** او و مصدر این باب بود

و بیان صاحب  
 باب تفعیل

**قول** آید چون کذبوا کذبوا و بد زنت تفعیل  
 دفعا آید چون تبصر و سلم و کلمه مرد و دافع صحیح  
 و مثال واجوف و مضاعف این باب برید قیاس آید  
 بدانکه مصدر باب تفعیل بیشتر بر وزن تفعیل  
 و گاهی بر غیر این وزن می آید مانند کتاب از کذب  
 یکتب و چون تبصره از بصر یبصر و چون سلام  
 از سلم یسلم و چون کلمه مانکم یکماد چون و دافع از دفع  
 یودع و بدانکه صحیح این باب با مثال واجوف و مضاعف  
 در هر کات و سکنات یکسانند اما صحیح مانند  
 قر فاعرفوا تا آخر و مثال چون وعد وعدا وعدا  
 تا آخر واجوف چون قول قول لا قولان آخر و مضاعف  
 چون مدد مدد و تا آخر هم یکسانند در هر  
 و عدم صرف **قول** او ناقص یایی چون شیخ یبینه  
 الشیخ المنته ثقت لا ثقت مصدر ناقص این باب دایما  
 تفعیل می آید و گاه باشند که بر وزن تفعیل آید جهت

و بیان صاحب  
 ناقص یایی  
 از باب تفعیل



شعر چنانکه شاعر گوید شعر فلهی تری دلها شری  
 کما شری شمله قصید و موهن باب بر قیاس آن باب است  
 چنانکه دانسته شد و لفظ مفروق و مقرون حکما  
 دارد چون دمی یومی نو صیغه و طوی یطوی یطوی بر آنکه  
 چون مصنف فایغ شده از احکام باب تفعیل صیغ و فایغ مانده  
 صحیح است شروع کردیم ناقص یائی این باب و باید  
 دانست که ناقص این باب در حکم مانند ناقص ثلثه بحر است  
 چون شتی یعی دوتا کرد صیغه واحد مذکر معانی است از فعل  
 ماضی معلوم از باب تفعیل از هفت وجه ناقص یا ماضی  
 و اصلش شتی بود بر قیاس ثلثه بحر دیار ماضی ماضی  
 مفتوح را قلب باله کردند شتی شد بر همین قیاس کن  
 باقی صیغه را تا آخر دینته یعی دوتا می کنند صیغه واحد  
 مذکر معانی است از فعل مستقبل معلوم از باب تفعیل  
 از هفت وجه ناقص یا ماضی اصلش یثتی بود فم بر یا فقیل  
 بود حذف کردند یثتی شد بر همین قیاس کن باقی صیغه

و تا آخر دیا حروف ناصبه کو می کن یثتی کن یثتی یثتی  
 تا آخر و با جازم کو می کن یثتی لم یثتی لم یثتی تا آخر  
 و ثنیته یعی دوتا کردن و مصدر همین باب است  
 و مصدر ناقص این باب برین وزن تفعیل می آید  
 اما چنانکه مصنف ذکر کرد مکرر است که بواسطه فرود  
 شعر بر وزن تفعیل می آید چنانکه تری یا تری  
 یثتی در شعر شاعر که مصنف نقل کرده بر وزن  
 تفعیل قیاس آن بود که تریه بیایید لیکن بواسطه  
 ضرورت شعر که ناموافق قافیه صیغه شتی یا آورده  
 بدانکه معنی شعر آنست که حرکت میدهد شتر ماده که ضری  
 می و جمع است بیاید که شتر ماده است بیست از خود  
 که دلوا اشاره به بیست است از ده تشبیه که دلوا  
 و بیست از خواسته حرکت دادی زیرا که تری یا مصدر است  
 از برای مفعول مطلق چنانکه حرکت میدهد تری  
 چشم که شمله پیش چشمه است کردن را حاصل معنی



است که نادر یعنی شتر مآخه حرکت میدهد پستان خود را  
 حرکت دادند همچنانکه حرکت میدهد زنا میشد چشم کرد  
 را و المثنی یعنی دو تا کشته صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب تفعیل از هفت وجه ناقص یایی و اصلش  
 رثنی بود چون خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند هم  
 مفهوم را بجای حرف استقبال گذاشتند و تنوین زیاده  
 کردند در آخر جهت دلالت بر اسمیت رثنی شد هم بر تانی  
 بود انداختند التقای ساکنین شد در میان یا و تنوین  
 یا بیفتاد مثنی شد و چون الف و لام داخل سازی  
 کوئی المثنی و باقی صیغه را قیاس کن بر مذکور سابق  
 و برین و اولیک لفظ است بجای اسم معنی مانند مذکور  
 سابق قیاس بر آن کنند و المثنی یعنی دو تا کرده شد  
 صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب تفعیل از  
 وجه ناقص یایی و اصلش رثنی بود همچون مستقبل  
 چون خواستند که اسم مفعول را از وی بنا کنند هم

معلوم مستقبل

بجای حرف استقبال گذاشتند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند مثنی شد هم بر تانی ثقیل بود حذف کردن التقای  
 ساکنین شد در میان یا و تنوین یا بیفتاد مثنی  
 شد و چون الف و لام در آید کوئی المثنی و بر همین وزن  
 سابق قیاس کن باقی صیغه را تا آخر و غیر یایی لفظ  
 بجای اسم معنی مانند مذکور سابق و رثنی یعنی دو تا کن  
 صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب تفعیل  
 از هفت وجه ناقص یایی و اولیک لفظ است بجای  
 حرف استقبال بود حذف کردند و بعد از تا متحرک بود  
 احتیاج به همزه و مل نشد بهمان حرکت امر بنا کردند  
 یا از آخر بیفتاد مثنی شد و بر همین قیاس کن باقی  
 صیغه را تا آخر و چون نون تاکید ثقیله در آید کوئی  
 ثنین ثنیان تا ثنن تا آخر و غن خفیف ثنین ثنن ثنن  
 و لا ثنن یعنی دو تا مکن صیغه واحد مذکر است از امر حاضر  
 از باب تفعیل از هفت وجه ناقص یایی و اصلش رثنی



بود جوت لا نهی در آمد آفرین را جز مکردیا از آخرین  
 بجای لا نشین شد و یا فیه تا کید ثقیله کو بی لا نشین  
 تا آخر و یا خفیه لا نشین تا آخر و قول و موزهر باب  
 بر قیاس آن باب است چنانکه دانسته شد ظاهر امر است  
 کجوت سابقا دانسته شد هرگاه که هر دو داخل فعل شود  
 آن فعل تغییر نمی یابد بر هر نحو که هست خواه صحیح  
 و خواه غیر صحیح و قول اول غنیف مفروق و مقرون حکما  
 دارد یعنی اعلال ندارد الا در لا و الفعل چون و ضی  
 و ضی بود یا مقرون ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند  
 و ضی شد و اد صیغه واحد مذکر مغایب است از فعل  
 ماضی از باب تفعیل از هفت و جلفیف مفروق و دیگر  
 لفیف مفروق و جوطوسی که اصلش جوطی بود یا مقرون  
 ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند طوسی شد و معد  
 این هر دو باب بوزن تفعیل می آید از طوسی تطوین  
 دار و ضی تطوین و بدانکه مستقبل و ضی بر ضی است

یعنی وصیت میکنند و اسم فاعلش موصی است و اسم  
 مفعولش موصی است و امر حاضر و ضی و امر غایب  
 و ضی لا توح و مستقبل طوسی تطوین است یعنی در بود  
 و اسم فاعلش موصی و اسم مفعولش موصی و امر حاضر طو  
 و امر غایب تطوین و تطوین قول از باب مفاعله اصل  
 این باب است که میان دو کس باشند یعنی هر یک  
 با دیگران آن کند که دیگری با وی کند لیکن یکی حرف  
 فاعل باشد و دیگری مفعول به و بحسب معنی هر یک فاعل  
 و مفعولند چون ضارب ضارب و ضارب و ضارب بین است  
 نباشد چون سافرت و عاقبت اللص و معد این  
 باب مفاعله و فعال و فعیال آید چون قاتل قاتل  
 مقاتله و قتال و قیتا و صیغ و مثال و جوق درین  
 باب یریک قیاس بر وجود ضارب و واعد و قاتل بدانکه  
 چون مصنف فاعل شد از احکام باب تفعیل شروع  
 کرد در احکام باب مفاعله و این باب نیز از ابواب ده گانه

بیان احکام باب  
 مفاعله و اقسام  
 وی



ثلاثی مزید غیر است و او نیز از اقسام هفتگان<sup>نست</sup> خالی نیست  
 و این باب بین اثنتین میباشد یعنی در میان دو کس  
 حیاتی که ضارب و مضراب<sup>یعنی</sup> در دند زید و عمر و یکدیگر را  
 پس زید بحسب لفظ فاعلست و عمر مفعول و بحسب معنی  
 هر یک فاعلند و مفعول زیرا که چون زید زدند<sup>ست</sup> عمر را  
 فاعلست و عمر مفعول و نیست و نیز عمر زدند<sup>ست</sup> زید را  
 فاعل است و زید مفعول و نیست اینست معنی کلام  
 مصنف یعنی هر یک با دیگری آن کند که دیگری با وی  
 کند تا آخر اما قسم صحیح از اقسام هفتگان<sup>نست</sup> حیاتی که در  
 شد از ضارب که صیغه واحد مذکر مضارب است  
 از فعل ماضی معلوم از باب افعال از هفت وجه صحیح  
 و اصلش ضرب بود ثلاثی مجرد چون مزید ساختند  
 به باب مفاعله بردند و قاعده باب مفاعله در و جادی  
 ساختند که زیاده کردن الف است بعد از فاعل  
 مضارب شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر

مضارب

و مضارب صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
 از باب مفاعله از هفت وجه صحیح و برین قیاس<sup>ست</sup>  
 باقی صیغها تا آخر و چون حروف ناصبه در ابتدا<sup>ست</sup> کوی  
 لن مضارب لن مضراب<sup>ست</sup> لن مضارب لن مضارب لن مضارب  
 تا آخر و با حازه کوئی لم مضارب لم مضارب لم مضارب  
 تا آخر و اسم فاعل مضارب مضاربان مضاربون  
 تا آخر و اصل مضارب مضارب بود معلوم مستقبل  
 چون اسم فاعل را از وی بنا کردند میم مضموم در جای  
 حرف استقبال گذاشتند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت مضارب شد و برین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و در یک لفظ بودن  
 بجای سه معنی بر قیاس سه مذکور سابق است و اسم مفعول  
 چون مضارب مضارب مضاربان مضاربون تا آخر و اصل  
 مضارب مضارب است مجهول مستقبل چون اسم  
 مفعول را از وی بنا کردند میم مضموم بجای حرف استقبال

۲۵۴



گذاشتند و تنوین در آخر زیاده کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت مضاربت شدند و برین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر و اما امر حاضر چنانکه کوئی ضاربت صیغه واحد مذکر  
 از امر حاضر معلوم از باب مفاعله از هفت وجه صحیح و اول  
 از تضارب گرفتند تا که حرف استقبال است انداختند  
 و بعد از آن تا حرکت بود احتیاج نشد به امر و عمل بهمان  
 حرکت بنیاد کردند حرکت آخر بیفتاد بوقی مضاربت  
 شد و یانون تا کید ثقیله کوئی ضاربت تضارب است  
 تا آخر ضمیمه ضاربت ضاربت ضاربت و بدانکه این باب  
 میتواند بود که بین اشئین نباشد یعنی مذکور چون  
 سافرت یعنی مسافر شدند و مثل غافبت اللص  
 یعنی عقوبت کردم دزد را که هر دو فعل از باب مفاعله  
 و بین اشئین نیستند و بدانکه این باب دایره مصدر  
 آمده چنانکه مذکور شد و قائل ماضی است و یقین  
 مستقبل و مقاتله و قتال و قتل و هر سه معنی را از  
 و مثال این باب و جوف او مانند میچ اندام حرکات و کلمات

اما صحیح چنانکه مذکور شد و اما مثال چون واعد  
 چنانکه کوئی واعد زید عمر ایمنه وعده کردند زید و عمر  
 با یکدیگر و واعد صیغه واحد مذکر ماضی است از فعل  
 میاضی معلوم از باب مفاعله از هفت وجه مثال وادی  
 و اصلش واعد بود ثلاثی مجرد چون به باب مفاعله  
 بردند الف بعد از ف زیاده کردند و اصلش واعد  
 قیاس است باقی صیغها تا آخر و اما جوف مثل قائل  
 چنانکه کوئی قائل زید عمر ایمنه گفت که کردند زید و عمر  
 با یکدیگر صیغه واحد ماضی مذکر است از فعل ماضی  
 از باب مفاعله از هفت وجه جوف وادی و اصلش  
 قول بود ثلاثی مجرد چون به باب مفاعله بردند الف بعد از ف  
 زیاده کردند قائل شد و برین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر قول او فاعل امرایه با یکدیگر تیر انداختن  
 ذاتی برای دایره از تمام المرامی و لقیف چون ناقص  
 و مهور هر باب چون صحیح مان باست بدانکه جوف ماضی

و بیان حکامه  
 ناقص باب مفاعله



فادع شوند از بیان احکام باب مفاعله صحیح و مثال  
واجوب این باب شرح نمود در ناقص این باب  
پس ذکر کرد اوله مصدر اوله که ماضی است معنی مذکور  
پس ماضی وی را می است یعنی تیر انداختند بایکدیگر صیغه  
واحد مذکر ماضی است از فعل ماضی معلوم از باب مفاعله  
از هفت وجه ناقص یایی و اصلش را می بود یا می  
ما قبل مفتوح را قلب بالفتح کردند را می شد و اوله  
باقی صیغها را قیاس کن با علول ثلاثه مجرد ناقص و اما  
مستقبل معلوم یثرائی یعنی تیری اندازند بایکدیگر صیغه  
واحد مذکر ماضی است از فعل مستقبل معلوم از باب  
مفاعله از هفت وجه ناقص یایی و اصلش یثرائی بود  
ضم بر یثرائی بود حذف کردند یثرائی شد و برین قیاس  
کن باقی صیغها را تا آخر با حروف نا صید کوهی لن یثرائی  
لن یثرائی لن یثرائی تا آخر و با حروف کوئی لم یثرائی لم یثرائی  
لم یثرائی تا آخر و اما امر حاضر چنانکه کوئی را می یعنی تیر انداز

بایکدیگر صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب  
مفاعله از هفت وجه ناقص یایی و اوله امر ترائی گفتند  
تا که حرف استقبال است انداختند و بعد از نام ترائی  
احتیاج نشد به تیره و صل بهمان حرکت امر بنا کردند  
بایقینتا و از آخر بوقی را می شد و برین قیاس کن باقی  
صیغها را تا آخر و با فون تا کید تفعیل کوئی را مییت  
را مییت را مییت تا آخر و با خفیف را مییت را مییت را مییت  
و نهی را ترائی یعنی تیر میندازید بایکدیگر صیغه واحد  
مذکر است از نهی حاضر معلوم از باب مفاعله از هفت  
وجه ناقص یایی و اصلش ترائی بود و نهی در آمد  
و آخر را جزم کرد و از آخر بیفتاد بجز ترائی و ترائی شد و برین  
قیاس کن باقی صیغها را تا آخر وید انکه امر غائب یثرائی  
نهی است چون لام امر غائب که از حروف جازم است  
داخل فعل غائب مستقبل شود کوئی یثرائی تا آخر  
و دخول فون تا کید در فعل نهی و امر غائب یثرائی



مذکور است اسم فاعل مرام است یعنی نیرا از نفعه بایکدیگر  
 صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل از یار مفاعله از  
 وجه ناقص یاسی و اصلش یوامی بود معلوم مستقبل  
 جوت اسم فاعل از وی بنا کردندیم مفهوم بجای حرف  
 گذاشتند و تنوین در آخر زیاده کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت مرامی شدند هم بر یاء بعد از کسر ثقیل بودند <sup>خشد</sup>  
 التقای ساکنین در میانه یا و تنوین بیابفتاد ریم  
 شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و اوید  
 در یک لفظ بودند بجای سه معنی بر قیاس مذکور سابق  
 است و جوت الف و لام هر آید یا عود کنند کوئی المرامی  
 و اما اسم مفعول مرام است یعنی نیرا خسته شده بایکدیگر  
 صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب مفاعله  
 از هفت وجه ناقص یاسی و اصلش یوامی است مجهول  
 مستقبل جوت اسم مفعول از وی بنا کردندیم مفهوم  
 لا بجای حرف استقبال نهادند و تنوین در آخر زیاده

کردند جهت دلالت بر اسمیت مرامی شدند یا و تنوین ماقبل  
 مفتوح قلب بالف کردند التقای ساکنین شد در میانه  
 الف و تنوین الف بیفتاد مرام شدند و جوت الف و لام دخل  
 سازی کوئی المرامی تا آخر و اوید در یک لفظ بودند  
 بجای سه معنی بر طریق مذکور سابق است قیاس بر آن  
 کنند و دیگر بدانکه لفیف این باب مانند ناقص  
 و سیت خواه مفروق و خواه مفروق اما لفیف  
 مفروق مانند طادی بطای جوت رامی یوامی است  
 و همچنین لفیف مفروق جوت و اتی ابواخ که در اعلو هانند  
 رامی یوامی اند پس قیاس بر وی کرده بذكر آن متوجه  
 شدند و دیگر هموز جوت صحیح است درین باب مانند  
 آخر که هموز آن است پس هموز این باب را قیاس بر صحیح  
 کرده احتیاج بذكر ندارد قل والمضاعف المحابة  
والمحاب با کسی دوست داشتن محاب محاب مجهول  
 ماضی حوب مجهول مستقبل محاب اصل معلوم محاب

در بیان مضاعف  
 باب مفاعله



بود و اصل مجهول محایب بعد از ادغام هر دو یکسات  
 شدند الا در د جمع مؤنثه و همچنین اسم و اسم مفعول  
 بزرگ صورت اند در لفظ جود محایب لیکن اصل فاعل  
 محایب بود و اصل مفعول محایب امر جاف محایب و حایه  
 و حایب نمی آید و محایب و له محایب و له محایب بدانکه جود  
 مصنف فارغ شد از ناقص باب مفاعله و بیان  
 دی که در محایب و بیات لفیف و مهر و بطریق قیاس کرد  
 شروع نمود در مضاعف این باب پس ذکر کرد اول  
 مصدری را و دو مصدر ذکر کرد یکی محایبه و دیگری  
 حباب و قیاس آن بود که سه مصدر ذکر شود چنانکه  
 در هیچ ذکر کرد و آن ذکر کرده چسبیده است و این  
 مصادر بهمان معانی اند که ذکر کرد و محایبه اصلش  
 محایته است جود مفاعله با اول داساکن کرده در  
 ادغام کردند محایته شدند و جود الف و لام داخل  
 کنی کوئی محایته و ماضی و جود حایب است یعنی با کسی

داشت صیغه واحد مغایب مذکر است از فعل ماضی  
 معلوم از باب مفاعله از هفت وجه مضاعف و اصلش  
 حایب بود چون دو حرف از یلی صینس در یک کلمه جمع  
 شدند اول داساکن کردند و در د ادغام  
 حایب شدند چنانکه در ثلاثه مجر و مضاعف مذکور  
 شدند و همچنین با ادغام است تا جمع مؤنث مغایب  
 و ازین جمع تا آخر نیک ادغام است و مجهول ماضی  
 جود حوت یعنی با کسی و بسته داشته شده صیغه  
 واحد مذکر مغایب است از فعل ماضی مجهول از باب  
 مفاعله از هفت وجه مضاعف و اصلش حایب بود  
 چون فامفوم شد الف منقلب گشت بوا حوت  
 شد و برین قیاس است تا آخر مستقبل محایب  
 یعنی با کسی و بسته میباشد و صیغه واحد مغایب مذکر  
 از فعل مستقبل معلوم از باب مفاعله از هفت  
 وجه مضاعف و اصلش محایب بود با اول را در دوم







چون جمع و فاجتمع و نشرته و فانشتره و بین اینین  
 باشد یعنی تفاعل چون اختصم ذی و عمر و و بمعنی فعل  
 چون جذب فاجذب بدل آن چون مضن فاضن شد  
 از احکام باب مفاعله شروع کرد احکام باب افتعال  
 و آن وجه هفتگانه فعل پنج وجه ذکر کرده و دو وجه را ذکر  
 نکرده و قیاس آن بود که جمیع را ذکر کند و آن دو وجه  
 یکی موز است و دیگری لقیق و از آن پنج وجه اول پنج  
 چون اجتمع گفته است مطاوع فعل است و بمعنی مطاوع  
 قبول کردن فعل است چنانکه گوئی جفته یعنی جمع کردم  
 فلان چیز را فاجتمع یعنی قبول جمع شدند و در کتب اجتمع  
 صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب افتعال  
 از هفت وجه صحیح و اصلش جمع بود و تلافی مجوز و یا  
 افعال بر وزن همزه پیش از فاء التعلیل و تاء التعلیل  
 زیاده کردند اجتمع شد و برین قیاس است باقی  
 صیغها تا آخر و دیگر نشرته و فانشتره یعنی پراکنده کردم پس

پراکنده شدند این نیز مثال است از برای مطاعت  
 و انبشتر صیغه واحد مغائب مذکر است از فعل ماضی  
 از باب افتعال از هفت وجه صحیح و اصلش نشر بود و تلافی  
 مجرد چون خواستند که بد باب افتعال برند قاعده  
 باب افتعال مذکور در و جاری گردانیدند انبشتر  
 شد پس انبشتر مطاوع نشر باشد یعنی قبول  
 پراکنده کرد و این باب نیز بین اینین می باشد  
 یعنی میان دو کس مثل باب تفاعل و مفاعله مانند  
 اختصم ذی و عمر و و بمعنی خصومت و دشمنی کردند و  
 عمر و با یکدیگر و بمعنی قتل تلافی مجوز میباشد چون  
 اجذب که بمعنی جذب است یعنی کشید قول او و مثلاً  
 وادی الیه تهاب همه قبول کردن التهب التهب التهب  
 التهب و التهب التهب التهب در اصل او تهبت  
 یوتهب او تهبا با بود و او را با تا کردند و تاء در تاء  
 انعام کردند و گاه باشد که گویند اینوع یا تعوا

در بیان احکام  
 مثال وای  
 و یایی با افتعال



مثال یائی اینتر یا شری اینتر لا و انیس اتیسار بدانکه  
 چون مصنف قانع شد از احکام مضاعف یا بافتعال  
 شروع کرد در مثال وادی این باب و انتهاب مصد<sup>ست</sup>  
 بعینه مذکور و اصل او و انتهاب بود و اول قلب بنا کردند  
 و تا در آخر تا ادغام کردند انتهاب شد و انتهاب بعینه  
 هیه قبول کرد صیغه واحد مذکر است از فعل ه<sup>ست</sup>  
 معلوم از باب افتعال از هفت وجه مثال وادی  
 حاصل می او و انتهاب بود و او را بنا کردند و تا در آخر  
 ادغام انتهاب شد بر قیاس مصد و بر همین قیاس  
 است باقی صیغها تا آخر و انتهاب بعینه هیه قبول میکند  
 صیغه واحد مؤنث مذکر است از فعل مستقبل از باب  
 افتعال از هفت وجه مثال وادی و او نیز اصلش  
 یو تمییب بود بر قیاس سعا تمییب و او بنا شدند و تا در آخر  
 ادغام تمییب شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر و با حروف ناصبه و جازم بر قیاس مذکور بنا

است و تمییب بعینه هیه قبول کننده صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب افتعال از هفت وجه مثال وادی  
 و اصلش یو تمییب بود معلوم مستقبل چون اسم فعل  
 را از وی بنا کردند بر مضمون را بجای حرف استقبال  
 گذاشتند و تنوین در آخر زیاده کردند جهت و دانست  
 بر اسمیت تمییب شد و برین قیاس است باقی  
 صیغها تا آخر و در اینک يك لفظ است بجای سه معنی  
 مانند مذکور سابق است و تمییب بعینه هیه قبول  
 کرده شده و صیغه واحد مذکر است از اسم مفعول از باب  
 افتعال از هفت وجه مثال وادی و اصلش یو تمییب  
 بود مجهول مستقبل چون اسم مفعول را از وی بنا  
 کردند بر مضمون را بجای حرف استقبال گذاشتند و تنوین  
 در آخر زیاده کردند جهت و دانست بر اسمیت تمییب  
 شد و برین قیاس کن باقی صیغها تا آخر و او نیز  
 در يك لفظ بودن بجای سه معنی است بر قیاس مذکور



سابق و اتمت یعنی هیچ قبول کن صیغه واحد مذکر  
 از امر حاضر معلوم از باب افتعال از هفت وجه مثال وادی  
 واحد از ترتیب ذکر کنند تا که حرف استقبال بود انداختند  
 و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد به مره وصل و  
 مکسور در اولش زیاده کردند حرکت آخر بقی صیغه  
 اتمت شد اگر کسی سوال کند که بعد از حذف تا و حرف  
 استقبال تا ریه مانده متحرک است چه احتیاج  
 به مره وصل میشود جواب گویم که تا باقی مانده ساکن  
 است متحرک نیست زیرا که این تا و او بوده چون  
 و او را نت کردند پس تا و ساکن کرده در تا و افتعال  
 ادغام کردند اتمت شد و بر همین قیاس کن  
 باقی صیغها را تا آخر و با نوت تاکید ثقیله کوشی اتمت  
 ترتیب اتمت تا آخر و یا خفیف اتمت اتمت  
 اتمت و لا ترتیب یعنی هیچ قبول کن صیغه واحد  
 مذکر است از فعل حاضر معلوم از باب افتعال از هفت

وجه مثال وادی و اصلش له ترتیب بود چون لا نهی در آمد  
 و آخر دایره کرد حرکت آخر بحرف بیفتاد و ترتیب شد  
 و بر همین قیاس است باقی صیغها تا آخر و قول مضارع  
 که و گاه باشد که گویند ایتعد ایتعد امر است  
 که اصل ایتعد ایتعد بود و او ساکن ماقبل مکسور  
 بیامیکنند ایتعد میشود یا آنکه قیاس است  
 که و او را نت کنند و تا و در تا و ادغام ایتعد شود بر قیاس  
 اتمت لیکن گاهی و او را بیامیکنند و میگویند ایتعد  
 و ایتعد یعنی قبول کرد و عد و اصیغه واحد مذکر  
 افعّل ماضی معلوم از باب افتعل از هفت وجه مثال  
 وادی و یا تعد وعد و لا قبول میکند صیغه واحد  
 مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب افتعال از هفت  
 وجه مثال وادی و اصلش یوتعد بود و او ساکن  
 ماقبل مفتوح و قلب بالفت کردند یا تعد شد سوال  
 چو ایهی آنکه هر فعل ماضی و ادبی باشد در مستقبل نیز بیاید

یا تعد



تاخرج که فعل مستقبل است موافق اصل شود که فعل  
 ماضی است جواب نیل که واو را اگر قلب بیاکنند  
 باعث زیاده نقل میشود و چون الف خفتنی زیاده  
 بریابود از انجمرت قلب بالف کردند و اعتقاد مصدر است  
 و اصلش او قیاد چون واو بواسطه کسر ماقبل بیا باشد  
 اعتقاد شد و اسم فاعل مؤنث است یعنی وعده قبول  
 کنند صیغه واحد من کر است از اسم فاعل از باب افتعال  
 از هفت و هم مثال وادی و اصلش یا تعد بود معلوم  
 مستقبل چون خواستند که اسم فاعل از وی بیاکنند  
 میم مضموم را بجای حرف استقبال گذاشتند و چون میم مضموم  
 بعد از وی الف ممکن نبود قلب الف بواو کردند مؤنث  
 شد و بر همین قیاس که باقی صیغها را تا آخر و نیز  
 یک لفظ است بجای سه معنی مانند مذکر سابق  
 و اسم مفعول مؤنث یعنی قبول وعده کرده شد صیغه  
 واحد من کر است از اسم مفعول از باب افتعال از هفت

و هم مثال وادی و اصلش یا تعد بود مجهول مستقبل  
 چون خواستند که اسم مفعول را از وی بیاکنند میم مضموم  
 را بجای حرف استقبال گذاشتند و تنویر را در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت مؤنث شد و بر همین  
 قیاس است باقی مثالها تا آخر و در هر کوفی اعتقاد  
 زیرا که از تا تعد چون تا که حرف استقبال است انداخته شد  
 پس هر دو وصل مکسوره حراول وی زیاده شد اجتمع  
 دو هجره شد هر دو تاخ قلب بیا شد بواسطه کسر  
 ماقبل چنانکه سابقا مذکور شد حراکام اجتماع  
 دو هجره اعتقاد شد و بر همین قیاس که باقی صیغها  
 تا آخر و بانون تاکید تفعیل کوفی اعتقاد تا آخر  
 و با خفیفه اعتقاد تا اعتقاد تا اعتقاد و در هر  
 کوفی را تا تعد را تا تعد را تا تعد و تا آخر و یک  
 قول مصنف که و گاه باشند که کوین اعتقاد تا آخر  
 اشاده است بانکه اصل است که واو بیتا شود و تا تا



مانند اینست تا آخر  
 سر کوهی انقدر بلند  
 انقدر و آن آخر اصل  
 انقدر او انقدر بود و او  
 بنامشود و تا در تا  
 ادغام ص

ادغام و اما مثال یابی چنانکه کوئی اینست یعنی تا در  
 صیغ و احد مذکور از فعل ماضی معلوم از باب افتعال  
 از هفت وجه مثل یابی و بر اصل خود است و برین  
 قیاس است باقی صیغها تا آخر بدانکه قول مصنف  
 و انشیر اشاره است بانکه یاد قلب بنام میکنند و تا  
 در تا ادغام پس اصل انشیر اینست بوده باشد  
 یا دانست کرد و تا در تا ادغام انشیر شد و برین  
 قیاس تا آخر و بدانکه انشیر و انشیر یکسانند در معنی  
 و در باب و در هفت وجه و مستقبل قسم اول انشیر  
 و انقسم دوم انشیر بر قیاس یا انشد و انشیر و اصل  
 با انشیر یکسان بود و دوم در قلب بالف کردند یا انشیر  
 شد و اصل انشیر نیز انشیر بود و در و در قلب  
 بنا کردند و تا در تا ادغام انشیر شد و برین  
 قیاس است مصدر انشیر و انشیر معنی تلو باختن  
 اول بر اصل خود است و در تانی یا را بنا کردند و تا در

در تا ادغام **قول** او اجوف الاحتیاب قطع کردن  
 بیابان اجتاب اجتاب یا اجتاب و تا آخر اجتاب اجتاب  
 اجتاب و تا آخر اسم فاعل و مفعول الحجاب لیکن فعل  
 در اصل مجتوب بود و مفعول مجتوب امر جاف اجتب  
 اجتاب با اجتاب مجهول ماضی اجتب اصل و اجتب  
 بود کسر و او را با قبل دارند بعد از حذف حرکت  
 ما قبل و او باید باشد بدانکه جوت مصنف قانع شد  
 از مثال باب افتعال شروع کرد در اجوف وادی همین  
 باب و اجتیاب مصدر است بمعنی مذکور و اصلش  
 اجتواب بود پس و او از جهت کسر ما قبل باید باشد  
 اجتیاب شد و اجتاب بمعنی قطع کردن بین از صیغه  
 واحد مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب افتعال  
 از هفت وجه اجوف وادی و اصلش اجتوب بود  
 و او متحرک ما قبل مفتوح را قلب بالف کردند اجتاب  
 شد و همین است حال تا انشیر مؤنث مغایب و

در بیان حکام  
 اجوف باب  
 افتعال



بالف میشود و نمی افتد و از جمع مؤنث تا آخر و او بالف  
 میشود و می افتد مثل اجتناب جمع مؤنث معائب که اصلش  
 اجتنوب است و او بالف شد و بالتقای ساکنین بیفتا  
 و بر همین قیاس است باقی صیغراتا آخر و اجتناب یعنی  
 قطع میکند بیابان را صیغه واحد مذکر است از فعل مشتق  
 از باب افتعال از هفت در ناقص وادی و اصلش  
 اجتنوب بود و او قمر که ماقبل مفتوح را قبل بالف کردند  
 اجتناب شد و بر همین قیاس هم جا و او بالف میشود  
 و می ماند الا در جمع مؤنث معائب مثل اجتناب  
 که اصلش اجتنوب بود چون و او بالف شد و بالتقای  
 ساکنین بیفتا و اجتناب شد و الا در جمع مؤنث معائب  
 مثل اجتناب که اصلش اجتنوب بود چون و او بالف شد  
 و بالتقای ساکنین بیفتا و اجتناب شد و با حروف  
 ناصبه کوئی از اجتناب از اجتناب بالف اجتناب تا آخر  
 و با جازمه کوئی از اجتناب با اجتناب تا آخر و اصل

لم اجتناب اجتناب بود چون لم جازمه در آمد آخرش جزم  
 کرد حرکت آخر جزمی بیفتا و لم اجتناب شد و بالتقای  
 ساکنین شد در میان الف و بالف بیفتا و لم اجتناب  
 شد و اجتناب اسم فاعلست و اصلش اجتناب بود یعنی  
 قطع کنند بیابان صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب افتعال از هفت در اجوف وادی و این صیغه  
 مشترکست در میان اسم فاعل و اسم مفعول اصل اسم  
 اجتنوب بود و اصل اسم مفعول اجتنوب در هر دو مؤنث  
 و او قمر که ماقبل مفتوح را قبل بالف کردند اجتناب  
 شد و چون الف که داخل کرد الف کوئی از اجتناب و بر  
 قیاس کن باقی صیغراتا آخر و اجتناب حاضر جنانکه کوئی  
 اجتناب یعنی قطع بیابان کن صیغه واحد مذکر است  
 از امر حاضر معلوم از باب افتعال از هفت در اجوف  
 وادی و او را از اجتناب گرفتند تا که حرف استقبالی  
 بودند انداختند و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد بهمه

و صراط



وصل همزه وصل مکسور در اولش در آوردند حرکت آخر  
 بوقی بیفتاد اجتناب شد التقای ساکنین شد در میان  
 الف و با الف بالتقای ساکنین بیفتاد اجتناب شد  
 و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و با نون که  
 تنقید کوی اجتناب اجتناب اجتناب تا آخر و با خ  
 کوی اجتناب اجتناب اجتناب و بدانکه لفظ امر در  
 در دو صیغه یکسانند و در تقدیر مختلف یکی در تثنیه  
 مذکر و دیگری در جمع مذکر مثل اجتنابا اجتنابوا  
 اجتنوبام پس اصل ماضی اجتنوبوا بود و اصل امر اجتنوبا اجتنوبی  
 در هر صورت و او متحرک ما قبل مفتوح و قلب بالف  
 کردند اجتنابا اجتنابوا شد بر آنکه درین قول مصنف  
 که اصل امر اجتنوبا اجتنوبوا اشاره است بآنکه این امر را  
 از اصل فعل مستقبل میگیرند قبل از اعلول ذیل  
 که اجتنوبا اجتنوبوا را از اجتنوبوا یا اجتنوبون گرفته اند پس  
 از آن اعلول کرده و او را بالف کرده اند اجتنابا اجتنابوا

منته است و ممکن است که امر حاضر را از فعل مستقبل  
 اخذ کنند و قتی که اعلول فعل مذکر کرده باشند  
 و این نیز موجب قراست است در میان اصل ماضی و امر  
 درین دو صیغه و اماما از مجهول اجتنیب  
 قطع بیابان کرده شد صیغه واحد ماضی مذکر است  
 از فعل ماضی مجهول از باب افعال انضفت و  
 اجوف وادی و اصلش اجنوب بود کسر بود  
 تنقید بود بما قبل دادن بعد از سلب حرکت قبل  
 و او ساکن ما قبل مکسور و قلب بیبا کردند اجنوب  
 شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 قول او در اجوف یا بی کوی الاختیار بر گیرند  
 ماضی اختار مستقبل یختار مجهول ماضی اختیر  
 اصلش اختیر بود کسر بر یا تنقید بود بما قبل  
 دادن بعد از سلب حرکت ما قبل اختیر شد مجهول  
 مستقبل یختار اصلش یختیر بود و قلبت الیا الف

در بیان اجوف  
 باب افعال



بدانکه چون مصنف فارغ شد از اجوف وادی یا افتتاح  
 شروع کرد در اجوف یا بی این باب و اختیار مصدر  
 است بمعنی مذکور ماضی معلوم اختصار بمعنی برگزیدن  
 صیغه واحد مذکر است از فعل ماضی مجهول از باب  
 افتعال از هفت و جماد جوف یا بی و اصلش اختیر بود  
 یا و متحرک ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند اختصار  
 شد و بر همین قیاس که باقی صیغها را تا آخر  
 و بدانکه تا تنویر مؤنث معائب هم جایا بالف شده  
 ثابت میماند و از جمع مؤنث معائب تا آخر هم جایا  
 یا بالف شده بالتقای ساکنین می افتد اما جمع مؤنث  
 معائب چنانکه گوئی اختصار که اصلش اختیرت بود  
 یا و متحرک ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند بالتقای  
 ساکنین شد در میان الف و الالف بیفتاد اختصار  
 شد و اما مستقبل معلوم چنانکه گوئی اختصار بمعنی  
 بومیگزینید صیغه واحد معائب مذکر است از فعل

مستقبل از باب افتعال از هفت و جماد جوف یا بی  
 و اصلش اختیر بود یا و متحرک ماقبل مفتوح را قلب  
 بالف کردند اختصار شد و در هم صیغها حال برین  
 طریق است که یا بالف شده ثابت میماند از جمع  
 مؤنث معائب چون اختیرت که اصلش اختیرت  
 بود یا و متحرک ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند  
 بالتقای ساکنین شد در میان الف و الالف بیفتاد  
 اختصار شد و اما مجهول ماضی مجهول مستقبل  
 چنانست که عبارت مصنف مذکور شد و قول  
 او قُلْتُ يَا أَيُّهَا الْفَاحِشُ فَرَّقْ عِيَارَ تَيْسْتِ عَرَبِي  
 لیکن مشخص نیست که از هفت است و یا غیر  
 الحاق کرده بر هر تقدیر معنی وی است که قلب کرده  
 شد یا بالف اختصار شد و بدانکه مصنف اسم فاعل  
 و اسم مفعول و امر این باب را ذکر نکرده ظاهر انقیاد  
 باکر داشته است و ما جهت سهولت فهم مبتدیان



است از جمله  
که هر آن که

بجای زهر یک ذکر میکنیم اما اسم فاعل چنانکه گوئیم مختار  
و این مختار بحسب صورت مشترکست در میان  
اسم فاعل و اسم مفعول ولیکن در تقدیر مختلف اند  
اما اسم فاعل اصلش مختار بود و اصل اسم مفعول  
مختار در هر دو صورت یا مختار یا ماقبل مفتوح  
لا قلب بالف کردند مختار شدند و معنی اسم بر کردند  
و معنی اسم مفعول بر کردند شده و بر همین قیاس  
کن باقی صیغها را تا آخر و اما امر حاضر اختاره یعنی برکن  
صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب افتعال  
از هفت وجه اجوف یا نه و او را از مختار گرفتند تا  
حرف مضارع بود انداختند بعد افتا تمیز بود  
احتیاج نشد به همزه وصل و همزه وصل مکسوره در اول  
و در زیاده کردند حرکت آخر بوقی بیفتاد التقای  
ساکنین شدند در میان الف و الف بیفتاد اختاره  
شد و با تون تاکید نفی که گوئیم اختاره و اختاره

اختاره

اختاره تا آخر و با خفیف اختاره اختاره اختاره  
قول او ناقص الاحتیاج برکنیدن احتیاج مختار  
احتیاء المختار المختار احتیاج لا تختار بدانکه چون  
مصنف فارغ شد از اجوف باب افتعال شروع  
کرد در ناقص همین باب پس ذکر کرد ناقص باب  
مصدری احتیاء است بمعنی مذکور و اصلش  
احتیاء بود یا بعد از الف ندره لا قلب به همزه  
کردند بر قیاس گذشته احتیاء شدند و احتیاء  
یعنی برکن بی صیغه واحد مذکر است از فعل معلوم  
معلوم از باب افتعال از هفت وجه ناقص یا نه  
و اصلش احتیاء بود یا مختار ماقبل مفتوح  
لا قلب بالف کردند احتیاء شد و باقی صیغها را قیاس  
کن میناقص یا نه ثلاثه مجرد و مختار بمعنی بر میکنند  
صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
از باب افتعال از هفت وجه ناقص یا نه و اصلش

ش  
قص  
در بیان  
باب افتعال



یَجْتَبِیْ بود ضم بر یا ثقیل بود حذف کردند یَجْتَبِیْ شد  
 و باقی صیغهای این فعل را نیز قیاس باید کرد بر یا  
 یائی فعل مضارع ثلاثی مجرد و یا حرف ناصبه  
 کوئی لَنْ یَجْتَبِیْ لَنْ یَجْتَبِیْ لَنْ یَجْتَبِیْ و یا  
 کوئی لَمْ یَجْتَبِ لَمْ یَجْتَبِ لَمْ یَجْتَبِ و یا  
 یعنی بر گردینده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب افتعال از هفت وجه ناقص یائی و اصلش  
 یَجْتَبِیْ بود و اصل یَجْتَبِیْ بود معلوم مستقبل  
 چون اسم فاعل را از وی بنا کردندیم معنوم را بجا  
 حرف استقبال گذاشتند و تنوین را در آخر وی زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت یَجْتَبِیْ شد ضم بر یا  
 بود حذف کردند التقای ساکنین شد حر میانه  
 یا و تنوین یا بیفتاد یَجْتَبِیْ شد و جوت الف و لا  
 داخل گردانی کوئی یَجْتَبِیْ و بر همین قیاس است  
 باقی صیغها تا آخر و یَجْتَبِیْ یعنی بر گردید ه شده صیغه

واحد مذکر است از اسم مفعول از باب افتعال  
 از هفت وجه ناقص یائی و اصلش یَجْتَبِیْ بود و اصل  
 یَجْتَبِیْ بود مجهول مستقبل چون خواستند  
 که اسم مفعول را از وی بنا کنندیم معنوم را در اول  
 وی زیاده کردند و تنوین را در آخر جهت دلالت  
 بر اسمیت یَجْتَبِیْ شد ضم بر یا ثقیل بود حذف  
 کردند التقای ساکنین شد حر میانه یا و تنوین  
 یا بیفتاد یَجْتَبِیْ شد و جوت الف و لا مد در آید  
 کوئی یَجْتَبِیْ و تواند بود که اعلال اسم مفعول را بجا  
 اعلال ماضی یا متحرک یا ثقیل مفتوح را قلب الف  
 کنند و الف بالتقای ساکنین بیفتند و بر همین  
 قیاس است باقی صیغها تا آخر و یَجْتَبِیْ یعنی بر گردین  
 صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب افتعال  
 از هفت وجه ناقص یائی و او را از یَجْتَبِیْ گرفتند  
 تا که حرف استقبال است حذف کردند و بعد از آن سا



بعد احتیاج شد هر دو فصل پس هر دو فصل مکمل  
 در اول وی زیاده کردند یا از آخر بیفتاد بود قی  
 اجتناب شد و بانون تاکید ثقیله کوئی اجتناب  
 اجتناب اجتناب تا آخر و با خفیفه کوئی اجتناب  
 اجتناب اجتناب و بر همین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر و امغائب را حیانکه کوئی اجتناب یعنی باید  
 که بر کن چند صیغه واحد منکر است از امغائب  
 معلوم که از باب افتعال از هفت وجه اجوف یایی  
 و اصلش تجتبی بود چون لامر غائب در آمد  
 آخرش را خبر مکرر یا خبر می بیند و لیجتبی شد و با  
 تاکید ثقیله و خفیفه بر قیاس گذشته است و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و لا تجتبی یعنی بر کن  
 صیغه واحد منکر است از نهی حاضر معلوم از باب  
 افتعال از هفت وجه ناقص یایی و اصلش تجتبی  
 بود چون لامر می در آمد آخرش را خبر مکرر یا خبر می

در بیان مضاعف  
 باب افتعال

بیفتاد لا تجتبی شد و بر همین قیاس کن باقی  
 صیغها را تا آخر قول او مضاعف لامر متد اکشید  
 شدت امتد امتد امتد و امتد امتد امتد  
 امتد امتد امتد امتد و امتد امتد امتد  
 بود بدانکه چون مضاعف فارغ شد از معتدات  
 باب افتعال شروع کرد در مضاعف این باب  
 و امتداد مصدر است بمعنی کشیدن و امتد یعنی  
 کشید صیغه واحد مغائب منکر است از فعل ماضی  
 معلوم از باب افتعال از هفت وجه مضاعف و اصلش  
 یمتد بود بر قیاس ماضی دال اول لاساکن کرده  
 در دو و مراد عام کردند یمتد شد و بر همین قیاس  
 کرده باقی صیغها را تا آخر ادغام واجب است  
 الا در دو جمع مؤنث مغائب و مخاطب چون  
 یمتد دت و یمتد دت و با حروف نامیده کوئی  
 لن یمتد لن یمتد لن یمتد و تا آخر و با جازم کوئی

امتد بود چون در حرف از یک  
 حبس در یک کلمه جمع شدند دال  
 اول لاساکن کرده در دو و مراد عام  
 کردند امتد شد و همچنین ادغام  
 لازمست تا پنج صیغه و از جمع مؤنث  
 تا آخر ادغام مستعمل است و یمتد یعنی  
 میکشد صیغه واحد مغائب منکر است  
 از فعل مستقبل معلوم از باب افتعال  
 از هفت وجه مضاعف و اصلش یمتد بود



لم يَمْتَدَّ لم يَمْتَدَّ با ادغام ولم يَمْتَدَّ ب ادغام و برهین  
 قیاس کن با ف صیغها را تا آخر و الممتد یعنی کشند صیغه  
 واحد مذکر است از اسم فاعل از باب افتعال از هفت  
 وجه مضاعف و اول از ممتد گرفتند معلوم مستقبل  
 چون خواستند که اسم فاعل را از وی بنا کنند میفرمود  
 لاجرای حرف استقبال گذاشتند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت ممتد شد و چون الف  
 و لام در آید کوئی الممتد و اسم مفعول نیز الممتد است  
 و او را از ممتد گرفتند میفرمود را بجای حرف استقبال  
 گذاشتند و تنوین در آخر زیاده کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت ممتد شد و با الف و لام الممتد شد سبب  
 اسم فاعل و اسم مفعول در صورت یکسانند لیکن در  
 نقل بر مختلف اند و اصل اسم فاعل ممتد و اصل اسم مفعول  
 ممتد و هر دو در صورت حال اول را سکن کرده در  
 دو ادغام کردند ممتد و با الف و لام الممتد شد

و امتد

و امتد یعنی کشید و شو صیغه واحد مذکر است از امر  
 معلوم از باب افتعال از هفت وجه مضاعف و او را از ممتد  
 گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند و بعد از آن  
 ساکن بود احتیاج شد میفرمود وصل پس همزه وصل  
 مکسوره در اول وی در آوردند امتد شد و در اینجا  
 بر قیاس مضاعف تلو میفرمود دین سه وجه جایز است  
 دو وجه با ادغام چنانکه امتد امتد و یکی به ادغام  
 چون امتد و با ف صیغها بر همین قیاس با ادغام  
 الإجماع مؤنث که در ادغام ممنوع است و بانون  
 تاکید ثقیله کوئی امتد امتد امتد امتد  
 تا آخر و با خفیه امتد امتد امتد امتد  
 و اما امر غایب چنانکه کوئی لم یمتد بکسر دال و بفتح  
 دال با ادغام ولم یمتد ب ادغام و برهین  
 قیاس است تا آخر و بانون تاکید ثقیله و خفیه بر قیاس  
 گذشته است و اما نهی چنانکه کوئی لا یمتد یعنی با



که کشیده نشود صیغه واحد مذکر است از نه غائب  
معلوم از باب افتعال از هفت وجه مضاعف و اصلش  
مقتد بود و در هر کدام از هفت وجه شد فتح دال  
و کسر دال با ادغام و لا می شد و بغیر ادغام و مراد  
از قول مصنف که نه نیز برین قیاس بود اینست که می  
شد قول او باب انفعال این باب متعدی بنا  
و مطاوع فعل باشد چون کسره فائکسر و شاید  
که مطاوع افعول باشد چون از عجز فائعجز بدانکه  
جوت مصنف فادع از بیانات احکام باب افتعال  
شروع کرد در بیانات احکام باب انفعال اولادگر  
که این باب انفعال متعدی نمیباشد بآنکه بعضی  
از افعال دیگر از ثلاثی مجرد و مزید فیه و رباعی مجرد  
و مزید فیه نیز متعدی نمیباشد و وجه تخصیص  
این باب در علم تعدیه بدین که بر صورتی ندارد دیگر  
کیم در وجه تخصیص آنکه جوت این باب همیشه لازمست

در بیان احکام  
باب انفعال

و هیچ فردی از وی متعدی نمیباشد بخلاف  
بایه ای دیگر که همیشه لازم نیستند بعضی از افراد ایشان  
که در متعدی میباشند بنا برین تخصیص  
این باب کرده بدین که در علم تعدیه و قاعده  
این باب همانست که سابقا مذکور شد و معنی  
مطاوع مذکور شد و مثال دی کسره فائکسر  
یعنی شکستم او را پس قبول شکستن کرد و آنکس  
صیغه واحد مقاب مذکر است از فعل ماضی معلوم  
از باب انفعال از هفت وجه صحیح و اصلش کسر  
بود ثلاثی مجرد جوت خواستند که مزید سازند نقل  
کردند به باب انفعال و قاعده باب انفعال که زیاده  
کردند هزّه مکسوره و نون ساقطه است در اول دی  
دو جاری ساختند آنکس می شد پس و مطاوع کسر  
زیرا که معنی کسر شکستن است و معنی آنکس قبول شکستن  
کرد اینست معنی مطاوع یعنی قبول کردن فعل و این



چنانکه مطاوع فعل که ثلاثی مجرد است میباشد مطاوع  
 افعلی که ثلاثی مزید است از باب افعال نیز میباشد  
 همچو آنکه ذکر میکنیم است صیغه و امثال مذکور  
 از فعل ماضی معلوم از باب افعال از هفت وجه صحیح  
 و انزعج یعنی قبول کرد بر آنکه خفتن پس مطاوع فعل  
 باشند کیاب افعالست و انزعج صیغه واحد ماضی  
 مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب افعال از  
 وجه صحیح و اصلش انزعج بود ثلاثی مجرد چون باب  
 افعال بردند جمله مکسوره و نون سکا که در اول  
 وی زیاده کردند انزعج شد و بر همین قیاس است  
 باقی صیغها تا آخر و بدانکه مستقیل الکسر یفکسر  
 و اسم فاعل او منکسر و امر وی انکسر و نه انکسر و نه  
 مستقیل انزعج نیز انزعج و اسم فاعل منزعج و امر انزعج  
 و نه انزعج است و بدانکه درین باب نیز از اقسام  
 هفتگانه بعضی مذکور میشوند اول صحیح و آن مذکور

شد

شد چون انکسر و انزعج و باین اقسام میباشد انشاء الله  
 تعالی قول ادا جوف الانقیاد را مرشد ماضی معلوم  
 انقیاد انقیاد انقاد و آن آخر و چون مجهول بنا کنی  
 کوئی انقیاد تا آخر اصلش انقود بود مستقیل  
 معلوم انقاد تا آخر مجهول انقاد تا آخر بدانکه چون  
 مصنف فارغ شد از صحیح باب افعال شروع کرد  
 در اجوف همین باب و این نیز قسمی است از اقسام  
 هفتگانه و انقیاد مصدر است بمعنی مذکور و اصلش  
 انقود بود و از جهت کسره ماقبل میباشد انقیاد  
 شد و انقاد بمعنی را شد صیغه واحد ماضی  
 مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب افعال  
 از هفت وجه اجوف وادی و اصلش انقود بود و آن نیز  
 ماقبل مفتوح و قلب بالفتحة انقاد شد و برین قیاس  
 کن باقی صیغها را تا آخر و چون از برای مجهول بنا کنی  
 کوئی انقیاد که اصلش انقود بود کسره بر یا تعیل بود یا

۲۷۸



دادند بعد از سلب حرکت ما قبل و اوساکن ماقبل  
 مکتور قلب بیا شد انقیاد شد و بیا نکوت  
 مصنف مذکور ساخت قبل از ذکر احکام این باب  
 که این باب از دست پس بنا برین مجهول بود  
 این فعل به تعدیه صورت ندارد چنانکه مکرر مذکور  
 مکرر گویم که بر تعدیه مجهول بنا میکنند و ثبوت  
 یعنی را میشتند ضعیف و واحد مقاب مذکور است  
 از فعل مستقبل معلوم از باب انفعال از هفت ویم  
 اجوف وادی و اصلش یثوق و بود و او متحرک ماقبل  
 مفتوح را قلب بالف کردند یثقا دشد و برین  
 تعدیه است باقی ضعیف را قیاس بر آن کنند و باحر  
 ناصبه گوئی لن یثقا دن یثقا دن یثقا دوا تا آخر  
 و با جازم گوئی لم یثقا لم یثقا دالم یثقا دوا تا آخر  
 و اصلش یثوق و بود و او متحرک ماقبل مفتوح  
 بالف کردند یثقا دشد و باحر ناصبه و جازم برین

و چون مجهول  
 بنا کنی کوئی یثقا  
 تا آخر

و در بعضی کتب  
 مذکور است

مذکور است

و اسم فاعل و اسم مفعول منتقاد است و امر حاضر انقذ  
 تا آخر امر غائب لیثقا تا آخر نهی یثقا تا آخر چون  
 مصنف اسم فاعل را تا آخر ذکر کرده بود ما از جهت  
 قه مبتدی ذکر کردیم اینها را بطریق اجمال **فی** انقذ  
 الانحاء مترده شدنی انمی انمی انمی انمی انمی  
 انمی انمی تا آخر یثی یثی یثی یثی تا آخر المنی  
 المنی انمی لا یثی و برین قیاس بود لقیف مقرون  
 چون انی و یثی و یثی و یثی و یثی و یثی و یثی و یثی  
 بدانکه چون مصنف فایض شد از اجوف باب انفعال  
 شروع کرد در ناقص و لقیف مقرون این باب  
 اما ناقص یعنی یائی مصدر وی انحاء است یعنی  
 مذکور و اصلش انحاء بود چون یا بعد از الحاق  
 واقع شده بود قلب میزد که دند انحاء شد و انمی  
 یعنی مترده شد ضعیف و واحد مقاب مذکور است از فعل  
 معلوم از باب انفعال از هفت ویم ناقص یائی و اصلش



المني. و دو يا متحرك با قبل مفتوح را قلب بالف كردن انهي است و بر همین  
 قیاس است باقی صیغها تا آخر و نیکی یعنی سزده میسر و صیغه  
 واحد مضارع مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب  
 انفعال از هفت و ج ناقص با بی و اصلش نیکی بود و هم بر این فعل  
 بود حذف کردن نیکی شد و اطلاق باقی صیغها را قیاس بر ناقص نهادن  
 مجر دکنند و با حروف ناقصه کوئی از نیکی تا آخر و با جازم کوئی  
 از نیکی تا آخر و المني یعنی سزده نوزده صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب انفعال از هفت و ج ناقص با بی و او را  
 از نیکی گرفتند معلوم مستقبل چون خواهند که اسم فاعل را از وی  
 بنا کنند هم معنوم را بجای حرف استقبال گذاشته و تنوین را  
 در آخر زیاده کرد ترجمه دلالت بر استیجاب نیکی نوزده صیغه  
 بود حذف کردن انتهای ساکنین شد در میان را و تنوین با یقین  
 منفتح شد و چون الف و لام داخل کرد کوئی المني و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و بر این اسم مفعول در عبارت  
 مصنف مذکور است و چون این فعل لازم است اسم مفعول

ذکر کردن بی وجه است مگر ذکر آن از سهو قلم ناسخ  
 شده یا نشد و یا آنکه بر تقدیر تعدیه آن فعل اسم منو  
 برین طریق آید پس اسم مفعول برین تقدیر المني باشد  
 و اصل وی نیکی بوده مجهول مستقبل چون خوانند  
 که اسم مفعول را از وی بنا کنند هم معنوم را  
 مفعولست بجای حرف استقبال گذاشته و تنوین را  
 زیاده کرد ترجمه دلالت بر استیجاب نیکی نوزده صیغه  
 بود حذف کردن یا بالانتقای ساکنین میفتاد و یا آنکه  
 یا متحرك ما قبل مفتوح را قلب بالف کردند الف بقیه  
 منفتح شد و چون الف و لام داخل کرد کوئی المني  
 یا عود کند و برین قیاس است باقی صیغها  
 تا آخر و المني یعنی سزده شصت و یک واحد مذکر است  
 از امر حاضر معلوم از باب انفعال از هفت و ج ناقص  
 یا بی و او را از نیکی گرفتند تا که حرف استقبال بود اند  
 و بعد از آن ساکن بود احتیاج شد بهمه وصل همزه



هزه وصل مکسوره حرادوی زیاده کردند و یا از آخر  
 بیفتا دایم شد و بر همین قیاس کن بیک صیغه  
 تا آخر و یادون تاکید تغییر کوئی انجین انجیان انجن  
 تا آخر و با حقیقه کوئی انجن انجن و لا تنج یعنی ستره  
 مشو صیغه واحد مذکر است از بی حافیه معلوم از باب  
 انفعال از هفت وجه ناقص یا بی و اصلش تنج بود و بی  
 در آمد و آخرش جزم که در اینجا بی بیفتا دایم شد و بر  
 قیاس کن باقی صیغه را تا آخر و بدانکه لقیق مقرون  
 از بیت یاب نیز آمده و مصنف قیاس وی بناقص کرده  
 یعنی در اعلال چون این واء که مصدر است یعنی بیکسو  
 شدت و کوشش گرفتن و اصلش این وائی بوده یا رابد  
 انالف زائده قلب بالف کردند این واء شد و این وئی  
 یعنی کوشش گرفت صیغه واحد معائب مذکر است از فعل ما  
 معلوم از باب انفعال از هفت وجه لقیق مقرون و اصلش  
 این وئی بود یا متحرک ما قبل مفتوح و اقلب بالف کردند

انزوی

انزوی شد چون انجی و بر همین قیاس کن تا آخر و نیز وی  
 وی یعنی بیکسو میشود صیغه واحد معائب مذکر است  
 از فعل مستقبل از باب انفعال از هفت وجه لقیق مقرون  
 و اصلش نیز وی بود ضمیر بر یا قلیل برداند خستید  
 نیز وی شد و بر همین قیاس است تا آخر و یا  
 ناصبه و جازم بر قیاس مذکور است و منتر و غیر  
 کوشش کوشش صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب انفعال از هفت وجه لقیق مقرون و اصلش  
 نیز وی بود معلوم مستقبل چون اسم فاعل را  
 از وی بنا کردند بیضم مضوم و بجای حرف استقبال  
 نهادند و تنوین در آخر وی زیاده کردند جهت  
 دلالت بر اسمین مشر وی شد ضمیر بر یا قلیل بود  
 حذف کرد در التقای ساکنین شد در میانه یا تنوین  
 یا با التقای ساکنین بیفتا دایم شد و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغه را تا آخر و ادب لفظ بجای صیغه



بر قیاس گذشت است و آنرا یعنی گوشتگیر <sup>صیغه</sup> <sup>هفت</sup> <sup>واحد</sup> مذکر است از امر حاضر معلوم از باب انفعال از  
 وجه لفیف مقرون و اول از آنرا وی گوشتگیر است که حرف  
 استقبالی بود انداختند و بعد از آن ساکن بود  
 احتیاج شد به مفعول وصل هر دو وصل مکسوره در <sup>این</sup>  
 در آمدند و یا از آخر بیفتاد بوقتی آنرا و شد و بر  
 قیاس است باقی صیغها تا آخر و بانون تا کید ثقیل  
 گوئی آنرا و بین آنرا و پیا آنرا و آنرا و تا آخر و یا خفیف  
 گوئی آنرا و بین آنرا و آنرا و آنرا و و پیا آنرا و و پیا آنرا  
 مصنف امر غائب را ذکر نکرد و ما جهت سهولت  
 فهم مبتدی محل از ذکر میکنیم پس امر غائب چنانکه  
 گوئی لیکن و یعنی باید که گوشتگیر <sup>صیغه</sup> <sup>واحد</sup> مذکر  
 از امر غائب معلوم از باب انفعال از هفت وجه لفیف  
 مقرون و اصلش آنرا وی بود چون امر غائب  
 در آمد یا از آخر بیفتاد بجز می لیکن و شد و بانون

ثقیل

ثقیل بران قیاس است که در امر حاضر مذکر باشد  
 و لا تنز و یعنی گوشتگیر <sup>صیغه</sup> <sup>واحد</sup> مذکر است  
 از باب انفعال از هفت وجه لفیف  
 مقرون و اصلش آنرا وی بود چون لا تنز و شد و بجز می قیاس  
 کن باقی صیغها و تا آخر قول او مضاعف الانضیا  
 یعنی شدت انضیبت انضیبت انضیبت یا انضیبت  
 امر انضیبت انضیبت انضیبت انضیبت لا تنضیبت  
 لا تنضیبت لا تنضیبت بدانکه چون مضاعف فارغ شد  
 از لفیف مقرون شروع کرد در مضاعف این بنا  
 و انضیاب مصدر است یعنی مذکور و انضیبت  
 یعنی ریخته شد صیغه واحد مذکر است از فعل مضارع  
 از باب انفعال از هفت وجه مضاعف و انضیبت  
 اصلش انضیبت بود چون دو حرف از یک جنس  
 در یک کلمه جمع شدند اول ساکن کردند و در دو



ادغام کردند انصب شد و بر همین قیاس است  
 باقی صیغها تا نشین انونث یعنی در ادغام و از جمع مؤنث  
 تا آخر ادغام ممکن نیست و انصب یعنی رخت میشود  
 صیغه واحد مذکر است از فعل مستقبل معلوم از باب  
 انفعال از هفت وجه مضاعف و اصلش انصب  
 بود و باین دلیل بر قیاس فعل ماضی در ادغام  
 کردند انصب شد و بر همین قیاس باقی صیغها  
 ادغام کرده میشود از هر دو صیغه جمع مؤنث  
 و مخاطب که ادغام ممکن نیست بر قیاس مضاعف  
 فعل مستقبل ثلاثی مجرد و با حروف فاعله کونی  
 لَنْ يَنْصِبَ لَنْ يَنْصِبَا لَنْ يَنْصِبُوا تا آخر و یا جائز لم يَنْصِبَ  
 لم يَنْصِبَا لم يَنْصِبُوا و یا غیر ادغام و برین  
 قیاس است تا آخر از هر جمع مؤنث مضاعف و جمع مؤنث  
 مخاطب که در اینها ادغام ممکن نیست و قول او قرین  
 غیر هو راجع است با اسم فاعل هر چند که اسم فاعل مذکر است

نشده

نشده است لیکن بقریه آنکه بعد از فعل مضارع  
 اسم فاعل مذکر میشود و نیز اسم فاعل از فعل مضارع  
 مشتق است پس مراد از غیر اسم فاعل بوده باشد  
 و انصب یعنی رخت شوند صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب انفعال از هفت وجه مضاعف  
 و اصلش انصب بوده است معلوم مستقبل چون  
 اسم فاعل از دی بنا کردندیم مضموم و اصلش  
 حرف استقبال گذاشتند و تنوین در آخر وی گذاشتند  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت انصب شد و برین  
 قیاس است تا آخر و ازین دلیل لفظ است بجای هر  
 بر قیاس مذکور سابق و چون این فعل از  
 اسم مفعول از وی بنا میشود و امر حاضر انصب است  
 یعنی رخت شوند صیغه واحد مذکر است از امر حاضر  
 معلوم از باب انفعال از هفت وجه مضاعف و او را  
 از انصب گرفتن تا که حرف استقبال بود انداختند



و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد بهر دو وصل همزه  
 وصل مکسوره در اولش زیاد کردند انصب شد و انصب  
 نیز سیم است یکی بفتح با مع ادغام و دوم بکسر با مع  
 ادغام و سیم بغیر ادغام و یا و ن فاکید کوئی انصب  
 انصب انصب تا آخر و یا حقیقه کوئی انصب  
 انصب انصب و حرته کوئی لا تنصب یعنی ریخته  
 مشو صیغه واحد مذکر است از منی حاکم از باب انفعال  
 انصب مضاعف و اصلش تنصب بود چون لا نهی  
 جر آمد لا تنصب شد سیم و مذکور بفتح با مع  
 الادغام چنانکه مذکور شد و لا تنصب بکسر با مع  
 الادغام و لا تنصب بغیر ادغام قول از باب استفعال  
 این باب برای طلب فعل یا شدن چون استنکت  
 و استخرج و شاید که از برای انفعال باشد  
 از حالی مجالی چون استخرج الطین و استنوق  
 الجمل و شاید که بمعنی اعتقاد باشد چنانچه استنکره

تقلید

از هفت و دو

در بیان احکام  
 باب استفعال

و استنصب

و استنصب مثالی راوی الاستی باب سزا و اجری  
 شدن استنویب بیستویب استیجا یا از موسویب  
 و ذال مستویب استنویب لا تنویب برقیاس  
 صحیح بدانکه چون مصنف فارغ شد از باب انفعال  
 شروع کرد در باب استفعال پس ذکر کرد اول از  
 هفت گانه صحیح را و چون این باب نیز چند معنی  
 آمده است اول ذکر آن معانی کرد معنی اول آنکه  
 از برای طلب فعل یا شدن چون استنکت یعنی طلب  
 نوشتن کرد صیغه واحد مغائب مذکر است از فعل  
 معاضی معلوم از باب استفعال از هفت و دو صحیح و  
 کتب بود ثلاث مجر بود چون بیاب استفعال  
 کردند و قاعده مذکوره این باب را در وجای  
 کرد انصبند استنکت شدند و برین قیاس است  
 باقی صیغها تا آخر و استخرج یعنی طلب بیرون آمدن  
 کرد صیغه واحد مغائب مذکر است از باب استفعال

جواب سیم لغوب



از هفت دم صحیح و اصلش خرج بود ثلاثی مجرد چون  
 بیاب استفعال بردند و قاعده مذکوره این یارب  
 در و جاری ساختند استخراج شد و معنی دوم آنکه  
 از برای انتقال می باشد چیزی را از حال  
 بحالی مثلاً *اشترک الطین* یعنی منتقل شد کل از صفت  
 کلیت به صورت مجریت که سنگ است ماحصل آنکه  
 کل سنگ گردید و این *اشترک* و صیغه واحد مقابلی  
 مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب استفعال  
 از هفت دم صحیح و اصلش خرج بود و سین و تا  
 در اول وی زیاده کردند *اشترک* شد و استنوف  
 الجمل متغیّر شد ببناء و استنوف صیغه و  
 مقابلی مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب استفعال  
 از هفت دم اجوف وادی و اصلش توف بود و سین  
 و تا در اول او زیاده کردند استنوف شد و معنی  
 سیم اعتقاد است مانند *اشترک* یعنی اعتقاد بر کما

کردار

کردار و اصیغه واحد مقابلی مذکور است از فعل ماضی  
 از باب استفعال از هفت دم صحیح و اصلش کبر بود  
 هزه و سین و تا در آوردند استکبر شد و یا ضمیر  
 مفعول استکبره شد و نیز *اشترک* یعنی اعتقاد  
 کردار و دشوار صیغه واحد مقابلی مذکور است از فعل  
 ماضی از باب استفعال از هفت دم صحیح و اصلش  
 صعب بود چون بیاب استفعال بردند بقاعده  
 مذکوره استصعب شد و یا ضمیر مفعول استصعب  
 شد و آنکه مصنف درین باب نیز هفت و جدا  
 ذکر کرده *الامر* و ذکر کرده است و وجه عدم ذکر  
 معلوم نیست و مآلی مثال ذکر میکنیم جهت تبیین  
 مبتدی مثل *استأمر* یعنی طلب فرمودن کرد صیغه  
 واحد مقابلی مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب  
 استفعال از هفت دم و *الامر* و الفاء صحیح و اصلش  
 أمر بود ثلاثی مجرد چون بیاب استفعال بردند و تا



مذکور این باب را در وجادی ساختند است  
 شد و مستقبل است امر و اسم فاعل مشتأمر و اسم مفعول  
 مشتأمر و امر است امر و نهی لا تشأمر و اما آخر مفعول  
 ذکر کرده ادل صیغ است چنانکه مذکور شد ماضی و  
 و مستقبل هر یک از صیغ بر قیاس ماضی معلوم است  
 و محتاج بشرح نیست دینی هر یک از اسم فاعل و اسم مفعول  
 و امر و نهی بر قیاس گذشته معلوم است و اما مثال  
 وادی چون استیجاب که مصدر است بمعنی مذکور  
 و اصلش استو جاب بود واد ساکن ماقبل مکسور و اول  
 قلب بیا کردند استیجاب شد و استو جیب یعنی سزاوار  
 چیزی شد صیغه واحد مغایب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب استفعال از هفت و  
 مثال وادی و اصلش و جیب بود چون بیاب استفعال  
 بردند قاعده مذکوره این باب را در وجادی ساختند  
 استو جیب شد و غیر همین قیاس کن باقی صیغها را

تا آخر

تا آخر و استو جیب یعنی سزاوار چیزی میشود صیغه  
 واحد مغایب مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
 از باب استفعال از هفت و صیغ مثال وادی و اصلش  
 مثالها بر قیاس صیغ است و استو جیب یعنی سزاوار  
 چیزی میشوند صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب استفعال از هفت و صیغ مثال وادی و اصلش  
 استو جیب بود معلوم مستقبل چون خواستند  
 که فاعل بلازوی بین کنند هم مفهوم را در اول دریا  
 کردند و تنوین در آخر جهت دلالت بر اسمیت  
 مستو جیب شدن و مضمق ذکر اسم مفعول کرده با آنکه  
 این فعل لازمست و وجه آن مکرر مذکور شد  
 و ذال با اشاره است یا اسم مفعول زیرا که ذال اسم  
 اشاره است و هر چند که اسم مفعول مذکور نیست  
 لیکن یقیناً ذکر اسم فاعل معلوم میشود که مراد اسم  
 مفعول است و استو جیب یعنی سزاوار چیزی شود صیغه

اسم



واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب استفعال  
 از هفت وجه مثال وادی و او را از تشنوجیه گرفتند  
 تا آنکه حرف استقبال بود حذف کردند و بعد از آنکه  
 بود احتیاج شد بهر دو وصل هر دو وصل مکسوره  
 در اولش زیاده کردند و حرکت آخر بوقی بیفتاد است  
 شد و بر همین قیاس است یافه صیغها تا آخر و بازن  
 تاکید ثقیله کوئی استنوجیه استنوجیه استنوجیه  
 تا آخر و بازن خفیه کوئی استنوجیه استنوجیه استنوجیه  
 و لا تشنوجیه یعنی شکر و چیزی مشهور و واحد مذکر  
 است از نهی حاضر معلوم از باب استفعال از هفت وجه  
 مثال وادی و اصلش تشنوجیه بود چون لا نهی  
 در آمد آخرش را جز مکرر حرکت آخر چیزی بیفتاد  
 و تشنوجیه شد و برین قیاس است تا آخر و معنی  
 قول مصنف بر قیاس صحیح آنست که این باب مثال وادی  
 او را قیاس باید کرد همچنانکه بر صحیح مذکور شد

همچنانکه

انحراف

از حرکات و سکنات و حین آنکه وجه این مثال ثلاثی  
 مجرد مذکور شد **قول** او جوالی مستقامه است  
 بیستادون اشتقامه شیتقم اشتقامه المستقم  
 المستقامه اشتقم لا شیتقم بر قیاس قام یقیم  
 اقامه بدانکه چون مصنف فاعل شد از مثال  
 باب استفعال شروع کرد در جوق وادی این باب  
 و اشتقامه مصدر است یعنی مذکور و اصلش  
 اشتقوا ما بود چون و او مفتوح بود و ما قبل وی حرف  
 صیغ ساکن فیه و او را ما قبل دادند و او بود در  
 موضع حرکت و ما قبل مفتوح قلبی بالف کردند التقا  
 ساکنین شد در میان دو الفیک الف بالتقا  
 ساکنین بیفتاد پس تا را عوض حذف در آخر  
 زیاده کردند اشتقامه شد بر قیاس اقامه و اشتقامه  
 یعنی راست ایستاد صیغه واحد غایب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب استفعال از هفت وجه

در بیان جوف  
 باب استفعال



اجوف واوی و اصلش استنقوم بود و اول بر قلب  
 مصدر بالف کردند استنقام شد بر قیاس اقام  
 و قول مصنف بر قیاس اقام یقیم اقامه ظاهر اشاره  
 است بآنکه همچنانکه در باب افعال در ماضی و مصدر  
 وی و اول قلب بالف شده و در مستقبل قلب بیا و مصدر  
 وی و اول در باب استفعال نیز در ماضی قلب بالف میشود  
 و در مستقبل قلب بیا به تفاوت و یستقیم یعنی  
 راست می استند صیغه واحد مغایب مذکر است از فعل  
 مستقبل معلوم از باب استفعال از هفت وجه اجوف  
 واوی و اصلش یستقوم بود کسر بر و اول ثقیل بود  
 بمقابل دادند پس و او ساکن بمقابل مکسور را  
 قلب بیا کردند یستقیم شد بر قیاس یقیم و المستقیم  
 یعنی راست ایستاده شونده صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب استفعال از هفت وجه اجوف  
 واوی و اصلش یستقیم بود معلوم مستقبل بیوت

اسم فاعل را از وی می گویند میم مقوم را بجای حرف  
 استقبال گذاشتند و تنوین در آخر وی زیاده  
 کردند جهت دلالت بر اسمیت یستقیم شد بیوت  
 الف و لام در اول وی در آوردی کو بی المستقیم و آنکه  
 مصنف اسم مفعول این باب را نیز ذکر کرده با وجودی  
 که این فعل از مست و وجه ذکر مکرر مذکور شد  
 و آن مستقام است و اصلش مستقوم است  
 بر قیاس مصدر و ماضی و اول مفتوح بمقابل صحیح  
 ساکن را قلب بالف کردند مستقام شدند و چون  
 این فعل از مست مجهول نیز پیدا شد تا گوئیم که اصل  
 مستقام یستقام مجهول مستقبل بود میم مقوم  
 را بجای حرف استقبال گذاشتند و تنوین در آخر زیاده  
 کردند مستقام شد پس گوئیم بر تقدیری که فعل  
 کنند اسم مفعول مستقام می آید ماخوذ از یستقام  
 مجهول مستقبل و استقامه یعنی راست ایستاده شد



صیغه واحد مذکر است از امر حاضر معلوم از باب استفعال  
 از هفت وجه اجوف وای و او را از تشقیق گرفتند  
 تا که حرف استقبال بود انداختند و بعد از آن ساکن  
 بود احتیاج شد بهمز و وصل هزه وصل مکسوره  
 در اول وی زیاده کردند حرکت آخری فیتا دانستیم شد  
 التئای ساکنین شد در میانه یا ویم یا بینتاد  
 اشتقم شد و بر همین قیاس کن یا قی صیغها را  
 تا آخر و با تون تاکید ثقیله کوئی استقامت  
 استقامت استقامت تا آخر و با خفیه استقامت  
 استقامت استقامت و لا تشتم یعنی راست نیست  
 مشو صیغه واحد مذکر است از امر حاضر و اصلش تشتم  
 بود چون لا نمی درآمد حرکت آخر را بجز میسا اقط  
 کردانید لا تشتم شد و بر همین قیاس است  
 باقی صیغها تا آخر قول او ناقص است استخبا  
 خیمه زدن استخبا استخبا استخبا استخبا استخبا

بیان  
 باب استفعال  
 استخبا

بدانکه چون مصنف فارغ شد از اجوف باب استفعال  
 شروع کرد در ناقص وی پس ذکر کرد ناقص یایی  
 را و الاستخبا معنی است یعنی مذکور و اصلش استخبا  
 بود یا را که بعد از الف را بی واقع شده بود بهمز و  
 کردند استخبا شد و با الف و لا کوئی الاستخبا  
 و استخبا یعنی خیمه زد صیغه واحد معانی مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب استفعال از هفت  
 وجه ناقص یایی و اصلش استخبا بود یا متحرک  
 ماقبل مفتوح را قلب بالف کردند استخبا شد و بر همین  
 قیاس کن باقی صیغها را تا آخر و نیز قیاس با علل  
 فلا میزد کرده احتیاج به شرح و بیان ندارد  
 و استخبا یعنی خیمه میزدن صیغه واحد معانی مذکر است  
 از فعل مستقبل از باب استفعال از هفت وجه ناقص  
 یایی و اصلش استخبا بود و بر یاقیل بود حذف  
 کردند استخبا شد و باقی امثله این فعل با نیز قیاس



بر ناقص تلافی مجرد کرده احتیاج بذکرند رد  
 و المستحیی یعنی خیم زنده صیغه واحد مذکر است از اسم فاعل  
 از باب استفعال از هفت وجه ناقص یا بی و اصلش  
 مستحیی بود معلوم مستقبل چون خواستند که اسم فاعل  
 را از وی بنا کنند بی معنی را بجای حرف استقبال <sup>استند</sup>  
 و تنوین را آخر دی زیاده کردند جهت دلالت  
 بر اسمیت مستحیی شد هم بر یا فتیل بود حذف کردند  
 التقای ساکنین مثلاً در میانه یا و تنوین یا بیفتا  
 مستحیی شد و بالف و لام کو بی المستحیی با عود یا  
 و استحیی یعنی خیم زن صیغه واحد مذکر است از امر حاضر  
 معلوم از باب استفعال از هفت وجه ناقص یا بی  
 و او را از مستحیی گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند  
 و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد به مره وصل حمزه  
 وصل مکسوره را در اول وی در آوردند و یا از آخر بیفتا  
 استحیی شد و باقی صیغها را قیاس کرده و بر ناقص

برین

تلافی

تلافی مجرد احتیاج بذکر نیست و بانون تا که <sup>استحیی</sup>  
 استحییات استحیی تا آخر د یا خفیف کو بی استحیی  
 استحیی استحیی و لو مستحیی یعنی خیم زن صیغه واحد  
 مذکر است از امر حاضر معلوم از باب استفعال از هفت  
 وجه ناقص یا بی و اصلش مستحیی بود چون لام نهی  
 در آمد آخرش را جز هر کرد یا افتاد جز می و مستحیی شد  
 و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر قول  
 اول قیف مقرون الاستحییاء شرم داشتن استحیی  
 یستحیی الاستحییاء فهو مستحیی استحیی و مستحیی و شام  
 که گویند استحیی استحیی فهو مستحیی استحیی و مستحیی و شام  
 جان است که ادغام کنند و گویند حی حی حی حی حی حی  
 بدانکه چون مصنف فایغ شد از ناقص یا با استفعال  
 شروع کرد در لقیف این باب و لقیف بر دو قسم است  
 یکی مقرون و دیگر مفروق چنانکه سابقا مذکور شد  
 و قول الاستحییاء لقیف مقرون است و مصدر <sup>است</sup>

در بیان لقیف  
 باب استفعال



یعنی مذکور و اصلش استجیائی بود یا بعد از الف  
 نایبه بهر بدل کردند استجیائی شد و استجیائی  
 یعنی شمر داشت صیغه واحد مغائب مذکر است از فعل  
 ماضی معلوم از باب استفعال از هفت وجه لغیف مقرون  
 و اصلش استجیائی بود یا متحرك ماقبل مفتوح و اقلیت  
 کردند استجیائی شد و بر همین قیاس است باقی  
 صیغها تا آخر و یستجی یعنی شمر میدارد صیغه  
 واحد مغائب مذکر است از فعل مستقبل معلوم  
 از باب استفعال از هفت وجه لغیف مقرون و اصلش  
 یستجی بود و بر یاقلیل بود حذف کردن یستجی  
 شد و بر همین قیاس است باقی صیغها تا آخر و یا حرف  
 ناصبه کوئی لن یستجی لن یستجی لن یستجی تا آخر  
 و یا جازمه کوئی لم یستجی لم یستجی لم یستجی تا آخر  
 و قول دفر و یستجی غیر هو راجع است با اسم فاعل  
 یعنی اسم فاعل یستجی است یعنی شمر دارند صیغه

واحد

واحد مذکر است از اسم فاعل از باب استفعال  
 از هفت وجه لغیف مقرون و اصلش یستجی بود  
 معلوم مستقبل میم مقوم را بجای حرف استقبال  
 گذاشتند و تنوین را در آخر زیاده گذاشتند جهت  
 دلالت بر اسمیت یستجی شد و بر یاقلیل بود  
 حذف کردن التقای ساکنین شد در میان یا  
 و تنوین پس یا بیفتاد یستجی شد و او یک لغفت  
 بجای اسم معنی بران قیاس که در اسم فاعل غیر دو تنوین  
 سابقا مذکور شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها  
 تا آخر و مصنف درین باب اسم مفعول را ذکر نکرد  
 زیرا که این فعل لازمست و لازم را اسم مفعول نمیشد  
 و استجی یعنی شمر دار صیغه واحد مذکر است از باب  
 از باب استفعال از هفت وجه لغیف مقرون و او  
 از یستجی گرفتند تا که حرف استقبال بود انداختند  
 و بعد از تا ساکن بود احتیاج شد بهر اول



هر و ضل مکسوره در اول وی زیاد کردند و باز آن  
 بیفتاد بوقی استخجی شد و بانون تاکید ثقیله کوسه  
 استخجین استخجیات استخجیت تا آخر و یا خفیفه  
 کوسه استخجین استخجین استخجین و بدانکه بعضی  
 یک یا را حذف میکنند و میگویند استخجی در ماضی  
 و استخجی در مستقبل و مشخج در اسم فاعل و استخج  
 در امر حاضر و استخج در نهی حاضر چنانکه مصنف اش  
 کرده و گفته که و سایل که گویند استخجی استخجی تا آخر  
 و نیز بدانکه اختلاف قس در میان اهل حرف در  
 حذف یکی ازین دو یا پیش بعضی حذف وی است  
 تخفیف است بواسطه کثرت استعمال و نزد بعضی  
 از جهت دفع التفتای ساکنین است میگویند  
 این طائف چون یاء دوم متحرک است و ماقبل وی  
 مفتوح باین قاعده یا را قلب بالف میکنند و یا را دو  
 دانیز چون مفتوح است و قبل از وی حرف صیغ حسن

فتح او را یا قیل وی میدهند و این یا را نیز  
 قلب بالف میکنند پس التفتای ساکنین میشود  
 در میان دو الف نزد بعضی الفی که لام الفعل است  
 افتاد و پیش بعضی الفی عین الفعل است بیفتاد  
 و نیز بدانکه لغت عدم حذف که لغت اول است  
 لغت اهل حجاز است و لغت ثانی که حذف یاء است  
 لغت بنی تیم است و تفصیل این در شرح فاضل  
 تفتازانی بر مختصر فنجانی مذکور است هر کس  
 که خواهد تفصیل این را بداند رجوع باین شرح کند  
 و قول مصنف در جی جائز است که ادغام کنند  
 و گویند حی حیاً حیوا اشاره است بآنکه در ماضی  
 ثلاثی مجرد ادغام جائز است بخلاف مستقبل  
 که در و ادغام جائز نیست بآنکه قیاس تقاضا میکند  
 که هرگاه در ماضی ادغام شود در مستقبل نیز ادغام  
 شود ولیکن در مستقبل ادغام نمیکند که ادغام در مستقبل



موجب نم یاست مثل یحیی و این خم یا در مستقبل  
 متر و کست بخلاف ماضی که ادغام در وی نشا  
 و در قرآن کریم نیز واقعست ادغام در ماضی و عدم  
 ادغام در مستقبل چنانکه فرموده است و یحیی ان  
 من حی عن بیته و تفصیل این نیز در شرح تفقار  
 منکوره مسطور است والله اعلم بحقیقه الحال  
**قول** او مضاعف الاستنباب تمام شدن کارها  
 استنباب استنباب استنباب استنباب استنباب  
 المستنبات امر استنباب مع استنباب نهی استنباب  
 مع الاستنباب بد آنکه چون مصنف فارغ شد از مقوله  
 باب استفعال شروع نمود در مضاعف این باب  
 و استنباب مصدر است یعنی مذکور و استنباب  
 یعنی تمام شدن کارها صیغه واحد مغایر مذکور  
 از فعل ماضی معلوم از باب استفعال از هفت دم  
 مضاعف و اصلش استنباب بود چون دو حرف

ع  
بیان  
باب استفعال

از یک جنس در یک کلمه جمع شوند اول را ساکن  
 کرده در دو ادغام میکنند پس حرا بخا حرکت  
 باء اول را بما قبل وی دادند و باء اول را در دو  
 ادغام کردند استنباب شد و یاخ صیغه اقباس  
 مضاعف ثلاثه مجرد کرده در ادغام و عدم ادغام  
 احتیاج ین کردن را در وینست یعنی تمام میشود کارها  
 صیغه واحد مغایر مذکور است از فعل مستقبل  
 از باب استفعال از هفت دم مضاعف و اصلش  
 شدت یوقیاس ماضی باء اول در دو ادغام  
 کردند و یاخ صیغه این فعل را نیز قیاس مضاعف  
 ثلاثه مجرد کرده احتیاج ین کردن را در وینست  
 یعنی تمام شوند کارها صیغه واحد مذکور است از فعل  
 از باب استفعال از هفت دم مضاعف و اصلش  
 شست بود معلوم مستقبل چون خواستند که اسم  
 را از دی بنکنند هم مخوم را بجای حرف استفعال



گذاشتند و بنویس در آخر وی زیاده که در جملة دلالت  
 بر اسمیت مستثنی شد و بر همین قیاس کن باخ  
 صیغهارا تا آخر در جافراست است یعنی تمام کارها  
 نشو و صیغه واحد مذکر است از امر جافرا از باب استعفا  
 از هفت وجه مضاعف و اول از تشبیه گرفتن تا کمر  
 استقبال بود انداختند و بعد از تسکین بود احتیاج  
 شد بهر قیاس منزله وصل مکسوده در آوردند اول  
 وی و حرکت آخر و قیاس بیفتاد استثنی شد و قول  
 او معاد را اینجا و در نهی یعنی بفتح با و کسر با معاد دعا  
 و استثنی بغیر ادغام هر سه وجه جائز است  
 بر قیاس امر مضاعف ثلثه مجرد و باقی صیغهارا  
 تا آخر قیاس با امر جافرا ثلثه مجرد مضاعف کرده  
 در ادغام عدم ادغام احتیاج بسیار ندارد  
 و بانوت تاکید تفتیل کوئی استثنی استثنی  
 استثنی تا آخر و با خفیفه کوئی استثنی استثنی

استثنی

استثنی و در نهی کوئی استثنی یعنی عام کارها  
 مشو صیغه واحد مذکر است از امر جافرا از باب  
 استعفا از هفت وجه مضاعف و اول از تشبیه  
 بود چون از نهی در آمد و آخرش را جز مکرر  
 شد بفتح با و کسر با جدا که قول او معاد است  
 باین و بر همین قیاس کن باقی صیغهارا تا آخر  
 و نیز قیاس مضاعف ثلثه مجرد کرده احتیاج بسیار  
 ندارد و بانوت تاکید تفتیل و خفیفه بران قیاس  
 است که در امر جافرا مذکور شد **قول** او باب تفعل  
 این باب مطایع فعل یزید چون قطعه تفتیل  
 و معنی تکلف و تشبیه باشد چون تفتیل و تفتیل  
 و معنی مهلت آید چون تفتیل و چون در مستقبل  
 باب تفعل و تفاعل دو تاجع شوند جائز باشد  
 که یکی را باینند و در چون تفتیل الما و تفتیل و تفتیل  
 عن کفرهم بدانکه مصنف چون فارغ از احکام باب

در بیان حکم  
 باب تفعل



استفعل شریع کرد در احکام باب تفعل پس  
 ذکر کرد چهار فاعله را فاعله اول آنست که مطاوع فعل  
 باشد و معنی مطاوعت کنشست مکررا و قطع  
 یعنی جدا کردم او را صیغه واحد شکم است از فعل ما  
 از باب سیم از هفت وجه صحیح و چیزی که متصل است  
 بقطع راجع است بشی که چیزی است و قول او قطع  
 یعنی قبول جدا شدن کرد صیغه واحد مفای مذکر  
 از فعل ماضی معلوم از باب تفعل از هفت وجه صحیح  
 و اصلش قطع بود ثلاثی مجرد چون خواستند  
 که مزید سازند او را نقل کردند بیاب تفعل وقاعه  
 این باب که دخول تاء مفتوحه است در اول تکرار  
 عین الفعل در و جاری ساختند بقطع شد و اینجا  
 معنی مطاوعت این باب فعل آنست که شکم گوین  
 جدا کردم این شیء را که از فعل است پس قبول جدا  
 شدن کرد که تفعل است و فاعله دوم آنست که از باب

تکلف باشند و معنی تکلف نسید  
 بفاعل بر سبیل مشتقت مانند تکلف یعنی حلم را بخود  
 نسبت داد بجهت و مراد از مشتقت آنست که فعل  
 بصفت این فعل موصوف نباشد بلکه این فعل را  
 بخود بندد و معنی حلم بردن است و تکلف صیغه واحد  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفعل  
 از هفت وجه صحیح و اصلش حلم بود ثلاثی مجرد  
 جوت بیاب تفعل بردن قاعده مذکوره را  
 در و جاری ساختند تکلف شد و فاعله  
 سیم نسید است یعنی خود را مشابه چیزی کرد اینست  
 چون ترهه یعنی خود را مشابه زاهد کرد اینست  
 و معنی زهد ترک دنیا است و او صیغه واحد مفای  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفعل از هفت  
 وجه صحیح و اصلش زهد بود ثلاثی مجرد چون  
 تفعلش بردن ترهه شد و فاعله چهارم آنست



که بعضی مهلت آید و معنی مهلت حصول فعلست بتدریج  
 چون تخریج یعنی فرو خود خشم و اندوه را پی در پی  
 ورا آنکه آب را خود بتدریج و پی در پی صیغه واحد  
 معانی مذکور است از فعل ماضی معرب و انبیا تفعل  
 از هفت وجه صحیح و اصلش جرج بود ثلاثی مجرد چون  
 بیاب تفعل بر دند تخریج شد و قول مصنف و چون  
 در مستقبل بیاب تفعل و تقاعل و تاجع شوند  
 جائز است که یکی را بید از دند چون تزل و تزاو  
 و آنکه تزل مشترکست در میان واحد مؤنث  
 معانی فعل مستقبل و واحد مذکر مخاطب مستقبل  
 و اصلش تزل بود و چون دو تاجع شد تدیکر اند  
 شد تزل شد و تزاو نیز مشترکست در میان  
 هین دو صیغه مذکور و اصلش تزل و تزاو بود  
 یکتا ناخته شد تزاو شد و بدانکه مناسب  
 آن بود که حکم هر پایه را بعد از همان باب ذکر کند

باید غرض از حذف که از آن دو تاجع  
 شود در اول فعل که در تخریج است  
 زیرا که هر دو حرف را در هر دو  
 کلمه تخریج و تزاو را در هر دو  
 ممکن است که از هر دو در هر دو  
 کنند اول سخن شود و تخریج  
 معنی است و در هر دو  
 و در هر دو تخریج و تزاو  
 نزد هم چون تخریج و تزاو  
 است در اول و در هر دو  
 حرف مضارع و حرف  
 او خجل است و در هر دو  
 حرف تزاو است و در هر دو  
 که تا در هر دو از هر دو  
 و حرف او خجل است  
 و تخریج و تزاو  
 بر ختم هر دو است  
 این شده و تخریج و تزاو  
 در اصل هر دو تخریج و تزاو  
 تفعل مذکور است و تخریج  
 و تزاو و تخریج و تزاو  
 و تخریج و تزاو

تخریج و تزاو  
 و تخریج و تزاو  
 و تخریج و تزاو

تخریج

تخریج و تزاو و تخریج و تزاو

باب ذکر کند قول و ناقص تخریج و تزاو  
 مصدر تخریج و تزاو و تخریج و تزاو  
 تخریج و تزاو و تخریج و تزاو  
 بدانکه چون مصنف فایده شد از صحیح باب تفعل  
 شروع کرد در غیر صحیح اول ناقص یا  
 ماضی را مقدم داشت و گفت تخریج  
 صیغه واحد معانی مذکور است از فعل ماضی معرب  
 و بیاب تفعل از هفت وجه ناقص یا معی و اصلش  
 تخریج بود یا تخریج ماضی و مفتوح را قلب بالفاء  
 کردند تخریج و تزاو و تخریج و تزاو  
 ثلاثی مجرد کرده احتیاج پیدایش ندارد و تخریج  
 یعنی آن و میکند صیغه واحد معانی مذکور است  
 از فعل مستقبل از بیاب تفعل از هفت وجه ناقص  
 یا معی و اصلش تخریج بود یا تخریج ماضی و مفتوح را

باب

باب

باب

باب

تخریج



قلب در نیمه شد و باقیه بیغهار قیاس  
 بناقص ثلاثه بر خطی کرده احتیاج ببیان ندارد  
 و با حروف ناصبه کوئی که نیمه لن یتمیم لن یتمیم  
 تا آخر و با حروف کوئی که نیمه لن یتمیم تا آخر  
 و نیمه یغنی آرد و کورت و او مصدر است از باب  
 تفعیل و لغزش هاست که مصنف ذکر کرده و در اسم  
 کوئی که نیمه یغنی آرد و کتند صیغه واحد مذکر است  
 از اسم فاعل از باب تفعیل از هفت وجه ناقص یا  
 و اصلش نیمه بود معلوم مستقبل چون خواستند  
 که اسم فاعل را از دی بنا کنند میم مفوم و یایی  
 در اول و زیاد کردند بجای حرف استقبال  
 و تنوین در آخر جهت دلالت بر اسمیت و نون و کسره  
 کوئی اندرند ممتی شد ضمیر یا تفعیل بود حذف  
 کردن التقای ساکنین شد در میان یا و تنوین یا  
 ممتی شد و بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر

و در اینکه یک لفظ است بجای سه معنی  
 مذکور سابق است و با الف و لام کوئی که نیمه و اسم  
 مفعول الممتی یعنی آرد و کرده شده به نحو واحد  
 من کر است از اسم مفعول از باب تفعیل از هفت  
 ناقص یا یایی و اصلش نیمه بود مجهول  
 چون اسم مفعول را از دی بنا کردند  
 وی بجای حرف استقبال گذاشتند و تنوین در آخر  
 زیاده کردند جهت دلالت بر اسمیت ممتی  
 شد ضمیر بر یا تفعیل بود حذف کردن التقای  
 ساکنین شد در میان یا و تنوین یا بقیعاً  
 ممتی شد و با الف و لام کوئی که ممتی و او تنوین  
 در یک لفظ بودن بجای سه معنی مانند که  
 سابق است و در آخر کوئی که ممتی  
 کن صیغه واحد مذکر است از امر جازم  
 از هفت وجه ناقص یا یایی و او را از ممتی اگر حذف



است انداختند و بعد ازین

تاک بود احتیاج نشد بهمز که وصل  
بهید بینا کردند یا از آخر بیفتاد تم  
شد و برین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر

زین مذکور شد که هرگاه در باب تفعل  
جمع شوند جائز است که یک را حذف

را حذف پس اگر گویند چرا امر را از تنه بینا میکنند  
بعد از حذف يك تا و گویند من جواب گویم که اگر جواب

کنند این امر مشتبه میشود و یواحد صرحت کرد از فعل  
ماضی مضارع چون مَتَّ و یا نون تا کید ثقیل کوئی

تَمَتَّتْ تَمَتَّتْ تَمَتَّتْ تا آخر و یا خفیفه کوئی  
ن تَمَتَّتْ و در نهی کوئی لا تَمَتَّتْ یعنی

صیغه واحد مذکر است از نهی حاضر معلوم  
ل از هفت وجه ناقص یا بی و اصلش

در نهی در آمد و آخرش را جزه کرد یا بیفتاد

جزی لا تَمَتَّتْ شد و برین قیاس

تا آخر قول او مضارع تَحَيَّبَ یَحَيَّبُ

المَحَيَّبُ المَحَيَّبُ تَحَيَّبَ لا تَحَيَّبُ  
فارغ شد از ناقص باب تفعل شروع کرد در هفت

این باب و معنی مضارع مکرر را مذکور  
و تَحَيَّبَ یعنی دوستی نمود صیغه واحد

است از فعل ماضی معلوم از باب تفعل از هفت  
وجه مضارع بدانکه درین فعل ادغام ممکن نیست

زیرا که عین ادغام شده پس اگر بآء مدغم فیه را  
ساکن کرد ابقیه در بآء اخیره غامز کنند المتقاع

ساکنین میشود در میان دو یا پس از آنجهت  
ترك ادغام نموده شد و تَحَيَّبَ یعنی دوستی نمود

صیغه واحد معانیب مذکر است از  
تَفَعَّلَ از هفت وجه مضارع و وجه

مشتقیلهاست که در ماضی مذکور



آخر و با حروف ناصبه  
 بکن تَجَبُّوا تَجَبُّوا تا آخر و با جا  
 تَجَبُّوا تَجَبُّوا تا آخر تَجَبُّوا مصدر  
 بار تَعْلَل یعنی دوستی نمودن و او نیز بر اصل  
 خو تَجَبُّوا دوستی نمایند صیغه و  
 فاعل از باب تَعْلَل از هفت وجه  
 هفت وجه را می شناسند تَجَبُّوا بود معلوم مستفید  
 جوت خواستند که اسم فاعل را از وی بیاکنند میم  
 مضموم را بجای حرف استقبال گذاشتند و تنوین  
 در آخر زیاده کردند جهت دالالت بر اسمیت و باء اول  
 را مکسور کردند تا بگویند تَجَبُّوا شد و با الف و لام  
 بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 به معنی بر قیاس مذکور ساختند  
 غوره شده صیغه واحد مذکر  
 از باب تَعْلَل از هفت وجه

مضاعف و اصلش تَجَبُّوا بود مجهول  
 جوت خواستند که اسم فاعل را از  
 میم مضموم را بجای حرف استقبال گذاشتند  
 در آخر زیاده کردند تا بگویند تَجَبُّوا شد و با الف و لام  
 بر همین قیاس کن باقی صیغها را تا آخر  
 به معنی بر قیاس مذکور ساختند  
 غوره شده صیغه واحد مذکر  
 از باب تَعْلَل از هفت وجه



نمعل از هفت درجه

و در آمد آغوش را جز مر کرد

و در آغوش شد و بر همین قیاس کن

و جازم بر قیاس

باب فاعل اصل این باب

همچنانکه مفاعله لیکن

از باب زین و غیره

لی باشد و دیگری مفعول چنانکه

انها در چیزی آید که آن چیز

فعل و تار من و بمنی افعول

اللهم تقبله تسقط

چون مصنف

مع کرد در باب

بفاعل آید

پاده کنند و الی بعد

شکات بوده واحد

رسید قاعده جمع در و

یا از آنرا شدند و اصل وی

قاعده مذکوره تار ساکن

در غام کردند اولش ساکن شد

یا و درند از آن شد بعد از آن

بد از آنرا شد چنانکه مذکور شد

این فعل از آن است که اصلش تار

وده می باید یکر خلاف کردند و ماضی واحد

مفعل است از آنرا است از تار و مستقبل

و تار است از تار و همچنین تار از تار

ت از جهت باب تفاعل و اوصیفه

مفای است از فعل مستقبل از باب

ماضی وی از آنرا است که اصلش

بوده بینا بر قاعده مذکوره تار ساکن



کرده در نای

همزه وصل حراد در

مغائب مستقیبش نیز

بوده جوت تا را ساکن کرد

نیز آوردند و مقدر وی از

بمعنی میل کردند و بگردیدند و بدانند

که آوردده جواز قرآن و جواز غیره قرآن

استشهاد است از همه اینها بر

تا در یکی از حروف یازده کوزه مذکور

و تفاعل اول ساکن گردد همزه وصل سهواً

از جهت تعدد را بیند بیساکن پس

شده دخول همزه چنانکه در ظاهر

و قاف دارا هم و در بعضی از اسم قاعده

برین مطلب جوت الزمیل و المذکر

و دلالت دارند بر آنکه در ماضی بعد از

شد جوت از ماضی

استدلال کرده جوت نیز

نکه ماضی وی از او راست

بد و بد آنکه در نیز و نیز قرآن

بیش بعضی بعضی نیز و در تخفیف زای است

او را باشد جوت قاعده است که هرگاه

فعل مستقیب این باب و یای تفاعل

بی را حذف کنند پس در این وقت از ماضی

فیه نیست و بیش بعضی نیز و در بنشد بی زای است

که تا دور ساکن کرده هر زای ادغام کرده باشند

بنا بر قاعده مذکوره و این از ماضی فیه است

آن بود که مصنف اشاره کند بقسم

بید یا غیر آن تا بر مبتدی پوشیده

بنا بر مبتدی اطلاع فلا در برین اختلاف

مصنف همین نیز و را از جهت استشهاد

و در

که

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و



در بیان اشیاء  
از جهت افعال  
تأثیر یافته  
حرف منقول

اشاء عامه

حذف یکی از دو

بود و بنا بر این باعث

والله تعالى اعلم بحقیقه الاشیاء

بود اَنْ رَبِّ يَتَرَبَّ اَنْ يَبَاوَا

وَأَنْتَ يَتَبَيَّنُ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

وَأَنْتَ يَتَبَيَّنُ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

وَأَنْتَ يَتَبَيَّنُ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

يَتَبَيَّنُ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

وَأَنْتَ يَتَبَيَّنُ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ اَنْتَ

و دوم

و ثانی

قد

با ادغام از تاء باب تفعل

ان یکی از برای تفعل مثل اَنْتَ

فاعل چون اِنْ اَنْتَ سَبَّحْتَ وَبَرَّ

یوحنا رب یسری و یا آخر مثلاً ایا و از این مثال

شده جمیع آنها مثالند از برای در آوردن

سپیده ذکر آن دو مثال غیر از تَبَّ

نت بیساری آن بود که اینند عیال اَنْتَ یَرْبُ

ذکر کند چون دانسی این را پس بدانکه اَنْتَ یَرْبُ

یعنی خاك بر جنبی کرد و خاك اَلو د شد صیغه و

مغائب مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب

تاء از هنت و جمع صیغ و اصلش تَبَّ یَبَّ بودینا

مذکوره تاء اول را ساکن کرده در تاء و

دند سیر اول ساکن شد هز و وصل را

ند اَنْتَ یَرْبُ شد و بر همین قیاس کن

تثقیل و اَنْتَ یَا مصدر و مَبْرُکٌ اسم فاعل

۳۹۸



وَمُتَرَبِّ اسْم مَفْعُول  
 وَاَيْنِ مَتَالِسْتِ از برای ا  
 وَاِتَّابِعَ يَعْنِي بِرَوِي كَرْدَ صَيْغَةً  
 از فعل ماضی معلوم از باب تفعیل  
 واصل شد متتابع بود بنابر قاعده  
 را ساکن کرده در تاء و مراد غار که  
 شد هجره وصل را در اول وی در آوردند  
 نشد و بر همین قیاس کن مستفصل  
 است و مقصد در بیان افعال و اسم فاعل  
 و اسم مفعول را متتابع و امر حاضر را اِتَّابِعَ  
 را که متتابع و اَيْنِ مَتَالِسْتِ از برای  
 در باب تفاعل و اثبتت یعنی در نزد  
 مقابله مذکور است از فعل ماضی معلوم  
 از هفت به میخ و اصلش تَشَبَّهْتُ  
 مذکور تاء را ساکن کرده در تاء ادغام که

و در میخ و اصلش تَشَبَّهْتُ  
 که مزید سازند نقل کرده  
 در و جاری ساختند تفعیل  
 مستفصل یعنی خرج و مقصد  
 و اسم مفعول را متتابع و امر  
 را که متتابع و در باب افعل  
 کردند هجره مکسره است و  
 چون آخر میخ یعنی فرام آمد صیغه و  
 از فعل ماضی معلوم از باب افعل  
 و اصلش خرج بود و برای مجزوع  
 قاعده مذکوره را در و جاری کردند  
 قیاس است یا خ صیغه تا آخر و مستفصل  
 و مقصد چون آخر میخ و اسم فاعل چون  
 چون تَحَرَّجْتُ و امر حاضر آخر میخ و متی حاضر را آخر  
 افعل است و قاعده در و جاری زیاده کردن



از نام و بدل که این دو باب  
 از باب افعیل بیشتر است  
 و نظایر کالت بر زیادتی  
 رباعی مجرد است چون  
 واحد مغائب من کر است  
 فعل رباعی مجرد از هفت  
 و همچنین است قیاس  
 مقصد چون ذکر خراج و ذم  
 اسم مفعول چون مذخر خراج  
 حاضر چون لا تذخر خراج و ان  
 و جملش مذکور شد در وائل  
 و بدل که از خریدیه رباعی سر باب آمده  
 قاعده دردی زیاده کردن تا مقتو  
 خراج یعنی مذکور در خراج ضمیمه و اصل  
 است از فعل ماضی معلوم از باب تفعیل از هفت

تا فاعل را حذف کنند و مفعول  
 لازم را مفعول قیاس اند  
 از برای مفعول و همچنین از  
 و در بین دو صورت یعنی  
 مفعول محتاج میشود که این فعل  
 متعدی بیاسازند در نهنگام یا  
 تا آنکه علامت تذکر و تائید و منفرد  
 و علامات این مذکور است ملحق فاعل

۲۹۹

در بیان  
 از باب افعیل  
 و همچنین  
 متعلق







المؤلف

الف مفاعله تنویدی گردید و معنی  
صیغه است از فعل است  
و چه احوط یاسی و اصلش بر سر گذشت  
سایه شد یعنی سیتا را  
گردانید ساینه شد و این نیز  
آن شخص را و اما همین استفعال  
آوریم صیغه واحد معانی مذکور است  
استفعال از عفت و وجهی صحیح و اصلش  
مجهول زمره چون بیاب استفعال  
باب استفعال مذکور که در ذیل هر دو  
اجزای ساختن استخراج شد و بواسطه  
متعدد می باشد پس استخراج صیغه واحد  
مذکور و غیر متصل با و غیر مفعولست مابع بشخص  
یعنی پیران و آوردم این شخص را یا این چنین را  
اعلم بالصواب تمام شرح صرف میر بتوفیق

در بیان ملقات  
ابواب ثلاثه  
من دیلمیه

فَقُلْ أَدْبَارُكُمْ أَفْعَلُونَ  
أَفْعَسَسَ يَفْعَسَسُ أَفْعَسَسَ  
وَأَفْعَلْ أَمَدٌ أَفْعَلْ  
أَمَدٌ جَوْنٌ أَفْعَلْ  
أَمَدٌ أَفْعَلْ أَفْعَلْ  
مَصْنَعٌ فَارِغٌ أَفْعَلْ  
مَجْدٌ وَهَبٌ أَفْعَلْ

که از آنجا که در این کتاب آمده است



وینا افسر یعنی می سی  
وینا از زره ویا از ترس و یا زنجیر است  
و یا است از سرهای از زره  
که بر پیر است اعضا پیدا  
ست و افسر میگویند واحد  
بما فی معلوم از باب افعلا  
فستور از برای می خورد چون  
دند

و این هنگام ساقط خواهد شد  
ثم اطلب و همچنین این هم  
ما فی مصدر جمع ابواب  
که او ساقط نیست و دفعه  
و نه اذ امر و نه از مصدر نه با که این  
و بدانکه هر های که اول فعل تکمیل  
نمیشوند در درج کلام سیر  
نیز ایما کند در اشتقاق اول  
لایبیا متعدی کی چنین گویند  
ذهب هم ذهب بهما ذهب بهما  
یک ذهب بکما ذهب یک ذهب یک  
بکما ذهب بکما ذهب بکما  
مذهوب به مذہوب بهما مذہوب بهما  
بما مذہوب بهما مذہوب بهما بدانکه چون  
از بیان احکام هر های او افعال فارغ شدند



قبل از جوت شیانق و مصدر

و اسم مفعول مشتق

مشتق قبل او بداند

معنی می یابد نیز تلاخ و زرب

در هر درج کلام بیفتد

در مصدرها و امرها این ابواب

متر و قطع و ساقط نشود درج

در مصدر بیاید چون مصنف

و اب مجرد و مزید نیز از تلاخ

بیان احکام هرهای اول الف

د از هر و وصل هر است که بر او

اید کرده باشند یا بنیک از خارج

ساخته باشند یا اول فعلها و مصدرها

هر هر و وصل باشند و متصل شود

در این ای کلام خواهد بود که درج معنی

## در بیان احکام هرهای وائل انفال

است

است از فعل ماضی معلوم از باب

کسر قعس بود چنانکه مصنف

نمود که مزید کنند بیاب

در هر و امر و جاری هستند

نیاسل است مستقبل جوت

ن افعش ساسا و اسم قبل

م مفعول جوت مفعشش

شش و تی حاضر جوت از مفعشش

سب لفظ مشترک است در میان

ع مزید نیز لیکن در اصل مختلف اند

ست جوت قعس از افعشش و اصل

ست جوت هریم از هریم چنانکه در او

بیان فخر مذکور شد و در باب الف

هری زیاده کرد در هر و مکسوره است

او دو و او جدا زعین و در یک کلام کردن



مانند اِخْلَقَ ذ یعنی نیک رفت  
 مذکر است از فعل ماضی معرب  
 ویم میج و اصلش جَلَن یو  
 که مزید سانی در بیابان  
 مذکر است و در و جاری ساز  
 قیاس کن مستقید او را چون  
 اِخْلَقَ ذ و اسم فاعل چون اِخْلَقَ  
 و امر حاضر چون اِخْلَقْ ذ و نهی حاضر چون  
 بَاب اخذله است و قاعده دره  
 قبیل از فاعل و نون کاسا که است بعد  
 بعد از لام چون اِشْلَقْ یعنی پشت و  
 واحد مغالب مذکر است از فعل ماضی  
 افعلله از هفت ویم میج و اصلش شَلَقْ  
 مجرد چون غواستند که مزید سازند بیابان افعل  
 و قاعده مذکر است و در و جاری ساختند اِشْلَقْ

یک ازین  
 ذال و زع  
 و طاء و ظاء است  
 نند و در فاعل ادغام کنند  
 و هت و وصل در آرند  
 طَهَّرَ فَهُوَ مُطَهَّرٌ وَ ذَاكَ  
 اِطَهَّرَ فَهُوَ مُطَهَّرٌ وَ ذَاكَ  
 اِذْ ذَاكَ تَدَارَكَ فَهُوَ مُتَدَارِكٌ  
 اِذْ ذَاكَ تَدَارَكَ اِذْ ذَاكَ  
 تَدَارَكَ وَ ذَرْقَانِ بِجِيدٍ  
 اِذْ ذَاكَ تَدَارَكَ اِذْ ذَاكَ  
 بدانکه چون مصنف قانع  
 قسم است هفت گونه ابواب تلاشی  
 مع کرد در بعضی از احکام بیابان فعل  
 و فاعل العقل این دو بیابان یکی از حرف

بر آنکه در ادغام نادرین حرف  
 مذکور به بواسطه است  
 قرب بخوبی ندر الحرف  
 نام و بیابان بخارج حرف  
 مذکور و این ادغام می  
 بداد غلام متغایرین  
 مستحق  
 غفر



بازده کوه منته  
کردانند و در  
کنند و اگر در فعل بعد از آن  
لا در اول و می آید از جو  
پس مثلا در تَطَهَّرُ که واحد  
از باب تفعل چون طاب جای فاء  
مذکوره تار ساکن کرده در  
ساکن میشود پس همزه و  
آرند اَطَهَّرُ میشود و بر همین  
وی که تَطَهَّرُ است یَطَهَّرُ میشود  
که تَطَهَّرُ است اَطَهَّرُ میشود  
مُطَهَّرُ میشود و اسم مفعول که مُطَهَّرُ  
میشود و معنی اَطَهَّرُ که مصدر است  
و در باب تفاعل که تَطَاوَرُ است و  
از فعل ماضی معلوم چون قاتل او دلس

بیتن قتل بود  
است و معنی  
ثانی تَدَنُّ است میرا  
واقع شده بنا بر قاعده  
در حال ادغام کردند و او  
در آوردند از تَدَنُّ شد و مست  
از تَدَنُّ و مصدرش اَدَّ  
جام برد و یاف کردند و نیز  
در قرآن از جهت باب تفعل  
مفائب است از فعل ماضی  
بوده چون ذی بجای فاء واقع شد  
مذکوره تار ساکن کرده در ذی  
پس همزه وصل را از جهت تعذر  
در آوردند از تَدَنُّ شد و نیز اَدَّ  
از قرات برای باب تفاعل و اوصیاء



دغام کردند اول

بمراقل وی در آوردند

فعل مضارع که بزند را است

بازگشت میشود و مقصد مادی

از گشت میشود و اسم فاعل وی

است مگر از گشت میشود و اسم مفعول

است مگر از گشت میشود و معنی

است ثلثه فیسیت و مصنف از قرآن

الاحید آورده از جهت استتسها د

که این قاعده شناخته است و خدا

بیبیل و المذکر که هر دو اسم فاعلند

بما فی اول از مکل است که اصلش تکرار

در این قاعده مذکور در زای ادغام کردند

شد هزء وصل در اقل وی در آوردند

و مستقبل وی بیزکر است که اصلش

حینا که در فعل مجهول بگویند ذهب

اسم مفعول بگویند من ذهب من ذهب

در قول مصنف بدانکه چون ذهب را بگویند

ذهب بدانکه آخر اگر مراد فعل معلوم باشد از این

از نظری نیست زیرا که در فعل معلوم از برای

و تانیث و مفرد و تثنیه و جمع احتیاج به غیر نیست

فعل مانع نیست از الحاق علومت تانیث که تا است و بعد



اگر مخاطب کسی بگویم و در وقت  
 و در هر وقت مخاطب گویند بگویند و در  
 کلام مع الفیه بنا چون دانستیم این را  
 یعنی رفت صیغه واحد مخاطب مذکر است  
 معلوم از باب سیم از هفت وجه میجاء و اول آن  
 مذکور شد که فعل لازم بنا می شود از برای مفعول  
 احوال از برای مفعول موقوف است که او را مفعول می گویند

این آیه در کتاب آمده است  
 که این تا آخر کتاب نیست و در  
 کتاب آمده است که در این کتاب  
 و این کتاب در این کتاب  
 و این کتاب در این کتاب  
 و این کتاب در این کتاب  
 و این کتاب در این کتاب

سه مملکت تلخیص  
 پیرا که نزد مصنف این چهار یاد  
 در اول تلخیص این کتاب و در  
 چهار باب ملحق بتلخیص نهید  
 اول آن باب افعل و است و قاعده در  
 همه مکسره است قبل از قوافل و است  
 و فکر اوله لافعل چون افعلسن یعنی واپس  
 و یا سخت شدند و یا در رفتن پشت و پیر و آمدن



ک  
ار

ای

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

در و جاری کرد اندید

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد

بایقتاد



یاب  
وام  
است  
ساکن  
و چون الف

شد بواسطه  
لام جمع فیشود  
و تحات یعنی یکدیگر  
واحد مغائب است  
تفاعل از هفت ویم  
بود بیا اول ساکن کرده  
تحات شد و باقی صیغها  
ثلاثه مجزیه در اعغام و عدم  
بیانات ندارد و تحات یعنی یکدیگر

در احوالشان در آوردند  
اثبت شد بر همین قیاس کن یثبت را  
مستقبل معلوم از یثبت و اثبت مصدر از یثبت  
و متنازل اسم فاعل از متثبت و متثبت اسم مفعول  
از متثبت و اثبت امر حاضر از یثبت و لا تثبت نهی  
و این مثال است از برای ادغام  
در باب تفاعل و اثاقل یعنی کران شدند  
یا یکدیگر صیغه واحد مغائب مذکر است از فعل  
ماضی معلوم از باب تفاعل از هفت ویم صیغه و اصل  
تثاقل بود بنا بر قاعده مذکوره تا را ادغام  
کردند چون اول ساکن شد حرف وصل را حرو  
را ثاقل شد و همچنین است یثاقل  
دی و اثاقله مصدر از تثاقل و متناقل  
از متثاقل و متناقل اسم مفعول از  
و اثاقل امر حاضر از تثاقل و لا تثاقل نهی

در تمام







در ادغام تا در ذال در باب تفاعل <sup>نسخه ذکر در باب تفاعل</sup>  
 ذکر او را بعد از فاعله کرده و دیگر آنکه بعد از ذال از باب تفاعل  
 ذکر کند سین را ذکر کرده و همچنین تفسیر ترتیب داده تا شنید و از  
 شنید تا آخر باز ترتیب مرعی داشته هر که ملاحظه کند بیاید که غلط  
 نیست و ما این ترتیب را دعایت کرده هر مثالی را در محل خودش  
 ذکر میکنیم مثالی ادغام تا در ذال در باب تفاعل از ادغام  
 است یعنی هر یک را که بریدند صیغه واحد معانی مذکور است  
 از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل از هفت وجه میسر و همچنین  
 است قیاس مستقبل <sup>نسخه</sup>  $\text{يَذَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$  و مقصد  $\text{اِذَّابِحْ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$   
 و اسم فاعل  $\text{مَذَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$  و اسم مفعول  $\text{مُذَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$   
 و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$  و نهی جافز  $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$   
 و مثال ادغام تا در سین در باب تفاعل چون  
<sup>نسخه</sup>  $\text{يَشَّابِحُ}$   $\text{اِشَّابِحُ}$   $\text{مَشَّابِحُ}$   $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَشَّابِحُ}$   
 معلوم از باب تفاعل از هفت وجه میسر و همچنین  
 بنا بر قاعده مذکور هر تا را ساکن کرده در سین  
 $\text{اِشَّابِحُ}$   $\text{مَشَّابِحُ}$   $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَشَّابِحُ}$   
 $\text{اِشَّابِحُ}$   $\text{مَشَّابِحُ}$   $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَشَّابِحُ}$

در ادغام تا در ذال در باب تفاعل <sup>نسخه ذکر در باب تفاعل</sup>  
 ذکر او را بعد از فاعله کرده و دیگر آنکه بعد از ذال از باب تفاعل  
 ذکر کند سین را ذکر کرده و همچنین تفسیر ترتیب داده تا شنید و از  
 شنید تا آخر باز ترتیب مرعی داشته هر که ملاحظه کند بیاید که غلط  
 نیست و ما این ترتیب را دعایت کرده هر مثالی را در محل خودش  
 ذکر میکنیم مثالی ادغام تا در ذال در باب تفاعل از ادغام  
 است یعنی هر یک را که بریدند صیغه واحد معانی مذکور است  
 از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل از هفت وجه میسر و همچنین  
 است قیاس مستقبل <sup>نسخه</sup>  $\text{يَذَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$  و مقصد  $\text{اِذَّابِحْ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$   
 و اسم فاعل  $\text{مَذَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$  و اسم مفعول  $\text{مُذَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$   
 و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$  و نهی جافز  $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  از  $\text{يَذَّابِحُ}$   
 و مثال ادغام تا در سین در باب تفاعل چون  
<sup>نسخه</sup>  $\text{يَشَّابِحُ}$   $\text{اِشَّابِحُ}$   $\text{مَشَّابِحُ}$   $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَشَّابِحُ}$   
 معلوم از باب تفاعل از هفت وجه میسر و همچنین  
 بنا بر قاعده مذکور هر تا را ساکن کرده در سین  
 $\text{اِشَّابِحُ}$   $\text{مَشَّابِحُ}$   $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَشَّابِحُ}$   
 $\text{اِشَّابِحُ}$   $\text{مَشَّابِحُ}$   $\text{لَا تَشَّابِحُ}$  و امراض  $\text{اِشَّابِحُ}$  از  $\text{يَشَّابِحُ}$



و اسم فاعل شتارِع از مُشْتَارِع و اسم مفعول مسارِع  
 از مُشْتَارِع و امر حاضر اِشْتَارِع از تَشَارِع و نهی حاضر لا  
 تَشَارِع از لا تَشَارِع و اما مثال ادغام تا در شین  
 در باب تفعل چون اِشْتَجع یعنی دلیری نمود صیغه واحد  
 مضارع مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفعل از هفت  
 وجه صحیح و اصلش تَشَجَّع بود چون بنا بر قاعده مذکوره  
 تا را ساکن کرده در شین ادغام کردند اول ساکن شد  
 هجره وصل را آوردند اِشْتَجع شد و همچنین است فیس  
 فعل مستقبل چون اِشْتَجَّع از اِشْتَجَّع و مصدر اِشْتَجَّعاً  
 از تَشَجَّعاً و اسم فاعل مُشْتَجَّع از مُشْتَجَّع و اسم مفعول  
 مُشْتَجَّع از مُشْتَجَّع و امر حاضر اِشْتَجَّع از تَشَجَّع و نهی  
 لا تَشَجَّع از لا تَشَجَّع و مثال ادغام تا در شین  
 در باب تفاعل چون اِشْتَاعِر یعنی شاعر  
 باشد بیکر که شاعر نبودند صیغه واحد مضارع  
 از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل از هفت

واصل و بنا بر قاعده مذکوره تا را شین  
 ادغام کردند پس اول ساکن گشت هجره وصل را آوردند  
 اِشْتَاعِر شد و همچنین است فعل مستقبل اِشْتَاعِر  
 از اِشْتَاعِر و مصدر اِشْتَاعِر از اِشْتَاعِر و اسم  
 فاعل مُشْتَاعِر از مُشْتَاعِر و اسم مفعول مُشْتَاعِر  
 از مُشْتَاعِر و امر حاضر اِشْتَاعِر از تَشْتَاعِر و نهی حاضر لا  
 تَشْتَاعِر از لا تَشْتَاعِر و اما مثال ادغام تا در صاد  
 از باب تفعل چون اِصْتَعَد یعنی بسیار شد صیغه واحد  
 مضارع مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفعل  
 از هفت وجه صحیح و اصلش تَصَعَّد بود بنا بر قاعده  
 مذکوره تا را ساکن کرده در صاد ادغام کردند  
 ساکن گشت هجره وصل را آوردند  
 اِصْتَعَد شد و همچنین است فعل مستقبل اِصْتَعَد  
 از اِصْتَعَد و مصدر اِصْتَعَد از اِصْتَعَد  
 و اسم مفعول مُصْتَعَد از مُصْتَعَد و اسم مفعول مُصْتَعَد



از مُتَصَعَّد و اِمْر حاضر اِصْعَد از سب و نهی حاضر لا تَصْعَد  
 از لا تَصْعَد و مثال ادغام تا در صا در باب تفاعل  
 چون اِصْعَد یعنی بام بیالا برستند صیغه واحد  
 مضایب مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل  
 از هفت وجه صحیح و اصلش تصاعد بود بنا بر قاعده  
 مذکوره تا را ساکن کرده در صا داغما کردند  
 اِصْعَد شد و همچنین است حال در فعل مستقبل  
 چون یَصْعَد از تَصَاعَد و در مصدر چون اِصْعَدُ  
 از تَصَاعَد و در اسم فاعل چون مُصْعَدٌ از مُتَصَاعَد  
 و در اسم مفعول چون مُتَصَاعَدٌ از مُتَصَاعَد و در اسم  
 حاضر اِصْعَد از تَصَاعَد و در نهی حاضر لا تَصْعَد  
 از لا تَصْعَد و اما مثال ادغام تا در باب تفاعل  
 تفعل چون اِصْعَع یعنی زاری کرد صیغه  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل  
 وجه صحیح و اصلش تَصَعَّج بود بنا بر قاعده مذ

۳۱  
 در اسم فاعل مُصْرَعٌ از مُصْرَع و در اسم مفعول مُصْرَعٌ  
 از مُصْرَع و در اسم حاضر اِصْرَعٌ از تَصْرَع و در نهی حاضر لا  
 یَصْرَع و در مصدر اِصْرَعٌ از تَصْرَع و در باب تفاعل  
 با یکدیگر کینه کردند صیغه واحد مضایب مذکر است  
 از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل از هفت وجه صحیح  
 و اصلش تَصْرَعٌ بود بنا بر قاعده مذکوره تا را  
 ساکن کرده در صا داغما کردند اِصْرَعٌ شد  
 و همچنین قیاس است در مستقبل چون یَصْرَع  
 از تَصْرَع و در مصدر چون اِصْرَعُ از تَصْرَع  
 و در اسم فاعل مُصْرَعٌ از مُتَصْرَع و در اسم مفعول  
 مُصْرَعٌ از مُتَصْرَع و در اسم حاضر اِصْرَعٌ  
 از تَصْرَع و در نهی حاضر لا یَصْرَع از لا تَصْرَع  
 و اما مثال ادغام تا در باب تفاعل تفعل چون اِصْرَع  
 از تَصْرَع و در نهی حاضر لا یَصْرَع از لا تَصْرَع  
 و در اسم فاعل مُصْرَعٌ از مُتَصْرَع و در اسم مفعول  
 مُصْرَعٌ از مُتَصْرَع و در اسم حاضر اِصْرَعٌ  
 از تَصْرَع و در نهی حاضر لا یَصْرَع از لا تَصْرَع

در تَصْرَع از لا تَصْرَع  
 و مثال ادغام تا در باب  
 تفاعل چون اِصْرَع



و مثال ادغام تا در طاء در باب  
 اتفاق کردند و موافق جدید گشتند و صد  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل از هفت  
 وجه صحیح و اصلش تطابق بود دنیا بر قاعده مذکور  
 تا را ساکن کرده در طاء ادغام کردند اِطَّابَقَ نشد  
 و همچنین است حال در مستقبل چون يَطَّابِقُ از يَطَّابَقُ  
 و در مصدر چون اِطَّابَقًا از تَطَّابَقًا و در اسم فاعل  
 چون مُطَابِقٌ از مُتَطَابِقٌ و در اسم مفعول چون مُطَابَقٌ  
 از مُتَطَابِقٌ و در امر حاضر چون اِطَّابِقْ از تَطَّابِقْ و در امر  
 حاضر چون لا تَطَّابِقْ از لا تَتَطَابَقْ و اما مثال ادغام  
 تا در طاء چون اِطَّارَقَ یعنی نیر که نمود صبیح و احد مغایب  
 مذکر است از فعل ماضی معلوم از باب تفاعل  
 وجه صحیح و برین قیاس است مستقبل جو  
 از تَنْظُرٌ و مصدر چون اَنْظُرْ و از تَنْظَرُ  
 چون مُنْظَرٌ از مُنْظَرٌ و اسم مفعول چون

و دیگرانه  
 و این باب با این  
 متعدد است لیکن فرق آنست  
 بحسب صورت فاعل  
 که فاعلند چون  
 هر دو فاعلند یعنی  
 واحد مقابله مذکر است  
 تفاعل از هفت وجه صحیح  
 بیاب تفاعل بردند قاء  
 جاری گردانیدند قاء  
 و اسم فاعل  
 و با شد  
 و در امر  
 که در و نیز  
 نائب مذکر







و باید

ساقط علیک

مستور و بعضی

طی است

و غیر واجبست

شدن یا نا

بعضی در تشاقط ندارد

بن در هر یک از ادغام

بعضی ثانی دوم را حذف

در پیش بر مضمون

و بی

آنچه معتد

طی میشود

یقیناً لا تشیاء

چون اظرف از نظرت و نهی

ن و نهی حاضر چون نظرت

حاضر

از لا تنظر و مثال ادغام تا در ظاهر اظا

بقیه هم پشت شدند و یکدیگر را یازی دارند صغیر

واحد مغایب مذکر است از فعل ماضی معلوم از یا

تفاعل از هفت وجه صحیح و اولش تنظا هر بودینا

بر قاعده مذکور چون تا را در ظاهر ادغام کردند

اولش ساکن شد هزه وصل حر آوردند اظا هر

شد و برین قیاس است فعل مستقبل چون تنظا

از تنظا هر و مقصد چون اظا هر از تنظا هر را

و اسم فاعل چون مظا هر از متظا هر و اسم مفعول

هر از متظا هر و امر حاضر چون اظا هر

و نهی حاضر چون لا تنظا هر از لا تنظا هر

دانسته شود که جمیع اسم مفعولها الهای مذکور

و بایب مذکور هر کدام که لازمست بنا بر تقدیر

درج



تعدیه است و لا فعل لازم

چنانکه مکرر آمدن کورشید و قمر

انفعال

چون ازین حروف باشد و

اساکن

سازند و حرعین ادغام کنند پس در وسط

جمع شوند یعنی فا و تا بعضی حرکت تا بر فاقند و در آخر

تخفیف اخفصا ما هم فهو تخفیف و ذاك تخفیف چنین گویند

تخفیف تخفیف تخفیف ما هم فهو تخفیف تخفیف و بعضی فا

حرکت بکسر دهند و گویند تخفیف تخفیف تخفیف ما هم فهو تخفیف

و ذاك تخفیف تخفیف و تخفیف همزه وصل بیفتد برای حرکت

بنابر آنکه مصنف فاغ شد از بیان قواعد ادغام و ایا

تفعل و تفاعل در فاعل و الفاعل این دو را

که یکی از حروف مذکور باشد یا نشود

قاعداً ادغام تا و یاب انفعال در عین الف

و قاعده که یکی از حروف مذکور بوده باشد و

قاعده یک مثال ذکر کرد آن وقوع صداد است

در بیان قاعده

ادغام تا و یاب

انفعال در عین

این باب در

که یکی از حروف

مذکور باشد

حرکت تا را فاعل خواست

در عین الفاعل است

فعل حرکت بهم رسانید

از همزه و همزه می افتد تخفیف میشود

و معنی تخفیف دشمنی و خصومت کرد و ضعیف و احد مغایرت

مذکور است از فعل ماضی معلوم از باب انفعال از هفت

در صحیح و بر همین قیاس است یا قی متصرفات این باب

از مستقبل و مصدر و اسم فاعل و اسم مفعول امر

و نهی چنانکه مصنف ذکر کرده احتیاج به بیان ندارد

و نزد بعضی آنست که حرکت تا که فاعل است می افتد پس خدا را

ساکن حرکت میدهد و از جهت دفع التثانی

تا ساکن باشد جهت ادغام التثانی

در میان تا و مخم در صداد و فاعل که

فاصل حرکت کسر دادند تخفیف شد و ظاهر

بعضی کسر را بواسطه آنست که ساکن را چون



بسم الله الرحمن الرحيم

ن  
فان  
السان  
ن  
در بیان فتح ابواب  
تلاش مندی فیہ و راعی  
مجدد و راعی مندی  
فیہ

وَالْمُحَرَّمِ

